

Anhang H zum Internationalen Sportgesetz der FIA (ISG)

Deutsche Übersetzung –
Herausgegeben vom DMSB – Deutscher Motor Sport Bund
(Stand: 23. Dezember 2024)

Empfehlungen zur Streckenüberwachung und zu den Hilfsdiensten

Empfehlungen zur Streckenüberwachung und zu den Hilfsdiensten

Recommendations for the supervision of the road and emergency services

INHALT

CONTENTS

ARTIKEL 1 - ZIELSETZUNG

ARTICLE 1 - OBJECT

1.1 Allgemeine Organisation

1.1 General organisation

ARTIKEL 2 - RUNDSTRECKENRENNEN

ARTICLE 2 - CIRCUIT RACING

2.1 Rennleitung (Race Control)

2.1 Race control

2.2 Zeitnahme-Raum

2.2 Timing Room

2.3 Boxengasse

2.3 Pit lane

2.4 Beobachtungsposten

2.4 Marshal Posts

2.5 Zeichengebung

2.5 Signalling

2.6 Einsätze auf der Strecke

2.6 Interventions on the track

2.7 Rettungsdienste

2.7 Rescue services

2.8 Sanitätsdienst

2.8 Medical services

2.9 Andere Dienste

2.9 Other services

2.10 Safety Car (FIA Meisterschaften, Serien oder Cups mit besonderen Bestimmungen ausgenommen)

2.10 Safety car procedures (except for FIA Championships with specific regulations)

2.11 Besondere Bestimmungen für Nachtveranstaltungen

2.11 Specific recommendations for races run at night

2.12 Besondere Empfehlungen für TV-Teams und Ausstattung

2.12 Specific recommendations for TV Crew and Equipment

ARTIKEL 3 - AUTOCROSS UND RALLYCROSS

ARTICLE 3 - AUTOCROSS AND RALLYCROSS

3.1 Allgemeine Organisation

3.1 General organisation

3.2 Streckenüberwachung

3.2 Supervision of the road

3.3 Sanitätsdienst

3.3 Medical services

3.4 Brandbekämpfung und Rettungsdienste

3.4 Fire-fighting and rescue services

3.5 Andere Dienste

3.5 Other services

3.6 Interventionen auf der Strecke

3.6 Interventions on the track

ARTIKEL 4 – DRAG RACING

ARTICLE 4 - DRAG RACING

4.1 Allgemeine Organisation

4.1 General organisation

4.2 Streckenüberwachung

4.2 Supervision of the track

4.3 Sanitätsdienst

4.3 Medical services

4.4 Brandbekämpfung und Rettungsdienste

4.4 Fire-fighting and rescue services

4.5 Andere Dienste

4.5 Other services

ARTIKEL 5 - RALLYES (1. KATEGORIE)

ARTICLE 5 - RALLIES (1ST CATEGORY)

5.1 Allgemeines

5.1 General

5.2 Sicherheitsplan und Administration

5.2 Safety plan and administrative procedures

5.3 Beschreibung der Elemente für den Sanitäts- und Rettungsdienst

5.3 Description of the elements of the medical and rescue services

5.4 Sicherheit für Zuschauer

5.4 Safety of the public

- | | | | |
|-----|--|-----|-------------------------------|
| 5.5 | Sicherheit für die teilnehmenden Teams | 5.5 | Safety of the competing crews |
| 5.6 | Unfallmeldung | 5.6 | Accident reporting |

ARTIKEL 6 - CROSS-COUNTRY RALLYES

- 6.1 Allgemeines
- 6.2 Sicherheitsplan und Administration
- 6.3 Beschreibung der Elemente, aus denen sich die Sanitätsdienste und die Rettungsdienste zusammensetzen können
- 6.4 Sicherheit für Zuschauer
- 6.5 Sicherheit für die Teams

ARTIKEL 7 - BERGRENNEN

- 7.1 Allgemeine Organisation
- 7.2 Überwachung der Strecke
- 7.3 Sanitätsdienste
- 7.4 Brandbekämpfung und Rettungsdienste
- 7.5 Abtransport

SCHNELLE REFERENZTABELLE zu den Voraussetzungen für jede Disziplin

ANLAGEN

- 1. Empfehlungen für private Tests auf Automobil-Rennstrecken
- 2. Qualifikationen von Medizinischen Einsatzleitern für die FIA-Weltmeisterschaften
- 3. Ausrüstung für mobile Intervention
- 4. Erforderliche Ausrüstung für Einheiten für Wiederbelebungsmaßnahmen (Medical Centers, Einheiten für Behandlung/Wiederbelebung, Biwaks, usw.)
- 5. Ausrüstung in den Fahrzeugen, die für den Abtransport von Verletzten genutzt werden
- 6. Planung und Ausführung des Medical Center
- 7. Extrication Teams
- 8. Rolle des Medizinischen Delegierten der FIA
- 9. Liste der Strafen bei Nicht-Übereinstimmung mit den medizinischen Anforderungen (für Weltmeisterschaften der FIA)
- 10. Betriebssicherheit unter Hochspannung

Anmerkung: Der Kürze halber wird das männliche Pronomen verwendet, um eine Person beiderlei Geschlechts zu bezeichnen.

ARTICLE 6 - CROSS-COUNTRY RALLIES

- 6.1 General
- 6.2 Safety plan and administrative procedures
- 6.3 Description of elements which may compose the medical and rescue services
- 6.4 Safety of the public
- 6.5 Safety of the competing crews

ARTICLE 7 - HILL CLIMBS

- 7.1 General organisation
- 7.2 Supervision of the road
- 7.3 Medical services
- 7.4 Fire-fighting and rescue services
- 7.5 Evacuation

RAPID REFERENCE TABLE of requirements for each discipline

SUPPLEMENTS

- 1. Recommendations concerning private testing at motor racing circuits
- 2. Qualifications of Chief Medical Officers for the FIA World Championships
- 3. Mobile intervention equipment
- 4. Equipment necessary for resuscitation areas (medical centres, treatment/resuscitation units, bivouacs etc.)
- 5. Equipment in the vehicles used for the evacuation of casualties
- 6. Design and construction of a medical centre
- 7. Extrication teams
- 8. Role of the FIA Medical Delegate
- 9. System of penalties in case of non-compliance with the medical requirements (for the FIA World Championships)
- 10. High Voltage Operational Safety

NB: for the sake of brevity, the masculine pronoun is used to represent a person of either gender.

ARTIKEL 1 - ZIELSETZUNG

1.1 DEFINITION

Dieser Anhang beschreibt die Zielsetzung der Streckenüberwachung sowie der Hilfsdienste und schlägt die zum Erreichen dieser Ziele zu beachtenden Regeln für die verschiedenen Motorsport-Disziplinen, die dem Internationalen Sportgesetz unterliegen, vor.

Durch Beobachtung, Signalgebung und Intervention soll die Streckenüberwachung sichere Bedingungen für den Ablauf der Veranstaltung gewährleisten, wobei die Hilfsdienste hierfür die fachspezifische Unterstützung bieten sollen. Diese vier Gesichtspunkte sind nachstehend im Einzelnen dargestellt.

Die FIA weist darauf hin, dass es nicht in ihrer Verantwortung liegt, Bestimmungen für private Tests aufzustellen. Für alle Personen, die in Renngeschwindigkeit testen, wird jedoch vorgeschlagen, dass sie:

- 1) sicherstellen, dass andere nicht gefährdet werden und
- 2) zu ihrer eigenen Sicherheit Vorkehrungen treffen, wobei die vorliegenden Empfehlungen als Grundlage dienen sollten.

Die empfohlenen Mindest-Sicherheitsvorkehrungen sind in Anlage 1 des vorliegenden Anhangs aufgeführt.

1.2 LEITUNG

Alle Einsätze sollten jederzeit der obersten Kontrolle des Renn-/Rallyeleiters unterliegen. Wenn bei einem Meisterschaftslauf oder den Veranstaltungen einer Serie ein Renndirektor im Einsatz ist, so hat dieser während der Trainings und Rennen für diese Meisterschaft oder Serie die oberste Kontrolle über den Renn-/Rallyeleiter und die Sicherheitsdienste.

Der Renn-/Rallyeleiter sollte einen Beauftragten benennen, der die Streckenüberwachung und die Hilfsdienste organisiert und leitet/einsetzt. Dieser Beauftragte sollte den Titel Leiter der Streckensicherung haben und dem Renn-/Rallyeleiter direkt berichten; diese Rolle kann von dem stellvertretenden Renn-/Rallyeleiter wahrgenommen werden.

Für jede Veranstaltung sollte auf Grundlage der vorliegenden Empfehlungen ein Sicherheitsplan erstellt werden. Dieser sollte vom Renn-/Rallyeleiter genehmigt sein und verwendet werden, um alle nachfolgend beschriebenen Einsätze durchzuführen. Er oder sein Beauftragter leitet die Einsätze während der Veranstaltung.

ARTICLE 1 – OBJECT

1.1 DEFINITION

This Appendix defines the aims of the supervision of the road and the emergency services and suggests means for achieving these objectives, in the various disciplines of motor sport concerned by the International Sporting Code.

The supervision of the road is intended to maintain safe conditions for running a competition, through observation, signalling and intervention. The emergency services seek to provide specialised support when necessary. These four aspects are examined in detail hereinafter.

The FIA points out that it is not within its responsibility to regulate private testing. However, it is suggested that any persons testing at competition speeds should:

- 1) ensure that they are not endangering others and
- 2) take basic precautions for their own safety, inspired by the standards arising from the present recommendations.

Recommended minimum safety measures are given in Supplement 1 of the present Appendix.

1.2 COMMAND

All these operations should at all times be under the ultimate control of the Clerk of the Course. Whenever a Race Director of a championship or series is officiating at a competition, it is understood that during the practice sessions and races for that championship or series the Clerk of the Course and the safety operations are under the ultimate authority of the Race Director.

The Clerk of the Course should nominate an assistant who will be responsible for organising and administering the supervision of the road and the emergency services. This assistant should have the title of Chief Safety Officer and report directly to the Clerk of the Course; the Deputy Clerk of the Course may fulfil this role.

For each competition there should be an overall safety plan which is based on these recommendations. This should be approved by the Clerk of the Course and used to regulate all operations described hereinafter. He or his deputy directs its implementation during the competition.

Dieser Plan beschreibt die folgenden Einrichtungen:

- Streckenposten,
- Sanitätsdienste, Brandbekämpfung sowie notwendige Einsatzfahrzeuge,
- Andere Einsätze und die dafür erforderlichen Fahrzeuge,
- Zuschauersicherheit und Sicherheitsmaßnahmen.

In diesem Plan sollte für jeden dieser Bereiche ein verantwortlicher Leiter, der direkt dem Renn-/Rallyeleiter oder seinem Vertreter gegenüber verantwortlich ist, und eine Beschreibung über die Arbeitsweise der Rennleitung aufgeführt sein.

Zusätzlich sollte für den Fall eines über die üblichen, vorhersehbaren Zwischenfälle hinausgehenden großen Unglücks ein Katastrophenplan erstellt werden.

1.2.1 Die Gesamtkontrolle über die Organisation und die Leitung des Sanitäts- und Rettungsdienstes auf der Rennstrecke/bei der Rallye liegt mit Zustimmung des Organisationskomitees ausschließlich in der Verantwortung eines Medizinischen Einsatzleiters.

Um die allgemeine Sicherheit aller Einsatzkräfte zu gewährleisten und den sicheren Zugang für medizinisches und rettungsdienstliches Personal zu erleichtern, obliegt die operative Aufsicht über alle Einsätze dem ASN Leiter der Rettungskräfte (oder einem entsprechend qualifizierten und benannten Leiter des Rettungsteams). Er ist verantwortlich für die Sicherheit am Einsatzort, die Leitung aller Aktivitäten zur Brandbekämpfung und technischen Rettung sowie für die Organisation von Personal, Ressourcen und Ausrüstung im Zusammenhang mit diesen Aktivitäten. Er untersteht weiterhin der Autorität des Renn-/Rallyeleiters und letztendlich (wo zutreffend) dem Renndirektor.

This plan concerns the establishment of:

- marshal posts;
- medical and fire-fighting services and relevant intervention vehicles;
- other interventions and relevant vehicles;
- public safety and security measures.

It should name the chief of each of these services, who will be directly responsible to the Clerk of the Course or his deputy, and describe the functioning of Race Control.

In addition, there should be a contingency plan in case of a major disaster beyond the normally foreseeable events.

1.2.1 The overall control of the organisation and administration of the circuit/rally medical and rescue services is, with the agreement of the Organising Committee, entirely and exclusively the responsibility of a Chief Medical Officer.

To ensure the general safety of all responders and to facilitate safe access for medical and rescue personnel, operational oversight of any intervention shall be the role of the ASN Rescue Chief (or appropriately skilled and nominated rescue team leader). He is responsible for scene safety, directing all firefighting and technical rescue activities and for the management of personnel, resources, and equipment in respect of those activities. He is still under the authority of the Clerk of the Course and ultimately (where applicable) the Race Director.

1.3 ALLGEMEINES

Die Empfehlungen hinsichtlich der Anzahl an Personen zur Überwachung der Strecke und einer Intervention bei einem Unfall sollten während der gesamten Dauer der Veranstaltung eingehalten werden; falls dies an bestimmten Tagen (z.B. Wochentage) nicht möglich ist, sollte der Zeitplan der Veranstaltung so überarbeitet werden, so dass eine angemessene Anzahl zur sicheren Durchführung sichergestellt ist.

Das mit den Aufgaben der Streckensicherung betraute Personal (z.B. Streckenposten, Ärzte, Sanitäter, Feuerwehrleute, usw.) sollte deutlich gemäß ihrer Funktion gekennzeichnet sein; die Art der optischen Kennzeichnung sollte im Organisations-Handbuch jeder Veranstaltung aufgeführt sein.

Um die allgemeine Sicherheit am Veranstaltungsort zu erhöhen, sollte eine auffällige Beschilderung angebracht werden, um Zuschauer und Teilnehmer darauf hinzuweisen, dass sie beim Fahren mit Personenkraftwagen in den Veranstaltungsbereichen Sicherheitsgurte anlegen müssen, beim Fahren mit Motorrollern, Motorrädern usw. Helme tragen sowie weitere Hinweise zur Verkehrssicherheit und / oder örtliche Verordnungen in Bezug auf Verkehrssicherheit.

1.4 DROHNEN ODER ANDERE UNBEMANNTE LUFTFAHRZEUGE

Unbemannte Luftfahrzeuge (UAV), üblicherweise bekannt als Drohnen, dürfen an Wettbewerbsstätten nur verwendet werden, wenn diese gemäß Gesetzgebung des Landes, in welchem die Veranstaltung stattfindet, sowie den Vorschriften des die Veranstaltung genehmigenden örtlichen ASN erlaubt sind und in Übereinstimmung mit diesen betrieben werden.

Die Verwendung einer Amateur-UAV ist verboten.

Einem UAV kann das Überfliegen einer Strecke während eines Wettbewerbs unter den folgenden Bedingungen gestattet werden:

- Mit Genehmigung des Veranstalters, und
- Der Betreiber befolgt alle Anweisungen des Renndirektors (falls ernannt) oder des Rallyeleiters.

Zu keinem Zeitpunkt darf ein UAV:

- weniger als 5 m über dem Boden betrieben werden, es sei denn, es liegt eine anderweitige Genehmigung des Renndirektors (falls ernannt) oder des Renn-/Rallyeleiters vor, oder während des Starts und der Landung,

1.3 GENERAL

Recommendations regarding the numbers of personnel required for observation of the road and interventions in case of accidents should be complied with throughout the competition; if it is not possible to respect this on certain days (e.g. working days), the programme of the competitions should be rearranged to ensure adequate numbers for its safe running.

Safety workers (i.e. Marshals, Doctors, Paramedics, Fire-fighters, etc.) should be made easily identifiable according to their functions and the manner of visual identification specified in the operational manual for each competition.

In order to enhance general venue safety, conspicuously-located signage should be posted to alert spectators and participants to wear seat belts when driving/riding in passenger vehicles in the facility; wear helmets when riding scooters, motorcycles, etc.; and any other similar transportation safety reminders and/or local ordinances related to mobility.

1.4 DRONES OR OTHER UNMANNED AERIAL VEHICLES

Unmanned Aerial Vehicles (UAV), commonly known as drones, operated by commercial entities may only be used at competition venues when permitted by, and operated according to, the civil aviation regulations and laws of the country in which the event is being held and the policies of the local ASN which sanctions the event.

The use of a recreational UAV is prohibited.

A UAV may be permitted to overfly a course during a competition under the following conditions:

- The approval of the Organiser, and
- The operator follows any direction issued by the Race Director if appointed, or the Clerk of the Course.

At no stage may a UAV:

- Operate less than 5m above the ground unless otherwise approved by the Race Director, if appointed, or the Clerk of the Course or during take-off and landing,

- in der Nähe eines medizinischen Fahrzeugs oder von Personen, die bei einem Zwischenfall anwesend sind, betrieben werden, es sei denn, dies wird vom Renndirektor, falls ernannt, oder vom Renn-/Rallyeleiter gefordert, und,
 - in einem Bereich starten oder landen, mit Ausnahme eines Bereichs, der von der allgemeinen Öffentlichkeit, dem Fahrerlagerbereich, dem Bereitstellungsgebiet oder einem anderen speziellen, vom Veranstalter ausgewiesenen Bereich getrennt ist.
- Operate near any medical vehicle or person attending an incident unless requested by the Race Director, if appointed, or the Clerk of the Course and,
 - Take-off or land in an area other than one which is separated from the general public, paddock area, staging area or any other specific area identified by the Organiser.

ARTIKEL 2 - RUNDSTRECKENRENNEN

ARTICLE 2 – CIRCUIT RACING

2.1 RENNLEITUNG (RACE CONTROL)

2.1 RACE CONTROL

2.1.1 Definition

2.1.1 Definition

Die Rennleitung bildet das Zentrum der Überwachungs- und Einsatzleitung. Dem Rennleiter und seinen Beauftragten sowie gegebenenfalls dem Renndirektor sollten hier alle Einrichtungen zur Verfügung stehen, damit sie ihre Aufgaben unter angemessenen Arbeitsbedingungen ausüben können. Hierbei sollte es sich um einen schallgeschützten Raum handeln, zu dem nur die benannten Mitarbeiter Zutritt haben. Der Rennleiter oder sein Beauftragter sollten sich während jeglicher Aktivität auf der Strecke in der Rennleitung aufhalten. Die Aufgaben des Rennleiters sind in Artikel 11.11 des Sportgesetzes beschrieben.

Race control is the centre of race supervision and direction and must provide the Clerk of the Course and his assistants, as well as the Race Director if appropriate, with all the facilities necessary to perform these duties in suitable working conditions. It should be a room with suitable sound attenuation and accessible only to the nominated staff. The Clerk of the Course or his nominee should remain in race control for the duration of all on-track activities. The duties of the Clerk of the Course are specified in Article 11.11 of the Code.

2.1.2 Lage

Die Rennleitung sollte in der Regel in einem Boxengebäude am Ende der Boxenzufahrt höchstens auf der ersten Etage untergebracht sein und einen eigenen Ausgang zur Rennstrecke oder zur Boxengasse haben.

2.1.2 Location

Race control should normally be located in the pit building at the pit entry end and no more than one floor above ground level. There should be an independent exit to the track or pit lane.

2.1.3 Ausrüstung

Die Rennleitung sollte folgendermaßen ausgestattet sein:

- a) Telefonverbindung oder ein elektronisches Kommunikationssystem zu den Streckenposten, zu den wichtigsten Hilfsdiensten und zum allgemeinen Kommunikationsnetz,
- b) Telefon und Telefax mit Amtsanschluss
- c) Interne Sprechverbindung zu allen Sportwarten auf der Strecke,
- d) Funksprechgeräte zur Verbindung mit allen ebenfalls entsprechend ausgerüsteten Fahrzeugen und Posten,
- e) Mikrophon, mit dem über die Beschallungsanlage die Boxen und das Fahrerlager erreicht werden können, und

2.1.3 Equipment

The race control post should be provided with:

- a) telephone or electronic communications system connected with the marshal posts, main emergency posts and general service network;
- b) a telephone and fax connected with the public network;
- c) an intercom connected with officials at track level;
- d) a radio transceiver for communications with vehicles or posts so equipped;
- e) a microphone connected with the pits and paddock loudspeakers and with access to the general public address systems;

mit Zugriff auf die Lautsprecherdurchsagen für die Zuschauer,

- f) TV Monitore mit Steuerpult, falls die Rennstrecke mit einem eigenen TV-System ausgestattet ist,
- g) Ein großformatiger Plan der Rennstrecke mit Einzeichnung aller Sicherheitsdienste.

f) TV monitors and a switching system, if the track is equipped with closed circuit TV;

g) a large plan of the circuit showing the location of all safety services.

Anmerkung: Alle während einer Veranstaltung verwendeten Kommunikationssysteme müssen zentral in diesem Raum zusammenlaufen.

NB: All communications systems used in a competition must be centralised in this room.

2.1.4 Operation

Vor dem Start zu jedem Veranstaltungsteil oder der erneuten Freigabe der Strecke muss der Rennleiter oder sein Beauftragter die Streckensperrung vornehmen, nachdem er sichergestellt hat:

- a) dass die Strecke frei ist von allen Hindernissen,
- b) dass alle Beobachtungs- und Streckenposten, das Personal der Hilfsdienste und deren Ausrüstung auf ihrem Platz sind,
- c) dass alle Zu- und Abfahrtswege der Strecke abgesperrt sind.

2.1.4 Operation

Before the start of any part of a competition or if the circuit has been reopened, the Clerk of the Course or his nominee must undertake the closing of the road, ensuring:

- a) that the road is free from all obstacles;
- b) that all observers and marshals, emergency service personnel and equipment are correctly positioned;
- c) that all ways onto and off the track are closed.

Zu diesem Zweck sollte ein mit der roten Flagge oder mit einem roten Licht/roten Lichtern gekennzeichnetes Rennleitungsfahrzeug eine letzte Sicherungsrunde absolvieren.

To this effect, a course car, displaying the red flag or red light(s), should perform a final inspection lap.

Außerdem sollten während dieser Runde die folgenden Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden:

The following precautions should be respected during the final inspection lap:

- Das Rennleitungsfahrzeug, das die Strecken schließt, darf niemals überholen und ein anderes Fahrzeug auf der Strecke hinter sich lassen, es sei denn, dies geschieht auf ausdrückliche Anweisung des Rennleiters.
- Der offizielle Funktionär im Rennleitungsfahrzeug muss dem Rennleiter einen persönlichen Bericht über die Schließung der Strecke abgeben.
- Nach Beendigung der Veranstaltung oder wenn eine längere Pause bevorsteht, muss der Rennleiter oder sein Beauftragter die Streckenfreigabe durch Absolvieren einer Runde in einem mit einer grünen Flagge oder grünem Licht/grünen Lichtern gekennzeichneten Rennleitungsfahrzeug vornehmen. Dies zeigt den Dienstfahrzeugen an, dass sie sowie die Streckenposten die Strecke befahren, Trümmer entfernen,

- The course car closing the circuit must never overtake and leave behind any other vehicle running on the course, unless under the direct authority of the Clerk of the Course.
- The official in the course car must make a personal report to the Clerk of the Course regarding the closure of the track.
- Following the end of the competition or if a suitable break is anticipated, the Clerk of the Course or his nominee may undertake the opening of the road by lapping the track in a course car displaying the green flag or green light(s), to indicate that service vehicles and marshals can enter the circuit to remove debris, collect equipment, remove broken-down cars, etc.

Material aufnehmen und liegen gebliebene sowie verunfallte Fahrzeuge entfernen können usw.

- Erst wenn das Rennleitungsfahrzeug vorbeigefahren ist oder die Rennleitung die Erlaubnis erteilt hat, dürfen Servicefahrzeuge und Streckenposten ihre zugewiesene Position verlassen und/oder die Strecke benutzen.
- Sollte der Wettbewerb nach einer Unterbrechung fortgesetzt werden, muss die Straße durch ein Rennleitungsfahrzeug mit roter Flagge oder rotem Licht wieder gesperrt werden.

- Only after the course car has passed, or permission has been given by race control, are service vehicles and marshals permitted to move from their allocated positions and/or enter the circuit.

- Should competition continue after a break, the road must be re-closed by a course car displaying the red flag or red light(s).

Weitere Aufgaben des Rennleiters gemäß vorliegenden Anhangs:

- In Abstimmung mit dem jeweiligen Leiter und nach Anforderung durch die Streckenposten jeden für erforderlich gehaltenen Einsatz der Hilfsdienste zu genehmigen,
- Zeichengebung der Signale, die dem Rennleiter ausdrücklich vorbehalten sind,
- Die Überwachung der Strecke, soweit als möglich mit dem bloßen Auge oder mittels eines eventuell installierten streckeneigenen TV-Überwachungssystems,
- Sicherstellung, dass alle Meldungen von Posten ordnungsgemäß aufgenommen und gesammelt werden, so dass eventuell erforderliche Maßnahmen getroffen werden können.

The other duties of the Clerk of the Course concerned by this Appendix shall be:

- the authorising of the deployment of any emergency service as shall be deemed necessary in agreement with the chief of that service at the request of the observers;
- the use of those signals expressly reserved for his use;
- the surveillance of the track, as far as possible by the naked eye or, if installed, by an appropriate circuit television system;
- and ensuring that a proper log reflecting all observers' reports is kept so that action may be taken where appropriate.

Außerdem obliegt es seiner Verantwortung, dass der Wettbewerb jederzeit in Übereinstimmung mit den Bestimmungen des Internationalen Sportgesetzes, der Standard-Meisterschaftsbestimmungen, sofern anwendbar, und der Veranstaltungsausschreibung durchgeführt wird.

Further, it is his responsibility to see that the competition is run in full compliance with the Sporting Code, the Standard Championship Regulations if appropriate and the Supplementary Regulations for the competition.

2.2 ZEITNAHME-RAUM

Der Zeitnahme-Raum sollte sich auf der ersten oder zweiten Etage des Rennleitungsturms befinden (nicht im Erdgeschoß) und eine deutliche und ungehinderte Sicht auf die Boxengasse, die Strecke, die Zeitnahmelinie sowie die Start-/Ziel-Signalgebung ermöglichen. Je nach Umständen kann es erforderlich sein, dass sich der Raum an anderer Stelle befindet. Hinsichtlich der Mindestspezifikationen für den Zeitnahme-Raum wird auf die FIA Richtlinien für Zeitnahmesysteme verwiesen.

2.2 TIMING ROOM

The timing room should be on the first or second level (not the ground floor) of the race control building and provide a clear and unobstructed view of the pit lane, track, the Control Line and the start/finish signals. Circumstances may require the room to be in a different location.

For minimum specifications for the Timing Room, please refer to the FIA Timing System Guidelines.

2.3 BOXENGASSE

2.3.1 Geschwindigkeitsbeschränkung

Bei allen internationalen Rundstreckenrennen, ausgenommen die Formel 1 Weltmeisterschaft und Ovalstrecken, sollte für die Trainingssitzungen und die Rennen eine Geschwindigkeitsbeschränkung von 60 km/h in der Boxengasse vorgeschrieben werden: Dies muss für die gesamte Länge der Boxengasse gelten und überprüft werden.

2.3.2 Beschränkung der Personenanzahl

Die Veranstalter von Rennen werden daran erinnert, dass die Boxengasse während der Veranstaltungen eine mögliche Gefahrenzone darstellt, nicht nur weil sie von den Rennfahrzeugen benutzt wird, sondern auch im Hinblick auf Unfälle, die sich durch Fahrzeuge auf der daneben liegenden Rennstrecke ereignen können.

Deshalb sollte während der Trainingssitzungen und der Rennen der Zugang von Personen in die Boxengasse ausschließlich auf die Personen beschränkt werden, die dort eine besondere Aufgabe erfüllen müssen. Der Bereich der Signalgebung an der Boxenmauer sollte für alle unzugänglich sein, ausgenommen für unbedingt notwendige Offizielle oder Teammitglieder, die im Besitz eines besonderen Ausweises sind; während des Starts zu einem Rennen sollte dieser Bereich von allen Personen absolut freigehalten werden, es sei denn, es ist ein angemessener Schutz vorhanden, was im Ermessen des Renndirektors, falls ernannt, oder des Rennleiters liegt.

Die Teammitglieder dürfen sich nur unmittelbar bevor sie an einem Fahrzeug arbeiten sollen in der Boxengasse aufhalten und sie müssen sofort nach Beendigung der Arbeit die Boxengasse wieder verlassen.

Es ist verboten, zu irgendeinem Zeitpunkt auf die Schutzzäune auf der Boxenmauer zu klettern. Jede Handlung eines Teams, die gegen diese Bestimmung verstößt, wird den Sportkommissaren gemeldet.

Der Zugang von Gästen zur Boxengasse sollte über einen speziellen Ausweis kontrolliert werden, außerdem sollten in der Boxengasse jederzeit Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, um den Zugang während Aktivitäten außerhalb des Sports wie Boxenbesichtigungen und Boxenführungen zu kontrollieren.

Gäste dürfen sich zu keiner Zeit in einer in Betrieb befindlichen Boxengasse aufhalten (wenn die Rennstrecke geschlossen ist). Dies gilt sowohl während eines Trainings oder Rennens als auch, wenn die Boxengasse für das Startverfahren des Rennens geöffnet ist. In

2.3 PIT LANE

2.3.1 Speed limit

In all international circuit competitions excepting the Formula 1 World Championship and on oval circuits, cars using the pit lane, in practice or racing, should not exceed 60 kph:

this must be applied and checked over the whole length of the pit lane.

2.3.2 Restriction of personnel

Organisers of races are reminded that the pit lane represents a potentially dangerous area during the running of a competition, not only because of the racing cars using it but also in view of accidents which may occur owing to cars being on the race track adjacent to it.

Therefore, access to the pit lane should be exclusively reserved during practice and races for those persons specially authorised and having a specific job to do. The pit wall signalling platform should be forbidden to all except authorised officials or race team personnel, having a special pass; the presence of any person in this zone should be strictly prohibited during the start of a race, unless there is adequate protection in place, at the discretion of the race director, if appointed, or the clerk of the course.

Team personnel are only allowed in the pit lane immediately before they are required to work on a car and must withdraw as soon as the work is complete.

It is forbidden for personnel to climb on pit wall debris fences at any time. Any action by a team breaching this ban will be reported to the Stewards.

Guest access to the pit lane should be controlled by a specific pass and security should be maintained in the pit lane at all times to control access during non-sporting activities such as pit walks and garage tours.

No guests shall be allowed in a live pit lane (when the circuit is closed) at any time. This applies during any practice session or race and also while the pit lane is open for the race starting procedure. In this specific case, all guests must be on the grid before the pit lane is open and exit

diesem besonderen Fall müssen sich alle Gäste in der Startaufstellung befinden, bevor die Boxengasse geöffnet wird, und dürfen die Startaufstellung erst verlassen, wenn die Boxengasse geschlossen ist.

Die Veranstalter müssen sicherstellen, dass alle Personen, mit Ausnahme von Offiziellen, Fahrern, Teampersonal und zugelassenen Medienvertretern, die Startaufstellung spätestens 5 Minuten vor Beginn der Einführungsrunde verlassen haben.

Am Ende des Rennens dürfen sich keine Gäste in der Boxengasse aufhalten, bevor nicht alle Fahrzeuge in den Parc Fermé eingefahren sind und/oder in ihrem Boxenbereich stehen. Offizielle, Teammitglieder und zugelassene Medienvertreter, die sich zum Parc Fermé und/oder zum Podium begeben, dürfen dies erst tun, wenn das letzte Fahrzeug die Zielflagge passiert hat.

the grid only after the pit lane is closed.

Organisers must ensure that everybody except officials, drivers, team personnel and approved media have cleared the grid at the latest 5 minutes before the start of the formation lap.

At the end of the race, no guests shall be allowed in the pit lane until after all cars have entered Parc Fermé and/or stopped in their pit bay. Officials, team personnel and approved media making their way to Parc Fermé and/or the podium shall only do so once the last car has passed the chequered flag.

2.3.3 Vorsichtsmaßnahmen für Rundstreckenrennen mit Betankung

Alle Teammitglieder, die während des Rennens an einem Fahrzeug arbeiten, müssen Kleidung tragen, die alle Teile des Körpers, einschließlich Kopf, Gesicht und Augen vor Feuer schützen, wenn eine Betankungsanlage verwendet wird.

Während eines Rennens mit Betankung der Rennfahrzeuge darf sich keine Person an irgendeinem Platz in der Boxenanlage aufhalten, es sei denn, der Ort ist ausreichend gegen ein Feuer, das in der Boxengasse ausbrechen könnte, geschützt.

2.3.4 Positionierung der Streckenposten in der Boxengasse

Um die Fahrer vor eventuellen Zwischenfällen in der Boxengasse zu warnen, müssen die Veranstalter je einen Streckenposten an der Boxeneinfahrt und an der Boxenausfahrt sowie jeweils einen Streckenposten pro 10 Garagen entlang der gesamten Boxengasse bereitstellen. Alle diese Streckenposten sollten sich immer an der Boxenmauer befinden. Gemäß Artikel 2.5.5.b sollten in der Boxengasse keine gelben Flaggen gezeigt werden, es sei denn, es kommt zu einem Zwischenfall, auf den die Fahrer aufmerksam gemacht werden sollten. Außerdem sollten zusätzliche Streckenposten eingesetzt werden, wenn die Wettbewerbsbestimmungen einer bestimmten Meisterschaft dies vorschreiben.

2.3.3 Precautions in case of races including refuelling

All team personnel working on a car during a competition must wear clothing which will protect all parts of the body from fire, including head, face and eyes, when a race refuelling system is being used.

Persons shall not be admitted to any location in a pit building, during a race which includes refuelling of the racing cars, unless the location is adequately shielded against a fire occurring in the pit lane.

2.3.4 Positioning of Marshals in Pit Lane

In order to warn drivers of any incidents that have occurred in the pit lane, organisers must provide one marshal at the pit entry and one at the pit exit, in addition to one every 10 garages along the length of the pit lane.

All such marshals should always be positioned on the pit wall. In accordance with Article 2.5.5.b, yellow flags should not be shown in the pit lane unless an incident occurs of which drivers should be made aware. Furthermore, additional marshals should be provided if the Sporting Regulations of a particular championship so require.

2.4 STRECKENPOSTEN

2.4.1 Definition

Sie überwachen die Strecke und ihre unmittelbare Umgebung. Diese an der Strecke eingerichteten Posten sollten in ihrer einfachsten Form einen ausreichend standfesten Platz haben, der sie wie auch ihre Ausrüstung vor den Wettbewerbsfahrzeugen schützt und einen Wetterschutz bietet.

2.4.2 Anzahl und Standort

Diese werden in Abhängigkeit der jeweiligen Streckencharakteristik festgelegt unter der Berücksichtigung, dass:

- Jeder Teil der Strecke zwischen den Absperrungen unter Beobachtung stehen sollte,
- jeder Posten sollte mit dem vorherigen und dem nachfolgenden Sichtkontakt haben; andernfalls muss ein zusätzlicher Posten mit weiterem Personal eingerichtet werden, um diese Bedingung zu erfüllen,
- der Abstand zwischen 2 Posten (ohne Berücksichtigung zusätzlich eingerichteter Hilfsposten) niemals mehr als 500m betragen sollte,
- an jedem Posten, der mit mehr als zwei Personen besetzt ist, muss eine Person in der Lage sein, mündlich mit der Rennleitung zu kommunizieren und während aller Aktivitäten auf der Strecke ständig am Posten zu bleiben;
- Jeder Posten sollte ab dem ersten Posten nach der Startlinie mit einem Schild gekennzeichnet werden, das von der Strecke aus gut sichtbar ist. Dabei sind das unten beschriebene Nummerierungssystem und die Spezifikationen des Schildes zu beachten;
- jede Änderung der Anzahl und des Standortes der Posten muss der FIA mitgeteilt werden.

Ausgehend von dem Hauptposten, an dem die Zeichengebung des Rennleiters erfolgt und der mit "0" gekennzeichnet ist, wird jeder Streckenposten (MP) nach der folgenden Methode gekennzeichnet:

- Kurve 2 → MP2, der folgende MP wird durch seine jeweilige Entfernung zur nächsten Kurve bestimmt. Zum Beispiel würde eine Position auf halbem Weg zwischen T2 und T3 als MP2.5

2.4 MARSHAL POSTS

2.4.1 Definition

Surveillance of the track and its immediate surroundings is provided by marshal post staff. In their simplest form these posts, adjacent to the track, should provide an adequate stabilised area protected from the competing cars and sheltered from the elements, for the staff and equipment.

2.4.2 Number and location

These are determined for each circuit in accordance with the circuit characteristics and bearing in mind that:

- no section of the road between the barriers should escape observation;
- each post should be able to communicate by sight with the preceding and the following one, or shall deploy additional staff to establish a supplementary or relay post to fulfil this condition;
- the distance between consecutive posts (disregarding supplementary posts) should not exceed 500 m;
- each post which is manned by more than two people must have one person be able to communicate verbally with race control and remain at the post at all times during any track activity;
- each post should be marked with a sign-board from the first post after the starting line and clearly visible from the track, using the numbering system and sign-board specifications described below;
- the FIA must be notified of any modification in number or location of the posts.

Commencing from the main marshal post where the Clerk of the Course signals are given, which is designated '0', each marshal post (MP) shall be identified by the following method:

- Turn 2 → MP2, the following MP would be determined by its relative distance to the next Turn. For example, a position halfway between T2 and T3 would be identified as MP2.5, one close to Turn 3 may be MP2.9.

bezeichnet werden, eine Position in der Nähe von Kurve 3 könnte MP2.9 sein.

- Das MP-Schild muss 40 cm breit und 30 cm hoch sein, mit weißem Hintergrund und schwarzer Schrift, mit einer Nummer, die mit einer Kurvennummer verbunden ist und von der Strecke aus auf der Anfahrseite gut sichtbar ist. Es sollte kein anderes Buchstaben- oder Nummerierungssystem verwendet werden.

- The MP sign-board shall measure 40 cm wide and 30 cm high with a white background and black lettering, bearing a number linked to a turn number and clearly visible from the track on the approached side. No other letter or numbering system should be used.

Zur Unterstützung der Anwendung der Bestimmungen bezüglich gelber Signale (siehe Artikel 2.5.5 b), kann der genaue Punkt, ab dem eine bestimmte gelbe Flagge oder gelbes Licht Anwendung findet (Überholverbot), mit Hilfe einer farbigen, 10 cm breiten Linie, die von der am weitesten von der Ideallinie entfernten Streckenkante ausgeht und senkrecht zu dieser verläuft, und/oder einer flexiblen vertikalen Markierung ("Floppy"), die etwa 1 m von der Streckenkante entfernt ist, festgelegt werden.

In order to assist with the application of the rules concerning yellow signals (see Article 2.5.5 b), the exact point from which a particular yellow flag or light applies (no overtaking) may be defined by means of a coloured 10 cm wide line from and perpendicular to the edge of the track furthest from the racing line and/or a flexible vertical marker ("floppy") set approximately 1 m from the track edge.

2.4.3 Ausrüstung

An jedem Posten sollte vorgesehen werden:

- a) Ein zuverlässiges Zwei-Wege-Kommunikationssystem mit der Rennleitung und ein unabhängiges Backup-System.
- b) Ein Satz Flaggen
 - 2 gelbe
 - 1 gelbe mit roten Streifen
 - 1 blaue
 - 1 weiße
 - 1 grüne und
 - 1 rote.

Jeder Hilfs- oder Zwischenposten muss ebenfalls mit einem gleichen Satz Flaggen ausgerüstet sein.

Auf Veranlassung des Rennleiters können besondere Posten auch mit einer schwarzen und einer schwarz/orangen Flagge ausgestattet sein.

Zusätzlich sollte jeder Posten ein mindestens 60cm x 80cm großes Schild mit den 40cm hohen Buchstaben „SC“ in schwarzer Schrift auf weißem Hintergrund zur Verfügung haben, das bei Einsatz des Safety Car verwendet wird.

Jeder Posten sollte außerdem mit einem Schild mit der Aufschrift "FCY" in schwarzer Schrift, 40 cm hoch auf gelbem Grund und mindestens 60 cm x 80 cm groß, ausgestattet sein, das bei einem "Full Course Yellow"-Verfahren verwendet wird.

2.4.3 Equipment

Each post should be provided with:

- a) a reliable two-way communications system with race control and an independent back-up system.
- b) a set of signalling flags comprising:
 - 2 yellow;
 - 1 yellow with red stripes;
 - 1 blue;
 - 1 white;
 - 1 green;
 - 1 red.

Any supplementary or relay posts must also be equipped with a similar set of flags.

Certain posts may, at the request of the Clerk of the Course, also be equipped with a black flag and a black/orange flag.

Additionally, each post should be equipped with a board with the letters 'SC' written on it in black, 40 cm high on a white background measuring at least 60 cm x 80 cm, for use when a safety car is deployed.

Each post should also be equipped with a board with the letters 'FCY' written on it in black, 40 cm high on a yellow background measuring at least 60 cm x 80 cm, for use when a «Full Course Yellow» procedure is in place.

- c) Zehn Liter absorbierendes Material, das verschüttetes Öl, Kraftstoff und andere Flüssigkeiten aufnehmen kann.
- d) Zwei feste Besen und Schaufeln.
- e) Mindestens 3 Handfeuerlöscher, die zum Löschen eines brennenden Fahrzeugs unter freiem Himmel geeignet sind, wobei jeder Feuerlöscher ein Gesamtgewicht von 10kg nicht überschreiten darf und nicht weniger als 6kg Löschmittel enthält. Weiterhin ist eine zusätzliche Ausrüstung wie unter 2.7.2.3 beschrieben vorgeschrieben.

2.4.4 Personal

Jeder Hauptposten steht unter der Verantwortung eines Postenleiters (Leiter) und seines Stellvertreters, die sich beide für diese Aufgabe aufgrund einer besonderen Prüfung durch den ASN qualifiziert haben. Sie sollten weitere, für die Aufgaben eines Streckenpostens geschulte Kräfte zur Verfügung haben. Der Leiter oder sein Stellvertreter sollten die Sprechverbindung mit der Rennleitung aufrechterhalten.

Alle Streckenposten sollten dazu angehalten werden, eine Ausbildung für grundlegende Erste-Hilfe-Maßnahmen zu absolvieren.

Am Ende der Veranstaltung darf das Personal seinen Posten erst nach Durchfahrt des offiziellen Fahrzeugs verlassen, das die Strecke wieder freigibt oder nachdem die Rennleitung hierzu die Erlaubnis erteilt hat.

Die Streckenposten sollten keine Kleidung tragen, die irgendeiner Flaggenfarbe ähnelt, insbesondere kein gelb und rot.

2.4.5 Aufgaben

Jeder Posten soll:

- Die Fahrer durch Signalgebung vor Gefahren oder Hindernissen warnen, die sie selbst nicht sehen können (siehe Art. 2.5).
- Der Rennleitung sofort jeden Zwischenfall im Bereich des entsprechenden Postens melden und falls notwendig den Einsatz der Hilfsdienste vorschlagen.
- Wenn gemäß Beschreibung in Artikel 2.6 erforderlich auf der Strecke aktiv werden.
- Überwachen, dass der sportlich faire Ablauf des Rennens gewährleistet ist und der Rennleitung unsportliches oder gefährliches Verhalten melden, insbesondere im Hinblick auf die Bestimmungen des Anhang L, Kapitel IV, Fahrverhalten.

- c) Ten litres of absorbent material capable of cleaning spillages of oil, fuel and other fluids.
- d) two stiff brooms and shovels,
- e) At least 3 portable fire extinguishers, suitable for extinguishing vehicle fires in the open air and each not exceeding 10 kg total weight and containing not less than 6 kg of extinguishing product, plus complementary equipment as specified in point 2.7.2.3.

2.4.4 Staff

Each main post shall be placed under the responsibility of a post chief (the observer) and his deputy, both recognised fit for their office after a special examination under ASN control. They should have at their disposal persons who have received basic training in the duties of a marshal post. The post chief or his deputy should maintain verbal communication with race control.

All trackside marshals should be encouraged to undergo training for basic first aid interventions.

At the end of a competition, the marshal post staff must not leave their post before the course opening car has passed or permission has been given by race control.

Marshals should not wear clothing similar in colour to any signalling flag, particularly yellow and red.

2.4.5 Duties

Each post shall:

- signal to drivers to warn them of any danger or difficulty which they may be unable to foresee (see Article 2.5);
- report immediately to race control any incidents which occur within the limits of action of the post and propose the calling into action of emergency services as necessary;
- intervene on track when necessary as described in Article 2.6;
- observe whether the race is run fairly from a sporting point of view and report to race control any unsporting or dangerous behaviour, particularly with regard to Appendix L, Chapter IV, "Code of driving conduct on circuits";
- keep the road clean and clear of obstacles,

- Seinen Streckenbereich sauber und frei von allen Hindernissen halten, versuchen, die Strecke unter der Verwendung von ölabsorbierenden Substanzen, Besen und Schaufeln von eventuell ausgelaufenem Öl zu säubern, es sei denn, er wird ausdrücklich aufgefordert, dies nicht zu tun (z.B. bei F1 Grand Prix).

Am Ende jeder Aktivität auf der Strecke seinen Streckenabschnitt weiter bis zur Durchfahrt des offiziellen Fahrzeugs oder bis zur entsprechenden Erlaubnis durch die Rennleitung überwachen.

2.5 ZEICHENGEBUNG

2.5.1 Allgemeines

Für die Streckenüberwachung bedienen sich der Rennleiter (oder sein Stellvertreter) und die Beobachtungsposten in hohem Maße einer Signalgebung, die zur Fahrersicherheit beiträgt und die Einhaltung des Reglements durchsetzt. Tagsüber werden die Zeichen mittels verschiedenfarbiger Flaggen, die durch Lichtzeichen unterstützt oder in besonderen Fällen auch durch sie ersetzt werden können, gegeben.

Für bestimmte Signale können auch schwarz-weiße Signalschilder ähnlicher Größe wie die Flaggen benutzt werden: Diese sollten dann in der betreffenden Veranstaltungsausschreibung deutlich beschrieben sein.

Nachts können die Flaggen durch Lichter und reflektierende Schilder ersetzt werden, wobei jedoch alle Fahrer vorher in einem Briefing hierüber informiert werden müssen.

Für Wettbewerbe bei Nacht müssen an jedem Posten Gelblichter vorhanden sein (siehe Artikel 2.11.1).

Wenn mehr als eine Art der Signalgebung verwendet wird, muss in der Veranstaltungsausschreibung angegeben werden, welche entscheidend ist.

Der Start sollte von einer Position nahe der Startlinie überwacht werden, von wo aus der Starter den kompletten Bereich der Startaufstellung zwischen den Absperrungen sehen kann. Diese Stelle sollte von allen Fahrern in offenen oder geschlossenen Fahrzeugen einsehbar sein. Sie sollte vor Trümmern, die aus Richtung Startaufstellung kommen könnten, geschützt sein.

2.5.2 Beschreibung der Flaggen

Größen - Die Mindestgrößen für alle Flaggen betragen 60 cm auf 80 cm; die rote Flagge sowie die Zielflagge sollten jedoch mindestens 80 cm x

attempting to remove any spilled oil, unless expressly requested not to (e.g. in F1 Grands Prix), with the aid of an absorbent substance, brooms and shovels.

At the end of each on-track activity, the post must continue to control its sector of the road until the course opening car has passed or permission has been given by race control.

2.5 SIGNALLING

2.5.1 General

In the supervision of the road, the Clerk of the Course (or his deputy) and the marshal posts rely largely on the use of signals to contribute to the drivers' safety and enforce the regulations.

Signals are given in daylight by different coloured flags, which may be supplemented or replaced by lights.

Black and white signal boards of similar dimensions to the flags may also be used for certain signals: these should be clearly specified in the Supplementary Regulations of the competition concerned.

At night, the flags may be replaced by lights and reflective panels, but all drivers must be made aware of this at a briefing beforehand.

Yellow lights at each post are obligatory for competitions run at night (see Article 2.11.1).

If more than one means of signalling is used, the Supplementary Regulations of the competition must specify which of them is regulatory.

The start should be controlled from a position close to the start line, from which the starter can see the complete grid area between the barriers and which should be visible to all the drivers, in closed or open cars. It should be protected from debris coming from the direction of the grid

2.5.2 Signal flag specifications

Dimensions - the minimum size of all flags is 60 cm x 80 cm, except for the red and chequered flags which should be at least 80 cm x 100 cm.

100 cm groß sein.

Farben – Die Farben sollten den nachfolgenden Spezifikationen der Pantone Farbskala entsprechen:

- Rot : 186C
- Gelb : GelbC
- Hellblau : 298C
- Grün: 348C
- Schwarz: SchwarzC
- Orange : 151C

Colours – flag colours should correspond to the following references in the Pantone coding system:

- Red : 186C
- Yellow : YellowC
- Light Blue : 298C
- Green : 348C
- Black : BlackC
- Orange : 151C

2.5.3 Beschreibung der Lichtsignale

Lichtsignale können geschwenkt gezeigte rote, gelbe, grüne, blaue und weiße Flaggenzeichen ergänzen. Wenn bei einer Veranstaltung Lichtsignale verwendet werden sollen, sollten diese in der Veranstaltungsausschreibung beschrieben sein und die nachfolgend aufgeführten Bestimmungen sollten beachtet werden.

2.5.3.1 Lichteigenschaften

- Die Lichter können klassische Glühlampen oder reflektierende Lampen oder in Form von Leuchtdioden-Anzeigen (LED) oder ein anderes ausreichend helles und farbechtes FIA-genehmigtes System sein.
- Die Lichtsignale sollten ausreichend stark und/oder groß sein, so dass sie auch bei klarem Sonnenschein unmissverständlich aus einer Entfernung von 250 m erkennbar sind.
- Die Lichter sollten mit 3-4 Herz blinken.
- Das Licht sollte sofort angehen, mit geringer oder keiner Reaktionszeit.
- Jedes Licht sollte einen Sichtkreis von mindestens 70° haben.
- Es sollen keine 360° Lichter verwendet werden.
- Die Lichtsignale sollten eine ausreichende Farbsättigung aufweisen um sicherzustellen, dass sie keinesfalls mit anderen Farben verwechselt werden können, wie auch immer die Lichtverhältnisse in der Umgebung sind.
- Zur Erzielung eines höchstmöglichen Farbkontrastes sollten die Lichter auf einem matten, schwarzen Hintergrund angebracht werden; es soll darauf geachtet werden, dass die Sicht auch dann gewährleistet ist, wenn die Sonne tief vor oder hinter den Lichtern

2.5.3 Signal light specifications

Lights may be used to supplement waved red, yellow, green, blue and white flags. When lights are to be used at a competition they should be described in the Supplementary Regulations and the following requirements should be respected:

2.5.3.1 Light properties

- Lights may be of the classic filament lamp and reflector type or in the form of panels of light emitting diodes (LEDs) or other sufficiently bright and colour-faithful systems, approved by the FIA;
- the light signals should be of sufficient power and/or size to be unmistakably noticeable from a distance of 250 m in bright sunshine;
- lights should flash at 3-4Hz;
- the type of light used should give instantaneous light, with little or no rise time;
- each light should be able to give at least 70° visual range;
- 360° lights should not be used;
- the lights used should have sufficient colour saturation to ensure that they cannot be mistaken for another colour under all ambient light conditions;
- for maximum colour contrast, lights should be mounted on a matt black background; consideration should be given to ensuring visibility when the sun is low in front of or behind the lights;

- steht;
- Die Lichter sollten mit einem Relais versehen werden, das den nachfolgenden Posten über ihre Aktivierung informiert;
- Bei permanenten Anlagen sollte der Status der Lichter automatisch in die Rennleitung übertragen werden.
- lights should be fitted with a repeater which will inform the following marshal post of their activation;
- in case of permanent integrated systems, the light status should be automatically relayed to race control;

2.5.3.2 Position der Lichter

- Normalerweise sollte der Aufbau zwei Lichter jeder zu verwendender Farbe beinhalten.
- Die Lichter sollten in Abständen so angeordnet sein, dass sie jeweils einen eigenständigen Satz zweier Blinklichter darstellen; es sollte nicht so aussehen, dass sie miteinander verschmelzen.
- Rote und gelbe Lichter sollten nicht nebeneinander positioniert werden.
- Die Lichter sollten so positioniert werden, dass der Winkel vom Haupt-Sichtfeld des Fahrers aus in Richtung der Ideallinie, nicht mehr als 30° beträgt.
- Die Lichter sollten immer angewinkelt angebracht werden, so dass eine größtmögliche Sicht-Oberfläche über einen möglichst großen Zeitraum erreicht wird.

2.5.3.3 Betätigung der Lichter

- Für jede Flagge sollte ein Paar an Blinklichtern vorhanden sein, die entweder abwechselnd blinken oder eine Blinklichttafel darstellen; für das blaue Licht am Ende der Boxenausfahrt kann auch ein einzelnes Licht vorgesehen werden.
- Wenn das Zeigen doppelt geschwenkter Flaggen für erforderlich gehalten wird, so sollten diese zusätzlich gezeigt werden.
- Die rote Lichter sollten nur von der Rennleitung aus geschaltet werden dürfen.
- Alle anderen Lichter können von den Streckenposten oder von der Rennleitung aus geschaltet werden.
- Bei Einschaltmöglichkeit vor Ort an der Strecke sollte der Schaltkasten so gestaltet sein, dass die Möglichkeit einer zufälligen Auslösung ausgeschlossen ist; außerdem müssen Repeater vorhanden sein.
- Es sollte immer eine Notstromversorgung vorhanden sein.
- Da Lichtsignale normalerweise jeweils gleichzeitig nur ein Signal geben, ist die Anwesenheit eines Flaggenposten unabdingbar für eine Situation, die mehrere Signalgebungen gleichzeitig erfordert.

2.5.3.2 Light position

- Normally, the installation should include two of each colour to be used;
- lights should be spaced so as to be a distinct flashing pair. They should not appear to merge;
- red and yellow lights should not be positioned next to each other;
- lights should be positioned at no more than 30° to the drivers' main line of sight along the racing line;
- lights should be orientated so that the maximum of their surface is visible to drivers for the longest period of time;

2.5.3.3 Light operation

- Each flag should be represented by a pair of lights flashing alternately or by a flashing light panel; the blue pit exit signal may be a single flashing light
- if double waved yellow flags are deemed necessary, these should still be shown;
- red lights should only be operated from race control;
- all other lights may be operated by marshals or from race control;
- if lights are operated locally, each control box should be designed so as to avoid the possibility of accidental operation and should incorporate repeater lights;
- the electrical system should incorporate an automatic uninterruptable power supply;
- as signal lights normally show one signal at a time, the presence of flag marshals remains essential in case of a situation requiring simultaneous signals

2.5.3.4 Andere Lichtsignale

Zur visuellen Wiedergabe der gelben Flagge mit roten Streifen, des Safety Car Schildes oder anderer Signalgebungen können Lichttafeln verwendet werden, die in der Veranstaltungsausschreibung beschrieben sein müssen.

2.5.4 Flaggenzeichen des Rennleiters oder seines Stellvertreters

2.5.4.1 Flaggenzeichen des Rennleiters

a) Nationalflagge:

Sie kann verwendet werden, um das Rennen zu starten. Das Startsignal sollte durch Senken der Flagge gegeben werden. Bei stehendem Start sollte die Flagge erst dann über den Kopf hinweg angehoben werden, wenn alle Fahrzeuge zum Stehen gekommen sind und in keinem Fall für länger als 10 Sekunden.

Sollte aus irgendeinem Grund nicht die Nationalflagge verwendet werden, sollte die Farbe der Flagge (die zu keiner Verwechslung mit einer anderen in diesem Kapitel beschriebenen Flagge führen sollte) in der Veranstaltungsausschreibung beschrieben sein.

b) Rote Flagge:

Diese Flagge sollte an der Startlinie geschwenkt gezeigt werden, wenn der Abbruch des Trainings oder des Rennens beschlossen wurde. Gleichzeitig sollte jeder Posten an der Strecke ebenfalls die rote Flagge schwenken.

Wenn das Zeichen zum Abbruch gegeben wird:

- 1) Während des Trainings: Alle Fahrzeug müssen sofort ihre Geschwindigkeit verringern und langsam zu ihren Boxen zurückfahren;
- 2) Während eines Rennens: Alle Fahrzeug müssen sofort ihre Geschwindigkeit verringern und langsam zur Red-Flag-Line (*) (Siehe Anmerkungen am Ende des Punktes b)) fahren;
- 3) Überholen ist verboten und die Fahrer sollten beachten, dass sich Renn- und Servicefahrzeuge auf der Strecke befinden können, dass die Strecke aufgrund eines Unfalls vollständig blockiert sein kann und die Strecke aufgrund der Witterungsbedingungen im Renntempo nicht mehr befahrbar ist;
- 4) Wenn das Rennen abgebrochen ist, so sollen die Fahrer berücksichtigen, dass die Geschwindigkeit völlig unbedeutend

2.5.3.4 Other light signals

Light panels may be used to form visual representations of the yellow flag with red stripes, safety car board or other signals, which must be stipulated in the Supplementary Regulations of the competition.

2.5.4 Signals used by the Clerk of the Course or his deputy

2.5.4.1 Clerk of the Course flag signals

a) National flag

This flag may be used to start the race. The starting signal should be given by lowering the flag which, for standing start competitions, should not be raised above the head until all cars are stationary and in no case for more than 10 seconds.

Should the national flag not be used for any reason, the colour of the flag (which should not cause confusion with any other flag described in this Chapter) should be specified in the Supplementary Regulations.

b) Red flag

This flag should be waved at the start line when it has been decided to stop a practice session or the race. Simultaneously, each marshal post around the circuit should also wave a red flag.

When the signal to stop is given:

- 1) during practice, all cars shall immediately reduce speed and proceed slowly back to their respective pits;
- 2) during a race, all cars shall immediately reduce speed and proceed slowly to the red flag line (*) (see the note at the end of point b));
- 3) overtaking is forbidden and drivers should remember that race and service vehicles may be on the track, the circuit may be totally blocked because of an accident and weather conditions may have made the circuit undriveable at racing speed;
- 4) if the race is stopped, drivers should remember that speeding is pointless because:

ist, da:

- die Wertung für das Rennen oder die Restartreihenfolge aufgrund der Reihenfolge vor dem Zeigen der roten Flagge und gemäß Bestimmungen für die Veranstaltung bestimmt wird;
- Die Boxenausfahrt geschlossen ist.

Alle Fahrzeuge müssen in ihrer Reihenfolge vor der Red-Flag-Line (*) anhalten, bis sie darüber informiert werden, ob das Rennen wieder aufgenommen oder beendet wird und sie die entsprechenden Anweisungen der Streckenposten gemäß Veranstaltungsbestimmungen erhalten. Die rote Flagge kann vom Rennleiter oder seinem Beauftragten auch zur Sperrung der Strecke verwendet werden (siehe Artikel 2.1.4.).

(*) Red-Flag-Line: Quer zur Strecke sollte eine fortlaufende, 20cm breite Linie mit rutschfester Farbe von einer Seite zu anderen, im rechten Winkel zur Mittellinie der Strecke gekennzeichnet werden. Hinter diesem Punkt müssen alle Fahrzeuge bei Abbruch oder Unterbrechung des Rennens anhalten; dort können sie betreut und für die Startaufstellung geordnet werden, damit das Safety Car sie im Falle eines Restarts führen kann.

c) Schwarz-Weiß karierte Zielflagge:

Diese Flagge zeigt das Ende eines Trainings oder des Rennens an. Sie muss hinter der ersten Schutzlinie geschwenkt werden, bis alle teilnehmenden Fahrzeuge die Kontrolllinie überquert haben.

d) Schwarze Flagge:

Mit dieser Flagge wird dem betreffenden Fahrer angezeigt, dass er in seiner nächsten Runde seine Box anfahren oder zu einem in der Veranstaltungsausschreibung oder in den Meisterschaftsbestimmungen aufgeführten Platz fahren muss. Sollte ein Fahrer dieser Anweisung aus irgendeinem Grund nicht folgen, wird diese Flagge höchstens über vier aufeinander folgende Runden gezeigt. Die Entscheidung über die Verwendung dieser Flagge liegt ausschließlich bei den Sportkommissaren, das betreffende Team wird sofort über diese Entscheidung informiert.

- the classification of the race or the order of the re-starting grid will be established from a point prior to the red flag being shown and according to the regulations of the competition;
- the pit lane exit will be closed.

All cars shall stop in order before the red flag line (*) until informed whether the race is to be resumed or ended and given the appropriate directions by marshals according to the regulations of the competition.

The red flag may also be used by the Clerk of the Course or his nominee to close the circuit (see Article 2.1.4).

(*): Red flag line: a continuous, 20 cm wide line should be marked with non-skid paint, crossing the track from side to side, at right angles to the track centreline, at the point behind which all cars must stop if a race is stopped or suspended, where they can be conveniently attended to and formed into a starting grid from which the safety car will lead them off if the race is resumed.

c) Black and white chequered flag:

This flag signifies the end of any practice session or race. It must be waved from behind the first line of protection until all competing cars have crossed the control line.

d) Black flag

This flag should be used to inform the driver concerned that he must stop at his pit or at the place designated in the supplementary or championship regulations on the next approach to the pit entry. If a driver fails to comply for any reason, this flag should not be shown for more than four consecutive laps.

The decision to show this flag rests solely with the Stewards, and the team concerned will immediately be informed of the decision.

e) Schwarze Flagge mit orangefarbener Scheibe (40 cm Durchmesser):

Diese Flagge informiert den betreffenden Fahrer, dass sein Fahrzeug ein technisches Problem hat, das ihn oder andere gefährden kann, und dass er in seiner nächsten Runde die Boxen anfahren muss. Wenn das Problem zur Zufriedenheit des Obmanns der Technischen Kommissare behoben ist, darf das Fahrzeug das Rennen wieder aufnehmen.

f) Schwarz-weiße, diagonal unterteilte Flagge:

Diese Flagge wird nur einmal gezeigt und bedeutet für den betreffenden Fahrer eine Verwarnung wegen unsportlichen Verhaltens.

Die letztgenannten drei Flaggen (d.h. d, e und f) sollten stillgehalten, zusammen mit einem schwarzen Schild mit einer weißen Nummer dem Fahrer gezeigt, dessen Startnummer aufgeführt ist.

Flagge und Startnummern können hierbei zusammen auf einem einzigen Schild verbunden werden.

Wenn der Rennleiter es für erforderlich hält, können diese Flaggen auch an anderen Stellen als an der Startlinie gezeigt werden.

Normalerweise liegt die Entscheidung über die Verwendung der beiden letztgenannten Flaggen (d.h. e und f) beim Rennleiter, die Verwendung kann jedoch auch von den Sportkommissaren angeordnet werden, wenn dies in der Veranstaltungsausschreibung oder in den Meisterschaftsbestimmungen so aufgeführt ist. Das betroffene Team wird sofort über die Entscheidung informiert.

2.5.4.2 Lichtsignale des Rennleiters

Zur visuellen Wiedergabe der vorgenannten Flaggen können Lichtsignale oder Lichttafeln verwendet werden, wobei diese dann in der Veranstaltungsausschreibung beschrieben sein müssen.

Wenn das Zeichen zum Abbruch des Rennens mit rotem Lichtsignal oder einer roten Lichttafel gegeben wird, so geschieht dies unter der ausschließlichen Kontrolle des Rennleiters.

e) Black flag with an orange disc 40 cm in diameter

This flag should be used to inform the driver concerned that his car has mechanical problems likely to endanger himself or others and means that he must stop at his pit on the next lap. When the mechanical problems have been rectified to the satisfaction of the chief scrutineer, the car may rejoin the race.

f) Black and white flag divided diagonally

This flag should be shown once only and is a warning to the driver concerned that he has been reported for unsportsmanlike behaviour.

These last three flags (in d, e and f) should be shown motionless and accompanied by a black board with a white number which should be shown to the driver whose car's number is displayed.

The flag and number may be combined on a single board.

These flags may also be displayed at places other than the start line should the Clerk of the Course deem this necessary.

Normally, the decision to show the last two flags (in e and f) rests with the Clerk of the Course; however, it may be taken by the Stewards, provided that this is stipulated in the supplementary or championship regulations. The team concerned will immediately be informed of the decision.

2.5.4.2 Clerk of the Course light signals

Lights or light panels may be used to form visual representations of the above-mentioned signals; if so, this must be stipulated in the Supplementary Regulations of the competition.

If the signal to stop the race is given with a red light or panel, it shall be entirely under the control of the Clerk of the Course.

2.5.5 Flaggenzeichen zur Verwendung an den Beobachtungsposten

a) Rote Flagge:

Diese Flagge wird geschwenkt ausschließlich auf Anweisung des Rennleiters gezeigt, wenn es notwendig ist, das Training oder das Rennen gemäß vorstehendem Artikel 2.5.4.1 b) abzubrechen.

b) Gelbe Flagge:

Hiermit wird eine Gefahr angezeigt. Sie sollte den Fahrern auf zwei Arten mit den folgenden unterschiedlichen Bedeutungen gezeigt werden:

- Einfach geschwenkt: Verringern sie ihre Geschwindigkeit, es besteht Überholverbot, seien sie auf einen Richtungswechsel vorbereitet. Neben oder teilweise auf der Strecke befindet sich ein Hindernis. Es muss offensichtlich sein, dass ein Fahrer seine Geschwindigkeit herabgesetzt hat; dies heißt, dass von einem Fahrer erwartet wird, früher zu bremsen und/oder die Geschwindigkeit in diesem Abschnitt deutlich verringert zu haben.
- Doppelt geschwenkt: Verringern sie ihre Geschwindigkeit beträchtlich, es besteht Überholverbot, seien sie auf einen Richtungswechsel vorbereitet oder zum Anhalten bereit. Durch ein Hindernis ist ein Teil der Strecke oder die komplette Strecke blockiert und/oder Streckenposten arbeiten auf oder neben der Strecke. Beim freien Training und dem Qualifying muss es offensichtlich sein, dass ein Fahrer nicht versucht hat, eine schnelle Rundenzeit zu fahren; das heißt, dass der Fahrer die Runde abbrechen sollte (dies bedeutet aber nicht, dass er in die Boxen einfahren muss, da die Strecke in der nächsten Runde sehr wohl wieder frei sein könnte).

Gelbe Flaggen werden normalerweise nur an dem Streckenposten direkt vor dem Hindernis gezeigt.

In bestimmten Fällen kann der Rennleiter jedoch anordnen, dass sie an mehr als einem Posten vor einem Zwischenfall gezeigt werden.

Zwischen der ersten gelben Flagge und der nach dem Zwischenfall gezeigten grünen Flagge besteht Überholverbot.

Außer bei einem Zwischenfall, über den der Fahrer informiert werden soll, werden in der Boxengasse keine gelben Flaggen gezeigt. Der Rennleiter oder der Renndirektor kann

2.5.5 Signals used at marshal posts

a) Red flag

This should be shown waved only on instruction from the Clerk of the Course when it becomes necessary to stop a practice session or the race in conformity with Article 2.5.4.1 b) above.

b) Yellow flag

This is a signal of danger and should be shown to drivers in two ways with the following meanings:

- Single waved: Reduce your speed, do not overtake, and be prepared to change direction. There is a hazard beside or partly on the track. It must be evident that a driver has reduced speed; this means a driver is expected to have braked earlier and/or noticeably reduced speed in that sector.
- Double waved: Reduce your speed significantly, do not overtake, and be prepared to change direction or stop. There is a hazard wholly or partly blocking the track and/or marshals working on or beside the track. During free practice and qualifying, it must be evident that a driver has not attempted to set a meaningful lap time; this means the driver should abandon the lap (this does not mean he has to pit as the track could well be clear the following lap).

Yellow flags should normally be shown only at the marshal post immediately preceding the hazard.

In some cases, however, the Clerk of the Course may order them to be shown at more than one marshal post preceding an incident.

Overtaking is not permitted between the first yellow flag and the green flag displayed after the incident.

Yellow flags should not be shown in the pit lane unless there is an incident of which the driver should be made aware.

The Clerk of the Course or Race Director may

auf der gesamten Strecke oder einem Streckenabschnitt eine Geschwindigkeitsbegrenzung anordnen, wenn während des Trainings, des Qualifikationstrainings oder des Rennens doppelt gelbe Flaggen gezeigt werden.

- Wenn auf der gesamten Strecke eine einheitliche Geschwindigkeitsbegrenzung angeordnet wird, wird dies mit einer einzelnen gelben Flagge und einer Tafel mit der Aufschrift FCY ("Full Course Yellow") oder einer violetten Flagge mit einem weißen Kreis, der die Zahl 60 enthält ("Code 60"), angezeigt. Gegebenenfalls werden an dem Posten vor dem Zwischenfall weiterhin doppelt geschwenkte gelbe Flaggen gezeigt.
- Bei Rennen, bei denen eine variable Geschwindigkeitsbegrenzung auf der gesamten Strecke angeordnet werden kann, wird dies mit einer einfachen gelben Flagge und einer Tafel mit der Aufschrift VSC ("Virtual Safety Car") angezeigt.
- Bei Rennen, bei denen auf einem Abschnitt der Strecke eine Geschwindigkeitsbegrenzung angeordnet werden kann, werden der Beginn und das Ende der Abschnitte deutlich am Streckenrand mit einer doppelt geschwenkten gelben Flagge und einer Tafel mit der Aufschrift SLOW (bedeutet "Geschwindigkeit verringern") gekennzeichnet. Sie werden an jedem Streckenposten in dem Abschnitt gezeigt. Am Posten davor wird eine einzelne gelbe Flagge geschwenkt.

In jedem Fall wird das Ende der Geschwindigkeitsbegrenzung durch eine grüne Flagge am nächsten Streckenposten oder ggf. an jedem Streckenposten angezeigt. Das Wettbewerbsreglement für jedes Rennen oder jede Meisterschaft kann die Umsetzung dieser Vorgaben vorsehen.

c) Code 60-Flagge

Diese Flagge ist violett mit einem weißen Kreis und der Zahl 60 und zeigt eine einzige Geschwindigkeitsbegrenzung von 60 km/h an, die auf der gesamten Strecke gilt.

- Auf Anweisung des Renndirektors (falls ernannt) oder des Rennleiters wird die Flagge an der Startlinie und gleichzeitig an allen Punkten der Rennstrecke geschwenkt.
- Die Flagge wird mindestens eine Runde lang geschwenkt und bis alle Fahrzeuge

impose a speed limit on the full course or any section of the track when double yellow flags are displayed during practice, qualifying practice or races.

- When a single speed limit is imposed on the full course, this will be indicated with a single yellow flag and a board indicating FCY (meaning "Full Course Yellow") or a purple flag with a white circle containing the number 60 known as "Code 60". If appropriate, double waved yellow flags will continue to be displayed at the post prior to the incident.
- At races where a variable speed limit may be imposed on the full course, this will be indicated with a single yellow flag and a board indicating VSC (meaning "Virtual Safety Car".) If appropriate, double waved yellow flags will continue to be displayed at the post prior to the incident.
- In races where a speed limit may be imposed on a section of the track, the beginning and end of the sections will be clearly marked by the side of the track, with a double yellow flag and a board indicating SLOW (meaning "slow down"). They will be displayed at each marshal post in the section. A single waved yellow flag will be displayed at the post prior to that.

In every case, the end of the imposition of the speed limit will be indicated by a green flag at the next marshal post, or at each marshal post where appropriate. The sporting regulations for each race or championship may provide for the enforcement of these requirements.

c) Code 60 flag

This flag is purple with a white circle containing the number 60 to indicate a single speed limit of 60 km/h to be imposed on the full course.

- On the instruction from the Race Director (if appointed) or Clerk of the Course, the flag will be waved at the start line and simultaneously at all points around the circuit.
- The flag will continue to be waved for a minimum of one lap and until all cars have

erkennbar langsamer geworden sind. Danach wird die Flagge so lange stillgehalten gezeigt, bis der Renndirektor (falls ernannt) oder der Rennleiter den Code 60 aufhebt.

- Gelbe Flaggen werden weiterhin an dem Posten vor dem Zwischenfall geschwenkt, aber es folgen keine grünen Flaggen.
- Wenn der Renndirektor (falls ernannt) oder der Rennleiter die Aufhebung des Code 60 anordnet, um das Rennen wieder aufzunehmen, wird die Code 60-Flagge sofort durch eine geschwenkte grüne Flagge ersetzt.
- Die geschwenkte grüne Flagge wird gleichzeitig an allen Posten gezeigt, bis der Renndirektor (falls ernannt) oder der Rennleiter die Anweisung gibt, sie einzuziehen.
- Das Rennen wird wieder aufgenommen, sobald die grüne Flagge gezeigt wird. Das Überholen ist bis zum Zeigen der grünen Flagge strengstens untersagt. Verstöße können geahndet werden.
- Alle gemeldeten Verstöße werden an die Sportkommissare weitergeleitet.
- Jede Runde, die während der Gültigkeit des Code 60 zurückgelegt wird, wird als Rennrunde gewertet, sofern im Veranstaltungsreglement nichts anderes festgelegt ist.
- Es wird empfohlen, den Code 60 nur zu verwenden, wenn die Geschwindigkeiten und/oder Abstände zwischen den Fahrzeugen live überwacht werden können.
- Für die Anzeige dieses Flaggensignals können auch Leuchttafeln verwendet werden.

d) Gelbe Flagge mit roten Streifen:

Sie sollte stillgehalten gezeigt werden und informiert den Fahrer, dass sich die Haftungseigenschaften der Fahrbahn auf dem folgenden Abschnitt durch Öl oder Wasser auf der Strecke plötzlich verschlechtert haben.

Diese Flagge sollte mindestens 4 Runden lang gezeigt werden (je nach Umständen), es sei denn, die Fahrbahnoberfläche normalisiert sich bereits vorher. Es ist jedoch nicht notwendig, dass am Ende dieses Abschnittes, für den die Flagge

visibly slowed down, following which the flag will then be held stationary until the Race Director (if appointed) or Clerk of the Course withdraws the Code 60.

- Yellow flags will continue to be waved at the post prior to the incident but green flags will not follow.
- When the Race Director (if appointed) or Clerk of the Course instructs withdrawal of the Code 60 in order to resume racing, the Code 60 flag will then immediately be replaced by a waved green flag.
- The waved green flag will be shown simultaneously at all posts until the Race Director (if appointed) or Clerk of the Course instructs it to be withdrawn.
- Racing will resume as soon as the green flag is displayed. Overtaking is strictly forbidden until the green flag is displayed. Any infringements may be penalised.
- Any reported infringements will be referred to the Stewards.
- Each lap covered while the Code 60 is in operation will be counted as a race lap unless specified otherwise in the event regulations.
- It is recommended Code 60 only be used if the speeds and/or gaps between Automobiles can be monitored live.
- Light panels may also be used to display this flag signal.

d) Yellow flag with red stripes

This should be shown motionless to inform drivers that there is a deterioration of grip due to oil or water on the track in the area beyond the flag.

This flag should be displayed, for at least (depending on the circumstances) 4 laps unless the surface returns to normal beforehand. It is not, however, necessary for the sector beyond where this flag is being shown to show a green flag.

gezeigt wird, die grüne Flagge gezeigt wird.

e) Hellblaue Flagge:

Diese normalerweise geschwenkt gezeigte Flagge zeigt dem Fahrer an, dass er überholt werden wird. Sie hat während des Trainings und des Rennens unterschiedliche Bedeutung.

Zu jeder Zeit:

- Eine stillgehaltene Flagge wird dem Fahrer bei seiner Ausfahrt aus der Boxengasse gezeigt, wenn sich Fahrzeuge auf der Strecke nähern.

Während des Trainings:

- Hinter ihnen fährt ein schnelleres Fahrzeug, das sie überholen will.

Während des Rennens:

- Diese Flagge wird normalerweise einem Fahrzeug gezeigt, das zur Übereinkunft ansteht, wenn der Fahrer seine Rückspiegel nicht ordnungsgemäß zu nutzen scheint. Wenn die Flagge gezeigt wird, muss der betreffende Fahrer das nachfolgende Fahrzeug so schnell wie möglich passieren lassen.

f) Weiße Flagge:

Diese Flagge wird geschwenkt und zeigt den Fahrern an, dass sich ein wesentlich langsames Fahrzeug auf dem von dem entsprechenden Posten kontrollierten Abschnitt befindet.

g) Grüne Flagge:

Durch diese Flagge wird angezeigt, dass die Strecke wieder frei ist. Sie wird an dem Posten unmittelbar nach dem Zwischenfall, für den eine oder mehrere gelbe Flaggen gezeigt wurden, geschwenkt gezeigt.

Sie kann auch benutzt werden, um den Start zu einer Einführungsrunde oder zu einem Training anzuzeigen, wenn der Rennleiter dies für erforderlich hält.

2.5.5.2 Lichtsignale der Beobachtungsposten

Die vorgenannten Signale können durch Verwendung von Lichttafeln wie in Artikel 2.4.3 beschrieben erteilt werden.

Wenn das Zeichen zum Abbruch des Rennens mit rotem Lichtsignal oder einer roten Lichttafel gegeben wird, so geschieht dies unter der ausschließlichen Kontrolle des Rennleiters.

e) Light blue flag

This should normally be waved, as an indication to a driver that he is about to be overtaken. It has different meanings during practice and the race.

At all times:

- A stationary flag should be displayed to a driver leaving the pits if traffic is approaching on the track.

During practice:

- A faster car is close behind you and is about to overtake you.

During the race:

- The flag should normally be shown to a car about to be lapped, if the driver does not seem to be making full use of his rear-view mirrors. When shown, the driver concerned must allow the following car to pass at the earliest opportunity.

f) White flag

This flag should be waved and is used to indicate to the driver that there is a much slower vehicle on the sector of track controlled by that flag point.

g) Green flag

This should be used to indicate that the track is clear: it should be waved at the marshal post immediately after the incident that necessitated the use of one or more yellow flags.

It may also be used, if deemed necessary by the Clerk of the Course, to signal the start of a warm-up lap or the start of a practice session.

2.5.5.2 Marshal light signals

The above-mentioned signals may be effected using lights or light panels as described in Article 2.4.3.

If the signal to stop the race is given with a red light or panel, it shall be entirely under the control of the Clerk of the Course.

2.5.6 Startampel und -Verfahrensweise (ausgenommen FIA-Meisterschaften mit besonderen Bestimmungen):

Falls bei Rundstreckenrennen zur Erteilung des Startsignals bei einem stehenden Start eine Startampel installiert ist, sollten nachfolgende Vorschriften beachtet werden:

a) Spezifikation der Anbringung von Startampeln

Alle Lichter, die den Start zu einem Rennen anzeigen, sollten von allen Fahrern gut erkennbar sein, wenn sie in normaler Fahrerposition in der Startaufstellung in ihrem Fahrzeug sitzen.

Die Ampeln sollten an einem Gerüst oberhalb der Strecke befestigt sein, das sich zwischen 10 und 25m hinter der Startlinie befindet.

Die untere Ampelreihe sollte sich nicht tiefer als 4 m über der Strecke befinden.

Die seitliche Positionierung der Ampeln sollte unter Berücksichtigung der bestmöglichen Sicht von allen Startpositionen aus festgelegt werden.

Es wird empfohlen, dass die auf der FIA Website veröffentlichten Bestimmungen zu Startampeln in dem Artikel „Empfohlene Startampeln für Stehende Starts bei Rundstreckenrennen“ beachtet werden. In jedem Fall sollten die roten Lichter direkt über den grünen Lichtern angebracht sein und die gelben Blinklichter darüber.

Die Ampeln sollten so groß und leuchtend wie möglich und praktikabel sein, mindestens jedoch der Größe und Intensität der im normalen Straßenverkehr benutzten Ampeln entsprechen. Die Ampeln sollten für den Fall eines Defektes zweifach vorhanden sein und durch zwei getrennte Stromkreise versorgt werden. Eine automatische Notstromversorgung wird streng empfohlen. Auf der Unterseite des Gerüsts sollten Repeater vorhanden sein. Der Schaltkreis sollte mindestens die folgenden Schaltkombinationen ermöglichen:

- Alle Lichter sind ausgeschaltet,
- nur die grünen Lichter sind eingeschaltet,
- nur die roten Lichter sind eingeschaltet,
- die roten Lichter werden durch grüne ersetzt (durch einen einzigen Schaltvorgang),
- die gelben Blinklichter sind alleine eingeschaltet,
- die roten Lichter und die gelben Blinklichter sind zusammen eingeschaltet (getrennte Schaltung).

2.5.6 Starting lights and procedures (except for FIA Championships with specific regulations)

When lights are installed for giving standing starts of races on circuits, the following requirements should be respected:

a) Specifications of the starting light installation:

All lights used for signalling at the start of a race should be clearly visible to all the drivers seated in their cars on the grid in the normal driving position.

The lights should be fixed to a gantry over the track, situated from 10 to 25 m after the starting line.

The bottom row of lights should not be less than 4 m above the track.

The lateral positioning of the lights should be determined for optimum visibility by the whole grid.

It is recommended that the disposition of lights specified in the FIA “Recommended light signals for standing starts in circuit competitions”, published on the FIA web site, should be respected. In any case, the red lights should be mounted directly above the green lights, and the yellow flashing lights mounted above them.

The lights should be as large and bright as is possible and practical and at least as large and intense as the permanent traffic lights used to control public roads. All the lights should be duplicated, in case of failure, and operated by duplicate (redundant) control circuitry. An automatic auxiliary power supply is strongly recommended. There should be repeater lights on the downstream side of the gantry.

The switch circuit should enable at least any of the following combinations:

- all lights off,
- green lights on alone,
- red lights on alone,
- red lights replaced by green lights (one switch operation),
- yellow flashing lights on alone,
- yellow flashing lights and red lights on together (separate switches).

Ein empfohlenes Standardmodell für ein Schaltpult ist auf der FIA Website eingestellt (Sport-Regulations-Circuits).

A recommended standard model of control panel is illustrated on the FIA web site (Sport Regulations - Circuits).

b) Verfahren bei Stehendem Start

Es wird empfohlen, dass für alle Veranstaltungen mit einem Stehenden Start die FIA-Bestimmungen „Race weekend light procedure“ angewendet werden, wenn dies aufgrund der vorhandenen Startampeln möglich ist. Andernfalls darf die Startverfahrensweise diesen Bestimmungen allerdings nicht widersprechen (z.B. Verwendung einer gleichen Lichtkombination mit unterschiedlicher Bedeutung). In jedem Fall muss die Startverfahrensweise in der Veranstaltungsausschreibung deutlich beschrieben sein.

b) Standing start signal:

It is recommended that the FIA “Race weekend light procedure” should be used at all competitions with standing starts where the starting light installation permits it or, if not, that the procedure used should not be in contradiction with it (i.e. use of a similar light combination with a different meaning). In all cases, the start procedure must be clearly described in the Supplementary Regulations of the competition.

In ihrer einfachsten Form haben die Lichter die folgenden Bedeutungen:

ROTE Lichter eingeschaltet: Stehen bleiben, fertig zum Start.

ROTE Lichter ausgeschaltet: Start des Rennens,

GELBE Blinklichter eingeschaltet: Stehen bleiben und Motor ausschalten (falls diese Lichter nach dem roten Licht eingeschaltet werden, sollte das rote Licht anbleiben).

In their simplest form, the lights have the following meanings:

• RED lights illuminated:

Remain stationary and prepare to start racing.

• RED lights extinguished: Start racing.

• YELLOW flashing lights illuminated: Remain stationary and switch off engines (if these lights are switched on after the red lights, the red lights should remain switched on).

Normally, the time lapse between switching on the red lights and extinguishing them will be between 2 and 3 seconds.

Normalerweise beträgt die Zeitspanne zwischen Einschalten der roten Lichter und Ausschalten der roten Lichter zwischen 2 und 3 Sekunden.

Die vollständige FIA-Verfahrensweise ist in den Bestimmungen “Empfohlene Startsignale für einen Stehenden Start bei Rundstreckenrennen” wie auf der FIA Website (Sport) unter “Regulations-Circuit” veröffentlicht.

Die FIA-Startverfahrensweise mit den erforderlichen Aufbauten der Startampel ist für Veranstaltungen mit stehendem Start in der der FIA World Touring Car Championship und der FIA GT Championship vorgeschrieben, wobei deren jeweilige spezifische Vorgaben für die Zeitnahme beachtet werden müssen.

The complete FIA procedure is laid down in the document “Recommended light signals for standing starts in circuit competitions” published on the FIA website (Sport) under Regulations-Circuits.

The FIA procedure, with the necessary starting lights installation, is obligatory for competitions with standing starts in the FIA World Touring Car Championship and the FIA GT Championships, subject to adaptation to their specific timing requirements.

c) Verfahren bei Fliegendem Start

Während der Einführungsrunde werden an der Startlinie die roten Lichter eingeschaltet. Der Start des Rennens wird durch die grünen Lichter angezeigt, die auf Anweisung des Starters eingeschaltet werden und die roten Lichter ersetzen. Sollte ein Problem auftauchen, wenn sich

c) Rolling start signal:

During the formation lap, the red lights at the Line will be illuminated. The starting signal will be given by the green lights, activated under the control of the starter, replacing the red lights.

If a problem arises when the cars approach

die Fahrzeuge am Ende der Einführungsrunde der Startlinie nähern, bleiben die roten Lichter eingeschaltet.

the Line at the end of the formation lap, the red lights will stay illuminated.

2.6 EINSÄTZE AUF DER STRECKE

2.6 INTERVENTIONS ON THE TRACK

2.6.1 Voraussetzungen

Normalerweise obliegt es den Streckenposten, jeweils unter der Kontrolle des Postenleiters oder seines Stellvertreters, im Falle eines Unfalls erste Hilfsmaßnahmen zu ergreifen. Der Postenleiter bzw. sein Stellvertreter sollte alles für die Sicherheit seiner Mannschaft Notwendige tun, indem nach einem vorher verabredeten Zeichen beim Herannahen von Fahrzeugen die Strecke verlassen und die gelbe Flagge gezeigt wird.

2.6.1 Conditions

It is normally the duty of the marshals to make the first intervention in the event of an accident, always under the control of the post chief or his deputy, who should do everything necessary to provide for the safety of his personnel, by using previously agreed signals to clear the track on the approach of a car and by means of the yellow flag.

Kein Streckenposten oder Fahrzeug darf die Rennstrecke ohne Erlaubnis der Rennleitung betreten.

No marshal or vehicle shall enter the circuit perimeter without permission from race control.

Das gesamte Einsatzpersonal sollte Kleidung tragen, die alle Körperteile vor Feuer schützt, einschließlich Kopf, Gesicht und Augen. Nach einer sachgerechten operativen Risikobewertung und wenn das Tragen von Helmen durch das Einsatzpersonal auf der Strecke als angebracht erachtet wird, sollten Helme verwendet werden, welche die folgenden Normen erfüllen oder übertreffen:

All intervention personnel should wear clothing which will protect all parts of the body, including head, face and eyes, from fire.

Following an appropriate operational risk assessment, and if the wearing of helmets by intervention personnel on the track is deemed appropriate, helmets which meet or exceed the following standards should be used:

• CPSC – Sicherheitsstandard für Fahrradhelme
• ECE 22.05 – Europäischer Motorrad-Straßenhelm
• JIS T8133-2015 class 2 – JPN Schutzhelme für Kraftfahrzeug-Benutzer
• DOT – USA Motorrad-Straßenhelm
• EN443:2008 – Helme für Feuerwehrleute
• ASTM F1952 – Helme für Mountainbike-Abfahrtsrennen

• CPSC – Safety standard for bicycle helmets
• ECE 22.05 – European motorcycle road helmet
• JIS T8133-2015 class 2 – JPN protective helmets for motor vehicle users
• DOT – USA motorcycle road helmet
• EN443:2008 – Firefighters' helmets
• ASTM F1952 – Helmets Used for Downhill Mountain Bicycle Racing

2.6.2 Anhalten eines Fahrzeugs

Wenn ein Fahrzeug auf der Strecke stehen bleibt oder sie verlässt, muss es der Streckenposten des entsprechenden Abschnitts zunächst an einen sicheren Platz schieben.

2.6.2 If a car stops

If a car stops on the course, or leaves the track, the first duty of the marshals in that sector is to take it to a place of safety.

Kein Fahrer darf das Wegschieben seines Fahrzeugs von der Strecke verweigern, er muss sogar selbst alles Mögliche tun, um dabei zu helfen und er muss den Anweisungen des Streckenpostens folgen. Sobald sich das Fahrzeug an einem sicheren Platz befindet, darf der Fahrer daran arbeiten, um es wieder in Gang zu bringen, sofern dies in der Veranstaltungsausschreibung aufgeführt ist. In einem solchen Fall sollten andere Hilfsmittel wie zum Beispiel Abschleppwagen, Kräne usw. erst in Einsatz gebracht werden, wenn der Fahrer deutlich angezeigt hat, dass er aufgibt. Es ist

No driver has the right to refuse to allow his car to be taken off the track; he must do everything he can to help and obey the marshals' instructions. Once the car is in a place of safety, the driver may, if the Supplementary Regulations of the competition permit, work on it in order to re-start. In such cases, other means, such as breakdown vehicles, cranes, etc., should not be brought into action until the driver has made it clear that he will not continue. It is desirable that the driver stays near his vehicle until the end of the race or at least informs the post chief how his car may be lifted, or towed back to the pits.

wünschenswert, dass der Fahrer sich bis zum Ede des Rennens in der Nähe seines Fahrzeugs aufhält oder dem Streckenposten zumindest mitteilt, wie sein Fahrzeug angehoben oder zu den Boxen zurück geschleppt werden kann.

2.6.3 Im Falle eines Unfall

2.6.3.1 Erstmaßnahmen

Bei einem Unfall sollte der Beobachtungsposten sofort die Rennleitung informieren, damit die in den Plänen zur Brandbekämpfung und zur medizinischen Versorgung aufgeführten Verfahren eingeleitet werden können. Mindestens 2 Streckenposten, jeweils mit einem Feuerlöscher ausgerüstet, sollen sich sofort zu der Unfallstelle begeben, um:

- Bei der Brandbekämpfung zu helfen (s. Brandbekämpfung Art 2.7.2),
- Dem Fahrer soweit wie möglich beizustehen, wobei er immer bedenken muss, dass Erste Hilfe durch den Sanitätsdienst geleistet werden sollte.

Die Streckenposten dürfen nicht versuchen, einen Fahrer zu befreien, der in einen Unfall verwickelt ist, es sei denn, die vor Ort festgestellte Gefahr ist unmittelbar lebensbedrohlich, in welchem Fall die Befreiung nur versucht werden darf, wenn dies sicher durchgeführt werden kann. Die Streckenposten sollten die Sicherheit des Fahrers gewährleisten, während sie auf die Ankunft der Rettungsmannschaft warten.

Diese Information muss während der Briefings allen entsprechenden Gruppen (Fahrer und Streckenposten) mitgeteilt werden.

- den Postenleiter über die Notwendigkeit des Einsatzes zusätzlicher Hilfsdienste zu informieren (siehe Brandbekämpfung, Sanitätsdienst, Bergung mit Schneidewerkzeug),
- die Strecken von Trümmern, ausgelaufenem Öl, usw. zu säubern,
- Falls ein Fahrer unverletzt zu sein scheint, sollte der Postenleiter dies der Rennleitung melden, damit entsprechende Anweisungen erteilt werden können.

2.6.3.2 Zweite Maßnahme

Falls erforderlich sollte die Rennleitung schnellstens eine mobile Feuerlöschleinheit an die Unfallstelle schicken.

Bei Bestätigung von Verletzung an der Unfallstelle sollten der Sanitäts- und der Rettungsdienst sowie das *Extrication Team* mit Schneidewerkzeug sofort in Einsatz gebracht werden.

2.6.3 In the event of an accident

2.6.3.1 First intervention

Whenever an accident occurs, the marshal post should immediately notify race control in order to implement the procedures specified in the fire-fighting and medical plans.

Immediately, at least two marshals, each with an extinguisher, should go to the spot in order to:

- assist with the extinguishing of the fire (see fire-fighting, Article 2.7.2);
- assist the driver wherever possible, remembering always that the first medical intervention should be made by the medical service.

The marshals must not attempt to extricate a driver who has been involved in an accident unless the hazards identified on scene pose an immediate risk to life, in which case extrication must only be attempted if it is deemed safe to do so. Marshals should ensure the driver's safety whilst waiting for the arrival of the rescue services.

This information must be communicated to all the categories concerned (drivers and marshals) during the briefings.

- report to the post chief the need for additional emergency services (see fire-fighting, medical and extrication with cutting tools);
- clear the track of debris, oil, etc;
- in the event of a driver appearing to be unhurt, the post chief should report this to race control so that instructions can be issued.

2.6.3.2 Second intervention

If necessary, a mobile fire-fighting appliance should be directed quickly to the scene by race control.

If bodily injury is confirmed at the scene of an accident, medical and extrication with cutting tools vehicles should be deployed immediately.

2.7 RETTUNGSDIENSTE

2.7.1 Einsatzfahrzeuge

Einsatzfahrzeuge stellen einen wichtigen Teil der Rettungsdienste auf Rundstrecken dar und ihre Besatzungen ermöglichen den fachmännischen Einsatz, der bei einem Unfall auf der Strecke, in den Boxen oder im Fahrerlager erforderlich werden kann.

Kein Streckenposten oder Fahrzeug darf die Rennstrecke ohne Erlaubnis der Rennleitung benutzen.

2.7.1.1 Aufgaben

a) Brandbekämpfung:

Die Aufgabe eines zweiten Einsatzes mit ausreichend Löschmitteln, ein Feuer komplett zu löschen;

b) Medizinische Hilfe:

Die Möglichkeit der Reanimation und Stabilisation des Zustandes eines verletzten Fahrers;

c) Bergung mit Schneidewerkzeug:

Die Mittel und die Ausrüstung, um einen Fahrer aus einem beschädigten Fahrzeug zu befreien, müssen vorhanden sein (*Extrication Team*).

d) Extrication (für bestimmte Veranstaltungen vorgeschrieben – siehe Art. 2.8.3 und Anlage 7):

Die Möglichkeit, einen verletzten Fahrer aus seinem Fahrzeug zu befreien, ohne das Rückgrat zu bewegen.

Es liegt im Ermessen der Verantwortlichen für die Rennstrecke und des jeweiligen ASN, ob ein solches Fahrzeug nur eine einzige oder eine Kombination dieser Aufgaben wahrnimmt. Sie müssen jedoch jeden Punkt der Strecke in einer angemessenen Zeitspanne erreichen können. Außerdem müssen sich das entsprechende Personal und die Ausrüstung gemäß 2.7.2 für Brandbekämpfung, Anhang 3 für medizinische Hilfsmaßnahmen und/oder für Extrication mit Schneidewerkzeugen an Bord befinden.

Grundsätzlich sollte das medizinische Einsatzfahrzeug dem Feld in der ersten Runde eines jeden Rennens folgen, genauso wie möglicherweise ein geeignet schnelles Brandbekämpfungs-/Bergefahrzeug und Extrication Team mit Schneidewerkzeug.

Sollte es aufgrund der Geschwindigkeit der Fahrzeuge oder der Streckenlänge nicht möglich sein, eine komplette Runde zu fahren, so sollten sie dem Feld soweit als möglich folgen und dann ihre Positionen wieder einnehmen.

2.7 RESCUE SERVICES

2.7.1 Intervention vehicles

Intervention vehicles are an essential part of circuit emergency equipment and their crews provide the specialised intervention that may be required at any accident on the track or in the pits and paddock area.

No marshal or vehicle shall enter the circuit perimeter without permission from race control.

2.7.1.1 Duties

a) Fire-fighting:

To act as second intervention and to have the means to extinguish the fire completely.

b) Medical:

To be able to resuscitate and stabilise the condition of an injured driver.

c) Extrication with cutting tools:

To have the means and equipment to free a driver from a damaged car.

d) Extrication (compulsory for certain competitions - see Article 2.8.3 and Supplement 7):

To be able to remove an injured driver from his car in a condition of spinal immobility.

Whether an individual vehicle has a sole duty or is intended to deal with a combination of these functions shall be at the discretion of the circuit and the ASN, provided always that the vehicles can reach any part of the circuit within appropriate times and that they carry the appropriate personnel and the equipment listed in Article 2.7.2 for fire-fighting, or Supplement 3 for medical rescue and/or extrication with cutting tools.

It is considered essential that a medical vehicle should follow the field for the 1st lap of any race, as may a suitably fast fire/ extrication with cutting tools vehicle.

Should the speed of the vehicles or the length of the circuit make it impractical for them to cover an entire lap, they should follow the field as far as is practical and then take up their allotted positions.

2.7.2 Brandbekämpfung

2.7.2.1 Aufgabe

Aufgabe dieser Dienste ist es, Feuer zu löschen, das infolge eines Zwischenfalls auf der Strecke, im Boxenbereich oder im Fahrerlager ausbricht. Für alle anderen Bereiche muss vom Veranstalter eine den Vorschriften der betreffenden örtlichen Behörden entsprechende, unabhängig organisierte Feuerwehreinheit zur Verfügung gestellt werden.

2.7.2.2 Organisation

Grundsätzlich muss daran erinnert werden, dass bei allen Maßnahmen der Brandbekämpfung das entscheidende Moment beim Personal liegt und die Wichtigkeit der Schulung der Rettungsmannschaft nicht hoch genug bewertet werden kann.

Die Brandbekämpfung sollte zwei grundsätzliche Anforderungen erfüllen:

- die Brandstelle zu erreichen und den Fahrer vom Feuer zu isolieren,
- angemessene und geeignete Mittel zu haben, um das Feuer vollständig zu löschen.

Erfahrungen und Tests haben ergeben, dass der Einsatz höchst wirksam und praktisch ist, wenn er in zwei Stufen durchgeführt wird. Während die Ausrüstung und die Art und Weise je nach Strecke unterschiedlich sein kann, sollten die Maßnahmen der 1. und 2. Stufe erfüllt werden:

1. Stufe: An jedem Punkt der Strecke sollten so schnell wie möglich nach einem Unfall mit Brandgefahr Feuerwehrleute mit Handfeuerlöschern vor Ort sein und in der Lage sein, mit geeigneten Mitteln einzugreifen, um das Feuer in der Fahrgastzelle so weit einzudämmen, dass der Fahrer befreit werden kann.

2. Stufe: Die zweite Stufe, falls bei einem Unfall erforderlich, sollte so geplant werden, dass die Rettung von Verletzten aus dem Unfall gewährleistet wird.

3. Stufe: Ankunft zusätzlicher Hilfsdienste, falls notwendig.

Man kann nicht genug betonen, dass die 1. und die 2. Stufe voll und ganz aufeinander abgestimmt sein müssen, da die Möglichkeiten mit den Handfeuerlöschern in der 1. Stufe begrenzt sind.

2.7.2 Fire-fighting service

2.7.2.1 Mission

This service is intended to combat fires resulting from incidents on the track or in the pits or paddock. For all other areas there will be an independent service established by the organisers in conformity with the prescriptions of the public authorities concerned.

2.7.2.2 Organisation

Primarily, it must be remembered that the decisive factor in any fire-fighting operation is the personnel, and the importance of properly trained operators cannot be over-emphasised. Fire-fighting arrangements should fulfil two basic requirements:

- to reach the fire and isolate the driver from it;
- to have appropriate means to extinguish the fire completely.

Past experience and tests have shown that initial intervention can be most efficiently and practically organised in two stages and, while the equipment and method may vary at different circuits, the criteria of the 1st and 2nd interventions should be satisfied:

- **1st intervention:** as soon as practicable following an incident, at any point on the circuit, fire-fighters with portable extinguishers should reach the scene and be capable of intervening with appropriate means to minimise any fire in the cockpit of the car to enable removal of the driver.

- **2nd intervention:** the second intervention, if required at an incident, should be planned to facilitate rescuing of any injured persons from the incident.

- **3rd intervention:** arrival of supplementary appliances, if necessary.

It cannot be stressed too strongly that the 1st and 2nd interventions must be fully integrated, as the value of portable extinguishers on the 1st intervention may be limited.

2.7.2.3 Ausrüstung entlang der Strecke

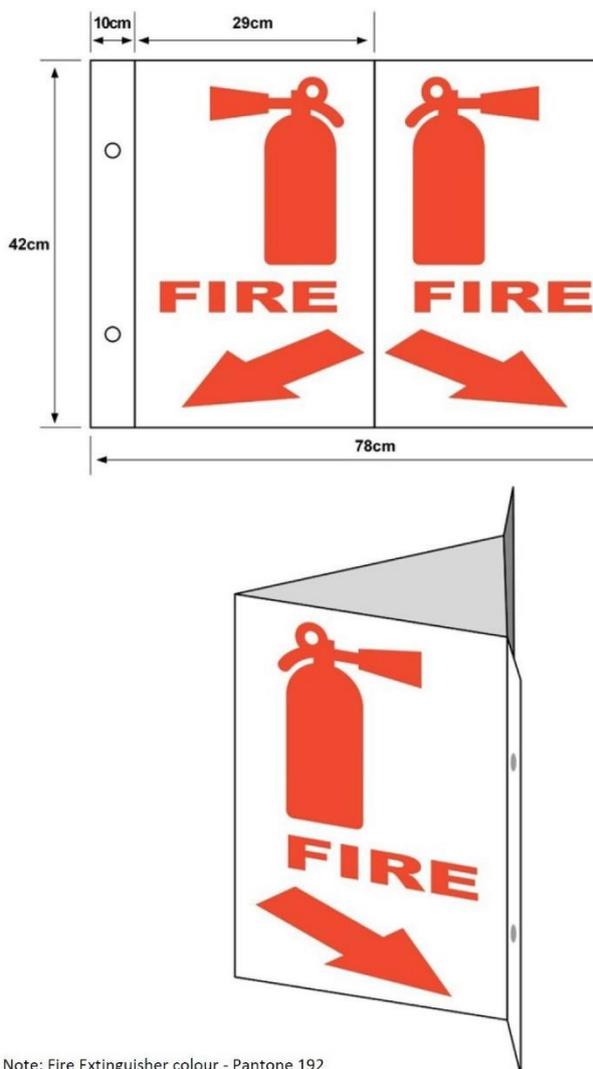
Die Handfeuerlöscher an den Hauptposten können durch Feuerlöscher ergänzt werden, die an geschützten Stellen angebracht sind. Die personelle Besetzung dieser zusätzlichen Feuerlöschposten ist freigestellt.

All diese Positionen mit Feuerlöschern sollten auf der Strecke für die Fahrer durch Schilder gekennzeichnet werden, die in gut sichtbarer Position in einem rechten Winkel zur ersten Schutzlinie und etwa 2m über dem Boden gemäß Zeichnung 1 angebracht sind.

2.7.2.3 Trackside equipment

Portable extinguishers at main marshal posts may be supplemented by extinguishers placed appropriately in protected locations. Staffing these supplementary fire posts is optional.

All of these extinguisher points should be indicated to drivers on the track by signs in clearly visible positions at right angles to the first line of protection and approximately 2 m from the ground according to Drawing No.1.



Note: Fire Extinguisher colour - Pantone 192
The sign should be fixed to the fence, facing the track, at least 2 metres above the

Zeichnung Nr. 1 Schild für Feuerlöscher

Als Ersatz für benutzte Feuerlöscher sollten Reservefeuerlöscher vorgesehen werden.

An sicheren Plätzen entlang der Strecke können weiterhin Einsatzfahrzeuge

Drawing No.1 Fire Extinguisher Sign

Reserve extinguishers should be available to replace those that have been used.

Fire vehicles may also be provided and placed in protected areas along the course, each with at

Feuerbekämpfung mit je mindestens 2, in Brandbekämpfung geschulten Personen postiert sein, um die Durchführung der 2. Stufe zu gewährleisten.

Jedes Fahrzeug sollte mit Feuerlöschern mit ausreichender Kapazität ausgestattet sein, um jedes Feuer unter Kontrolle zu halten und einzudämmen.

Zusätzliche Ausrüstung:

Die Löschfahrzeuge sollten über folgende zusätzliche Ausrüstung verfügen:

- a) Werkzeug, um ein umgestürztes Fahrzeug wieder auf die Räder zu stellen,
- b) Feuerlöschdecken in angemessener Größe zum Eindämmen von Bränden
- c) feuerfeste Handschuhe,
- d) Werkzeuge zur Befreiung der Insassen.
- e) elektrische Schutzausrüstung (falls erforderlich).

2.7.2.4 Ausrüstung im Bereich der Tank-Boxenanlagen

Abgesehen von Handfeuerlöschern (einer je Box) wird empfohlen, in jeder sechsten Box eine Vorrichtung anzubringen, die aus 2 Zylindern mit einem Fassungsvermögen von je 30 kg besteht und einen Schlauch mit einer Länge aufweist, die mindestens 2/3 des Abstandes zu der nächstgelegenen entsprechenden Vorrichtung beträgt. An einem zentralen Punkt der Boxenanlage sollte eine zusätzliche Ausrüstung gemäß Artikel 2.7.2.3 vorhanden sein.

Anmerkung: Das Lagern von Kraftstoff in den Boxen sollte ausschließlich unter den in der Veranstaltungsausschreibung aufgeführten Bedingungen erlaubt sein.

2.7.2.5 Ausrüstung im Fahrerlager

Das Fahrerlager sowie andere von Wettbewerbs- oder Servicefahrzeugen im Zusammenhang mit der Veranstaltung benutzten Bereiche sollten mit einer ausreichenden Anzahl von Handfeuerlöschern ausgerüstet sein und durch die mobilen Brandbekämpfungsdienste leicht erreichbar sein.

least two marshals trained in fire- fighting, so as to assure the 2nd intervention.

Each vehicle should be equipped with appropriate capacity extinguishers to control and seal any fire.

Complementary equipment:

The fire tenders, should have the following complementary equipment:

- a) tools for righting an overturned car
- b) fire-resistant blankets for smothering fire of appropriate size
- c) fire-resistant gloves;
- d) tools to assist with releasing occupants.
- e) electrical protection equipment (when required).

2.7.2.4 Equipment in the refuelling pits

Besides portable extinguishers (one per pit), it is recommended that at least in every sixth pit is installed an appliance consisting of two cylinders containing 30 kg each, with a hose of a length equal to two thirds of the distance to the next appliance.

In a central position in the pit area should be kept a complement of equipment as specified in point 2.7.2.3.

NB: It should not be permitted to stock fuel in the pits unless under the conditions stipulated in the regulations for the competition.

2.7.2.5 Equipment in the paddock

The paddock and areas used by competing cars or assistance vehicles connected with the event should be provided with sufficient portable extinguishers as well as being easily accessible to mobile appliances.

2.7.2.6 Feuerlöschmittel

Die Hauptgesichtspunkte bei der Auswahl der Feuerlöschmittel sind: Wirksamkeit beim Löschen eines brennenden Fahrzeugs, Eignung zur Verwendung unter freiem Himmel, geringer Giftigkeitsgrad, Übereinstimmung mit nationalen gesetzlichen Bestimmungen und Standards.

Die Vermeidung der Bildung von rutschigen Rückständen und möglichst geringe Beeinträchtigung der Sicht sind weitere wünschenswerte Eigenschaften.

2.7.3 Extrication mit Schneidwerkzeug

2.7.3.1 Zielsetzung

Der Hilfsdienst für die Befreiung mit Schneidwerkzeugen stellt das Personal und die Ausrüstung für die Befreiung von Personen bereit, die bei einem Unfall auf der Strecke eingeklemmt wurden.

Die ersten Bergungsmaßnahmen werden wie unter 2.7.2.2 beschrieben normalerweise von den Streckenposten des am nächsten gelegenen Beobachtungspostens durchgeführt. Im Falle eines schweren Unfalls werden besondere Fahrzeuge mit der in Anlage 3 beschriebenen Ausrüstung durch den Renndirektor, falls benannt, oder den Rennleiter in Einsatz gebracht. Diese Fahrzeuge können, wie in Artikel 2.8 erwähnt, Mehrfachaufgaben übernehmen und dürfen die Strecke ausschließlich auf Anweisung der Rennleitung befahren.

2.7.3.2 Technische Hilfe

Bei einem Unfall mit einem eingeklemmten Fahrer können die Bergungsmannschaften den Rat eines zum betreffenden Team gehörenden Technikers einholen. In einem solchen Fall sollte sich der Teammanager sofort bei der Rennleitung melden, falls dies nicht ohnehin bereits geschehen ist.

Wenn die Anwesenheit eines betreffenden Teammitgliedes für notwendig erachtet wird, so lässt der Rennleiter ihn in einem Fahrzeug der Rennleitung zum Unfallort bringen und bringt ihn in Kontakt mit dem für die Bergungsmaßnahmen Verantwortlichen vor Ort. Jede andere Hilfsmaßnahme auf der Strecke darf nur von der Bergungsmannschaft und den Funktionären der betreffenden Veranstaltung vorgenommen werden.

2.8 SANITÄTSDIENST FÜR RENNSTRECKEN DER STUFEN 1 BIS 4

2.8.1 Allgemeines

Die zur Verfügung stehenden Sanitätsdienste sollten den Vorschriften dieses Kapitels entsprechen. Sie müssen außerdem mit den

2.7.2.6 Extinguishants

The factors to be considered in choosing the extinguishant are: efficiency in extinguishing vehicle fires, suitability for open-air use, low toxicity, compliance with national laws and standards.

An absence of slippery residues and minimal effect on visibility are also desirable qualities.

2.7.3 Extrication with cutting tools

2.7.3.1 Objectives

The extrication with cutting tools service provides the personnel and equipment for the release of any persons trapped as the result of an accident on the track.

The first rescue operations are normally carried out by marshals from the nearest marshal post, as described in point 2.7.2.2. Specialised vehicles be deployed by the race director, if appointed, or clerk of the course in the case of a serious accident, equipped as mentioned in Supplement 3. The vehicles may have combined functions as mentioned in Article 2.8 and shall enter the track only on instruction from Race Control.

2.7.3.2 Technical assistance

In the case of an accident where a driver is trapped in his car, the rescue services may require the advice of an engineer from the team concerned. In such cases, the team manager should present himself at race control if not already contacted.

If the presence of team personnel has been requested, the Clerk of the Course will authorise them to be accompanied to the scene of the accident, in order to make them known to the rescue team chief on the spot. Any other intervention on the track is strictly limited to the rescue services and race officials.

2.8 MEDICAL SERVICES FOR CIRCUITS OF GRADES 1 TO 4

2.8.1 General

The medical services provided should comply with the prescriptions contained within this article. They must also fulfil the legal requirements in

gesetzlichen Bestimmungen des betreffenden Landes übereinstimmen.

Die nachfolgenden Bestimmungen (und die Zusammenfassung am Ende dieses Anhangs H) haben für alle internationalen Veranstaltungen Gültigkeit. Für Meisterschaften, bei denen ein Medizinischer Delegierter der FIA eingesetzt ist, sind die nachfolgend aufgeführten Vorschriften strikt vorgeschrieben und sind in keinem Fall freigestellt. Weiterhin sind zusätzliche, für die jeweilige Meisterschaft anzuwendenden Vorschriften in den verschiedenen Absätzen dieses Kapitels 2.8 aufgeführt.

Bei allen internationalen Veranstaltungen hat die FIA das Recht, die Umsetzung der Sanitätsdienste zu jeder Zeit zu überprüfen. Die Bestimmungen gelten nicht für Tests für FIA-Wettbewerbe, für die gesonderte Empfehlungen aufgestellt wurden (siehe Anlage 1).

Medizinisch-technische Informationen und grundlegende praktische Anweisungen sind in einer zusammenfassenden Tabelle am Ende dieses Anhangs aufgeführt.

2.8.2 Organisation und Durchführung

2.8.2.1 Medizinischer Einsatzleiter und stellvertretender Medizinischer Einsatzleiter

Die Gesamtüberwachung der Organisation und Durchführung der Sanitätsdienste bei Rundstrecken liegt nach Genehmigung durch das Organisationskomitee vollständig und ausschließlich in der Verantwortung eines Medizinischen Einsatzleiters. Die Pflichten des Medizinischen Einsatzleiters sind in Artikel 2.8.2.2 aufgeführt.

Für Rundstrecken muss der ASN einen Leiter der Rettungskräfte benennen, dessen Aufgaben in Artikel 2.8.2.5 dieses Anhangs definiert sind. Der ASN kann darüber hinaus Leiter einzelner Rettungsteams benennen, die im Falle eines Zwischenfalls die Rolle des Leiters der Rettungskräfte übernehmen; ist dies der Fall, so muss das Nominierungsverfahren für die Leiter der Rettungsteams in Übereinstimmung mit Anlage 2 (Artikel 6.2) dieses Anhangs erfolgen.

Um die allgemeine Sicherheit aller Einsatzkräfte zu gewährleisten und den sicheren Zugang für medizinisches und rettungsdienstliches Personal zu erleichtern, obliegt die operative Aufsicht über alle Einsätze dem Leiter der Rettungskräfte. Er ist verantwortlich für die Sicherheit am Einsatzort, die Leitung aller Aktivitäten zur Brandbekämpfung und technischen Rettung sowie für die Organisation von Personal, Ressourcen und Ausrüstung im Zusammenhang

force in each country concerned.

The prescriptions indicated below (and summarised in the recapitulative table at the end of the present Appendix H) apply to all international competitions. For those Championships covered by an FIA Medical Delegate, the prescriptions indicated below are strictly mandatory and may on no account be of a conditional nature. In addition, supplementary prescriptions specific to each of these championships are detailed in the different paragraphs of the present Chapter 2.8.

Furthermore, on the occasion of any international competition, the FIA has the power to check the organisation of the medical services at any time. These prescriptions do not apply to testing for FIA competitions, which is covered by a specific recommendation (see Supplement 1).

Technical medical information and essential practical instructions are provided in a recapitulative table at the end of this Appendix.

2.8.2 Organisation and administration

2.8.2.1 Chief Medical Officer and Deputy Chief Medical Officer

The overall control of the organisation and administration of the circuit medical services is, with the agreement of the Organising Committee, entirely and exclusively the responsibility of a Chief Medical Officer. The duties of the CMO are detailed in Article 2.8.2.2.

For circuits, the ASN must nominate a Rescue Chief whose duties are defined in 2.8.2.5 of this Appendix. The ASN may further nominate leaders of individual rescue teams to perform the role of Rescue Chief in the event of an incident and where this is the case, the nomination process for rescue team leaders must be in accordance with Supplement 2 (Article 6.2) of this Appendix.

To ensure the general safety of all responders and to facilitate safe access for medical and rescue personnel, operational oversight of any intervention shall be the role of the Rescue Chief. He is responsible for scene safety, directing all firefighting and technical rescue activities and for the management of personnel, resources, and equipment in respect of those activities.

mit diesen Aktivitäten.

Zu seiner Unterstützung kann ein stellvertretender Medizinischer Einsatzleiter benannt und mit der Übernahme bestimmter Aufgaben betraut werden bzw. ihn im Falle höherer Gewalt ersetzen.

Der Medizinische Einsatzleiter wie auch sein Stellvertreter müssen von ihrem ASN genehmigt sein. Hierfür müssen sie insbesondere die Qualifikation als Humanmediziner und die Genehmigung haben, in dem Land, in welchem der Wettbewerb stattfindet, praktizieren zu dürfen. Ihre Namen müssen in der Veranstaltungsausschreibung aufgeführt sein.

Der Medizinische Einsatzleiter hat die Autorität über alle Sanitätsdienste an der Rundstrecke, einschließlich der Extrication Teams und deren Benennung, regelmäßige Schulung und Einsatz, sowie auch über alle Rettungsmaßnahmen einschließlich Bergung. Folglich sind alle Ärzte und Sanitäter, einschließlich der Personen, die direkt oder indirekt vom ASN benannt sind, von seinen Entscheidungen betroffen.

Der Veranstalter muss ihn mit allen Materialien und mit allen Unterlagen versorgen, die zur Ausübung seiner Aufgaben erforderlich sind.

Besondere Maßnahmen für die Meisterschaften, bei denen ein Medizinischer Delegierter der FIA eingesetzt ist:

Der Medizinische Einsatzleiter sowie der stellvertretende Medizinische Einsatzleiter müssen gute Kenntnisse in gesprochenem Englisch haben. Der Medizinische Einsatzleiter sowie der stellvertretende Medizinische Einsatzleiter, dessen Benennung vorgeschrieben ist, muss

- für die F1 und WEC: von der FIA akkreditiert werden. Das Verfahren für die Akkreditierung ist in Anlage 2 aufgeführt.
- für FE: von der FIA genehmigt werden (sie unterliegen nicht dem Akkreditierungsverfahren wie in Anlage 2 aufgeführt). Es wird empfohlen, dass die das zweijährlich stattfindende Seminar für Medizinische Einsatzleiter besuchen.

2.8.2.2 Aufgaben des Medizinischen Einsatzleiters:

In allen Fällen:

- a) Erstellung eines Organigramms für die Organisation der Rettungsdienste mit Aufführung der Qualität, Quantität und Position der einzusetzenden Mittel, den bei einem Unfall zu folgenden Anweisungen

An assistant Chief Medical Officer may be appointed to help him and be delegated to take over certain duties, or replace him in case of force majeure.

The Chief Medical Officer as well as his assistant must be approved by their ASN. To this end, they must notably hold a qualification as a Doctor of Medicine and be authorised to practise in the country in which the competition is being organised. Their names must appear in the Supplementary Regulations of the competition.

The Chief Medical Officer has authority over all medical services at the circuit, including the extrication teams as regards their recruitment, regular training and deployment, as well as over all rescue operations including evacuations. Consequently, all the medical and paramedical personnel, including those recruited directly or indirectly by the ASN, are affected by his decisions.

The organisers are obliged to provide him with all the material and administrative means necessary for the performance of his duties.

Particular measures for those Championships covered by an FIA Medical Delegate.

The Chief Medical Officer and the Deputy Chief Medical Officer, must have a good command of spoken English. The Chief Medical Officer and the Deputy Chief Medical Officer, whose appointment is mandatory, must be:

- For F1 and WEC: accredited by the FIA. The accreditation procedure is detailed in Supplement 2.
- For FE: Approved by the FIA (they are not subject to the accreditation procedure described in Supplement 2). It is recommended that they attend the biennial FIA Chief Medical Officers' seminar.

2.8.2.2 Duties of the Chief Medical Officer

In all cases:

- a) establishment of a rescue organisation chart specifying the quality, quantity and location of the means deployed, the instructions to be followed in the event of an accident, and the procedures for external evacuation.

sowie die Verfahren für einen Abtransport nach außen.

Besondere Maßnahmen für die F1, WEC und FE:

Die gestellten Fragen und erforderlichen Papiere im Medizinischen und Rettungsdienstlichen Fragebogen der FIA stellen die notwendige und auch ausreichende Information dar.

- b) Vorheriger Kontakt mit der Person, die für den gemäß gesetzlicher Bestimmungen des betreffenden Landes erstellten Notfallplan verantwortlich ist, für den Fall eines schweren Unfalls oder einer Unfallserie, dessen Schwere die Möglichkeiten der Sanitätsdienste vor Ort übersteigt;

Besondere Maßnahmen für die F1, WEC und FE:

Der Name und die Kontaktdaten der für den gemäß gesetzlichen Bestimmungen des entsprechenden Landes erstellten Notfallplan verantwortlichen Person müssen auf dem Medizinischen und Rettungsdienstlichen Fragebogen der FIA angegeben sein.

- c) Mindestens 15 Tage vor der Veranstaltung (2 Monate für die F1 und WEC) schriftliche Information an die vorgeschlagenen Krankenhäuser;
- d) Für Veranstaltungen, bei denen der Medizinische Einsatzleiter keine direkte Verantwortung trägt für die Organisation und den Ablauf des medizinischen Dienstes für die Öffentlichkeit, so muss er in jedem Fall über die getroffenen Maßnahmen informiert sein und er muss mit der verantwortlichen Person frei und offen kommunizieren können;
- e) Außergewöhnliche Umstände ausgenommen, hält sich der Medizinische Einsatzleiter während der verschiedenen Teile einer Veranstaltung in der Rennleitung auf, um die Zusammenarbeit mit dem Rennleiter und dem Medizinischen Delegierten, falls einer vor Ort ist, zu erleichtern. Er kann zeitweise von einem Stellvertreter (siehe Artikel 2.8.2.1) vertreten werden. Es muss jederzeit möglich sein, mit ihm in Kontakt zu treten.

Besondere Maßnahmen für die F1, WEC und FE:

- f) *Übersendung des Medizinischen und Rettungsdienstlichen Fragebogens (bei der*

Particular measures for F1, WEC and FE:

The questions asked and the documents requested in the FIA Medical and Rescue Services questionnaire constitute necessary and sufficient information.

- b) in the event of a massive accident or series of accidents, the scale of which overwhelms the capabilities of the medical service on the spot, to make preliminary contact with the person responsible for the emergency plan established in accordance with the legal requirements of the country concerned;

Particular measures for F1, WEC and FE:

Indicate, on the FIA Medical and Rescue Services questionnaire, the name and contact details of the person in charge of this emergency plan established in accordance with the legal requirements of the country concerned.

- c) at least 15 days before the competition (2 months for F1 and WEC), send written notice to the proposed hospitals;
- d) at competitions where the Chief Medical Officer does not bear direct responsibility for the organisation and operation of the public medical service, he must be informed as to the arrangements decided upon, and must have free communications with the person in charge;
- e) save in exceptional circumstances, during the running of the various sessions in a competition, the Chief Medical Officer remains at Race Control in order to facilitate collaboration with the Clerk of the Course and, when present, the Medical Delegate. He may be replaced temporarily by an assistant (see Article 2.8.2.1). In all cases, it must be possible to contact him

Particular measures for F1, WEC and FE:

- f) *send the Medical and Rescue Services questionnaire (available from the FIA) to the return email address indicated on the*

FIA erhältlich) an die in dem Dokument angegebene Email-Adresse unter der Verantwortung des ASN. Zu beachtende Frist: Bis spätestens 2 Monate vor dem Datum der Veranstaltung. Die Nichteinhaltung dieser Frist oder der im Medizinischen und Rettungsdienstlichen Fragebogen aufgeführten Anforderungen kann zur Verhängung von Strafen führen, die der Schwere des Verstoßes angemessen sind (siehe Anlage 9).

- g) *Bevor der Fragebogen abgeschickt wird, müssen die aufnehmenden Krankenhäuser zu einer schriftlichen Bestätigung aufgefordert werden unter Angabe,*
- dass Ärzte zur Behandlung von Traumata, Neurochirurgie, Orthopädie, allgemeiner Chirurgie und Bauchchirurgie, Herz-Kreislauf- und Gefäßverletzungen sowie schweren Brandverletzungen in Bereitschaft sind,*
 - dass eine ABO-Rhesus-spezifische Transfusion oder mindestens 4 O-Rhesus-negative Blutkonserven schnell verfügbar sind, wenn sie für ein Unfallopfer benötigt werden.*

Für Veranstaltungen, die vollständig oder teilweise im Dunkeln stattfinden, muss es aufgrund der Infrastruktur des Krankenhauses möglich sein, dass der Rettungshubschrauber im Dunkeln landen und starten kann (Ausnahmefälle ausgenommen, siehe Artikel 2.8.3.8).

- h) *Jede Änderung der benannten Krankenhäuser innerhalb der zwei Monate vor der Veranstaltung muss vermieden werden, Fälle höherer Gewalt ausgenommen; ein solcher Fall unterliegt der Genehmigung des Medizinischen Delegierten der FIA, wenn ein Medizinischer Delegierter der FIA für diese Meisterschaft benannt ist, oder der Medizinischen Kommission der FIA (siehe Artikel 2.8.7 und Anlage 8).*

- i) *In der der Veranstaltung darauffolgenden Woche sollte der Medizinische Einsatzleiter dem Medizinischen Delegierten, wenn ein Medizinischer Delegierter der FIA für diese Meisterschaft benannt ist, oder der FIA eine aktuelle Information zum gesundheitlichen Zustand eines Fahrers, der nach einem Unfall in ein Krankenhaus eingeliefert wurde, zukommen lassen.*

document, under the ASN's responsibility. Deadline: no later than 2 months before the date of the competition. Failure to respect this deadline or the requirements specified in the Medical and Rescue Services Questionnaire may result in the imposition of penalties commensurate with the gravity of the infringement (see Supplement 9).

- g) *before the questionnaire is sent out, the proposed hospitals must be requested to send a written reply specifying that:*
- senior doctors in charge of trauma, neurosurgery, orthopaedics, general and abdominal surgery, cardio-thoracic and vascular emergencies and serious burns will be on duty.*
 - an ABO Rhesus-specific transfusion or at least 4 O Rhesus negative blood packs will be rapidly available if needed for a casualty.*

For competitions taking place wholly or partly at night, the hospital infrastructure must be capable of allowing the medical helicopter to land and take off at night (except in case of exemption, see Article 2.8.3.8).

- h) *any change of the destination hospital within the two months preceding a competition must be avoided save in case of force majeure; in that case, it must be approved by the FIA Medical Delegate, when there is an FIA Medical Delegate appointed for that Championship, or by the FIA Medical Commission (see Article 2.8.7 and Supplement 8);*

- i) *in the week following the competition, the Chief Medical Officer should provide the Medical Delegate, when there is an FIA Medical Delegate appointed for that Championship, or the FIA, with an update of the medical condition of any driver admitted to hospital after an accident.*

2.8.2.3 Medizinischer Delegierter der FIA

Vorgeschrieben für Wettbewerbe der F1, er kann durch die FIA aufgrund einer Empfehlung der Medizinischen Kommission der FIA für jede andere FIA-Meisterschaft oder für jede andere spezifische Meisterschaftsveranstaltung benannt werden.

Die Aufgaben sind in Anlage 8 aufgeführt.

2.8.2.3 FIA Medical Delegate

He is mandatory for F1 competitions and he may be appointed by the FIA following the recommendation of the FIA Medical Commission for any other FIA Championship or specific Championship event.

The role is detailed in Supplement 8.

2.8.2.4 Leiter der Rettungskräfte

Während die Gesamtkontrolle über die Organisation und die Leitung des Sanitäts- und Rettungsdienstes auf der Rennstrecke vollständig und ausschließlich in der Verantwortung eines Medizinischen Einsatzleiters liegt, ist es die Aufgabe des Leiters der Rettungskräfte, die Bereitstellung aller erforderlichen Einsatzmittel sicherzustellen, die den Anforderungen von Anhang 3 entsprechen.

Um die allgemeine Sicherheit aller Einsatzkräfte zu gewährleisten und den sicheren Zugang für medizinisches und rettungsdienstliches Personal zu erleichtern, obliegt dem Leiter der Rettungskräfte die operative Aufsicht über jeden Einsatz. Er ist für die Sicherheit am Einsatzort, die Leitung aller Aktivitäten zur Brandbekämpfung und technischen Rettung und die Organisation von Personal, Ressourcen und Ausrüstung im Zusammenhang mit diesen Maßnahmen verantwortlich.

Der Leiter der Rettungskräfte muss von seinem ASN anerkannt sein. Zu diesem Zweck muss er Erfahrung in den Bereichen Unfallmanagement, Einsatzleitung und technische Rettung haben und sollte über Erfahrung im Bereich Feuerwehr und Rettung und/oder bedeutende praktische Erfahrung mit Rettungseinsätzen vor Ort im Motorsport verfügen.

2.8.2.4 Rescue Chief

Whilst the overall control of the organization and administration of the circuit medical and rescue services is entirely and exclusively the responsibility of a Chief Medical Officer, it is the role of the Rescue Chief to ensure provision of all necessary intervention equipment that conforms to the requirements of Supplement 3.

To ensure the general safety of all responders and to facilitate safe access for medical and rescue personnel, operational oversight of any intervention shall be the role of the Rescue Chief. He is responsible for scene safety, directing all firefighting and technical rescue activities and for the management of personnel, resources, and equipment in respect of those activities.

The Rescue Chief must be approved by their ASN. To this end, they must be experienced in incident management, command and control, technical rescue and should have experience in fire and rescue and/or significant experience in operational, on scene motorsports rescue operations.

2.8.2.5 Aufgaben eines Leiters der Rettungskräfte

In allen Fällen:

- a) Er muss sicherstellen, dass die Bereitstellung aller Rettungs-, Brandbekämpfungs- und e-Safety-Ausrüstungen den Anforderungen von Anlage 3 dieses Anhangs entspricht, insbesondere
- die korrekte Bereitstellung der Rettungsausrüstung
 - die korrekte Bereitstellung der Feuerlösch-ausrüstung
 - die korrekte Bereitstellung von e-Safety-Ausrüstung.

Darüber hinaus muss er sicherstellen, dass für alle beteiligten Personen die korrekte persönliche Schutzausrüstung zur Verfügung steht.

- b) Bei einem Zwischenfall auf der Strecke muss er zur Gewährleistung der allgemeinen

2.8.2.5 Duties of a Rescue Chief

In all cases:

- a) He must ensure that the provision of all rescue, firefighting and e-Safety equipment are as required within supplement 3 of this code, namely
- the correct provision of rescue equipment
 - the correct provision of firefighting equipment
 - the correct provision of e-Safety equipment.

Additionally, he must ensure the provision of the correct level of personal protective equipment for all personnel involved.

- b) In the event of any incident on track, to ensure the general safety of all responders and to

- Sicherheit aller Einsatzkräfte und zur Erleichterung eines sicheren Zugangs für medizinisches Personal und Rettungspersonal
- so schnell wie möglich mit dem zuerst eintreffenden medizinischen Fahrzeug oder Rettungsfahrzeug eintreffen
 - ein sicheres Arbeitssystem einrichten
 - die Sicherheit am Einsatzort, die Brandbekämpfung und die technische Rettung beaufsichtigen
 - sich mit dem örtlichen Arzt in Verbindung setzen, um eine effektive Bergung zu gewährleisten
 - gegebenenfalls mit dem FIA eSafety-Delegierten zusammenarbeiten, um die Sicherheit zu gewährleisten
- c) Er muss den Medizinischen und Rettungsdienstlichen Fragebogen unterzeichnen, um die Verfügbarkeit einer angemessenen Ausrüstung zu gewährleisten.
- d) Bei Eingriffen muss er dem Medizinischen Einsatzleiter einen Bericht vorlegen, in dem die Art des Vorfalls, die Methoden und die verwendete Ausrüstung genau beschrieben sind.
- facilitate safe access for medical and rescue personnel, he must
- arrive as soon as practicable on the first attending medical or rescue vehicle
 - establish a safe system of work
 - oversee scene safety, firefighting, and technical rescue activities
 - liaise with local doctor to ensure effective extrication
 - where applicable, liaise with the FIA eSafety Delegate to ensure safety
- c) He must act as signatory on the Medical and Rescue Services questionnaire to ensure adequate provision of appropriate equipment
- d) Where interventions occur, he must provide a report to the CMO to detail the nature of the incident, the methods and the equipment used.

2.8.3 Beschreibung der Elemente und des Personals der medizinischen Hilfsdienste

2.8.3 Description of the components and personnel of the medical service

2.8.3.1 Kommunikationssystem

Alle Einheiten des Rettungssystems (Medizinischer Einsatzleiter, Interventionsfahrzeuge und Extrication Cars, Rettungswagen, „mobile“ Ärzte an der Rennstrecke, Hubschrauber, Medical Center) sollten vorzugsweise über ein eigenes, für sie reserviertes Kommunikationssystem in gegenseitiger Sprechverbindung stehen.

2.8.3.1 Means of communication

All the elements which make up the medical service (Chief Medical Officer, intervention vehicles, extrication, ambulances, doctors “on foot”, helicopter, medical centre) should be able to communicate with each other through a network preferably reserved for the exclusive use of the medical service.

2.8.3.2 Medizinische Interventionsfahrzeuge (Ausrüstung: Siehe Anlage 3)

In allen Fällen müssen Fahrzeuge zur Verfügung stehen, die für das Gelände geeignet sein sollten. Die erforderliche Anzahl an Fahrzeugen wird in Abhängigkeit der Länge der Strecke und der Charakteristik der Strecke bestimmt. Sie sollten für die Behandlung von Kreislauf- und Atmungsproblemen und ausgerüstet sein.

Ein Medizinisches Interventionsfahrzeug sollte dem Feld in der ersten Runde eines jeden Rennens folgen können.

Die Besatzung des Medizinischen Interventionsfahrzeugs setzt sich zusammen aus:

- ein in Wiederbelebnungsmaßnahmen geübter und in der Behandlung von Unfallopfern vor Einlieferung in ein Krankenhaus erfahrener Arzt,

2.8.3.2 Medical intervention cars (equipment, see Supplement 3)

They must be provided in all cases and should be adapted to the nature of the terrain. The required number of cars is determined according to the length and nature of the track. They should be equipped to deal with respiratory and cardiovascular emergencies.

The medical intervention car(s) should be capable of following the 1st lap of each race.

Crew members for the medical intervention car should comprise:

- a doctor proficient in resuscitation and experienced in the pre-hospital treatment of accident victims,
- an experienced driver,
- a *Rescue Chief (highly recommended)*

- ein erfahrener Fahrer,
- *ein Leiter der Rettungskräfte (streng empfohlen)*
- möglicherweise ein medizinischer Assistent (wünschenswert).

- possibly a medical assistant (desirable).

Der Fahrer des Fahrzeugs, das dem Feld in der ersten Runde folgt, sollte über eine große Erfahrung verfügen.

The driver of the car designated to follow the first lap should be highly experienced.

Das medizinische Personal sollte mit der gesamten an Bord des Medizinischen Interventionsfahrzeugs mitgeführten Ausrüstung vertraut und in der korrekten Anwendung geschult sein.

The medical personnel should be trained in the correct use of, all equipment stored on board a medical intervention car.

Der Leiter der Rettungskräfte muss einen Sitz im Rettungswagen oder einem anderen geeigneten Fahrzeug besetzen. In jedem Fall muss er als Erster am Einsatzort sein.

The Rescue Chief must occupy one seat on the medical car, or any alternative suitable vehicle. In any case, he must be first on scene.

Besondere Maßnahmen für die F1, WEC und FE:

Particular measures for F1, WEC and FE:

Alle vorgenannten Vorschriften sind verpflichtend.

All of the prescriptions set out above are obligatory.

Das Fahrzeug, das in der F1 dem Feld in der ersten Runde folgen kann, wird als „FIA Medical Car“ bezeichnet. Es muss 4 Türen haben und es müssen mindestens 4 Insassen Platz haben. Ein Sicherheitskäfig und vollständige Sicherheitsgurte sind vorgeschrieben.

Additionally, for F1, the car capable of following the first lap is called “FIA medical car”. It must have 4 doors and be able to accommodate 4 people. A safety rollcage and complete seat harnesses are required.

Zusätzlich zu dem von der FIA benannten Arzt muss sich in dem FIA Medical Car ein in Wiederbelebensmaßnahmen geübter und in der Behandlung von Unfallopfern vor Einlieferung in ein Krankenhaus erfahrener Arzt befinden, der in dem Land der Veranstaltung praktizieren darf. Er muss gute Kenntnisse in gesprochenem Englisch haben. Der Fahrer muss ein Profi sein.

In the FIA medical car, in addition to the doctor designated by the FIA, there must be a doctor who is authorised to practise in the country organising the competition and is proficient in resuscitation and experienced in the pre-hospital treatment of accident victims. He must have a very good command of the spoken English language. The driver must be a suitable professional.

Mindestens ein Teammitglied der anderen medizinischen Interventionsfahrzeugen muss gute Kenntnisse in gesprochenem Englisch haben.

In all other medical intervention cars, at least one member of the crew must have a good command of the spoken English language.

2.8.3.3 Extrication Teams (siehe auch Anlage 7):

2.8.3.3 Extrication teams (see also Supplement 7)

Ihre Aufgabe ist es, einen Fahrer aus seinem Fahrzeug zu befreien, der in einen Unfall verwickelt ist und sich nicht ohne fremde Hilfe aus dem Cockpit befreien kann. Ihre Anzahl wird in Abhängigkeit der Streckenlänge und – Eigenschaften bestimmt.

Their task is to extricate from his vehicle any driver who has been involved in an accident and is unable to get out of the cockpit without outside help. Their number shall be determined according to the length and nature of the track.

Besondere Maßnahmen für die F1, WEC und FE (empfohlen in allen anderen Fällen):

Particular measures for F1, WEC and FE (recommended in other cases):

Eine Mindestanzahl von 2 Teams bzw. 3 Teams für Strecken über 6 km ist vorgeschrieben. Jede Abweichung hiervon bedarf einer Zustimmung des Medizinischen

A minimum of 2 teams, or 3 teams for circuits of over 6km is required. Any derogation to this must be with an agreement between the Chief Medical Officer and, if appointed for the event,

Einsatzleiters und, falls für die Veranstaltung benannt, des Medizinischen Delegierten der FIA oder der Medizinischen Kommission der FIA. Je nach Länge, Beschaffenheit und Charakteristik der Rennstrecke bestimmt der Medizinische Delegierte der FIA, wenn ein Medizinischer Delegierter der FIA für diese Meisterschaft benannt ist, oder der Medizinische Einsatzleiter, wenn kein Medizinischer Delegierter der FIA für diese Meisterschaft benannt ist, die genaue Anzahl der Rettungsteams, die über das erforderliche Minimum hinausgeht. Mindestens ein Mitglied jedes Teams muss gute Kenntnisse in gesprochenem Englisch haben.

2.8.3.4 Medical Center

a) Für alle Rennstrecken, auf denen eine im internationalen Kalender der FIA eingetragene Veranstaltung stattfinden soll, ist ein Medical Center vorgeschrieben.

Besondere Ausnahmegenehmigungen ausgenommen, muss dieses bei allen permanenten Rennstrecken der Stufen 1 bis 4 PERMANENT sein.

Bei provisorisch eingerichteten Rennstrecken der Stufen 1 bis 4 und für eine permanente oder provisorisch eingerichtete Rennstrecke der Stufe 5/6 kann es provisorischer Natur sein.

Eine Ausnahmegenehmigung in Bezug auf das Vorhandensein eines Medical Center innerhalb des Rennstreckengeländes in Übereinstimmung mit der Anlage 6 des Anhangs H kann erteilt werden durch die Medizinische und Rundstrecken-Kommission der FIA, wenn die Notaufnahme des nächsten Krankenhauses für die Einweisung von polytraumatisierten Patienten, wie zuvor von der FIA genehmigt, nahe genug ist, um gemäß Information des ASN und des Medizinischen Einsatzleiters bei einem Unfall auf den Transport in das Medical Center verzichten zu können. Eine grundlegende medizinische Einheit für Fahrer und für Erste Hilfe für das Streckenpersonal vor Ort muss jedoch vorhanden sein.

Der erste Ausnahmeantrag muss bis spätestens sechs Monate vor jedem entsprechenden Wettbewerb eingereicht werden. Für bestehende Rennstrecken wird empfohlen, dem Antrag die Transportzeit wie im Vorjahr unter realen Bedingungen am Tag des Hauptrennens gemessen beizufügen.

Wenn dieser Ausnahmeantrag genehmigt wird, so gilt er für die Dauer der Homologation der Rennstrecke. Die

the FIA Medical Delegate, or the FIA Medical Commission. Depending upon the length, nature and layout of the race circuit, the FIA Medical Delegate, when there is an FIA Medical Delegate appointed for that Championship, or Chief Medical Officer, when there is no FIA Medical Delegate appointed for that Championship, shall determine the exact number of extrication teams beyond the minimum required. At least one member of each team must have a good command of the spoken English language.

2.8.3.4 Medical centre

a) A medical centre is mandatory for all circuits wishing to host a competition entered on the FIA International Sporting Calendar.

For a permanent circuit of Grade 1 to 4, it must, unless a justified dispensation has been granted, be PERMANENT;

For a temporary circuit of Grade 1 to 4 and for a permanent or temporary circuit of Grade 5/6, it may be TEMPORARY.

A dispensation regarding the presence inside the circuit precinct of a medical centre in compliance with Supplement 6 of Appendix H may be granted by the FIA Medical and Circuits Commissions when the emergency department of the closest referral hospital in charge of polytrauma previously approved by the FIA is located sufficiently nearby to waive transfer to the medical centre in the event of an accident, according to the information provided by the ASN and Chief Medical Officer. The presence of a basic medical unit intended for drivers and for first aid for the track personnel is nevertheless mandatory on site.

The first dispensation request must be submitted at least six months prior to each competition concerned. For existing circuits, it is recommended to include in the request the evacuation time measured the previous year in real conditions on the day of the main race.

When this dispensation is granted, it is for the duration of the homologation of the circuit. The renewal of the dispensation is subject to

Verlängerung der Ausnahmegenehmigung ist abhängig von dem Zeitrahmen zur Erneuerung der Homologation der Rennstrecke.

Nachdem die Ausnahmegenehmigung erteilt wurde, muss jede Änderung, sei es in Bezug auf das betreffende Krankenhaus oder die Strecke / Transferzeit zum Krankenhaus, umgehend der Medizinischen und Rundstrecken-Kommission der FIA angezeigt werden, so dass diese entscheiden kann, ob die Ausnahmegenehmigung aufrechterhalten wird oder nicht.

b) Das Aufbauverfahren für eine Medical Center ist in der Anlage 6 des vorliegenden Anhangs H aufgeführt. Die spezifischen Anforderungen je Disziplin, und insbesondere jene für die FIA-Weltmeisterschaften sowie für die WTCR und FE, sind ebenfalls dort aufgeführt.

c) Jeder der FIA eingereichte Antrag auf die Homologation einer Rennstrecke oder der Antrag auf Verlängerung der Homologation, egal welcher Stufe, muss durch den ASN des betreffenden Landes und gegebenenfalls durch den Medizinischen Einsatzleiter, sofern dieser bereits durch die FIA genehmigt wurde, unterzeichnet werden und das Folgende muss beigefügt werden:

- der Plan zu dem geplante permanenten oder provisorischen Medical Center oder gegebenenfalls zu der grundlegenden medizinischen Einheit wie unter Punkt a) aufgeführt;
- der Plan mit Aufführung der Zufahrt von der Strecke zum Medical Center oder gegebenenfalls zu der grundlegenden medizinischen Einheit wie unter Punkt a) aufgeführt und umgekehrt;
- der Plan mit Aufführung der Transportstrecke per Land zu dem/den aufnehmenden Krankenhaus/Krankenhäusern;
- ein von der FIA zur Verfügung gestellter und ausführlich ausgefüllter Fragebogen hinsichtlich des Medical Center und des/der aufnehmenden Krankenhauses/Krankenhäuser. Dieser Fragebogen ist verfügbar unter www.fia.com/circuit-safety.

Diese Dokumente unterliegen vor dem Bau der gemeinsamen Genehmigung der Medizinischen und Rundstrecken-Kommission der FIA.

Jede Änderung an einem vorhandenen, bereits homologierten Medical Center unterliegt den gleichen vorherigen

the timeframe to renew the homologation of the circuit.

Once the dispensation has been obtained, any modification, either regarding the hospital concerned or the route / transfer time to the hospital, has to be notified immediately to the FIA Medical and Circuits Commissions so that they may decide on whether or not to maintain this dispensation.

b) The layout procedures for a medical centre are contained in Supplement 6 to the present Appendix H. The obligations specific to each discipline, and in particular those concerning the FIA World Championships, as well as WTCR and FE, are also described therein.

c) Any circuit homologation request or renewal of homologation request submitted to the FIA, whatever its grade, must be signed by the ASN of the country concerned and, if appropriate, by the Chief Medical Officer when he has already been approved by the FIA, and be accompanied by:

- the plan of the envisaged permanent or temporary medical centre or if applicable of the basic medical unit as mentioned in point a);
- the plan indicating access to the medical centre, or if applicable to the basic medical unit as mentioned in point a), from the track and vice versa;
- the plan indicating the land evacuation route to the receiving hospital(s);
- a questionnaire provided by the FIA concerning the medical centre and the receiving hospital(s), duly completed. This questionnaire is available at www.fia.com/circuit-safety.

These documents are subject to the joint approval of the FIA Medical and Circuits Commissions, before any construction.

Any modification to an existing medical centre that has already been homologated is subject to the same prior requirements.

Anforderungen.

- d) Vor der ersten Nutzung für einen im Internationalen Sportkalender der FIA eingetragenen Wettbewerb muss jedes durch die Medizinische und Rundstrecken-Kommission der FIA genehmigte Medical Center
- für die F1, WEC und FE Meisterschaften durch den Medizinischen Delegierten der FIA für die betreffende Meisterschaft vor Ort endgültig genehmigt werden;
 - in allen anderen Fällen von dem ASN des betreffenden Landes vor Ort genehmigt werden.
- d) Prior to its first use for a competition entered on the FIA International Sporting Calendar, any medical centre approved by the FIA Medical and Circuits Commissions must be:
- definitively homologated on site for the F1, WEC and FE Championships, by the FIA Medical Delegate for the championship in question;
 - validated on site, in all other cases, by the ASN of the country concerned.

2.8.3.5 Personal im Medical Center

- a) Für die F1, WEC, FE: Das Team im Medical Center muss mindestens zwei in Wiederbelebensmaßnahmen geübte Ärzte umfassen und mindestens 2 Chirurgen. Alle müssen mit der Behandlung von Unfallverletzten geübt sein. Einer dieser vier Spezialisten muss in der Erst-Behandlung von Brandverletzungen und einer in der Erst-Behandlung von Wirbelsäulenverletzungen und Gehirnerschütterungen geübt sein. Einige Mitglieder des Teams müssen über gute Kenntnisse in der gesprochenen englischen Sprache verfügen.
- b) Für andere internationale Veranstaltungen auf Rundstrecken mit einer FIA Lizenz der Stufe 1, 2, 3 oder 4: Die Einhaltung der vorgenannten Bestimmungen wird streng empfohlen und die Anwesenheit eines in Wiederbelebensmaßnahmen geübten Arztes und eines Chirurgen ist immer notwendig, wobei beide mit der Behandlung von Unfallverletzten geübt sein müssen.

2.8.3.5 Personnel at the medical centre

- a) For F1, WEC, FE: the team in the medical centre must include at least 2 doctors proficient in resuscitation and at least 2 surgeons. All must be experienced in the management of trauma victims. One of these 4 specialists must be proficient in the initial management of burns victims, and one must be proficient in the initial management of spinal injuries and concussions. Some members of the team must have a good command of the spoken English language.
- b) For other international competitions taking place on circuits to which the FIA Grade 1, 2, 3 or 4 licence has been granted: compliance with the above provisions is strongly recommended, and the presence of a doctor proficient in resuscitation and a surgeon, both of whom are experienced in the management of accident victims, is always required.

2.8.3.6 „Mobile“ Ärzte

Der Medizinische Einsatzleiter der Veranstaltung kann „mobile“ Ärzte oder Sanitäter an den Beobachtungsposten entlang der Strecke einplanen.

Besondere Maßnahmen für die F1, WEC und FE (in allen anderen Fällen empfohlen):

Sie müssen auch in der Boxengasse zur Verfügung stehen, wobei jedes Team (mindestens zwei für F1 und WEC) aus 1 Arzt und 1 Sanitäter besteht, es sei denn, es liegt eine Ausnahmegenehmigung der Medizinischen Kommission der FIA vor. Mindestens ein Mitglied eines jeden Teams muss gute Kenntnisse in gesprochenem Englisch haben.

2.8.3.6 Doctors “on foot”

The Chief Medical Officer of the competition may make provision for doctors or paramedics “on foot” posted at marshal posts around the track.

Particular measures for F1, WEC and FE (recommended in other cases):

They are required in the pit lane and each team (at least two for F1 and WEC) comprises 1 doctor and 1 paramedic unless a dispensation is granted by the FIA Medical Commission. At least one member of each team must have a good command of the spoken English language

2.8.3.7 Kennzeichnung der Ärzte und Sanitäter

Das Tragen von vorzugsweise feuerfesten Overalls gemäß Vorschriften ist für alle Disziplinen empfohlen. Ihre Bezeichnung sollte auf Rücken und Brust angegeben sein, insbesondere für „DOCTOR“, „SANITÄTER“ und „EXTRICATION“.

Besondere Maßnahmen für die F1, WEC und FE (in allen anderen Fällen empfohlen):

Diese Overalls sind für alle Ärzte und Sanitäter (ausgenommen die Besatzungen von Krankenwagen) vorgeschrieben, die ihren Einsatz auf der Strecke haben.

2.8.3.8 Transport von Verletzten:

Bei einem Unfall muss der Transport aufgrund einer Entscheidung des Medizinischen Einsatzleiters und je nach Art der Verletzung erfolgen:

- durch einen Krankenwagen mit Ausrüstung für den Transport von Verletzten nach Straßenverkehrsunfällen;
- durch einen Rettungswagen oder Hubschrauber mit Ausrüstung zur Intensivbehandlung (siehe Anlage 5);

Bei jedem unter Intensivbehandlung notwendigen Abtransport in ein Krankenhaus, sei es per Luft oder auf der Straße, sollte dies im Beisein eines in Wiederbelebungsmaßnahmen geübten Arztes erfolgen, der gegebenenfalls durch einen entsprechend geübten Sanitäter unterstützt wird.

Im Falle einer Ausnahmegenehmigung in Bezug auf das Vorhandensein eines Medical Centers innerhalb des Rennstreckengeländes gemäß Anlage 6 des Anhang H (siehe 2.8.3.4 a), muss zusätzlich zu den in der Anlage 5 zum Anhang H aufgeführten Krankenwagen ein eigener Rettungswagen mit Einrichtung zu Wiederbelebungsmaßnahmen für den Transfer von der Rennstrecke zum nächsten Krankenhaus für die Einweisung von polytraumatisierten Patienten vorhanden sein.

Besondere Maßnahmen für die F1, WEC und FE (in allen anderen Fällen empfohlen):

a) *Bei einem Unfall wird das Bergeverfahren durch den Medizinischen Einsatzleiter und, falls für die Veranstaltung benannt, den Medizinischen Delegierten der FIA entschieden.*

b) *Zum Abtransport eines Verletzten in ein Krankenhaus muss folgendes vor Ort vorhanden sein:*

- zwei Krankenwagen mit medizinischer Ausstattung für den Transport unter Intensivbehandlung (mit Ausrüstung und

2.8.3.7 Identification of the medical and paramedical personnel

The wearing of regulatory medical overalls, preferably fire-resistant, is recommended for all disciplines. It is desirable that their status be indicated on the back and chest, in particular those of “DOCTOR”, “PARAMEDIC” and “EXTRICATION”.

Particular measures for F1, WEC and FE (recommended in other cases):

These overalls are mandatory for all track intervention doctors and paramedics (except for the ambulance crews).

2.8.3.8 Casualty evacuation service

In case of an accident, by decision of the Chief Medical Officer and depending on the condition of the casualty, an evacuation may be carried out:

- by a ambulance equipped for transporting road traffic casualties;
- by an ambulance or helicopter equipped for intensive care (see Supplement 5).

Whether the evacuation is carried out by road or air, any serious casualty whose condition requires intensive care should be accompanied to the hospital by a doctor proficient in resuscitation who will, if necessary, be assisted by a proficient paramedic.

In the event of a dispensation regarding the presence of a medical centre inside the circuit precinct in accordance with Supplement 6 of Appendix H (see 2.8.3.4 a), a dedicated resuscitation ambulance must be provided for the transfer from the circuit to the closest referral hospital in charge of polytrauma, in addition to the ambulances mentioned in Supplement 5 to Appendix H.

Particular measures for F1, WEC and FE (recommended in other cases):

a) *In case of accident, the evacuation procedure is decided by the Chief Medical Officer and, if appointed for the event, the FIA Medical Delegate*

b) *For evacuating a casualty to hospital, the following must be present on site:*

- two medically equipped ambulances for a transfer under intensive care (equipment and presence of a doctor proficient in

Anwesenheit eines in Wiederbelebungsmaßnahmen geübten Arztes an Bord). Mindestens einer dieser muss beim Medical Center stationiert sein (siehe Anlage 5). Mindestens ein Mitglied jeder Rettungswagenbesatzung muss die gesprochene englische Sprache gut beherrschen.

- Ausnahmefälle ausgenommen (siehe d), mindestens ein Rettungshubschrauber mit medizinischer Ausrüstung und einsatzbereit zum Zeitpunkt, wenn er für den Transport unter Intensivbehandlung abfliegt (Ausrüstung in Übereinstimmung mit den Auflagen der Luftfahrtbehörde des betreffenden Landes, insbesondere ausgestattet mit einer fest eingebauten Trage und mit einem in Wiederbelebungsmaßnahmen geübten Arzt an Bord) (siehe Anlage 5).

Ein einziger Hubschrauber ist vorgeschrieben. Um jedoch Situationen wie nachstehend beschrieben (siehe c)) zu bewältigen, wird streng empfohlen einen zweiten Hubschrauber zur Verfügung zu haben, entweder:

- vor Ort (vorzugsweise),
 - oder in Bereitschaft (falls möglich zur exklusiven Verwendung).
- Mindestens ein Mitglied der Besatzung des Hubschraubers muss gute Kenntnisse in der gesprochenen englischen Sprache haben.

Für Wettbewerbe, die vollständig oder teilweise bei Nacht stattfinden, muss eine entsprechende Ausrüstung vorgesehen werden, auch für die im Medizinischen und Rettungsdienstlichen Fragebogen genannten Krankenhäuser, ausgenommen im Falle einer Ausnahmegenehmigung (siehe Punkt d)).

An jedem Tag muss der Hubschrauber mindestens eine Stunde vor dem Start eines gezeiteten Veranstaltungsteils an seinem Standort sein und er darf die Rundstrecke erst mit Genehmigung des Renndirektors in Abstimmung mit dem Medizinischen Einsatzleiter verlassen. Diese Bedingung ist auch anzuwenden für alle Rahmenveranstaltungen, die anlässlich einer Weltmeisterschafts-Veranstaltung der FIA stattfinden.

Mit Ausnahme eines direkten Transports zu einer in Brandverletzungen spezialisierten Einheit darf die erforderliche Flugzeit bis zu

resuscitation on board). At least one of them must be stationed at the medical centre (see Supplement 5). At least one member of each ambulance crew must have a good command of the spoken English language.

- except in case of exemption (cf. d)), at least one helicopter that is medically equipped and operational at the time it leaves for a transfer under intensive care (equipment in conformity with the requirements of the aviation authority of the country concerned, carrying in particular a fixed stretcher, and with a doctor proficient in resuscitation on board) (see Supplement 5).

A single helicopter is obligatory, but to resolve the situations such as those described below (cf. c)), it is strongly recommended to have a second one available, either:

- on site (preferable);
- or on stand-by, (exclusive if possible).

At least one member of the helicopter crew must have a good command of the spoken English language.

For competitions taking place wholly or partly at night, appropriate equipment must be foreseen, including for the hospitals mentioned in the Medical and Rescue Services questionnaire, except in case of exemption (see point d)).

Each day, the helicopter must be present at its station at least one hour before the start of any timed session, and must not leave the circuit until authorised to do so by the Race Director in consultation with the Chief Medical Officer. This condition also applies to any support competitions scheduled to take place on the occasion of an FIA World Championship event.

With the exception of a direct transfer to a severe burns treatment centre, the flight time necessary to reach each of the hospitals mentioned in the Medical and Rescue

einem der im Medizinischen und Rettungsdienstlichen Fragebogen für die Veranstaltung aufgeführten Krankenhäuser unter normalen Umständen etwa 20 Minuten nicht überschreiten.

- c) In einigen Fällen kann bei einem Wettbewerb von der Verwendung eines Hubschraubers für eine kurze oder längere Zeitspanne abgesehen werden, insbesondere:
- unter bestimmten Umständen, insbesondere wenn der Hubschrauber das Gelände für den Transport eines Verletzten verlassen hat und nicht umgehend ersetzt werden kann,
 - aufgrund von Witterungsverhältnissen, insbesondere wenn kein Hubschrauber auf dem Veranstaltungsgelände landen oder von ihm abheben kann oder nicht in die Richtung eines oder mehrerer Krankenhäuser fliegen oder auf deren Landeplätzen landen kann,
 - in einem Fall höherer Gewalt.
- Damit der entsprechende gezeitete Veranstaltungsteil starten, fortgeführt werden oder wieder aufgenommen werden kann, muss der Transport eines Verletzten per Rettungstransportwagen unter Intensivbehandlung mit einer Eskorte zu dem zuvor durch den Medizinischen Delegierten der FIA genehmigten und im Medizinischen und Rettungsdienstlichen Fragebogen für den Wettbewerb aufgeführten Krankenhaus berücksichtigt werden, in Abhängigkeit der unmittelbaren Bedingungen für den Abtransport.

Die Entscheidung wird dann getroffen nach Beratung zwischen

- dem Medizinischen Einsatzleiter,
- dem Renndirektor und
- dem FIA Medical Delegate

- c) Auf gemeinsame Empfehlung des Medizinischen Delegierten der FIA und des Renndirektors kann eine Rennstrecke in Ausnahmefällen von der Anwesenheit eines Hubschraubers vor Ort befreit werden. Diese Ausnahme kann alle oder einige Tage der Veranstaltung betreffen. Es gilt ausschließlich für den Lauf der FIA-Weltmeisterschaft, für welchen der Antrag gestellt wurde.

Eine Ausnahme gilt ausschließlich für das laufende Jahr.

Bis spätestens 3 Monate vor der Veranstaltung muss ein von dem für die

Services questionnaire for the competition must not, in normal conditions, exceed approximately 20 minutes.

- c) In some cases, a timed event may be deprived of the use of a helicopter for a brief or extended period of time, in particular:

- For circumstantial reasons, notably: the helicopter has left for the transfer of a casualty, and there is no means of replacing it immediately.
- Due to weather conditions, notably: no helicopter can land on the circuit or take off from the circuit, or cannot fly in the direction of / land on the helipad of one or more hospitals.
- In case of force majeure.
To allow the timed session to start, continue or resume, the transfer of a casualty by ambulance under intensive care with an escort to a hospital previously approved by the FIA Medical Delegate and mentioned in the Medical and Rescue Services Questionnaire of the competition must be considered, depending on the immediate evacuation conditions.

The decision may then be taken after consultation between:

- the Chief Medical Officer;
- the Race Director; and
- the FIA Medical Delegate.

- d) On the joint, co-signed advice of the FIA Medical Delegate and the Race Director, a circuit may, on an exceptional basis, be exempted from the presence of a helicopter on site. This exemption may concern all or some of the days of the competition. It is valid only for the round of the FIA World Championship that is the subject of the request.

Any exemption is valid only for the current year.

At the latest 3 months prior to the competition, a request, signed by the approved Chief Medical Officer for the

Veranstaltung genehmigten Medizinischen Einsatzleiter sowie dem ASN unterzeichneter Antrag an die Medizinische Abteilung der FIA geschickt werden. In diesem Antrag müssen die wichtigsten Antragsgründe aufgeführt sein und insbesondere auch die Zeit, die ein Krankenwagen in Polizeibegleitung benötigt, um jedes der im Medizinischen und Rettungsdienstlichen Fragebogen der Veranstaltung aufgeführten und vom Medizinischen Delegierten der FIA genehmigten Krankenhaus zu erreichen. Ein Rettungshubschrauber in Bereitschaft ist jedoch empfohlen, damit ein Fall höherer Gewalt ausgeglichen werden kann, bei dem der Krankenwagen seinen Bestimmungsort nicht innerhalb der geplanten Zeit erreichen kann.

competition concerned and by the ASN, must be sent to the FIA Medical Department. This request must contain the essential justifications and in particular, the time necessary to reach by ambulance and under police escort each of the hospitals which will be mentioned in the Medical and Rescue Services questionnaire of the competition and approved by the FIA Medical Delegate. A helicopter on standby is, however, recommended in order to be able to remedy for a case of force majeure affecting the ability of the ambulance to reach its destination within the planned time

2.8.3.9 Sanitätsdienst für die Zuschauer

Es muss ein Sanitätsdienst für die Zuschauer gemäß für den jeweiligen ASN gültiger gesetzlicher Bestimmungen vorhanden sein (Vorschlag: Eine Rettungsstation für jeden Zuschauerbereich oder Gruppe aneinandergrenzender Zuschauerbereiche und an einer zentralen Stelle).

Dieser Sanitätsdienst muss unabhängig und zusätzlich zu dem System für die Strecke eingerichtet sein. Auch wenn der Sanitätsdienst für die Zuschauer von einer anderen Organisation durchgeführt wird, unterliegt er der Verantwortung des Medizinischen Einsatzleiters der Veranstaltung.

Kein Fahrzeug des Sanitätsdienstes für die Zuschauer darf ohne Genehmigung der Rennleitung die Rennstrecke benutzen.

2.8.3.9 Medical service for the public

A medical service intended for the public and conforming to the legislation in force for each ASN concerned must be provided (suggested: a rescue post for each enclosure or group of adjoining enclosures and a central post).

This medical service must be different from and complementary to the one organised for the track. If the medical service intended for the public is organised by a different body to that provided for the track, the Chief Medical Officer is responsible for the coordination of all medical services.

No vehicle from the medical service dedicated to the public may take to the race track without authorisation from race control.

2.8.4 Einsatz des Rettungsdienstes

In der Rennleitung:

- a) Auf Grundlage der ihnen zur Verfügung stehenden Informationen und insbesondere der Informationen, die durch den Medizinischen Einsatzleiter und, falls benannt, nach Meinung des Medizinischen Delegierten der FIA zur Verfügung gestellt werden, entscheiden der Renndirektor (falls benannt) und der Rennleiter über die zu treffenden Maßnahmen und erteilen Anweisungen hinsichtlich der benötigten Dienste.
- b) Die praktische Anwendung der getroffenen Entscheidungen unterliegt der gemeinsamen Umsetzung durch den Renndirektor (falls benannt), den Rennleiter sowie dem Medizinischen Einsatzleiter oder ggf. dem Medizinischen Delegierten.

2.8.4 Procedures for dispatching the medical services

At Race Control:

- a) Based on the information at their disposal, and in particular that which is provided by the Chief Medical Officer and, if appointed for the event, the opinion of the FIA Medical Delegate, the Race Director (if appointed) or the Clerk of the Course decides upon the action to be taken and issues orders concerning the required services.
- b) The practical implications of the decision taken come under the joint management of the Race Director (if appointed), the Clerk of the Course, and the Chief Medical Officer or the Medical Delegate (if applicable). In particular, the Chief Medical Officer must

Insbesondere muss der Medizinische Einsatzleiter den Renndirektor (falls benannt) oder den Rennleiter über den Verlauf der medizinischen Intervention sowie die Verfügbarkeit der medizinischen Rettungsdienste nach der Intervention systematisch informieren.

Der Plan für die Rettungsmaßnahmen muss zuvor erarbeitet werden; es wird streng empfohlen, dass eine Zuordnung zwischen den TV-Leinwänden und den Interventionsfahrzeugen festgelegt wird, genauso wie ein Mechanismus, der eine visuelle Verfolgung der Fahrzeuge auf der Strecke in Echtzeit ermöglicht.

- c) Anweisungen müssen über die Funkverbindungen des Renndirektors (wenn vor Ort), des Rennleiters oder des Medizinischen Einsatzleiters ohne Verzögerung an die medizinischen Teams und die Extrication Teams und ohne die Einschaltung von Zwischenposten durchgegeben werden. Der Medizinische Delegierte (wenn vor Ort) und der Medizinische Einsatzleiter stehen in permanentem Kontakt mit den medizinischen und Extrication Teams und halten die Rennleitung über den Fortschritt der Intervention auf dem Laufenden.
- d) Vor dem ersten Training muss ein Briefing für Ärzte und Sanitäter stattfinden.

Auf der Strecke:

- e) Ohne die direkte Anweisung durch die Rennleitung dürfen sich keine Medizinischen Fahrzeuge bewegen.
- f) Kein Medizinisches Fahrzeug sollte die Strecke vor Einleitung der entsprechenden Sicherheitsmaßnahmen benutzen (Safety Car, FCY „Full Course Yellow“, VSC „Virtual Safety Car“ oder rote Flagge).
- g) Das Medizinische Interventionsfahrzeug, das am nächsten beim Unfall stationiert ist, wird zur Unfallstelle geschickt, entweder alleine oder in Begleitung eines Extrication Teams. Falls erforderlich können weitere Fahrzeuge in Einsatz gebracht werden.
- h) An der Unfallstelle erfolgt die Organisation und Leitung der medizinischen Intervention durch den Arzt oder die Ärzte, der/die durch die Rennleitung zum Unfallort geschickt wurde/n.
- i) Wenn bei einer Veranstaltung ein FIA Medical Car vor Ort ist (z.B. für F1), so

systematically inform the Race Director (if appointed) or the Clerk of the Course, of the progress of the medical intervention and the availability of the medical rescue services after the intervention.

The plan for rescue operations must be drawn up beforehand; it is strongly recommended that a table of correspondence between the TV screens and the medical intervention cars be determined, as well as a mechanism allowing the visual tracking of the cars on the track in real time.

- c) Orders must be transmitted without delay to the medical and extrication teams through the radios of the Race Director (if present), the Clerk of the Course or the Chief Medical Officer only, and without the use of any intermediaries. The Medical Delegate (if present) and the Chief Medical Officer will be in permanent contact with the medical and extrication teams and will keep race control informed of the progress of the intervention.
- d) A briefing for the medical and paramedical staff must be held before the first practice session.

On the track:

- e) no medical vehicle may move unless it has received an express order to do so from race control.
- f) no medical vehicle should take to the track before the said track has been made safe (safety car, FCY “Full Course Yellow”, VSC “Virtual Safety Car” or red flag).
- g) the medical intervention car closest to the accident is dispatched to the scene, alone or accompanied by an extrication team. If needed, additional vehicles can be sent.
- h) At the scene of an accident, the organisation and directing of the medical intervention are carried out by the doctor or doctors dispatched to the scene by race control.
- i) When a competition benefits from the presence of an FIA medical car (e.g. for F1),

nimmt dieses Fahrzeug immer zusammen mit den örtlichen Medizinischen Interventionsfahrzeugen an den Hilfsmaßnahmen teil.

this car always takes part in rescue operations, together with the local medical intervention cars.

- j) Wenn die Umstände es erfordern, kann der Rennleiter oder Renndirektor, wenn vor Ort, dieses Verfahren abändern. In einem solchen Fall muss er den Medizinischen Einsatzleiter der Veranstaltung oder den Medizinischen Delegierten der FIA, falls vor Ort, hierüber informieren.
- k) Aufgrund einer Entscheidung des Medizinischen Einsatzleiters und je nach Zustand der Verletzten kann ein Transport, unter Nutzung der Mittel und Beachtung der Bedingungen wie in Artikel 2.8.3.8 aufgeführt, zu einem außen liegenden Krankenhaus erfolgen.
- j) If need be, the Clerk of the Course, or the Race Director if present, may modify this procedure, in which case he must inform the Chief Medical Officer and, if present, the FIA Medical Delegate.
- k) By decision of the Chief Medical Officer and depending on the condition of the casualty, an evacuation may be made to an outside hospital, by the means and in the conditions stipulated in Article 2.8.3.8.

2.8.5 Schulung der Ärzte und Sanitäter

2.8.5 Training of medical and paramedical personnel

Zusätzlich zu Schulungen zur Auffrischung, in denen gleichzeitig sowohl theoretische als auch praktische Themen behandelt werden und die im Verlauf der Saison auf örtlicher, regionaler oder nationaler Ebene durchgeführt werden, müssen bei den Veranstaltungen selbst Sicherheitsübungen durchgeführt werden. *Es wird dringend empfohlen, dass vor dem Beginn der Veranstaltung das gesamte medizinische, rettungsdienstliche und spezialisierte (Wasserrettung und/oder Seilrettung) Personal an den vor der Veranstaltung stattfindenden Übungen teilnimmt.*

In addition to the refresher sessions that cover simultaneously both theoretical and practical issues and may be held at the local, regional or national level during the close season, safety exercises must be held to coincide with the competitions themselves. *It is strongly recommended that all medical, rescue and specialist rescue (water rescue and/or line rescue) staff should attend the pre-event exercises before the event start.*

2.8.5.1 Extrication Exercises

Das Ziel der Extrication Exercise ist es, die Fähigkeit der Teams zu bewerten, einen Bewerber sicher und effektiv zu befreien und sicherzustellen, dass sie mit den Wettbewerbsfahrzeugen sowie allen Besonderheiten, die sich auf den Befreiungsvorgang auswirken könnten, vertraut sind.

Sie sind für Läufe zu allen FIA-Weltmeisterschaften (außerdem wird eine Vertrautheit mit den Fahrzeugen für W2RC Veranstaltungen empfohlen) vorgeschrieben, wobei alle anwesenden Extrication Teams teilnehmen müssen.

Wenn Rahmenrennen stattfinden, so wird streng empfohlen, dass für jeden teilnehmenden Fahrzeugtyp eine Extrication Exercise durchgeführt wird.

Für alle Veranstaltungen, die nicht zu einer FIA-Meisterschaft zählen, sind Extrication Exercises

2.8.5.1 Extrication exercise

The aim of the extrication exercise is to evaluate the teams' ability to safely and efficiently extricate a competitor and to ensure familiarity with the competition vehicles and all features which may impact upon the extrication process.

They are mandatory for all FIA World Championships (and vehicle familiarity is strongly recommended for W2RC events) and must involve all the extrication teams present.

Whenever support competitions are held, it is strongly advised that an extrication exercise be organised for each type of vehicle taking part.

For all non-FIA championship events, the extrication exercises are still strongly recommended.

Except in cases of force majeure, the exercises

dennoch streng empfohlen.

Fälle höherer Gewalt ausgenommen, müssen die Übungen vor dem ersten Training durchgeführt werden und an einem Fahrzeug, das die Technische Abnahme erfolgreich absolviert hat. Für jeden der betroffenen Disziplinen liegt die Anzahl der für die Übung bestimmten Fahrzeuge im Ermessen:

- des Medizinischen Delegierten der FIA, sofern für diese Meisterschaft ein Medizinischer Delegierter der FIA benannt ist;
- der FIA bei FIA-Meisterschaften;
- des Medizinischen Einsatzleiters der Veranstaltung in allen anderen Fällen.

Je nach Fall ist die Zustimmung des Renndirektors oder des Rennleiters erforderlich.

Die für die Übung bestimmten Bewerber müssen hierüber schriftlich benachrichtigt werden.

Alle Mitglieder des Befreiungsteams müssen ihre vollständige persönliche Schutzausrüstung, einschließlich Handschuhe, tragen. Bei Durchführung der Übung muss entweder der Fahrer oder eine dritte Person

- Im Sitz sitzen, mit vollständig angelegten und gestrafften Gurten;
- die gesamte entsprechende Sicherheitsausrüstung des Teilnehmers tragen (Helm, Balaclava, Kopfrückhaltevorrichtung). Gegebenenfalls müssen alle zusätzlichen Sicherheitsausrüstungen des Teilnehmers (z. B. Rennnetze) vor Beginn der Übung angebracht sein.

Der Medizinische Delegierte der FIA, sofern benannt, und der Medizinische Einsatzleiter oder sein Vertreter müssen während der gesamten Dauer der Übung anwesend sein.

2.8.5.2 Medizinische und rettungsdienstliche Übungen zu einem bestimmten Thema

Das Ziel der medizinischen und rettungsdienstlichen Übungen ist es, eine allgemeine Bewertung zu ermöglichen von:

- dem System zur Feststellung, Meldung und Reaktion auf eine Notfallsituation;
- der sicheren und effizienten Mobilisierung geeigneter Ressourcen zu dem betreffenden Ort;
- dem multidisziplinären Ansatz bei der Bewältigung des Unfallgeschehens, dem Umgang mit Verletzten und dem Einsatz von Personal und Ressourcen;
- der Entscheidungsfindung in Bezug auf den Ablauf der Versorgung/Evakuierung von Verletzten.

Sie können auf Anweisung des Medizinischen Delegierten und/oder des Renndirektors der betreffenden Veranstaltung während eines

must be carried out before the first practice session and on a car that has been checked by the competition's technical service.

For each of the disciplines concerned, the number of vehicles designated for the exercise is left to the discretion:

- of the FIA Medical Delegate, when there is an FIA Medical Delegate appointed for that Championship;
- of the FIA for the FIA Championships;
- for all other cases, of the Chief Medical Officer of the competition.

The agreement, depending on the individual case, of the Race Director or the Clerk of the Course is required.

The competitors designated for the exercise must receive written notice of this.

All members of the extrication team must wear their full personal protective equipment, including gloves.

When the exercise is taking place, either the driver or a third person must be:

- Sitting in the seat with all belts fully fastened and tightened;
- Wearing all appropriate competitor safety equipment inc helmet, balaclava, head restraint system.

Where applicable, all additional competitor safety equipment must be in place (e.g. racing nets) prior to the start of the exercise.

Where appointed, FIA Medical Delegate and Chief Medical Officer or his representative must be present throughout the duration of the exercise.

2.8.5.2 "Themed" medical and rescue exercises

The aim of the medical and rescue exercise is to permit an overall evaluation to be made of:

- the system to identify, report and respond to an emergency situation;
- the safe and efficient deployment of appropriate resources to the affected location;
- the multi-disciplinary approach to incident scene management, casualty management and use of personnel and resources;
- decision making in relation to casualty care pathway/evacuation.

They may be organised during a round of an FIA Championship, at the request of the Medical Delegate and/or the Race Director of the competition concerned.

Laufes zu einer FIA-Meisterschaft durchgeführt werden.

Bei Veranstaltungen, die nicht zu einer FIA-Meisterschaft zählen, können sie auch auf Anweisung des Medizinischen Einsatzleiters und/oder des Rennleiters durchgeführt werden.

Zeit und Ort der Übung sollten allen beteiligten Parteien im Voraus mitgeteilt werden, um sicherzustellen, dass sie wissen, dass es sich NICHT um einen echten Notfall handelt

Die Übung sollte sich auf ein Fahrzeug mit einem angenommenen Verletzten mit zuvor festgelegten Verletzungen beziehen, wobei die Reaktionen der entsprechenden Mitglieder der medizinischen und rettungsdienstlichen Teams auf die Situation bewertet wird.

Der Medizinische Delegierte (sofern ernannt) sollte die Planung und Durchführung der themenbezogenen medizinischen und rettungsdienstlichen Übung überwachen und unmittelbar anschließend eine Nachbesprechung vor Ort durchführen.

Streckenposten, Feuerwehrpersonal und Offizielle des Rennens können ebenfalls zur Teilnahme an einer solchen Übung aufgefordert werden.

In non-FIA Championship competitions they are still possible, at the request of the Chief Medical Officer and/or the Clerk of the Course.

The time and location of the exercise should be communicated in advance to all stakeholders involved to ensure they are aware this is NOT a genuine emergency.

The exercise should concern a vehicle containing a supposed casualty(s) with pre agreed simulated injuries, and the response of the relevant members of the medical and rescue teams to the situation thus defined will be assessed.

The Medical Delegate (where appointed) should oversee the planning and delivery of the themed medical and rescue exercise and provide an onsite debrief immediately afterwards.

Marshals, fire-fighters and race officials may also be requested to participate in this type of exercise.

2.8.6 Überprüfung neuer Veranstaltungen in der F1 und WEC:

Vor dem ersten Lauf zu einer der vorgenannten Meisterschaften, ob er auf einer bereits bestehenden oder einer neuen Strecke stattfindet, wird eine Inspektion unter der Leitung der FIA durchgeführt, wobei der Medizinische Delegierte der betreffenden Meisterschaft teilnehmen kann.

Diese Überprüfung bezieht sich hauptsächlich auf die vorgeschlagenen Krankenhäuser, das Medical Center, die Standorte der medizinischen Hilfsdienste entlang der Strecke, die Bewertung der Extrication Teams und möglicherweise ihre Zusammenstellung.

2.8.6 Checking of new competitions in F1 and WEC

Before the first round of one of the championships mentioned above, whether on an existing circuit or a newly built one, a qualifying inspection is organised under the control of the FIA, with the possible participation of the Medical Delegate of the championship concerned.

Essentially, this check centres on the proposed hospitals, the medical centre, the placing around the track of medical posts, the evaluation of the abilities of the extrication teams, and possibly their actual creation.

2.8.7 Späterer Wechsel der Rundstrecke gegenüber der ursprünglich bestimmten

Besondere Maßnahmen für die F1 und WEC:

Falls aus irgendeinem Grund ein FIA-Weltmeisterschaftslauf auf Rundstrecken (F1, WEC) auf einer anderen Rundstrecke durchgeführt werden muss als die ursprünglich vorgesehene, müssen die nachfolgenden Maßnahmen getroffen werden:

Vor der endgültigen Festlegung des Datums und des Orts der Veranstaltung muss der benannte Medizinische Delegierte der FIA zusammen mit dem durch den ASN benannten Arzt die Übereinstimmung der medizinischen Dienste prüfen und, falls er dies für notwendig erachtet, eine vorherige Inspektion durchführen, um die

2.8.7 Late change of circuit from the one initially designated

Particular measures for F1 and WEC:

If, for whatever reason, a round of one of the FIA world championships on circuits (F1, WEC) is required to take place on a different circuit from the one initially designated, the following measures must be taken:

Before the final decision on the date and venue of the competition, the designated FIA Medical Delegate must, jointly with the doctor assigned by the ASN, inquire about the conformity of the medical service and, if he deems it necessary,

Durchführbarkeit des Rennens in Übereinstimmung mit den FIA-Bestimmungen zu prüfen. *carry out a prior inspection in order to ascertain the feasibility of the race in accordance with the FIA regulations.*

2.9 ANDERE DIENSTE

Die nachfolgenden Dienste sollten ebenfalls zur Verfügung stehen:

2.9.1 Wartung der Rennstrecke

Fahrzeuge, Ausrüstung und Personal für die Reparatur von beschädigten Leitplanken, Oberflächen und Strukturen.

2.9.2 Bergung und Abschleppen liegen gebliebener Rennfahrzeuge

Fahrzeuge, um liegen gebliebene Rennfahrzeuge zu bergen und abzuschleppen.

Ein in einer Gefahrenzone liegen gebliebenes Fahrzeug sollte an einen sicheren Ort gebracht werden, entweder durch Schieben oder mit Hilfe eines Kranes oder anderer Fahrzeuge, die für das Anheben eines Fahrzeugs entsprechend geeignet sind. Es sollten keine anderen Methoden zum Anheben eines Fahrzeugs verwendet werden, es sei denn, diese wurden ausdrücklich durch die FIA genehmigt.

Es müssen außerdem Abschleppwagen für den Transport liegen gebliebener Fahrzeuge am Ende eines jeden Rennens oder Trainings zurück in das Fahrerlager zur Verfügung stehen.

Falls vom Rennleiter nicht anders angeordnet, können diese Arbeitsvorgänge durch die Streckenposten vor Ort durchgeführt werden.

2.9.3 Sicherheit

Sicherheitsüberprüfung zur Überwachung der Zuschauer:

Bei Zwischenfällen im Zusammenhang mit der Zuschauersicherheit und –überwachung müssen die Beobachtungsposten gemäß Generalplan mit den öffentlichen Diensten zusammenarbeiten, indem sie der Rennleitung jeden wichtigen Vorfall oder Unfall melden (siehe 2.4.5) und dem Sicherheitsdienst die Mitbenutzung ihrer Kommunikationsmittel erlauben.

2.9.4 Rennleitungsfahrzeug (Course Car)

Ein Rennleitungsfahrzeug sollte mit „RACE CONTROL“ in Buchstaben von etwa gleicher Größe wie die Startnummern (siehe Artikel 16 des ISG) vorne, hinten und auf den Seiten gekennzeichnet werden. Falls mehrere solcher Fahrzeuge im Einsatz sind, sollte neben der Kennzeichnung eine Zahl in halber Größe dieser Kennzeichnung angebracht werden. Im Falle von mehreren Fahrzeugen wird streng empfohlen,

2.9 OTHER SERVICES

The following services should also be provided:

2.9.1 Circuit maintenance

Vehicles, equipment and personnel for the repair of damaged barriers, surfaces and structures during the competition.

2.9.2 Removal and recovery of abandoned race cars

Vehicles for the removal and recovery of abandoned race cars:

Immobilised cars in unsafe positions should be removed to places of safety, either manually or by means of cranes or vehicles suitably adapted for the purpose of lifting a car. No other means of lifting cars should be used unless specifically authorised by the FIA.

Recovery vehicles should also be provided for transporting abandoned cars back to the paddock at the end of each race or session.

Unless the Clerk of the Course has given instructions to the contrary, such operations may be undertaken by marshals at the scene.

2.9.3 Security

Security patrols for controlling spectators:

In the case of incidents concerning spectator safety and control, the marshals must co-operate with the public services as laid down in the overall emergency plan, by reporting to race control any relevant incidents (see Article 2.4.5) and allowing the security service to make use of the means of communication at the post.

2.9.4 Course Car

A course car should be marked “RACE CONTROL” in letters of dimensions similar to those of the race numbers (see Article 16 of the ISC) on the front, rear and sides. If there is more than one vehicle, a number half the size of the lettering should be added adjacent to the marking. In the case of multiple vehicles, it is highly recommended that the vehicle number be mounted on the dash board. In addition to the

dass die Fahrzeugnummer auf dem Armaturenbrett angebracht wird. Zusätzlich zu dem Fahrer sollte es ein offizielles Funkgerät mit Kontakt zur Rennleitung an Bord mitführen. Jedes an der Außenseite angebrachte Licht muss so befestigt werden, dass es der maximalen Geschwindigkeit des Fahrzeugs standhält.

driver, it should have an official on board in radio contact with Race Control. Any lights fitted to the outside must be fixed to withstand the maximum speed attainable in the vehicle.

2.10 SAFETY CAR EINSATZ (FIA MEISTERSCHAFTEN, SERIEN ODER CUPS MIT BESONDEREN BESTIMMUNGEN AUSGENOMMEN)

2.10 SAFETY CAR PROCEDURES (EXCEPT FOR FIA CHAMPIONSHIPS, SERIES OR CUPS WITH SPECIFIC REGULATIONS)

2.10.1

Das Safety Car kann durch Entscheidung des Rennleiters eingesetzt werden:

- zur Neutralisation eines Rennens, wenn sich Teilnehmer oder Sportwarte in unmittelbarer körperlicher Gefahr befinden, jedoch die Umstände den Abbruch des Rennens nicht erforderlich machen;
- zum Start eines Rennens in außergewöhnlichen Umständen (z.B. schlechtes Wetter);
- als Führungsfahrzeug bei einem fliegenden Start;
- zur Wiederaufnahme eines unterbrochenen Rennens.

2.10.1

On the decision of the Clerk of the Course, the safety car may be brought into operation to:

- neutralise a race if competitors or officials are in immediate physical danger but the circumstances are not such as to necessitate stopping the race;
- start a race in exceptional conditions (e.g. poor weather);
- pace a rolling start;
- resume a suspended race.

2.10.2

An Rennstrecken, auf denen Safety Car Verfahren angewendet werden, sollten zwei fortlaufende, 20cm breite „Safety Car Linien“ mit rutschfester Farbe quer über die Strecke und die Boxenein- und -ausfahrt von einer Seite zur anderen an den folgenden Stellen markiert werden:

- Safety Car Linie 1: An dem Punkt, wo es sinnvoll erscheint, dass ein in die Boxengasse einfahrendes Fahrzeug das Safety Car oder ein anderes auf der Strecke verbleibendes Rennfahrzeug überholen darf. Dies ist auch der Punkt, an dem die Rennfahrzeuge das Safety Car überholen dürfen, wenn es am Ende seines Einsatzes in die Boxengasse einfährt.
- Safety Car Linie 2: An dem Punkt, an dem aus der Boxengasse ausfahrende Fahrzeuge voraussichtlich die gleiche Geschwindigkeit eingenommen haben wie die Rennfahrzeuge auf der Strecke. Ein Fahrzeug auf der Strecke darf deshalb ein aus der Boxengasse ausfahrendes Fahrzeug vor Erreichen dieser

2.10.2

At circuits where safety car procedures are to be used, two continuous, 20 cm wide “Safety Car Lines” should be marked with non-skid paint, crossing the track and the pit entry and exit roads from side to side, at right angles to the track centreline, at the following places:

- Safety Car Line 1: at the point at which it is deemed reasonable to allow a car entering the pits to overtake the safety car or another competing car remaining on the track. It is also the point at which competing cars can pass the safety car as it enters the pits at the end of the intervention.
- Safety Car Line 2: at the point at which cars leaving the pits are likely to be travelling at a similar speed to competing cars on the track. A car on the track may therefore overtake another leaving the pits before reaching this line but no overtaking may take place after it.

Linie überholen, ein Überholen danach ist jedoch verboten.

- und bei mehr als einem Safety Car eine Safety Car Zwischenlinie: An dem Punkt, an dem die Rennfahrzeuge ein Safety Car überholen dürfen, wenn es am Ende seines Einsatzes zu seiner Zwischenposition zurückkehrt.

2.10.3

Das Safety Car ist für eine Hochleistungs-Fahrweise auf Rundstrecken ausgelegt und angepasst und verfügt über eine Leistung, durch welche die Geschwindigkeiten eingehalten werden können, mit denen auch die an dem Wertungslauf teilnehmenden Fahrzeugtypen ohne Beeinträchtigung ihrer Renntauglichkeit gefahren werden können. Bei bestimmten Wertungsläufen kann das Fahrzeug in Abhängigkeit der entsprechenden Wettbewerbskategorie ausgewählt werden, z.B. Truckrennen.

Es verfügt über mindestens zwei Sitze und zwei oder vier Türen, die Sicht nach hinten muss gut sein. Der Einbau eines Überrollkäfigs gemäß Bestimmungen des Anhang J ist genauso wie FIA genehmigte Sicherheitsgurte empfohlen.

Das Fahrzeug muss hinten und an den Seiten mit der Aufschrift „SAFETY CAR“ in Buchstaben entsprechender Größe ähnlich wie die Startnummern gekennzeichnet sein. Außerdem muss auf dem Dach mindestens ein deutlich sichtbares gelbes oder orangefarbiges Licht und ein nach hinten gerichtetes grünes Licht vorhanden sein, von denen jedes durch einen eigenen Stromkreis betrieben wird. Die außen angebrachten Lichter müssen so befestigt werden, dass sie der mit dem Fahrzeug zu erreichenden Höchstgeschwindigkeit widerstehen.

Der Fahrer muss Rennerfahrung haben. An Bord befindet sich ein Beobachter, der alle Wettbewerbsfahrzeuge erkennt und der in ständigem Funkkontakt mit der Rennleitung steht. Es wird empfohlen, dass die Besatzung FIA genehmigte Helme und flammenabweisende Kleidung trägt. Dies ist für alle Wertungsläufe einer FIA-Weltmeisterschaft, einer FIA-Serie oder eines FIA-Cups vorgeschrieben.

Die Positionen des Safety-Cars und des Medical-Cars am Ende der Boxengasse sollten deutlich markiert und frei von Hindernissen sein, mit guter Sicht auf die Boxenausfahrt und Sicht nach hinten auf die Fast-Lane. Die üblichen Einrichtungen für den Komfort der Insassen müssen vorhanden sein, wie z. B. Internetzugang (drahtlos), ein externer Bildschirm für die Übertragung des Rennbetriebs und Zugang zu Toiletten.

- and in case of more than one safety car, an Intermediate safety car line: the point at which competing cars can pass a safety car as it returns to its intermediate position at the end of the intervention.

2.10.3

The safety car will be designed or adapted for high performance circuit driving and with power adequate to maintain speeds at which the types of cars competing in the competition can be driven without compromising their race-worthiness. At certain competitions, the vehicle may be chosen to suit a particular category, e.g. truck racing.

There will be at least two seats and two or four doors; rear visibility must be good. A roll cage installed to Appendix J specifications is recommended, as are FIA-approved seat harnesses

The safety car must be marked “SAFETY CAR” in letters of appropriate dimensions similar to those of the race numbers, on the rear and sides. It must have at least one clearly visible yellow or orange light on the roof and a green light showing to the rear, each powered by a different electrical circuit. Lights fitted to the outside must be fixed to withstand the maximum speed attainable in the vehicle.

It will be driven by an experienced circuit driver. It will carry an observer capable of recognising all the competing cars, and who is in permanent radio contact with race control. It is recommended that the occupants wear FIA-approved helmets and flame resistant clothing. These are obligatory in all FIA championships, series or cups.

The Safety and medical car positions at the end of pit lane should be clearly marked and unobstructed with good visibility of the pit exit and rear-view visibility of the fast lane. Normal amenities for the comfort of the occupants shall be provided such as internet access points (wireless), an external screen to view the session and access to restrooms.

2.10.4

Es befindet sich jeweils nur ein Safety Car im Einsatz, ausgenommen auf Rennstrecken mit einer Länge von mehr als 7 km, auf denen weitere Safety Cars in der Veranstaltungsausschreibung aufgeführt werden können, die dann in gleichmäßigen Abständen an der Rennstrecke positioniert werden. Wenn mehr als ein Safety Car zugelassen ist, finden die folgenden Bestimmungen Anwendung:

- Alle Fahrer und Bewerber müssen darüber informiert werden, an welchen Stellen jedes Safety Car auf die Strecke einfährt bzw. diese wieder verlässt.
- Hinter jedem Punkt, an dem das Safety Car die Strecke wieder verlässt, muss ein grünes Licht vorhanden sein, um den Fahrern das Ende der Neutralisation anzuzeigen.

2.10.5

Vor dem Start des Rennens nimmt das Safety Car die Position vor der Startaufstellung ein und bleibt dort, bis das 5-Minuten-Schild gezeigt wird.

2.10.6

Bei Zeigen des 5-Minuten-Schildes (nachfolgender Punkt 2.10.18 ausgenommen)

- verlässt das Safety Car die Startaufstellung und fährt in die Boxengasse ein, oder
- nimmt das Safety Car eine Position in der Nähe der Boxenausfahrt ein, bis der Start erfolgt ist, um dann nach Anweisung des Renndirektors in die Boxengasse zurückzukehren oder es eingesetzt wird.

2.10.7

Wenn mehr als ein Safety Car im Einsatz ist, so wird gemäß Punkt 2.10.5 und 2.10.6 verfahren; das andere/ die anderen nimmt/nehmen bis spätestens 5 Minuten vor dem Start des Rennens seinen/ihre Zwischenstandort/e ein.

NEUTRALISATION DES RENNENS

2.10.8

Nach der Anweisung zum Einsatz des Safety Car zeigen alle Streckenposten die gelb geschwenkten Flaggen und zusätzlich ein Schild „SC“ und die orangefarbenen Lichter an der Startlinie werden eingeschaltet, bis der Einsatz des Safety Cars beendet ist.

Gegebenenfalls werden die doppelt geschwenkten gelben Flaggen weiterhin an dem Posten vor dem Vorfall gezeigt.

2.10.9

Das Safety Car fährt mit eingeschalteten orangefarbiger Rundumleuchten ungeachtet der Position des führenden Fahrzeuges von der

2.10.4

There will be only one safety car in operation at a time, except for circuits of over 7 km in length, where other safety cars, positioned at intermediate points around the circuit, may be specified in the event regulations. If more than one safety car is authorised, the following requirements will apply:

- the starting and withdrawal position of each safety car must be advised to all the competitors and drivers;
- a green light must be situated past the withdrawal position to enable the race neutralisation end point to be defined and signalled to the drivers.

2.10.5

Before the race start time, the safety car will take up position at the front of the grid and remain there until the five-minute signal is given.

2.10.6

When the five-minute signal is given (except under Article 2.10.18 below), the safety car will:

- leave the grid and return to the pit lane or,
- take up a position close to the pit entry until after the start is clear when race control either instructs it to return to the pitlane, or it is deployed.

2.10.7

If more than one safety car is used, one will proceed as in Articles 2.10.5 and 2.10.6; the other(s) will take up the intermediate position(s) no less than 5 minutes before the race start time.

NEUTRALISING THE RACE

2.10.8

When the order is given to deploy the safety car, all marshal posts will display waved yellow flags and “SC” boards and the orange lights at the Line will be illuminated, for the duration of the intervention.

If appropriate, double waved yellow flags will continue to be displayed at the post prior to the incident.

2.10.9

The safety car will start from the pit lane with its orange lights illuminated and will join the track regardless of where the race leader is.

Boxengasse sofort auf die Rennstrecke.

2.10.10

Alle teilnehmenden Fahrzeuge reihen sich hinter dem Safety Car in Abständen von weniger als 5 Fahrzeuglängen ein. Das Überholen (nachfolgende Punkte ausgenommen) ist verboten bis die Fahrzeuge die Start-Ziellinie (oder den nachfolgenden Endpunkt für die Neutralisation des Rennens) überqueren, nachdem das Safety Car in die Boxengasse eingebogen ist. Ein Überholen ist nur in den folgenden Fällen erlaubt:

- Die Besetzung des Safety Car gibt einem Fahrzeug eine entsprechende Anweisung.
- Gemäß nachstehendem Punkt 2.10.18.
- Jedes in die Boxengasse einbiegendes Fahrzeug darf ein anderes Fahrzeug oder das Safety Car überholen, nachdem es die erste, wie unter Punkt 2.10.2 beschriebene Safety Car Linie überquert hat.
- Jedes die Boxen verlassende Fahrzeug darf auf der Strecke durch ein anderes Fahrzeug überholt werden, bevor es die zweite, wie unter Punkt 2.10.2 beschriebene Safety Car Linie überquert.
- Wenn das Safety Car zu den Boxen oder zu seinem Zwischenposten zurückkehrt, darf es von Fahrzeugen auf der Strecke überholt werden, sobald es die Safety Car Linie überquert hat.
- Jedes Fahrzeug, das an der ihm zugewiesenen Box anhält, während das Safety Car durch die Boxengasse fährt (siehe nachstehenden Punkt 2.10.14), darf überholt werden.
- Wenn ein Fahrzeug aufgrund eines offensichtlichen Problems zurückfällt.

2.10.11

Jedes Fahrzeug, welches während des Safety Car Einsatzes unnötig langsam oder unregelmäßig fährt oder als eine mögliche Gefahr für andere Fahrer angesehen wird, wird den Sportkommissaren gemeldet. Dieses gilt für alle Fahrzeuge sowohl auf der Rennstrecke als auch in der Boxengasseneinfahrt in der Boxengasse oder bei der Boxenausfahrt.

2.10.12

Auf Anweisung des Rennleiters verwendet der Beobachter im Safety Car ein grünes Licht, das den Fahrzeugen zwischen ihm und dem in Führung liegenden Fahrzeug anzeigt, vorbeizufahren. Diese Fahrzeuge setzen anschließend, ohne zu überholen, ihre Fahrt in

2.10.10

All the competing cars must then form up in line behind the safety car no more than five car lengths apart, and overtaking, with the following exceptions, is forbidden until the cars reach the Line (or the next race neutralisation end point) after the safety car has returned to the pit lane. Overtaking will be permitted under the following circumstances:

- if a car is signalled to do so from the safety car;
- under Article 2.10.18;
- any car entering the pits may pass another car or the safety car after it has crossed the first safety car line, as defined under Article 2.10.2;
- any car leaving the pits may be overtaken by another car on the track before it crosses the second safety car line, as defined under Article 2.10.2;
- when the safety car is returning to the pit lane or its intermediate position, it may be overtaken by cars on the track once it has crossed the safety car line;
- any car stopping in its designated garage area whilst the safety car is using the pit lane (see Article 2.10.14) may be overtaken;
- if any car slows with an obvious problem.

2.10.11

Any car being driven unnecessarily slowly, erratically or in a manner deemed potentially dangerous to other drivers at any time whilst the safety car is deployed will be reported to the stewards. This will apply whether any such car is being driven on the track, the pit entry the pit lane, or the pit exit.

2.10.12

When ordered to do so by the Clerk of the Course, the observer in the safety car will use a green light to signal to any cars between it and the race leader that they should pass. These cars will continue at reduced speed and without overtaking until they reach the line of cars behind

gemäßiger Geschwindigkeit fort, bis sie die Reihe der Wettbewerbsfahrzeuge hinter dem Safety Car erreichen.

Das Safety Car kann auch mit einem elektronisch gesteuerten Schild am Heck ausgestattet sein, auf dem die Startnummer des Führenden angezeigt ist. Wenn dieses eingeschaltet ist, müssen die Fahrzeuge vorbeifahren bis zum und ausschließlich des Führenden, dessen Startnummer angezeigt wird.

2.10.13

Das Safety Car bleibt mindestens so lange im Einsatz, bis sich der Führende und alle anderen Fahrzeuge hinter ihm eingereiht haben (oder, bei einem Einsatz von mehreren Safety Cars, alle Fahrzeuge in dem Abschnitt des betreffenden Safety Cars).

Wenn sich das führende Fahrzeug (oder das führende Fahrzeug des Abschnittes) hinter dem Safety Car eingereiht hat, muss es ihm in einem Abstand von höchstens 5 Fahrzeuglängen (Punkt 2.10.15 ausgenommen) folgen und alle anderen Fahrzeuge müssen die Formation so dicht wie möglich einhalten.

2.10.14

Während des Einsatzes des Safety Car können die Fahrer in die Boxengasse einfahren. Die Wiedereinfahrt auf die Rennstrecke darf jedoch nur erfolgen, wenn die Ampel an der Boxenausfahrt grün geschaltet ist. Die Ampel ist dauernd Grün geschaltet, es sei denn, das Safety Car und die ihm folgenden Fahrzeuge befinden sich kurz vor der Boxenausfahrt oder fahren gerade daran vorbei. Ein Fahrzeug, das wieder auf die Strecke einfährt, muss mit angemessener Geschwindigkeit weiterfahren, bis es das Ende der Fahrzeugkolonne hinter dem Safety Car erreicht hat.

Unter gewissen Umständen kann der Rennleiter das Safety Car anweisen, durch die Boxengasse zu fahren. In einem solchen Fall und vorausgesetzt seine orangefarbenen Lichter bleiben eingeschaltet müssen ihm alle Fahrzeuge, ohne zu überholen in die Boxengasse folgen. Jedes hierbei in die Boxengasse einbiegendes Fahrzeug darf dann an der ihm zugewiesenen Box anhalten.

2.10.15

Beschließt der Rennleiter, das Safety Car wieder abzuziehen, schaltet es die orangefarbenen Lichter aus. Das ist das Signal, dass am Ende dieser Runde das Safety Car in die Boxengasse einfährt. Ab diesem Moment bestimmt das führende Fahrzeug der Reihe hinter dem Safety Car die Geschwindigkeit und es darf sich, falls

the safety car.

The safety car may also have an electrically controlled rear panel which will show the race leader's number. When it is illuminated, cars up to but excluding the race leader, whose number is displayed, will pass the safety car.

2.10.13

The safety car shall be used at least until the car in the lead is behind it and all remaining cars are lined up behind the leader (or, when there is more than one safety car, all the cars in that safety car's sector).

Once behind the safety car, the race leader (or leader of that sector) must keep within 5 car lengths of it (except as under Article 2.10.15) and all remaining cars must keep the formation as tight as possible.

2.10.14

While the safety car is in operation, competing cars may enter the pit lane, but may only rejoin the track when the green light at the end of the pit lane is on. It will be on at all times except when the safety car and the line of cars following it are about to pass or are passing the pit exit. A car rejoining the track must proceed at an appropriate speed until it reaches the end of the line of cars behind the safety car.

Under certain circumstances, the Clerk of the Course may ask the safety car to use the pit lane. In this case, and provided its orange lights remain illuminated, all cars must follow it into the pit lane without overtaking. Any car entering the pit lane under these circumstances may stop at its designated garage area.

2.10.15

When the Clerk of the Course calls in the safety car, its orange lights will be extinguished; this will be the signal that it will be entering the pit lane at the end of that lap. At this point, the first car in line behind the safety car may dictate the pace and, if necessary, fall more than five car lengths behind it.

erforderlich, mehr als 5 Fahrzeuglängen zurückfallen lassen.

Zur Vermeidung eines Unfalls, bevor das Safety Car wieder in die Boxengasse einfährt, müssen die Fahrer ab dem Moment, zu dem die Lichter an dem Safety Car ausgeschaltet werden, in einer Geschwindigkeit weiterfahren ohne plötzlich zu beschleunigen oder zu bremsen oder irgendein anderes Manöver durchzuführen, das andere Fahrer gefährden oder den Restart behindern könnte.

Wenn das Safety Car die Einfahrt zur Boxengasse erreicht hat, ziehen alle Streckenposten die gelben Flaggen und die „SC-Schilder“ ein und es werden geschwenkte grüne Flaggen gezeigt und das grüne Licht an der Start-/Ziellinie sowie an den Endpunkten der Neutralisation eingeschaltet.

Diese werden gezeigt, bis das letzte Fahrzeug die Start- und Ziellinie überquert hat.

Befinden sich mehr als ein Safety Car im Einsatz, muss deren Einsatzende genau synchronisiert werden.

2.10.16

Jede während des Einsatzes des Safety Cars zurückgelegte Runde wird als Rennrunde gezählt.

2.10.17

Falls der Einsatz des Safety Cars zu Beginn der letzten Runde noch nicht beendet ist oder es in der letzten Runde eingesetzt wird, so fährt es am Ende der Runde in die Boxengasse ein und die Fahrzeuge überfahren ohne zu überholen die Start / Ziellinie wie bei normaler Beendigung des Rennens.

START DES RENNENS HINTER DEM SAFETY CAR

2.10.18

In außergewöhnlichen Umständen kann ein Rennen hinter dem Safety Car gestartet werden. In einem solchen Fall werden zu jedem beliebigen Zeitpunkt vor dem 1-Minuten Signal die orangefarbenen Lichter am Safety Car eingeschaltet. Dies zeigt den Fahrern an, dass das Rennen hinter dem Safety Car gestartet wird. Wenn die Startampel auf GRÜN geschaltet wird, verlässt das Safety Car die Position vor der Startaufstellung und alle Fahrzeuge folgen ihm in Startreihenfolge in Abständen von höchstens 5 Fahrzeuglängen. Es gibt keine Einführungsrunde und das Rennen gilt als gestartet, wenn die grünen Lichter eingeschaltet sind.

Überholen ist in der ersten Runde nur erlaubt, wenn ein Fahrzeug beim Verlassen seines Startplatzes verspätet ist und die nachfolgenden Fahrzeuge ein Überholen nicht vermeiden

In order to avoid the likelihood of accidents before the safety car returns to the pit lane, from the point at which the lights on the car are extinguished, drivers must proceed at a pace which involves no erratic acceleration, braking, or any other manoeuvre which is likely to endanger other drivers or impede the restart.

As the safety car is approaching the pit entry, the yellow flags and SC boards at the marshal posts will be withdrawn and replaced by waved green flags with green lights at the Line and at the Intermediate race neutralisation end point(s).

These will be displayed until the last car crosses the Line.

In the case of more than one safety car, their withdrawal must be precisely synchronised.

2.10.16

Each lap completed while the safety car is deployed will be counted as a race lap.

2.10.17

If the safety car is still deployed at the beginning of the last lap, or is deployed during the last lap, it will enter the pit lane at the end of the lap and the cars will take the chequered flag as normal without overtaking.

STARTING THE RACE BEHIND THE SAFETY CAR

2.10.18

In exceptional circumstances, the race may be started behind the safety car. In this case, at any time before the one-minute signal, its orange lights will be turned on. This is the signal to the drivers that the race will be started behind the safety car. When the green lights are illuminated, the safety car will leave the grid with all cars following in grid order no more than 5 car lengths apart. There will be no formation lap and the race will start when the green lights are illuminated.

Overtaking, during the first lap only, is permitted if a car is delayed when leaving its grid position and cars behind cannot avoid passing it without unduly delaying the remainder of the field. In this

können, ohne die dahinter fahrenden Fahrzeuge übermäßig zu behindern. In diesem Fall dürfen die Fahrer nur zur Wiederherstellung der ursprünglichen Startreihenfolge überholen.

Nachdem das letzte Fahrzeug in der Reihe hinter dem Safety Car am Ende der Boxengasse vorbeigefahren ist, wird das Licht an der Boxenausfahrt grün geschaltet; jedes sich in der Boxengasse befindende Fahrzeug darf dann auf die Rennstrecke einfahren und sich am Ende der Fahrzeuge hinter dem Safety Car einordnen.

Ein Fahrzeug, das die Startaufstellung verspätet verlässt, darf kein anderes sich bewegende Fahrzeug überholen, wenn es stillstand, als alle anderen Fahrzeuge die Start/Ziellinie passiert haben. Es muss sich am Ende des Feldes hinter dem Safety Car einreihen. Ist mehr als ein Fahrer betroffen, müssen sie sich am Ende des Feldes in der Reihenfolge einordnen, in der sie die Startaufstellung verlassen haben.

Gegen jeden Fahrer, der nach Meinung der Sportkommissare während der ersten Runde unnötigerweise ein anderes Fahrzeug überholt hat, wird eine Strafe ausgesprochen.

2.10.19

Ein Safety Car kann in Übereinstimmung mit Artikel 8.3 des Sportgesetzes als Führungsfahrzeug bei einem fliegenden Start eingesetzt werden: In einem solchen Fall unterliegt es den Bestimmungen der Veranstaltungsausschreibung zum Start, bis es nach Erteilen des Startzeichens wieder die Aufgaben des Safety Cars übernimmt.

WIEDERAUFNAHME EINES UNTERBROCHENEN RENNENS

2.10.20

Das Safety Car wird vor die Reihe der Fahrzeuge hinter der Red-Flag-Line gefahren.

Die Bedingungen für die Wiederaufnahme des Rennens entsprechen den Allgemeinen Vorschriften der FIA oder den Bestimmungen der Veranstaltung, jedoch unter Beachtung der nachfolgenden Bestimmungen:

- Die Streckenposten sortieren die Fahrzeuge in der Reihenfolge, wie von der Rennleitung angewiesen;
- Alle Fahrzeug zwischen der Red-Flag-Line und dem Führenden werden angewiesen, ohne zu überholen eine weitere Runde zu absolvieren und sich am Ende der Fahrzeugreihe hinter dem Safety Car einzuordnen;
- Vor Wiederaufnahme des Rennens werden in entsprechenden Abständen Signale gegeben, zusammen mit akustischen Signalen.

case, drivers may only overtake to re-establish the original starting order.

Soon after the last car in line behind the safety car passes the end of the pit exit, the pit exit light will turn green; any car in the pit lane may then enter the track and join the line of cars behind the safety car.

Any driver who is delayed leaving the grid may not overtake another moving car if he was stationary after the remainder of the cars had crossed the Line, and must form up at the back of the line of cars behind the safety car. If more than one driver is affected, they must form up at the back of the field in the order in which they left the grid.

A penalty will be imposed on any driver who, in the opinion of the Stewards, unnecessarily overtook another car during the first lap.

2.10.19

A safety car may be used as the official car for a rolling start in conformity with Article 8.3 of the Code; in this case, the Supplementary Regulations governing the start will apply to it until it resumes its safety car function after the start has been given.

RESUMING A SUSPENDED RACE

2.10.20

The safety car will be driven to the front of the line of cars behind the red flag line.

The conditions for resuming the race will be as stipulated in the FIA General Prescriptions or the event regulations, but the following should apply:

- marshals will arrange the cars in the order indicated by race control;
- any cars between the red flag line and the leader will be waved off to complete a further lap, without overtaking, and join the line of cars behind the safety car;
- signals will be shown at appropriate intervals before the resumption, accompanied by

Das Rennen wird hinter dem Safety Car in Übereinstimmung mit dem Verfahren und den Bedingungen gemäß Punkt 2.10.18 wieder aufgenommen.

Alle Artikel in Bezug auf die Neutralisation des Rennens finden Anwendung.

Das Safety Car fährt nach einer Runde in die Boxengasse ein, es sei denn, es haben sich noch nicht alle Fahrzeuge hinter im eingereiht oder das Safety Car fährt weiter bis der Renndirektor (falls anwesend) oder der Rennleiter entscheidet, dass es sicher ist, das Rennen wieder aufzunehmen.

audible warnings

The race will be resumed behind the safety car according to the procedure and conditions of Article 2.10.18.

All the Articles concerning the neutralisation of the race will apply.

The safety car will enter the pit lane after one lap unless all cars are not yet in a line behind it, or the safety car may continue until the Race Director (if appointed) or Clerk of the Course decides it is safe to resume the race.

2.11 BESONDERE BESTIMMUNGEN FÜR NACHTVERANSTALTUNGEN

Bei Nachtrennen muss ein Bereich der Strecke, einschließlich der Kontrolllinie, ausreichend beleuchtet sein, um die schnellsten Fahrzeuge eindeutig identifizieren zu können. Aus Sicherheitsgründen müssen sich die Lichter bei Annäherung an den Bereich mit maximaler Beleuchtungsintensität verstärken und dann allmählich abschwächen.

Alle Beleuchtungsanlagen und sonstigen Ausrüstungen:

- a) dürfen die Teilnehmer in keiner Weise ablenken, insbesondere nicht durch Schattenbildung oder Blendung;
- b) müssen vor der Veranstaltung installiert werden und zur Kontrolle zur Verfügung stehen.

Dieser Artikel muss nicht unbedingt Anwendung finden für Rennen unter Flutlicht.

2.11.1 Ausrüstung der Posten (siehe Artikel 2.4)

Die Flaggen der Streckenposten sowie die „SC“ Schilder für die Safety Cars müssen durch doppelseitige Scheiben mit einem Durchmesser von 80 cm oder durch Schilder mit einer ähnlichen Oberfläche und einem 50 cm langen Stil ersetzt werden. Beide Seiten müssen die nachfolgend aufgeführten reflektierenden Farben aufweisen: Gelb mit roten Streifen, weiß und grün (blau als Zeichen für einen Überholvorgang ist nicht erforderlich, da die Fahrzeuge mit eingeschalteten Scheinwerfern fahren).

Wahlweise können die in Absatz 2.5.3 beschriebenen Lichtzeichen verwendet werden. An jedem Posten sind gelbe Lichter vorgeschrieben.

Außerdem muss jeder Streckenposten an einem Beobachtungsposten mit einer batteriegeladenen Taschenlampe ausgestattet sein, die jedoch niemals gegen herannahende Fahrzeuge gerichtet werden darf.

2.11 SPECIFIC RECOMMENDATIONS FOR RACES RUN AT NIGHT

Where racing takes place at night, an area of track, including the Control Line, must be sufficiently illuminated to enable the positive identification of the fastest cars. For safety reasons, the lights must intensify as they approach the area where the lighting is of maximum intensity, and then gradually dim.

All lighting installations and other equipment must:

- a) not distract the competitors in any way, in particular by creating shadows or dazzling them;
- b) be installed and available for inspection prior to the event.

This article does not necessarily apply to competitions run under floodlighting.

2.11.1 Equipment of the marshal posts (ref. Article 2.4)

The marshals' signalling flags and the "SC" Safety Car board are to be substituted with double-faced discs of 80 cm diameter, or boards of similar area, with handles 50 cm long and painted on both faces with reflective paint in the colours: yellow with red stripes, white and green (the blue colour for the overtaking signal is not required since the manoeuvre is performed by cars with headlights).

Alternatively, the light signals described in Article 2.5.3 can be used.

Yellow lights at each post are obligatory.

Furthermore, every marshal post must be provided with a battery-powered torch for each flag marshal, which must never be shown towards the oncoming vehicles.

Anmerkung: Der Übergang von Tag zu Nacht für die Verwendung der Signale muss auf Anweisung des Rennleiters entlang der gesamten Strecke gleichzeitig vollzogen werden.

NB: The changeover from the day to the night signalling system must happen simultaneously around the entire track upon the order of the Clerk of the Course.

2.11.2 Postenmannschaften (siehe Artikel 3.4)

Für Langstreckenrennen sollte die Anzahl der Personen an jedem Posten erhöht werden, damit angemessene Ruhepausen eingelegt werden können; um einen ununterbrochenen Dienst sicherzustellen, sollte sich die komplette Mannschaft nicht gleichzeitig im Einsatz befinden.

2.11.2 Marshal post staff (ref. Article 3.4)

For long distance competitions, the personnel at each post should be increased if necessary to permit adequate rest periods; in order to ensure continuity of the service, the duty periods should not include the whole staff simultaneously.

2.11.3 Zeichengebung durch den Rennleiter (siehe Punkt 2.5.4)

Bei Nacht werden die Zeichen folgendermaßen gegeben:

a) Start:

Mit Lichtzeichen wie unter 2.5.6 beschrieben.

b) Ziel:

Mit schwarz-weiß kariertem Flagge, die durch ein am Streckenrand positioniertes Licht angeleuchtet wird.

c) Zeichen zum Abbruch (rote Flagge):

Mit einem 60 x 100 cm großen Schild mit der Aufschrift STOP, Buchstabenstärke 5 cm, -breite 15 cm und -höhe 40 cm, in einer weiß reflektierenden Farbe auf rotem, ebenfalls reflektierendem Untergrund. Das Schild wird an der Ziellinie gezeigt. Dort können nach Ermessen des Rennleiters zusätzlich rote Lichter gezeigt werden, die jedoch nur von ihm selbst bedient werden dürfen.

Anmerkung: In beiden letztgenannten Fällen wird dem Rennleiter per Funk von einer angemessenen Entfernung vor der Ziellinie eine Vorkennzeichnung bereitgestellt.

d) Stoppen eines einzelnen Fahrers (schwarze Flagge und Tafel mit Startnummer):

Mit einer weißen Lampe, die seitlich geschwungen wird, und einer angeleuchteten Tafel mit der Startnummer des betreffenden Fahrers.

e) Warnung eines einzelnen Fahrzeuges wegen technischer Probleme (schwarze Flagge mit orangefarbener Scheibe und schwarze Tafel mit Startnummer):

Mit einer schwarzen, 80 x 80 cm großen Tafel mit einer orangefarbener

2.11.3 Signals used by the Clerk of the Course (ref. Article 2.5.4)

The signals shall be given as follows:

a) Start

By means of lights as described in Article 2.5.6.

b) Finish

By means of a chequered flag illuminated by a light placed at the side of the track.

c) Stop signal (red flag)

By means of a board measuring 60 x 100 cm with the word STOP in characters of 5 cm thickness, 15 cm width and 40 cm height in white reflective paint written on a red background, also reflective, shown at the finish line. There may also be red lights, placed at the discretion of the Clerk of the Course and operated solely by him.

NB: in the two latter cases, pre-signalling to the Clerk of the Course will have to be provided, by radio, from a suitable distance before the finishing line.

d) Individual stopping (black flag and board showing the competitor's number)

By means of a white lamp moved back and forth transversely and a board with the competitor's number illuminated by a light.

e) Individual warning of mechanical trouble (black flag with orange disc and black board with competitor's number)

By means of a black board measuring 80 x 80 cm with an orange reflective disc of 40 cm diameter in the centre and a board with the

reflektierenden Scheibe, die einen mittleren Durchmesser von 40 cm aufweist, und einer angeleuchteten Tafel mit der Startnummer des betreffenden Teilnehmers.

f) Warnung eines einzelnen Fahrzeugs wegen unsportlichen Verhaltens (schwarz-weiße Flagge und Tafel mit Startnummer):

Mit einer schwarzen 80 x 80 cm großen Tafel mit einem gleichseitigen weißen, reflektierenden Dreieck, Seitenlänge 45 cm sowie einer angeleuchteten Tafel mit der Startnummer des betreffenden Teilnehmers.

competitor's number, illuminated.

f) Individual warning of unsportsmanlike behaviour (black and white flag and board with competitor's number)

By means of a black board measuring 80 x 80 cm with an equilateral white reflective triangle with sides of 45 cm in the centre and a board with the competitor's number, illuminated.

2.11.4 Einsätze (siehe Artikel 2.6)

Vor einem Einsatz auf der Strecke müssen alle Hindernisse angeleuchtet werden, damit sie von den Fahrern zu erkennen sind. Das Einsatzpersonal muss eine Kleidung tragen, die sich ganz oder teilweise durch reflektierende Farben hervorhebt. Auf dem Dach eines jeden Einsatzfahrzeuges muss ein Blinklicht in einer vom ASN genehmigten Farbe angebracht sein. An jedem Teil, das die Abmessungen des Fahrzeugs festlegt, müssen sich außerdem 2 Längsstreifen mit einer Mindestbreite von 10 cm in gelb reflektierender Farbe befinden.

Um zu vermeiden, dass längere Streckenteile in langsamer Fahrt, mit einem Fahrzeug im Schlepptau, oder über einen gefährlichen Abschnitt überwunden werden müssen, müssen entlang der Strecke Parkzonen vorgesehen werden. Lichtzeichen oder reflektierende Zeichen am abgeschleppten Fahrzeug müssen so angebracht sein, dass seine Abmessungen erkennbar sind. Alle liegen gebliebene Fahrzeuge, die nicht entfernt werden können, oder andere Hindernisse müssen ebenfalls mit solchen Zeichen markiert sein.

2.11.4 Interventions (ref. Article 2.6)

Before track interventions, it will be necessary to illuminate all obstructions so as to make them visible to the drivers. Personnel authorised to intervene must wear clothing which is wholly or in part of a distinctive reflective colour. Intervention vehicles must have flashing lights, of a colour approved by the ASN, on the roof, and double longitudinal stripes at least 10 cm wide, painted in yellow reflective paint, on every part which defines the size of the vehicle.

Parking areas must be provided along the track in order to avoid the necessity of driving long distances at low speed or on tow or along sections in dangerous situations. Lighted or reflective signals must be placed on a towed vehicle so as to show its size. Such signals must be placed on vehicles which cannot be removed or on any other immovable obstruction.

2.11.5 Sanitätsdienst, Brandbekämpfung und Rettungsdienste

Sie sollten wie in Artikel 2.11.2 beschrieben organisiert sein.

2.11.5 Medical, fire and rescue services

Staff should be organised as described in Article 2.11.2.

2.11.6 Safety Car (siehe Artikel 2.10)

Obwohl für die Rennstrecken mit einer Länge bis zu 7 km nur ein Safety Car vorgeschrieben ist, wird für Nachtveranstaltungen empfohlen, zwei solcher Fahrzeuge an dafür geeigneten Stellen vorzusehen. Dadurch soll verhindert werden, dass Wettbewerbsfahrzeuge in Renntempo weiterfahren, weil sie während des Einsatzes des Safety Car eine Runde aufholen wollen.

2.11.6 Safety Cars (ref. Article 2.10)

Although only one safety car is required for circuits of up to 7 km in length, it is suggested that, for races run at night, two such vehicles be provided, in appropriate locations, to prevent cars from continuing at racing speeds in order to make up a lap.

2.11.7 Veranstaltungsausschreibung

Alle Informationen über Vorkehrungen, die von normalen Tagesveranstaltungen abweichen, müssen aufgeführt sein.

Inbesondere:

- Anzahl und Standort der Safety Cars und ihre Kennzeichnungsleuchten,
- Standort für alle Signale zum Abbruch des Rennens,
- Zeitspanne, während der das Einschalten der Scheinwerfer verpflichtend ist,
- Verpflichtung, dass an den Wettbewerbsfahrzeugen die Schalter des Stromkreisunterbrechers und der Feuerlöschanlage, Türgriffe und Abschlepphaken eine reflektierende Kennzeichnung vorweisen.

2.11.7 Supplementary Regulations

Information must be given concerning arrangements which differ from normal daylight competitions.

In particular:

- number and location of safety cars and their identification lights;
- location of all signals for stopping the race;
- period when the use of headlights is compulsory;
- obligation that the signs and operating handles for the electrical circuit breaker and the extinguisher on the competing cars must be reflective, as well as door handles and towing eyes.

2.12 BESONDERE EMPFEHLUNGEN FÜR TV-TEAMS UND AUSSTATTUNG

TV-Podeste sollten sich in einem Abstand von mindestens 1 Meter hinter der ersten Schutzlinie (z.B. Betonmauer, Leitplanke) einschließlich einem Schutzzaun befinden.

Jede Abweichung von dieser Bestimmung unterliegt der individuellen Genehmigung durch den Renndirektor (falls benannt) oder den Rennleiter.

Alle TV-Kameras und Ausstattung, die auf die Strecke (einschließlich Seitenstreifen und Auslaufzonen) hinausragen, sollten sich mindestens 4 Meter über dem Boden befinden.

Jede Abweichung von dieser Bestimmung unterliegt der individuellen Genehmigung durch den Renndirektor (falls benannt) oder den Rennleiter.

Jede TV-Zusatzausrüstung auf Bodenhöhe (d.h. unterhalb von 4 Metern) einschließlich Mikrofonen, ferngesteuerter Kameras, Kabel, Antennen usw. sollten nicht über die erste Schutzlinie hinausragen, es sei denn, der Renndirektor (falls benannt) oder der Rennleiter haben eine entsprechende Genehmigung erteilt.

Das TV-Personal sollte alle Einrichtungen (z.B. Verstärkerkasten, Werkzeugboxen, elektrische Ausstattung), die sich in der Nähe oder unterhalb der Tribünen oder in ähnlichen Bereichen befinden, deutlich kennzeichnen.

Servicefahrzeuge sollten immer in Rennrichtung bewegt werden und ein Parken oder Fahren auf

2.12 SPECIFIC RECOMMENDATIONS FOR TV CREW AND EQUIPMENT

TV platforms should be situated at least 1m behind the first line of protection (e.g. concrete wall, guardrail) including any debris fence.

Any variation to these requirements will require the individual approval of the Race Director (if appointed) or the Clerk of the Course.

All TV cameras and equipment that overhang the track (including verges and run off areas) should be installed at least 4m above the ground level.

Any variation to these requirements will require the individual approval of the Race Director (if appointed) or the Clerk of the Course.

All TV ancillary equipment at ground level (i.e. below 4m) including microphones, remote cameras, cables, aerials, etc. should not protrude beyond the first line of protection, unless approved by the Race Director (if appointed) or the Clerk of the course.

TV personnel should clearly identify all installations (e.g. amp boxes, tool cases, electrical equipment) located near or under grandstands or similar areas.

Service vehicles should always drive in race direction and avoid parking or driving on verges.

den Randstreifen sollte vermieden werden.

ARTIKEL 3 – AUTOCROSS UND RALLYCROSS

3.1 ALLGEMEINE ORGANISATION

Die allgemeine Organisation der Sicherheitsdienste sollte mit den Vorschriften für Rundstreckenrennen (Artikel 2) übereinstimmen. Die Strecke und die Organisation müssen von dem jeweiligen ASN genehmigt sein.

3.2 STRECKENÜBERWACHUNG

3.2.1 Rennleitung

Der Rennleiter und sein Stellvertreter sollten in der Rennleitung, die sich bei der Start-/Ziellinie befindet, alle notwendigen Bedingungen vorfinden, damit sie ihre Aufgaben erfüllen können. Nur die Organisation sollte Zutritt haben. Im Idealfall ist vom Rennleitungsbüro aus die gesamte Strecke einzusehen.

Ein Mikrofon mit Verbindung zu der Beschallungsanlage für Fahrerlager und Zuschauer und falls möglich ein Telefon mit Amtsanschluss sollten vorhanden sein.

Besondere Maßnahmen für die FIA Rallycross-Weltmeisterschaft:
Diese Ausrüstung ist verpflichtend.

Außerdem muss eine Sprechverbindung zu den Streckenposten vorhanden sein.

Die Aufgaben der Rennleitung und des Rennleiters sind mit den in Artikel 2.1 erwähnten Aufgaben bei Rundstreckenrennen vergleichbar, wobei die Strecke jedoch nicht zwingendermaßen durch ein Rennleitungsfahrzeug, sondern gegebenenfalls auch durch optische Zeichengebung oder über die Sprechverbindung mit den Streckenposten freigegeben und geschlossen werden kann.

3.2.2 Streckenposten

Sie sollten in einem Abstand von höchstens 200m entlang der Strecke positioniert sein und jeweils in Sichtkontakt zu dem vorherigen und nachfolgenden Posten stehen. Jeder Posten sollte ausreichend gegen Steine und Trümmer geschützt sein und sich mindestens 1 m hinter einer Mauer oder Leitplanke befinden, die, vom Standort des Beobachtungspostens gesehen, mindestens 1 m hoch ist, oder aber er sollte sich mindestens 1 m hinter der Kante eines vertikal ausgerichteten Erdwalls angemessener Höhe

ARTICLE 3 – AUTOCROSS AND RALLYCROSS

3.1 GENERAL ORGANISATION

The organisation of the safety services should be similar in general to that recommended for circuit racing in Article 2. The circuit and organisation must be approved by the ASN.

3.2 SUPERVISION OF THE ROAD

3.2.1 Race control post

The race control post, situated near to the start line, should provide the Clerk of the Course and his assistants with suitable conditions to perform their duties; it should be accessible only to the staff. Ideally, the whole circuit should be visible from the race control post.

It should have a microphone connected with the paddock and public address systems, and if possible, a telephone connected with the city network.

Particular measures for the FIA World Rallycross Championship:
This equipment is mandatory.

It shall also have equipment for communicating with marshal posts.

The operations of the race control post and Clerk of the Course should be similar in principle to those for circuit races in Article 2.1, except that the circuit is not necessarily opened and closed by a course car but may be by visual or verbal communication with the marshal posts.

3.2.2 Marshals

Marshal posts: these should be placed at intervals along the track not exceeding 200 m and each in visual contact with the preceding and the following post. The posts should consist of an area adequately protected against stones and debris, at least 1 m behind a wall or guardrail barrier rising to at least 1 m above the level on which the marshals stand, or contained at least 1 m back from the edge of a vertically faced earthbank of adequate height. Each post number should be clearly visible, not only from the track

befinden. Jede Postennummer sollte nicht nur von der Strecke aus, sondern möglichst auch für den Rennleiter deutlich sichtbar sein.

Ausrüstung

Mindestausrüstung für jeden Posten:

- ein Satz Flaggen bestehend aus:
 - * 1 roten,
 - * 2 gelben,
 - * 1 gelben mit roten Streifen,
 - * 1 weißen,
 - * 1 grünen und
 - * 1 blauen Flagge (bei Rallycross kann die blaue Flagge entfallen),
- ein Satz von mindestens zwei 6kg Handfeuerlöschern mit einem vom jeweiligen ASN genehmigten Löschmittel,
- Werkzeug, um ein umgestürztes Fahrzeug wieder aufzurichten (Seile, Haken, lange Hebel),
- ein Brandtuch, um eine Flamme zu ersticken,
- mit Aluminium beschichtete feuerfeste Handschuhe,

Die Posten sollten über ein Werkzeug zum Durchschneiden von Sicherheitsgurten, Sicherheitsnetze usw. verfügen.

Personal

Jeder Posten sollte mit mindestens 2 Streckenposten einschließlich einem Beobachter/Flaggenposten für Zeichengebung (der gleichzeitig auch Sachrichter zur Feststellung von Behinderungen, Unfallverursachung oder das Anfahren von Markierungen sein kann) und einem entsprechend geschulten Brandbekämpfer in geeigneter Kleidung besetzt sein.

Aufgaben

Im Allgemeinen sind Aufgaben und Einsatz der Streckenposten mit den in Artikel 2.4.5 aufgeführten identisch, beziehen sich jedoch auf Sprintrennen mit kurzer Rennstrecke auf losem Untergrund.

Bei einem Unfall dürfen die Streckenposten nicht selbst einen Fahrer aus seinem Fahrzeug befreien, sondern ihm lediglich beistehen und warten, bis die Fachkräfte vor Ort sind. Die Fahrer und Streckenposten müssen hierüber informiert werden.

3.2.3 Zeichengebung

Die Flaggen an den Streckenposten beschränken sich auf die in Punkt 3.2.2 beschriebenen. Dem Rennleiter stehen zur Verfügung die rote, schwarze, schwarz mit orangefarbener Scheibe, schwarz-weiße, Ziel- und Startflagge.

but, as far as possible, to the Clerk of the Course.

Equipment:

each post should be provided with at least:

- a set of signalling flags comprising:
 - 1 red,
 - 2 yellow,
 - 1 yellow with red stripes,
 - 1 white,
 - 1 green
 - 1 blue (the blue flag can be omitted for Rallycross).
- two portable 6 kg fire extinguishers, using an extinguishant approved by the ASN,
- tools for righting an overturned car (ropes, hooks, long crowbars),
- a fire-resistant blanket for smothering fire,
- aluminium covered fire-resistant gloves.

Marshals should carry equipment for cutting harnesses, safety nets, etc.

Personnel:

There should be a minimum of 2 marshals at each post, including an observer/signaller (who may also act as judge of fact for cases of obstruction, provoking accidents and touching penalty markers) and an appropriately trained and clothed fire-fighter.

Duties:

The duties and interventions of the marshals are broadly similar to those explained in Article 2.4.5 insofar as they are appropriate to sprint races on short loose-surfaced tracks.

In the event of an accident, the marshals must not themselves remove the driver from the car, but must simply assist him while awaiting the arrival of the specialised rescue teams. The drivers and marshals must be informed of this.

3.2.3 Signalling

Flags at marshal posts shall be restricted to those specified in Article 3.2.2, the Clerk of the Course having at his disposal the red, black, black with orange disc, black and white, chequered and starting flags.

Die Zeichengebung erfolgt in Übereinstimmung mit den in Artikel 2.5 aufgeführten Vorschriften, mit nachfolgenden Ausnahmen:

- i) Die gelbe Flagge sollte nur an dem Beobachtungsposten unmittelbar vor dem Unfall/Hindernis gezeigt werden. Die Fahrer dürfen ab der Flagge nicht überholen, bis sie den Abschnitt, für den die Zeichengebung erfolgt, voll und ganz passiert haben, wobei anschließend keine grüne Flagge gezeigt wird.
- ii) Rote, schwarz-weiße und schwarze Flagge: Die Entscheidung über das Zeigen dieser 3 Flaggen wird normalerweise vom Rennleiter getroffen.
- iii) Nach einer Bewässerung der Strecke sollte immer die gelbe Flagge mit den roten Streifen gezeigt werden.
 - Zur Festlegung der Strecke können Fahrbahnmarkierungen (so wenig wie möglich) angebracht werden. Die Sachrichter sind angewiesen, Meldung zu erstatten, wenn ein Fahrzeug diese Markierungen verschiebt oder auf der falschen Seite daran vorbeifährt.
 - Bei eingeschränkten Sichtverhältnissen sollten Streckenumleitungen, wie zum Beispiel Joker-Runden und künstliche Schikanen, auch durch fest angebrachte Schilder angezeigt und die Einfahrt in die Boxengasse sollte in diesem Fall deutlich gekennzeichnet werden.

Flag signals should be in conformity with Article 2.5, with the following exceptions:

- i) The yellow flag should be shown at one post only, immediately before the accident/obstacle. After the flag, drivers shall not overtake until they have completely passed the incident for which it is shown, there being no green flag in this situation.
- ii) Red flag, black and white flag, black flag: the decision to show these 3 flags shall normally be taken by the Clerk of the Course.
- iii) The yellow flag with red stripes should always be shown after track watering.
 - Penalty markers may be used to define the course (as few as possible) and the judges of fact will be required to report if a car displaces them or passes on the wrong side.
 - Fixed signs should also be used to indicate deviations in the course, such as joker laps and artificial chicanes where visibility is limited, and the paddock entry should be clearly marked.

3.3 SANITÄTSDIENSTE

Medizinischer Delegierter der FIA

Er kann von der FIA auf Empfehlung der Medizinischen Kommission der FIA für jede Veranstaltung einer FIA-Meisterschaft oder einer bestimmten Meisterschaft mit Ausnahme der Formel 1 ernannt werden.

Die Aufgaben sind in Anlage 8 beschrieben.

3.3.1

Die nachfolgend beschriebenen Sanitätsdienste sollten für alle im Internationalen Kalender der FIA eingetragenen Autocross und Rallycross Rennen Anwendung finden. Sie sollten so ausgelegt sein, dass die Vorschriften des Artikels 2.8 erfüllt sind. Sie müssen weiterhin den gültigen gesetzlichen Bestimmungen des entsprechenden Landes entsprechen.

Bei allen internationalen Veranstaltungen hat die FIA das Recht, die Umsetzung der Sanitätsdienst zu jeder Zeit zu überprüfen.

Eine zusammenfassende Tabelle zur Organisation des Sanitätsdienstes nach Disziplinen ist am Ende dieses Anhangs H

3.3 MEDICAL SERVICES

FIA Medical Delegate

He may be appointed by the FIA, following the recommendation of the FIA Medical Commission, for any FIA Championship or specific Championship event other than F1.

The role is detailed in Supplement 8.

3.3.1

The medical services described below should apply to all autocross and rallycross races registered on the FIA International Calendar. They should be designed to respect the prescriptions stipulated in Article 2.8. They must also fulfil the legal requirements in force in the country concerned.

On the occasion of any international competition, the FIA has the power to check the organisation of the medical services at any time.

A summary table of the organisation of the medical services, discipline by discipline, is given at the end of the present Appendix H.

aufgeführt.

Der Sanitätsdienst setzt sich wie folgt zusammen:

- ein **Medizinischer Einsatzleiter**
- **mobile Ärzte oder Sanitäter**, je nach Ermessen des Medizinischen Einsatzleiters,
- ein **Medizinisches Interventionsfahrzeug** mit einem in Wiederbelebungsmaßnahmen geübten Arzt mit Erfahrung in der Behandlung von Unfallopfern vor Einlieferung in ein Krankenhaus sowie dem Leiter der Rettungskräfte, sofern er sich nicht in einem separaten Rettungsfahrzeug wie in Artikel 2.8.2.5.b in diesem Anhang aufgeführt befindet. Das medizinische Interventionsfahrzeug kann durch einen Rettungswagen mit Einrichtung zu Wiederbelebungsmaßnahmen und mit kompletter Besatzung (Arzt geübt in Wiederbelebungsmaßnahmen, Krankenschwester oder Sanitäter) ersetzt werden.
- eine **Einheit zur Wiederbelebung** (temporäres Medical Center), in der sowohl Patienten mit kleinen Verletzungen als auch Patienten, die eine Intensivbehandlung benötigen, behandelt werden können, in Form von mindestens einer mobilen Einheit (Rettungswagen mit Ausrüstung zur Intensivbehandlung). Dort sollte ein in Wiederbelebungsmaßnahmen geübter und in der Behandlung von Unfallopfern erfahrener Arzt positioniert sein.

Besondere Maßnahmen für die FIA-Europameisterschaft für Autocross und für Rallycross (in allen anderen Fällen empfohlen):

Ein Medical Center ist erforderlich, es sei denn, es liegt eine Ausnahmegenehmigung wie in Artikel 2.8.3.4.a beschrieben vor. Egal ob es vorübergehend oder dauerhaft ist, es sollte mit der Anlage 6 (Artikel 4) übereinstimmen und seine Ausrüstung sollte der Anlage 4 (Punkt 2.B) entsprechen.

- ein **einzelnes Extrication Team ist notwendig**. Es wird empfohlen, dass es der Anlage 7 entspricht. Das Extrication Team sollte aus mindestens drei Personen bestehen, die in der Bergung von Personen gut ausgebildet sind. Im Falle eines Einsatzes wird es durch das medizinische Interventionsfahrzeug (oder den Rettungswagen mit Einrichtung zu Wiederbelebungsmaßnahmen) unterstützt.
- **zum Transport von Verletzten**, Rettungswagen (mindestens einer) gemäß

The medical services are made up as follows:

- a **Chief Medical Officer**;
- **doctors or paramedics “on foot”** at the discretion of the Chief Medical Officer;
- a **medical intervention car** with the presence on board of a doctor proficient in resuscitation and experienced in the pre-hospital treatment of accident victims and Rescue Chief if he is not positioned on separate rescue vehicle as specified in 2.8.2.5 b of this Appendix. The Medical Intervention Car may be replaced by a Resuscitation Ambulance with a complete crew (doctor proficient in resuscitation, nurse or paramedic).
- a **resuscitation unit** (Temporary Medical Centre) which should be capable of treating both patients with minor injuries and patients requiring intensive care, in the form at least of a mobile unit (ambulance equipped for intensive care). A doctor proficient in resuscitation and experienced in the pre-hospital treatment of accident victims should be posted there.

Particular measures for the FIA European Championships for Autocross and Rallycross (recommended in other cases):

A medical centre is required, unless a dispensation has been granted, as described in Article 2.8.3.4 a). Whether permanent or temporary, it should be in conformity with Supplement 6 (Article 4) and its equipment should be in conformity with Supplement 4 (point 2.B).

- **A single extrication team is required**. Its conformity with Supplement 7 is recommended. The extrication team should be formed by, at least, three people well trained in extrication. In case of intervention, it will be assisted by the Medical Intervention Car (or the Resuscitation Ambulance).
- **for transporting casualties**, ambulances (at least one) in conformity with the legislation of

- den gesetzlichen Bestimmungen des entsprechenden Landes, mit oder ohne Arzt an Bord,
- für Verletzungen, die während des Transports eine Intensivbehandlung erfordern, ein zu diesem Zweck ausgestatteter Rettungswagen, mit einem Arzt, der in Wiederbelebensmaßnahmen geübt ist und der durch einen entsprechend geübten Sanitäter unterstützt werden kann (siehe auch Anlage 5).
 - Falls der für Intensivbehandlung ausgerüstete Rettungswagen für einen Abtransport genutzt wird, der als mobile Einheit zur Wiederbelebung vor Ort stationiert ist, kann die Veranstaltung erst weitergeführt werden, wenn dieser an seinem Platz zurück ist oder durch einen anderen, für Intensivbehandlung ausgerüsteten Rettungswagen ersetzt wurde.
 - Je nach geographischer Lage der Strecke, auf welcher das Rennen stattfindet, bezogen auf das ausgewählte Krankenhaus, kann ein Abtransport durch einen Rettungshubschrauber in Übereinstimmung mit den Anweisungen der Anlage 5 vorgesehen werden.
- the country concerned, with or without a doctor on board;
- for a casualty requiring intensive care during his transport, an ambulance equipped for that purpose, with the presence of a doctor proficient in resuscitation who may be assisted by a proficient paramedic (see also Supplement 5).
 - If the ambulance equipped for intensive care that is present on site as a mobile resuscitation unit is used to carry out an evacuation, the competition cannot be resumed until it has either returned or been replaced by another ambulance equipped for intensive care.
 - Depending on the geographical situation of the track on which the race is being run in relation to the selected hospital, evacuation by medically equipped helicopter and in accordance with the directives of Supplement 5 may be provided for.

3.3.2 Besondere Maßnahmen für die FIA Rallycross-Weltmeisterschaft (WorldRX):

Hinsichtlich der Organisation der medizinischen Dienste müssen alle Verpflichtungen in Zusammenhang mit Rallycross (siehe Artikel 3.3.1) beachtet werden.

- a) Der Medizinischer Einsatzleiter, der stellvertretender Medizinischer Einsatzleiter und der Leiter der Rettungskräfte werden gemäß Bestimmungen der Artikel 2.8.1, 2.8.2.1 und 2.8.2.2, 2.8.2.4 und 2.8.2.5 des Anhangs H benannt.

- Zur Beachtung:
Für den Medizinischen Einsatzleiter/Stellvertretenden Medizinischen Einsatzleiter:
Sie müssen eine Qualifikation als Humanmediziner und in dem Land, in dem der Wettbewerb stattfindet, zur Ausübung des ärztlichen Berufs berechtigt sein. Sie müssen gute Kenntnisse in gesprochenem Englisch haben.
Für den Leiter der Rettungsdienste:
Sie müssen über Erfahrungen in den Bereichen Unfallmanagement, Einsatzleitung und -kontrolle und technische Rettung verfügen und sie sollten

3.3.2 PARTICULAR MEASURES FOR THE FIA WORLD RALLYCROSS CHAMPIONSHIP (WORLD RX)

With regard to the organisation of the medical service, all of the obligations specific to rallycross (see Article 3.3.1) must be observed.

- a) The Chief Medical Officer, Deputy Chief Medical Officer and Rescue Chief are appointed according to the provisions of Articles 2.8.1, 2.8.2.1 and 2.8.2.2, 2.8.2.4 and 2.8.2.5 of Appendix H.

To be noted:

For Chief Medical Officer/Deputy Chief Medical Officer:

They must hold a qualification of Doctor of Medicine and be authorised to practise medicine in the country where the competition is organised. They must have adequate command of spoken English.

For Rescue Chief:

They must be experienced in incident management, command and control, technical rescue and should have experience in fire and rescue and/or significant experience in operational, on scene motorsports rescue operations.

Their accreditation is subject to the provisions of Supplement 2.

Erfahrung im Bereich Brandbekämpfung und Rettung und/oder signifikante Erfahrung in der operativen Rettung vor Ort im Motorsport haben.

Ihre Akkreditierung unterliegt den Bestimmungen der Anlage 2.

- b) Kommunikationsmittel:** Alle Elemente, welche den Sanitätsdienst ausmachen, müssen über ein Netzwerk miteinander kommunizieren können, das möglichst für die ausschließliche Nutzung durch den Sanitätsdienst reserviert ist. Der Medizinische Einsatzleiter und der Medizinische Delegierte der FIA müssen ebenfalls miteinander kommunizieren können.
- c) Medizinisches Interventionsfahrzeug:** Die in Artikel 2.8.3.2 aufgeführten Angaben sind hier verpflichtend (abgesehen von den besonderen Maßnahmen für die F1), mit Ausnahme der Verfolgung in der ersten Runde. Die medizinische Ausstattung muss der Anlage 3 entsprechen. Das medizinische Interventionsfahrzeug kann durch einen Rettungswagen mit Einrichtung zu Wiederbelebensmaßnahmen und mit kompletter Besatzung (Arzt geübt in Wiederbelebensmaßnahmen, Krankenschwester oder Sanitäter) ersetzt werden.
- d) Ein einzelnes Extrication Team** gemäß Anlage 7 ist erforderlich. Es muss aus mindestens drei Personen bestehen, die sehr gut in der Befreiung von Personen geschult sind. Im Falle eines Einsatzes wird das Team durch das Medizinische Interventionsfahrzeug (oder den Rettungswagen mit Einrichtung zu Wiederbelebensmaßnahmen) unterstützt.
- e) Ein Medical Center ist vorgeschrieben, es sei denn, es wurde eine Ausnahmegenehmigung gemäß Artikel 2.8.3.4.a erteilt.** Seine Ausstattung muss der Anlage 4, Punkt 2.B, entsprechen. Weiterhin müssen alle medizinischen Ausstattungen in zweifacher Ausführung vorhanden sein. Es muss in Übereinstimmung mit Anlage 6, Artikel 3.5 und 4 ausgeführt sein.
- f) Team im Medical Center:** Im Gegensatz zu den Bestimmungen für die FIA Weltmeisterschaften auf Rundstrecken (Artikel 2.8.3.5.a) kann das Team auf einen in Wiederbelebensmaßnahmen geübten
- b) Means of communication:** all the elements that make up the medical service must be able to communicate with each other through a network preferably reserved for the exclusive use of the medical service. The Chief Medical Officer and the FIA Medical Delegate must also be able to communicate with each other.
- c) Medical intervention car:** the indications mentioned in Article 2.8.3.2 are mandatory here (apart from the measures specific to F1), with the exception of following the first lap. The medical equipment must be in conformity with Supplement 3. The Medical Intervention Car can be replaced by a Resuscitation Ambulance with a complete crew (doctor proficient in resuscitation, nurse or paramedic).
- d) A single extrication team** is required in conformity with Supplement 7. It must be formed by, at least, three people very well trained in extrication. In case of intervention, it will be assisted by the Medical Intervention Car (or the Resuscitation Ambulance).
- e) A medical centre is mandatory,** unless a dispensation has been granted, as described in Article 2.8.3.4 a). Its equipment must be in conformity with Supplement 4, point 2.B, and it must mandatorily have all the medical equipment in duplicate. It must be constructed in conformity with Supplement 6, Articles 3.5 and 4.
- f) Medical centre team:** unlike what is required for the FIA World Championships on circuits (Article 2.8.3.5.a), the team may be reduced to one doctor proficient in resuscitation and one surgeon (at least). Both must be experienced in the management of trauma victims. One of them must be proficient in the initial management of burns victims. The same requirement applies to the initial management of spinal injuries injuries and concussions.

Arzt und (mindestens) einen Chirurgen beschränkt werden. Beide müssen Erfahrung haben in der Behandlung von Verletzungsoffern. Einer der beiden muss geschult sein für die Erstbehandlung von Brandopfern. Gleiches gilt für die Erstbehandlung von Rückenmarkverletzungen und Gehirnerschütterungen.

Einer der Ärzte muss im Medical Center bleiben. Der/die andere(n) Arzt/Ärzte kann/können sich an der Strecke aufhalten und muss/ müssen sich im Falle einer Intervention zum Medical Center begeben.

g) Kennzeichnung des medizinischen Personals und des Sanitätspersonals:

Alle Ärzte und Sanitäter, die auf der Strecke eingesetzt sind (ausgenommen die Besatzungen von Rettungswagen), müssen vorschriftsmäßige Overalls tragen.

h) Die Bestimmungen für den Transport von Verletzten müssen übereinstimmen mit:

- einerseits mit Artikel 2.8.3.8, insbesondere mit den besonderen Vorkehrungen für FIA-Meisterschaften auf Rundstrecken der Stufen 1, 2, 3 und 4
- andererseits mit Anlage 5.

i) Medizinischer Dienst für die Zuschauer: in Übereinstimmung mit Artikel 2.8.3.9.

One of the doctors has to stay at the medical centre. The other(s) can be at the track and must go to the medical centre in case of intervention,

g) Identification of the medical and paramedical personnel: the wearing of regulation overalls is mandatory for all doctors and paramedics intervening on the track (except for the ambulance crews).

The doctors of the ambulances must wear overalls

h) The provisions for transporting casualties must be in conformity:

- on the one hand with Article 2.8.3.8 in particular with the specific measures for FIA championships on circuits of grades 1, 2, 3 and 4.
- and on the other hand with Supplement 5.

i) Medical service for the public: must be in conformity with Article 2.8.3.9.

3.4 BRANDBEKÄMPFUNG UND RETTUNGSDIENSTE

Diese sollten so organisiert werden, dass der Standard für die Interventionen und Brandbekämpfung denen des Artikels 2.7 entsprechen, unter Berücksichtigung der Kürze sowohl der Strecke als auch der Rennen. Es sollten mindestens zwei mobile Einheiten wie in Artikel 2.7.2.3 aufgeführt vor Ort sein, welche geeignet sind, das Gelände der betreffenden Strecke zu befahren. Der Einsatz professioneller Feuerwehrleute zur Brandbekämpfung ist empfohlen.

Im Fahrerlager sollten geeignete, deutlich gekennzeichnete, frei zugängliche und entsprechend ausgerüstete Posten zur Brandbekämpfung mit leichtem Zugang für mobile Einheiten vorhanden sein.

Wenn Fahrerlager und die Strecke weit voneinander entfernt sind, so kann es erforderlich sein, auf der Verbindungsstrecke Zugang zu Feuerlöschern zu haben. Die Standorte für die Brandbekämpfung sollten

3.4 FIRE-FIGHTING AND RESCUE SERVICES

These should be designed to enable equivalent standards of intervention and fire-fighting to those indicated in Article 2.7 to be provided, taking into account the short length of both circuits and races. There should be at least two mobile appliances as described in point 2.7.2.3 present, capable of traversing the terrain of the particular circuit. Professional fire-fighters are recommended.

There should be adequate, clearly indicated, freely accessible and properly equipped fire-fighting points in the paddock, which should be easily accessible to mobile appliances.

If the paddock and the track are far from each other, then it may be necessary to have access to fire extinguishers along the access road. The location of fire-fighting equipment should be well indicated.

deutlich gekennzeichnet sein.

3.5 ANDERE DIENSTE

Diese sollten den Bestimmungen des Artikels 2.9 entsprechen, sofern für die Veranstaltung anwendbar.

Insbesondere sollte durch den Veranstalter ein Fahrzeug vorgesehen werden, mit dem liegen gebliebene Fahrzeuge angehoben werden können. In jedem Fall sollten mindestens zwei Abschleppwagen vorhanden sein.

Zur Vermeidung von Verspätungen im Wettbewerb sollten die Abschleppwagen für die Rennfahrzeuge schnell und in ausreichender Zahl eingesetzt werden können.

Streckenbewässerung

Falls eine Streckenbewässerung erforderlich ist, sollte diese an den Tagen vor der Veranstaltung oder nach dem Training mit einer staubbindenden Mischung vorgenommen werden. Zwischen den einzelnen Läufen (Heats oder Rennen) kann eine Bewässerung ausschließlich auf Entscheidung des Rennleiters oder falls vorhanden Renndirektors vorgenommen werden, wobei die Teilnehmer rechtzeitig hierüber informiert werden müssen, damit sie ihre Reifenwahl treffen können.

3.6 INTERVENTIONEN AUF DER STRECKE

Die Interventionen sollten je nach Veranstaltung den in Artikel 2.6 beschriebenen Grundsätzen folgen. Wenn der Rennleiter einen Unfall beobachtet oder darüber informiert wird, leitet er die Rettungsmaßnahmen unter roter Flagge ein.

ARTIKEL 4 – DRAG RACING

4.1 ALLGEMEINE ORGANISATION

Die allgemeine Organisation sollte im Allgemeinen mit den Vorschriften für Rundstreckenrennen (Artikel 2) und den FIA-Bestimmungen für Drag Racing, die Organisation und Strecke betreffend, übereinstimmen. Die Strecke und die Organisation müssen von dem jeweiligen ASN genehmigt sein.

In dem reservierten Bereich jeder Einrichtung muss während der Veranstaltung ein geeignetes Material für den Einsatz von Notdiensten vorhanden sein. Diese Ausrüstung muss für den Fall eines Zwischenfalls transportabel sein.

4.2 STRECKENÜBERWACHUNG

4.2.1 Rennleitung

Die Gebäude und die Ausstattung können je

3.5 OTHER SERVICES

These should be as described in Article 2.9, where relevant to the competition.

In particular, a vehicle capable of lifting broken-down cars should be provided by the organiser. In all there should be at least two vehicles for towing.

In order not to hold up the competition, the vehicles for salvaging competing cars should be operational quickly and in sufficient numbers.

Track watering:

This, if necessary, should be done with a dust-fixing mixture the days before the competition or after practice; it should not be done between heats or races except by decision of the Clerk of the Course, if advised by the Race Director (if any). And on condition that competitors are given sufficient warning to be able to make their choice of tyres.

3.6 INTERVENTIONS ON THE TRACK

Interventions should follow the principles described in Article 2.6, as appropriate to the competition.

After seeing or being informed of an accident, the Clerk of the Course launches the rescue procedure under the red flag.

ARTICLE 4 – DRAG RACING

4.1 GENERAL ORGANISATION

The organisation of the safety services should in general be similar to that recommended for circuit racing in Article 2 and comply with the FIA Drag Racing regulations concerning organisation and courses. The course and organisation must be approved by the ASN.

Each facility must have appropriate emergency response equipment in the restricted area during the running of any racing competition. This equipment must be transportable in the event of an incident.

4.2 SUPERVISION OF THE TRACK

4.2.1 Race control

Buildings and equipment requirements may vary

nach Typ der geplanten Veranstaltung unterschiedlich sein; jedes Projekt sollte in Zusammenarbeit zwischen der Leitung der Strecke, dem ASN und der FIA geplant werden. Der Rennleiter und sein Stellvertreter sollten in der Rennleitung, die sich bei der Start-/Ziellinie befindet, alle notwendigen Bedingungen vorfinden, damit sie ihre Aufgaben erfüllen können. Nur die Organisationsmitglieder sollten Zutritt haben. Ein Mikrofon mit Verbindung zu der Beschallungsanlage für Fahrerlager und Zuschauer und falls möglich ein Telefon mit Amtsanschluss sollten vorhanden sein. Außerdem muss eine Sprechverbindung zu den Streckenposten bestehen.

according to the types of competition planned; each project should be established by collaboration between the strip management, the ASN and the FIA.

The race control post, situated near to the start line, should provide the Clerk of the Course and his assistants with suitable conditions to perform their duties; it should be accessible only to the staff. It should have a microphone connected with the paddock and public address systems and if possible a telephone connected with the city network. It shall have equipment for communicating with marshal posts.

4.3 SANITÄTSDIENST

Medizinischer Delegierter der FIA

Er kann von der FIA auf Empfehlung der Medizinischen Kommission der FIA für jede Veranstaltung einer FIA-Meisterschaft oder einer bestimmten Meisterschaft mit Ausnahme der Formel 1 ernannt werden.

Die Aufgaben sind in Anlage 8 beschrieben.

4.3.1

Die nachfolgend beschriebenen Sanitätsdienste sollten für alle im Internationalen Kalender der FIA eingetragenen Dragster-Rennen Anwendung finden. Sie sollten so ausgelegt sein, dass die Vorschriften des Artikels 2.8 erfüllt sind. Sie müssen weiterhin den gültigen gesetzlichen Bestimmungen des entsprechenden Landes entsprechen.

Bei allen internationalen Veranstaltungen hat die FIA das Recht, die Umsetzung der Sanitätsdienst zu jeder Zeit zu überprüfen.

Eine zusammenfassende Tabelle zur Organisation des Sanitätsdienstes nach Disziplinen ist am Ende dieses Anhangs H aufgeführt.

Der Sanitätsdienst setzt sich wie folgt zusammen:

- ein **Medizinischer Einsatzleiter**
- „**Mobile**“ **Ärzte oder Sanitäter:** Im Ermessen des Medizinischen Einsatzleiters.
- **Einheit zur Wiederbelebung** (Provisorisches Medical Center) das geeignet sein sollte zur Behandlung sowohl von geringeren Verletzungen als auch von Patienten, für die eine Intensivbehandlung erforderlich ist, zumindest in Form einer mobilen Einheit (ein für Intensivbehandlung ausgestatteter Rettungswagen). Ein in Wiederbelebungsmaßnahmen geübter und in der Behandlung von Unfallopfern vor

4.3 MEDICAL SERVICES

FIA Medical Delegate

He may be appointed by the FIA, following the recommendation of the FIA Medical Commission, for any FIA Championship or specific Championship event other than F1.

The role is detailed in Supplement 8.

4.3.1

The medical services described below should apply to all drag races registered on the FIA International Calendar. They should be designed to respect the prescriptions stipulated in Article 2.8. They must also fulfil the legal requirements in force in the country concerned.

On the occasion of any international competition, the FIA has the power to check the organisation of the medical services at any time.

A summary table of the organisation of the medical services, discipline by discipline, is given at the end of the present Appendix H.

The medical services are made up as follows:

- a **Chief Medical Officer;**
- **doctors or paramedics “on foot”:** at the discretion of the Chief Medical Officer;
- a **resuscitation unit** (Temporary Medical Centre) which should be capable of treating both patients with minor injuries and patients requiring intensive care, in the form at least of a mobile unit (ambulance equipped for intensive care); a doctor proficient in resuscitation and experienced in the pre-hospital treatment of accident victims should be posted there.

Einlieferung in ein Krankenhaus erfahrener Arzt sollte dort stationiert sein.

Besondere Maßnahmen für die FIA-Europameisterschaft für Dragster-Rennen (in allen anderen Fällen empfohlen): Die Ausrüstung sollte der Anlage 4 (Punkt 2.b) entsprechen.

- **Ein Extrication Team** (siehe Anlage 7).
- **zum Transport von Verletzten**, Rettungswagen (mindestens einer) gemäß den gesetzlichen Bestimmungen des entsprechenden Landes, mit oder ohne Arzt an Bord,
- **für Verletzungen, die während des Transports eine Intensivbehandlung erfordern**, ein zu diesem Zweck ausgestatteter Rettungswagen, mit einem Arzt, der in Wiederbelebensmaßnahmen geübt ist und der durch einen entsprechend geübten Sanitäter unterstützt werden kann (siehe auch Anlage 5).
Falls der für Intensivbehandlung ausgerüstete Rettungswagen für einen Abtransport genutzt wird, der als mobile Einheit zur Wiederbelebung vor Ort stationiert ist, kann die Veranstaltung erst weitergeführt werden, wenn dieser an seinem Platz zurück ist oder durch einen anderen, für Intensivbehandlung ausgerüsteten Rettungswagen ersetzt wurde.
- **Je nach geographischer Lage der Strecke**, auf welcher das Rennen stattfindet, bezogen auf das ausgewählte Krankenhaus, kann ein Abtransport durch einen Rettungshubschrauber in Übereinstimmung mit den Anweisungen der Anlage 5 vorgesehen werden.

4.3.2 Kommunikation

Es sollte dem Medizinischen Einsatzleiter möglich sein, mit allen Mitgliedern seines Teams kommunizieren zu können, entweder über das allgemeine System oder über ein eigenes Netz.

4.3.3 Administrative Formalitäten

Für den Fall eines Massenunfalls oder mehrere Unfälle, welche die Möglichkeiten der Rettungsdienste Vor-Ort überschreiten, sollte vorab Kontakt mit der Person aufgenommen werden, die für den Notfallplan gemäß gesetzlicher Bestimmungen des betreffenden Landes verantwortlich ist.

4.3.4 Zuschauersicherheit

Particular measures for the FIA European Drag Racing Championship (recommended in other cases):

Its equipment should be in conformity with Supplement 4 (point 2.B).

- **an extrication team** (see Supplement 7).
- **for transporting casualties**, ambulances (at least one) in conformity with the legislation of the country concerned, with or without a doctor on board;
- **for a casualty requiring intensive care during his transport**, an ambulance equipped for that purpose, with the presence of a doctor proficient in resuscitation who may be assisted by a proficient paramedic (see also Supplement 5).

If the ambulance equipped for intensive care that is present on site as a mobile resuscitation unit is used to carry out an evacuation, the competition cannot be resumed until it has either returned or been replaced by another ambulance equipped for intensive care.

- **Depending on the geographical situation of the track on which the race is being run in relation to the selected hospital**, evacuation by medically equipped helicopter and in accordance with the directives of Supplement 5 may be provided for.

4.3.2 Communication:

The Chief Medical Officer should be able to communicate with all the members of his rescue team, either through the general network or through a dedicated network.

4.3.3 Administrative formalities:

In the event of a mass or repeated accident exceeding the capabilities of the medical service on site, contact should be made beforehand with the person in charge of the emergency plan drawn up according to the legal provisions of the country concerned.

4.3.4 Spectator safety:

Ein Sanitätsdienst für die Zuschauer ist notwendig, wenn der Veranstalter Zuschauerzonen einrichtet. Auch wenn dieser Sanitätsdienst für die Zuschauer von einer anderen Organisation durchgeführt wird, unterliegt er der Verantwortung des Medizinischen Einsatzleiters der Veranstaltung.

Medical services for the public are necessary when there are enclosures managed by the organiser. Even if the medical service intended for the public is organised by a different body, it remains under the supervision of the Chief Medical Officer.

4.3.5 Organisation der medizinischen Einsätze

An der Unfallstelle erfolgt die Organisation und Leitung der medizinischen Intervention ausschließlich durch den Arzt, den der Veranstalter zu diesem Zweck benannt hat.

4.3.5 Organisation of medical interventions:

At the scene of an accident, the organisation and directing of the medical intervention are carried out only by the doctor whom the organiser has designated for this purpose.

Arztoverall: Sind empfohlen und sollten vorzugsweise feuerfest sein und die Worte „DOCTOR“ auf Brust und Rücken tragen.

Medical overalls: are recommended and should preferably be fire-resistant and bear the word “DOCTOR” on the back and chest.

4.4 BRANDBEKÄMPFUNG UND RETTUNGSDIENSTE

Diese sollten so organisiert werden, dass der Standard für die Interventionen und Brandbekämpfung denen des Artikels 2.7 entsprechen, unter Berücksichtigung der Kürze der Strecke. Es sollten mindestens zwei mobile Einsatzfahrzeuge wie in Artikel 2.7.2.3 aufgeführt vorhanden sein.

4.4 FIRE-FIGHTING AND RESCUE SERVICES

These should be designed to enable equivalent standards of intervention and fire-fighting to those indicated in Article 2.7 to be provided, taking into account the short length of the track. There should be at least two mobile appliances present as described in point 2.7.2.3.

4.5 ANDERE DIENSTE

Diese sollten so organisiert werden, dass der Standard für die Interventionen denen des Artikels 2.9 entsprechen, unter Berücksichtigung der Kürze der Strecke.

4.5 OTHER SERVICES

These should be designed to enable equivalent standards of intervention to those indicated in Article 2.9 to be provided, taking into account the short length of the track.

Inbesondere:

- sollte ein Fahrzeug vom Veranstalter vorgesehen werden, mit dem liegen gebliebene Fahrzeuge angehoben werden können, wie auch zusätzliche Rettungsausrüstung. Insgesamt müssen mindestens 2 Abschleppfahrzeuge vor Ort sein.
- Sollte eine geeignete Ausrüstung zur Aufnahme von Wasser und von Öl vorhanden sein.

In particular:

- a vehicle capable of lifting broken-down cars must be provided by the organiser, as well as supplementary rescue equipment. In all, there must be at least 2 vehicles for towing;
- suitable equipment for drying water and oil should be available.

ARTIKEL 5 – RALLIES

ARTICLE 5 – RALLIES

5.1 ALLGEMEINES

5.1 GENERAL

Die nachfolgenden Empfehlungen sollten eingehalten werden, sie müssen jedoch nicht in der Rallye-Ausschreibung veröffentlicht werden. Jedem Veranstalter ist es erlaubt, zusätzliche Maßnahmen zur Verbesserung der Sicherheit der Zuschauer und der Crews einzuführen.

The following recommendations should be respected, but need not be included in the Supplementary Regulations of the rally.

Allen Veranstaltern wird dringend empfohlen, die aktuellste Version der FIA-Rallye-Sicherheitsrichtlinien zu befolgen.

Each organiser is permitted to introduce additional elements with a view to improving the safety of the public and the crews.

Der Rallyeleiter ist für die Anwendung dieser

All event organisers are strongly recommended to follow the latest version of the FIA Rally Safety Guidelines.

Empfehlungen verantwortlich.

Für Läufe zur FIA World Rally Championship ist die Anwesenheit des FIA Sicherheitsdelegierten und des Medizinischen Delegierten der FIA, sofern einer oder beide durch die FIA benannt sind, vorgeschrieben.

Für alle anderen FIA-Meisterschaftsläufe kann eine FIA Sicherheitsdelegierter und/oder ein Medizinischer Delegierter der FIA benannt werden; in einem solchen Fall entsprechen deren Aufgaben und Rechte denen wie in den Wettbewerbsbestimmungen für die FIA World Rally Championship (nachfolgend „WRC“ bezeichnet) und in der Anlage 8 aufgeführt.

Jeder ASN kann ASN-Sicherheitsdelegierte und/oder ASN-Medizinische Delegierte für jede Veranstaltung in seinem Gebiet ernennen.

The Clerk of the Course shall be ultimately responsible for applying these recommendations. The presence of the FIA Safety Delegate and the FIA Medical Delegate, if one or both are nominated by the FIA, is obligatory for competitions counting towards the FIA World Rally Championship.

FIA Safety and/or Medical Delegates may be appointed for any other FIA Championship; in that case, their duties and authority shall be as specified in the FIA World Rally Championship (hereinafter WRC) sporting regulations and Supplement 8. Each ASN may appoint ASN Safety and/or ASN Medical Delegates for any event on its territory.

5.2 SICHERHEITSDOSSIER UND ADMINISTRATIVE VERFAHREN

5.2.1

ES MUSS EIN SICHERHEITSDOSSIER ERSTELLT WERDEN, DER DIE NACHFOLGENDEN PUNKTE BEINHALTET:

- Den Ort des Rallyezentrums (Rallyeleitung)
- Die Namen der verantwortlichen Personen:
 - FIA/ASN Sicherheitsdelegierter
 - Rallyeleiter und seine Stellvertreter
 - Medizinischer Einsatzleiter (für Wettbewerbe der Weltmeisterschaft ist die FIA-Genehmigung in Übereinstimmung mit Anlage 2 erforderlich)
 - Leiter der Streckensicherung
 - Sicherheitsbeauftragter für die Zuschauer
 - Wertungsprüfungsleiter für jede Wertungsprüfung
- Adressen und Telefonnummern der verschiedenen Sicherheitsdienste:
 - Polizei
 - Krankenhäuser
 - Ärztlicher Rettungsdienst
 - Feuerwehren
 - Abschleppdienste
 - Rotes Kreuz (oder ähnliche Einrichtung)
- Die komplette Streckenführung mit detaillierten Verbindungs-Abschnitten.
- Den Sicherheitsplan für jede Wertungsprüfung mit Aufführung aller wichtiger Offiziellen, Rettungsdienste für diese Wertungsprüfung, Telefonnummern usw. sowie eine detaillierte Karte der Wertungsprüfung, einschließlich spezifisch identifizierter Gefahren wie Wasser

5.2 SAFETY DOSSIER AND ADMINISTRATIVE PROCEDURES

5.2.1

A safety dossier must be drawn up and include:

- The location of the Rally Headquarters (Rally Control);
- The names and primary contact numbers of the various people in charge:
 - FIA/ASN Safety Delegate
 - Clerk of the Course and his deputies
 - Chief Medical Officer (FIA approval required for World Championship competitions in accordance with Supplement 2),
 - Chief Safety Officer
 - Spectator Safety Officer
 - Stage Commander in each special stage.
- The addresses and telephone numbers of the various safety services:
 - Police,
 - Hospitals,
 - Emergency medical services,
 - Fire-fighting services,
 - Breakdown services,
 - Red Cross (or equivalent).
- The full itinerary with detailed road sections.
- The safety plan for each special stage, which should list all key officials, emergency services for that stage, telephone numbers, etc., plus a detailed map of the special stage including any specific identified hazards such as water and/or areas which may provide

und/oder Bereiche, die im Falle eines Unfalls schwer zugänglich sein könnten. .

- Der Veranstalter und der Rallyeleiter sollten für jede Wertungsprüfung eine Alternativstrecke vorsehen, die bei einem Abbruch verwendet wird

Besondere Maßnahmen für die WRC und die FIA Regional Rallies:

Siehe WRC-Bestimmungen mit den Fristen für die Einreichung des Sicherheitsplans bei der FIA und den Absprachen mit den vorgesehenen Krankenhäusern.

5.2.2 IM SICHERHEITSDOSSIER MÜSSEN INSBESONDERE DIE PUNKTE AUFGEFÜHRT SEIN, DIE SICH IN DEN NACHFOLGENDEN BEREICHEN ERGEBEN KÖNNTEN:

- Sicherheit der Zuschauer
- Sicherheit der teilnehmenden Teams
- Sicherheit der Offiziellen der Veranstaltung
- Sicherheit der Sportwarte der Veranstaltung.

Das Dossier muss weiterhin beinhalten:

- Einzelheiten zu den Standorten der medizinischen und spezialisierten (Wasserrettung und/oder Seilrettung) Rettungsstationen,
- Anweisungen für die Intervention,
- Rettungswege,
- die Krankenhäuser, die kontaktiert wurden und die in einem Notfall angefahren werden.
- Zusätzlich zum detaillierten Plan der Wertungsprüfung sollte das Sicherheitsdossier ein Arbeitsdokument enthalten, das vom Sicherheitsdelegierten zur Überprüfung der Umsetzung der Wertungsprüfung verwendet wird. Es wird empfohlen, das Format des Sicherheits-Road-Books zu verwenden, das Folgendes enthalten sollte:
 - die Einzeichnung der genauen Standorte aller Einsatzteams am Start und an den Zwischenpunkten oder Punkten, die eine besondere Gefahr darstellen (z.B. offenes Wasser/schwer zugängliche/steile Bereiche) der Wertungsprüfung
 -
 - Die genaue Position der Streckenposten entlang der Strecke
 -
 - Die Entfernung vom Start in jeder Box oder auf jeder Seite
 -

difficult access in the event of an accident.

- The organisers and the Clerk of the Course should make provision for an alternative route for each special stage, to be used in the event of cancellation.

Particular measures for the WRC and FIA Regional Rallies:

See the WRC regulations specifying deadlines for the submission to the FIA of the safety plan and arrangements with the designated hospitals.

5.2.2 The safety dossier specifically addresses issues in each of the following areas:

- safety of the public
- safety of the competing crews
- safety of the officials of the competition
- safety of the volunteers at the event

and includes:

- details of where the medical rescue and specialised rescue (water rescue and/or line rescue) services are stationed,
- instructions for intervention,
- evacuation routes,
- the hospitals which have been contacted and which would be used in the event of an emergency.
- In addition to the detailed map of the special stage, the safety dossier should contain a work document to be used by the Safety Delegate to check the stages implementation. It is recommended to use the safety road book format, what should contain:
 - The drawing of the exact location of any intervention teams on stage starts and intermediate points or points of specific hazards (e.g. open water/areas of difficult/steep access)
 - The exact location of any marshals along the stage
 - The distance from the start on each box or page
 - The drawing of each spectator areas, respecting the chronological boxes order in the safety roadbook

- Die Einzeichnung der einzelnen Zuschauerbereiche, wobei die chronologische Reihenfolge der Boxen im Sicherheits-Road-Book einzuhalten ist
- Die genaue Positionierung von Werbebögen über Wertungsprüfungsstrecke.
- The exact location of any promotional arches over the stage road.
- The same box numbering as the event road book should be used.

Es sollte die gleiche Nummerierung der Boxen wie im Road Book der Veranstaltung verwendet werden.

Sicherheitsbestimmungen für Werbebögen über der Strecke der Wertungsprüfungen:

Jeder Bogen, der über der Strecke aufgestellt werden soll, sollte:

- von einem Streckenposten überwacht werden, der über ein Kommunikationsmittel verfügt, um den Wertungsprüfungsleiter zu erreichen und jeden Vorfall sofort zu melden
- bei der Streckenbesichtigung an seiner genauen Position dargestellt sein
- auf einer Geraden aufgestellt sein.

Safety provisions for arches over the road stages:

Any arche to be installed over the stage road should be:

- monitored by a marshal equipped with a communication mean to reach the Stage Commander and signal immediately any incident
- represented in its exact location during recess
- installed in a straight line.

RB box	Total	Inter	Direction	Marshal Radio GSM	Information	MV	TV
1	0,00	0,00		2	START 	Y	Y
1A	0,70	0,70		1	House access	N	N
1B	0,80	0,10		1	House access	N	N
2	1,20	0,40		3	Evacuation Road 1 Spectator Zone 2 Hill on the Left Side Media Allowed Inside	Y	Y
3	1,60	0,40		2	No Spectator Media Allowed	N	N

RB box	Total	Inter	Direction	Marshal Radio GSM	Information	MV	TV
1	0,00	0,00		2	START 	Y	Y
1A	0,70	0,70		1	House access	N	N
1B	0,80	0,10		1	House access	N	N
2	1,20	0,40		3	Evacuation Road 1 Spectator Zone 2 Hill on the Left Side Media Allowed Inside	Y	Y
3	1,60	0,40		2	No Spectator Media Allowed	N	N

5.2.3 Für den Fall eines Massenunfalls oder mehrere Unfälle, welche die Möglichkeiten der Rettungsdienste Vor-Ort überschreiten, sollte vorab Kontakt mit der Person aufgenommen werden, die für den Notfallplan, gemäß gesetzlicher Bestimmungen des betreffenden Landes,

5.2.3 In the event of a mass or repeated accident exceeding the capabilities of the medical service on site, contact should be made beforehand with the person in charge of the emergency plan drawn up according to the legal provisions of the country concerned.

verantwortlich ist.

Die ausgewählten Krankenhäuser sollten bis spätestens 15 Tage vor der Rallye schriftlich kontaktiert werden mit der Bitte, dass die Notaufnahmen in Bereitschaft versetzt werden.

The hospitals selected should be contacted in writing, no less than 15 days before the rally, requesting that the emergency services be placed on standby.

5.2.4 LEITER DER STRECKENSICHERUNG

In der Rallye-Ausschreibung wird ein Leiter der Streckensicherung benannt. Er ist Mitglied des Organisationskomitees und arbeitet bei der Erstellung des Sicherheitsdossiers mit.

Während der Rallye steht er in ständigem Kontakt mit der Rallyeleitung, dem Medizinischen Einsatzleiter und den Starts der verschiedenen Wertungsprüfungen (per Telefon oder Funk).

Er ist für die Anwendung und Ausführung des Sicherheitsplanes verantwortlich.

Weitere Einzelheiten sind in ISG Anhang V Anlage 1 Artikel 1.4 zu finden.

5.2.4 Chief Safety Officer

A Chief Safety Officer will be appointed in the regulations of the rally. He will belong to the organising committee and will take part in the devising of the safety dossier.

During the rally he will be in permanent communication with rally control, the Chief Medical Officer and the start of each special stage (by telephone or radio).

He will be responsible for the implementation and enforcement of the safety plan.

For more details please refer to ISC Appendix V Supplement 1 Article 1.4.

5.2.5 SICHERHEITSBEAUFTRAGTER FÜR DIE WERTUNGSPRÜFUNG

Für jede Wertungsprüfung gibt es einen Sicherheitsbeauftragten, der den Leiter der Streckensicherung unterstützt.

Der Sicherheitsbeauftragte für die Wertungsprüfung ist für die Überprüfung der Wertungsprüfung und deren Übereinstimmung mit dem Sicherheitsplan vor Durchfahrt des 0-Fahrzeuges verantwortlich.

5.2.5 Special Stage Safety Officer

Each special stage will have a safety officer who will assist the Chief Safety Officer.

The special stage safety officer ensures that the special stage is inspected and certified in conformity with the safety plan prior to the passage of the zero car.

5.2.6 SICHERHEITSBEAUFTRAGTER FÜR DIE ZUSCHAUER

Der Beauftragte für Zuschauersicherheit sollte zum Sicherheitsplan beitragen, insbesondere zu den Abschnitten welche die Sicherheit der Zuschauer und den Zugang zu jeder Wertungsprüfung betreffen.

Bei der Veranstaltung wird der Beauftragte für die Zuschauersicherheit nach einem vereinbarten Zeitplan durch die Wertungsprüfungen fahren, bevor jede Wertungsprüfung „live“ geht, um eventuell auftretende Probleme zu erkennen und zu lösen.

Die Rolle des Sicherheitsbeauftragten für die Zuschauer kann auch durch den Leiter der Streckensicherung oder den stellvertretenden Rallyeleiter übernommen werden.

5.2.6. Spectator Safety Officer

The Spectator Safety Officer should contribute to the safety plan, particularly the sections on spectator safety and spectator access for each stage.

On event the Spectator Safety Officer will travel through the stages to an agreed schedule prior to each special stage going 'live' to identify and deal with any issues that may arise.

The role of the Spectator Safety Officer could also be carried out by the Chief Safety Officer or Deputy Clerk of the Course.

5.2.7 OFFIZIELLE UND STRECKENPOSTEN

Der Veranstalter sollte sicherstellen, dass die Offiziellen sich in Ausübung ihrer Aufgaben keinerlei Gefahren aussetzen.

Es liegt in der Verantwortung des Veranstalters sicherzustellen, dass die Offiziellen in dieser Beziehung entsprechend geschult sind.

Das Personal sollte entsprechende Kennzeichnungen (Tabards) tragen. Die empfohlenen Farben sind:

- Streckenposten:
 - Orange
- Sicherheitsbeauftragter:
 - Orange mit weißem Streifen und Text
- Kontrollstellenleiter:
 - Blau mit weißem Streifen und Text
- Media:
 - Grün
- Wertungsprüfungsleiter:
 - Rot mit Text
- Teilnehmer-Verbindungsleute:
 - Rote Jacke oder rotes Tabard
- Ärzte:
 - Weiß
- Funkposten:
 - Gelb mit blauem Zeichen
- Technische Kommissare:
 - Schwarz.

5.2.7 Officials and marshals

Organisers should ensure that, in performing their duties, officials are not required to place themselves in danger.

It is the organiser's responsibility to ensure that officials are adequately trained in this regard.

The personnel should wear identifying tabards. The recommended colours are:

- Safety Marshals:
 - Orange
- Safety Officer:
 - Orange with white stripe and text
- Post Chief:
 - Blue with white stripe and text
- Media:
 - Green
- Stage Commander:
 - Red with text
- Competitor Relations Officer:
 - Red jacket or red tabard
- Medical:
 - White
- Radio:
 - Yellow with blue mark
- Scrutineer: Black
-

5.2.8 Besatzung der Sicherheitspatrouille

Wenn eine Wertungsprüfung auf offenem Gelände durchgeführt wird, muss eine Sicherheitspatrouille bereitstehen, um bestimmte Bereiche der Wertungsprüfung zu überwachen.

Die Sicherheitspatrouille sollte sich idealerweise an Stellen mit guter Sicht befinden und bereit sein, bei jedem Problem während der Wertungsprüfung einzugreifen.

Diese Standorte müssen im Sicherheitsdossier angegeben werden.

Das Fahrzeug muss mindestens wie folgt ausgestattet sein:

Ausrüstung des Fahrzeugs:

- Aufkleber Kennzeichnung "Sicherheitspatrouille 1 / 2 / 3 / ..."
- Sirenen
- Lautsprecheranlage
- Absperrband / Zäune / Hammer / Stangen zur Sicherung eines Bereichs
- Funkgerät verbunden mit der Rallyeleitung + WP-Leiter
- Tracking System Einheit der Veranstaltung
- Kopie des Sicherheitsdossiers / Safety Road Book

Anforderungen an die Besatzung:

- Erfahrenes Team von 2 ortskundigen Personen

5.2.8 Safety Patrol crew

If a special stage is run in an open area, Safety Patrol crews shall be prepared to overview specific zones of the special stage.

Ideally located on spots with good sight of view, the Safety Patrol should be ready to intervene on any issue during the live special stage.

Those locations shall be indicated in the Safety Dossier.

The car shall be equipped at the minimum as follows:

Car equipment:

- Sticker identification "Safety Patrol 1 / 2 / 3 / ..."
- Sirens
- Loudspeaker
- Taping / Mesh / Hammer / Poles to implement an area
- Radio connected to the Rally Control + Stage Commander
- Tracking system unit from the event
- Copy of the Safety Dossier / Safety Road Book

Crew requirements:

- (gute Kenntnisse des Geländes, um zu vermeiden, dass die Wertungsprüfungen während der Fahrt überquert werden, und Kenntnisse der Landessprache)*
- Mindestens 2 Reserve-Streckenposten
 - Teilnahme an allen Sicherheitseinweisungen / Schulungen vor der Veranstaltung
- Experienced crew of 2 local people (important knowledge of the field to avoid crossing the special stages while moving, and local language speakers)*
- 2 spare marshals minimum
 - Must attend to any pre-event safety briefing / training

Kommunikationsprotokoll:

- Verbindung mit dem Sicherheits-Funkkanal
- Jede Bewegung und jedes Eingreifen in enger Absprache mit der Rallyeleitung und dem WP-Leiter
- Bericht über den aktuellen Stand sämtlicher Probleme

Communication protocol:

- Connected to the safety radio channel
- Any movement and intervention in close consultation with the rally control and the Stage Commander
- Report on the status of any issues

5.2.9 Schulung

Jeder Leiter der Streckensicherung / Sicherheitsbeauftragter für Wertungsprüfungen / Sicherheitsbeauftragter für Zuschauer / Mitglied der Sicherheitspatrouille muss das eLearning-Modul "Rally Chief Safety Officer" der FIA erfolgreich abgeschlossen haben, das unter [https://elearning.fia.com/\(Branchencode: RallyS-SRG\)](https://elearning.fia.com/(Branchencode: RallyS-SRG)) verfügbar ist.

5.2.9 Training

Each of the Chief Safety Officer / Special Stage Chief Safety Officer / Spectator Safety Officer / Safety Patrol crew must have successfully completed the Rally Chief Safety Officer FIA eLearning module available on [https://elearning.fia.com/\(branch code: RallyS-SRG\)](https://elearning.fia.com/(branch code: RallyS-SRG))

5.3 Sanitäts- und Rettungsdienste

5.3 MEDICAL AND RESCUE SERVICES

5.3.1 ALLGEMEINES

Die eingesetzten Sanitäts- und Rettungsdienste sollten den Vorschriften dieses Kapitels entsprechen. Sie müssen weiterhin den gesetzlichen Bestimmungen jedes betroffenen Landes entsprechen. Diese Vorschriften haben für alle internationale Veranstaltungen Gültigkeit. Für die FIA Rallye-Weltmeisterschaft sind die nachfolgend aufgeführten Vorschriften strikt vorgeschrieben und dürfen auf keinen Fall an Bedingungen geknüpft werden. Die Vorschriften finden keine Anwendung für private Tests.

5.3.1 General

The medical and rescue services provided should comply with the prescriptions contained within this chapter. They must also fulfil the legal requirements in force in each country concerned. These prescriptions apply to all international competitions. For the WRC, the prescriptions indicated below are strictly mandatory and may on no account be of a conditional nature.

These prescriptions do not apply to private testing.

Bei allen internationalen Veranstaltungen hat die FIA das Recht, die Umsetzung der Sanitätsdienst zu jeder Zeit zu überprüfen. Medizinisch-technische Informationen und wichtige praktische Hinweise sind in einer zusammenfassenden Tabelle am Ende dieses Anhangs aufgeführt.

On the occasion of any international competition, the FIA has the power to check the organisation of the medical services at any time.

Technical medical information and essential practical instructions are provided in a recapitulative table at the end of this Appendix.

5.3.2 PERSONAL

Medizinischer Delegierter der FIA
Er kann von der FIA auf Empfehlung der Medizinischen Kommission der FIA für jede Veranstaltung einer FIA-Meisterschaft oder einer bestimmten Meisterschaft mit Ausnahme der Formel 1 ernannt werden. Die Aufgaben sind in Anlage 8 beschrieben.

In der Rallyeleitung

Ein Medizinischer Einsatzleiter oder sein Stellvertreter:

Beide müssen eine Genehmigung des ASN haben und unterliegen der Verantwortung des Rallyeleiters. Ihre Namen müssen in der Rallye-Ausschreibung aufgeführt sein.

Der Medizinische Einsatzleiter ist weisungsbefugt und verantwortlich für alle medizinischen Dienste bei der Rallye, einschließlich der Extrication Teams hinsichtlich deren Benennung, regelmäßiger Trainings und Einsätze, und über alle Rettungseinsätze einschließlich der Bergemaßnahmen. Folglich sind alle Ärzte und Sanitäter, einschließlich der Personen, die direkt oder indirekt vom ASN benannt sind, von seinen Entscheidungen betroffen.

Die Veranstalter sind verpflichtet, ihm alle Materialien und Unterlagen zur Verfügung zu stellen, die zur Ausübung seiner Pflichten erforderlich sind. Die notwendigen Unterlagen für das Training des Personals der Rettungsteams ist von der FIA auf Anfrage per E-Mail an medical@fia.com erhältlich.

Ein stellvertretender Medizinischer Einsatzleiter kann benannt werden, um ihn zu unterstützen und bestimmte Aufgaben zu übernehmen oder auch um ihn in einem Fall höherer Gewalt zu ersetzen.

Außergewöhnliche Umstände ausgenommen, hält sich der Medizinische Einsatzleiter während einer Veranstaltung immer in der Rallyeleitung auf, um die Absprachen und die Zusammenarbeit mit dem Rallyeleiter bei einem Unfall zu erleichtern. Er kann zeitweise von einem Stellvertreter vertreten werden. Es sollte jederzeit möglich sein, mit diesem in Kontakt zu treten.

Leiter der Rettungskräfte:

Bei einer Rallye muss der ASN einen Leiter der Rettungskräfte benennen, dessen Aufgaben in 2.8.2.5 dieses Anhangs

5.3.2 Personnel

FIA Medical Delegate
He may be appointed by the FIA, following the recommendation of the FIA Medical Commission for any FIA Championship or specific Championship event other than F1.

The role is detailed in Supplement 8.

At Rally Control

A Chief Medical Officer or his Deputy:

Both must be approved by the ASN and be placed under the authority of the Clerk of the Course. Their names must appear in the Supplementary Regulations of the competition.

The Chief Medical Officer has authority over all medical services at the rally, including the extrication teams as regards their recruitment, regular training and deployment, and over all rescue operations including evacuation. Consequently, all the medical and paramedical personnel, including those recruited directly or indirectly by the ASN, are concerned by his decisions.

The organisers are obliged to provide him with all the material and administrative means necessary for the performance of his duties. The necessary documents for the training of personnel in charge of extrication are available from the FIA by email to medical@fia.com.

A Deputy Chief Medical Officer may be appointed to help him and be delegated to take over certain duties, or replace him in case of force majeure.

Save in exceptional circumstances, during the running of a competition, the Chief Medical Officer remains at rally control in order to facilitate dialogue and collaboration with the Clerk of the Course in the event of an accident. He may be replaced temporarily by his deputy. In all cases, it should be possible to contact him.

A Rescue Chief:

In rally the ASN must nominate a Rescue Chief whose duties are defined in 2.8.2.5 of this Appendix. The ASN are responsible for

definiert sind. Die ASN sind für die Ernennung der Leiter der einzelnen Rettungsteams verantwortlich, die im Falle eines Zwischenfalls die Rolle des Leiters der Rettungskräfte übernehmen. Das Benennungsverfahren für die Leiter der Rettungsteams muss in Übereinstimmung mit Anlage 2 (Artikel 6.2) dieses Anhangs erfolgen.

Im Falle eines Einsatzes auf der Wertungsprüfung ist der Leiter der Rettungskräfte bzw. der Leiter des Rettungsteams für die allgemeine Sicherheit am Einsatzort, die Einsatzleitung, die Brandbekämpfung und die technische Rettung verantwortlich.

Der Leiter der Rettungskräfte und die Leiter der einzelnen Rettungsteams müssen über Erfahrungen in den Bereichen Unfallmanagement, Einsatzleitung und technische Rettung verfügen und sollten über Erfahrungen im Bereich Feuerwehr und Rettung und/oder über umfangreiche Erfahrungen mit operativen Rettungseinsätzen vor Ort im Motorsport verfügen. Der Leiter der Rettungskräfte wird in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Artikel 2.8.2.4 und 2.8.2.5 des Anhangs H benannt.

Vor der Veranstaltung:

Der Medizinische Einsatzleiter ist verantwortlich für den medizinischen Teil des Sicherheitsplanes oder für den Medizinischen Sicherheitsplan, genauso wie der Rallyeleiter und der Leiter der Streckensicherung.

Er muss mit ausreichender Vorlaufzeit zusammen mit dem Leiter der Streckensicherung und/oder dem Rallyeleiter alle Wertungsprüfungen mit einem Fahrzeug besichtigen, das dem Medizinischen Interventionsfahrzeug ähnlich ist, um die entsprechenden Positionen für den Start und die Zwischenpunkte zu bestimmen und um sicherzustellen, dass alle medizinischen Einrichtungen sowie die Sicherheitseinrichtungen korrekt und gemäß Vorschriften positioniert sind.

Er muss die Eignung und die Qualität der Rettungswagen, des Rettungshubschraubers und der Feuerwehreinheiten bestätigen.

Er muss genauestens überprüfen, dass die Ausrüstung und das Material in den medizinischen Fahrzeugen und den Rettungswagen in perfektem betriebsfähigem Zustand sind.

Er muss überprüfen, dass bei keinem

the nomination of leaders of individual rescue teams to perform the role of Rescue Chief in the event of an incident. The nomination process for rescue team leaders must be in accordance with Supplement 2 (Article 6.2) of this Appendix.

In the event of an intervention on the stage, the Rescue Chief and/or the leader of the rescue team is responsible for overall scene safety, command and control, firefighting, and technical rescue operations.

The Rescue Chief and leaders of individual rescue teams must be experienced in incident management, command and control, technical rescue and should have experience in fire and rescue and/or significant experience in operational, on scene motorsports rescue operations. The Rescue Chief is appointed according to the provisions of Articles 2.8.2.4 and 2.8.2.5 of Appendix H.

Before the competition:

The Chief Medical Officer is responsible for the medical part of the Safety Plan, or for the Medical Safety Plan, as are the Clerk of the Course and the Chief Safety Officer.

He must go into all the special stages well ahead of the rally, with the Safety Officer and/or the Clerk of the Course, in a car similar to the medical intervention car to establish the right position for the start and intermediate points, and to make sure that all the medical and safety facilities will be correctly positioned in accordance with the regulations.

He must confirm the viability and quality of the ambulances, the medical helicopter (if any) and fire vehicles.

He must check meticulously that the equipment and supplies in the medical and rescue cars are in perfect working order.

He must check that none of the drugs are

Medikament das Ablaufdatum überschritten ist.

Er ist verantwortlich für die Aufnahmefähigkeit und die Qualität der für die Abdeckung der Rallye bestimmten Krankenhäuser. Er muss, falls möglich, höchstens ein oder zwei Krankenhäuser bestimmen, die für die Fahrer und Beifahrer genutzt werden. Diese Krankenhäuser können eine FIA-Genehmigung erhalten und für zukünftige nationale, regionale und FIA-Veranstaltungen einen Bezugspunkt darstellen.

Während der Veranstaltung:

An jedem Abend muss er alle Fahrer und Beifahrer untersuchen, die im Verlauf des Tages einen Unfall hatten, auch wenn keine medizinische Intervention erforderlich war, um sicherzustellen, dass diese am nächsten Tag wieder starten können.

Nach der Veranstaltung:

Innerhalb von zwei Wochen nach der Rallye muss der Medizinische Einsatzleiter einen Bericht an die FIA, zu Händen des Medizinischen Delegierten und der Medizinischen Kommission, über alle medizinischen Interventionen bei Fahrern, Offiziellen und Zuschauern schicken. In diesem Bericht müssen die Sachverhalte zu den Zwischenfällen oder Unfällen, der zeitliche Ablauf der Interventionen, die vorläufige Diagnose, die Behandlung sowie die ärztliche Weiterversorgung beschrieben sein.

Besondere Maßnahmen für die WRC:

Bei dieser Meisterschaft ist die Anwesenheit eines Medizinischen Delegierten der FIA vorgesehen. Seine Rolle ist in Anlage 8 definiert. Der Medizinische Einsatzleiter und der stellvertretende Medizinische Einsatzleiter werden gemäß den Bestimmungen der Artikel 2.8.1, 2.8.2.1 und 2.8.2.2 des Anhangs H benannt.

Zur Beachtung:

Sie sollten eine Qualifikation als Humanmediziner besitzen und in dem Land, in welchem der Wettbewerb stattfindet, zur Ausübung ihres Berufes berechtigt sein. Sie müssen gut Kenntnisse in gesprochenem Englisch haben. Ihre Akkreditierung unterliegt den Bestimmungen von Anhang 2.

Der Medizinische Einsatzleiter muss den Medizinischen und Rettungsdienstlichen Fragebogen (erhältlich bei der FIA) unter

past their use-by date.

He is responsible for the capacity and the quality of the hospitals designated to cover the rally. He must therefore choose no more than one or two hospitals, if possible, which would be used for drivers and co-drivers. These hospitals may be granted FIA approval and be a reference point for future national, regional and FIA competitions.

During the competition:

Each evening he must examine all drivers and co-drivers who had an accident during the day, even if no medical intervention was necessary, to be sure that they can start the next day (as the Technical Delegate does for the cars to be able to run in Super Rally).

After the competition:

During the two weeks following the rally, the Chief Medical Officer must send the FIA, for the attention of the Medical Delegate and the Medical Commission, a report on all the medical interventions on drivers, officials and spectators. This report must explain the circumstances of the incident or accident, the timing of the interventions, the initial medical status, the treatment and the medical follow-up.

Particular measures for the WRC:

This championship includes the presence of an FIA Medical Delegate. His role is defined in Supplement 8. The Chief Medical Officer and the Deputy Chief Medical Officer are appointed according to the provisions of Articles 2.8.1, 2.8.2.1, 2.8.2.2 of Appendix H.

To be specified:

They should hold a qualification of Doctor of Medicine and be authorised to practise in the country in which the competition is being organised. They must have a good command of spoken English. Their accreditation is subject to the provisions of Supplement 2.

The Chief Medical Officer must send the Medical and Rescue Services Questionnaire (available from the FIA) to the return email address indicated on the

der Verantwortung des ASN an die im Dokument angegebene Email-Adresse senden. Frist: nicht später als 2 Monate vor dem Datum des Wettbewerbs. Die Nichteinhaltung dieser Frist oder der im Medizinischen und Rettungsdienstlichen Fragebogen aufgeführten Vorgaben kann zur Auferlegung von Strafen führen, die der Schwere des Verstoßes angemessen sind (siehe Anlage 9).

Die Medizinischen Einsatzleiter und stellvertretenden Medizinischen Einsatzleiter sind verpflichtet, an mindestens drei von vier Webinars für Medizinische Einsatzleiter innerhalb von zwei Jahren teilzunehmen. Die Teilnahme an dem alle zwei Jahre stattfindenden medizinischen und rettungsdienstlichen Fachkongress ist dringend empfohlen. Außer in Fällen höherer Gewalt führt jede Abwesenheit zum Entzug der FIA-Akkreditierung.

Wenn ein FIA-Seminar für Medizinische Einsatzleiter vor der Akkreditierung stattfindet, muss jeder Bewerber für die Position des Medizinischen Einsatzleiters oder des Stellvertretenden Medizinischen Einsatzleiters an diesem Seminar teilnehmen.

Für medizinische Interventionsfahrzeuge und Einheiten für die Behandlung/ Wiederbelebung:

- **Ärzte, die in Wiederbelebungsmaßnahmen geübt** und in der Behandlung von Unfallopfern vor Einlieferung in ein Krankenhaus erfahren sind;
- **Sanitäter**, deren Befähigung für Wiederbelebungsmaßnahmen bei Herz-Kreislauf- und Atmungsproblemen sowie zur Praxis der Intubation durch eine offizielle Bestätigung, ausgestellt in dem Land, in dem sie praktizieren, nachgewiesen ist (sie können die Ärzte an den Zwischenposten auf den Wertungsprüfungen ersetzen, jedoch nur an diesen Punkten und nur unter der Voraussetzung, dass jeder Verletzte vor dem Abtransport in ein Krankenhaus durch einen in Wiederbelebungsmaßnahmen geübten Arzt untersucht wird);
- Fahrer, die Mitglieder dieser Teams sein können;
- Personal, das in der Befreiung von

document, under the ASN's responsibility. *Deadline: no later than 2 months before the date of the competition. Failure to respect this deadline or the requirements specified in the Medical and Rescue Services Questionnaire may result in the imposition of penalties commensurate with the gravity of the infringement (see Supplement 9).*

The Chief Medical Officers and Deputy Chief Medical Officers are obliged to attend a minimum of three of four CMO webinars over two years. Attendance at the Biennial Medical and Rescue Summit is also highly recommended.

Except in cases of force majeure, any absence will result in the withdrawal of the FIA's approval accreditation.

When an FIA Chief Medical Officers' seminar is scheduled to take place prior to their accreditation, each applicant for the position of Chief Medical Officer or Deputy Chief Medical Officer must attend it.

For medical intervention vehicles and treatment / resuscitation units:

- **doctors proficient in resuscitation** and experienced in the pre-hospital treatment of accident victims;
- **paramedics** whose proficiency in cardiovascular and respiratory resuscitation and the practice of intubation is proven by an official diploma awarded in the country in which they practise (they may replace the doctors at the intermediate points of the special stages, and only at those points, and on condition that any casualty is examined by a doctor proficient in resuscitation before being transferred to a hospital);
- **drivers**, who may be members of these teams;
- personnel trained in casualty extrication.

Verletzten geschult ist.

Besondere Maßnahmen für die WRC:

An jedem medizinischen Punkt muss mindestens ein Mitglied des Personals die englische Sprache gut beherrschen.

Ein Medizinischer Delegierter der FIA, dessen Rolle in Anlage 8 definiert ist, kann vorgeschrieben werden.

5.3.3 INTERVENTIONSFAHRZEUGE

Ihre Aufgabe ist es, folgendes zum Unfallort zu bringen:

- einerseits, das notwendige medizinische Rettungsgerät;
- andererseits, die notwendige technische Ausrüstung.

Es werden zwei Lösungen empfohlen:

1) Zwei unterschiedliche Fahrzeuge, eines für das „medizinische“ Team, eines für das „technische“ Team.

Das medizinische Interventionsfahrzeug führt mit:

- ein medizinisches Team in Übereinstimmung mit Artikel 5.3.2;
- eine medizinische Ausrüstung in Übereinstimmung mit Anlage 3.

Das technische Interventionsfahrzeug führt mit:

- ein technisches Team, das in den Abläufen und Techniken für die Bergung von Verletzten geschult ist, mit einer Ausrüstung gemäß Anlage 3,
- zwei 4kg Feuerlöscher mit geschultem Bediener,
- geeignete Kommunikationsmittel zur Aufrechterhaltung des Kontakts mit der Rallyeleitung,
- eine Warningsirene,
- geeignete Kennzeichnung,
- ein Satz grundlegender Rettungsausrüstung, wie vom Medizinischen Einsatzleiter in Abstimmung mit dem Obmann der Technischen Kommissare auf Grundlage von Anlage 7 (Extrication) und 3 (Extrication mit Schneidewerkzeug) festgelegt;

2) Ein Fahrzeug, das die „medizinischen“ und „technischen“ Aufgaben in einer Einheit vereint.

Dieses führt an Bord mit:

- die gesamte Ausrüstung, die für eine

Particular measures for the WRC:

At each medical point, at least one member of staff must have a good command of the English language.

An FIA Medical Delegate, whose role is defined in Supplement 8, may be required

5.3.3 Intervention vehicles

Their mission is to bring to the scene of the accident:

- on the one hand, the appropriate medical rescue;
- on the other hand, the necessary technical equipment.

Two solutions are recommended:

1) Two separate vehicles, one for the “medical” team, one for the “technical” team.

The medical intervention vehicle transporting:

- a medical team in conformity with Article 5.3.2.
- medical equipment in conformity with Supplement 3.

The technical intervention vehicle transporting:

- a technical team trained in the procedures and techniques for extricating casualties with equipment in conformity with Supplement 3,
- two 4 kg fire extinguishers with trained operator,
- suitable communications equipment to maintain contact with Rally HQ,
- a warning siren,
- suitable identification,
- a kit of basic rescue equipment determined by the Chief Medical Officer in collaboration with the chief scrutineer, based on Supplements 7 (Extrication) and 3 (Extrication with cutting tools).

2) A mixed vehicle, combining “technical” and “medical”.

This carries on board:

- all the equipment foreseen for technical

- technische Intervention vorgesehen ist;
- medizinisches Personal (mit mindestens 3 Personen, die in der Bergung und der Bedienung der technischen Ausrüstung geschult sind) und Ausrüstung, wie für eine medizinische Intervention vorgesehen.

In mindestens einem der vorgenannten Fahrzeuge sollte eine Trage mitgeführt werden.

Die Fahrzeuge sollten dem Gelände angepasst sein und schnell in die Wertungsprüfung einfahren können. Die Anzahl der Fahrzeuge wird aufgrund der Art, der Länge und der Schwierigkeit der betreffenden Wertungsprüfung bestimmt. Für die Interventionsfahrzeuge kann je nach Art des Geländes ein Sicherheitskäfig empfohlen werden und es wird allen Insassen empfohlen, einen Helm zu tragen.

In allen Fällen sollte der am Start der Wertungsprüfung stationierte und in Wiederbelebensmaßnahmen geschulte Arzt (oder bei Zwischenpunkten der in Wiederbelebensmaßnahmen geschulte Sanitäter) als erster am Unfallort ankommen.

5.3.4 FÜR WIEDERBELEBUNGSMABNAHMEN EINGERICHTETER KRANKENWAGEN

Krankenwagen mit Einrichtung für die Behandlung vitaler Beeinträchtigungen, sei es im Bereich neurologischer Probleme, Atmungsproblemen oder Kreislaufproblemen. Das Team besteht aus einem Fahrer, einem in Wiederbelebensmaßnahmen geübten Arzt und/oder Sanitäter, der auch der Fahrer sein kann.

Besondere Maßnahmen für die WRC

(in anderen Fällen empfohlen):

Die Ausrüstung muss der Anlage 4, Artikel 2, Teil B entsprechen.

5.3.5 EINHEIT FÜR DIE BEHANDLUNG

Die Auswahl der Ausrüstung unterliegt der örtlichen Vorlieben und Praxis. Das gesamte Personal muss mit der Verwendung der ausgewählten Ausrüstung vertraut und entsprechend geschult sein.

Die Medical Centers und die Einheiten zur Wiederbelebung sind insbesondere gedacht für die Behandlung von Personen, die im Rahmen des betreffenden Motorsport-Wettbewerbs eine Verletzung erlitten haben.

- intervention;
- the medical personnel (at least 3 people trained in extrication and the handling of technical equipment.) and equipment foreseen for medical intervention.

A stretcher should be carried on board at least one of the vehicles mentioned above.

The vehicles should be suitable for the terrain and capable of moving rapidly in the special stage. The number of vehicles is determined according to the nature, length and difficulty of the special stage concerned.

For the intervention cars, a safety rollbar may be recommended according to the nature of the terrain, and all the members of the team are also advised to wear a helmet.

In all cases, the resuscitation doctor stationed at the start of the special stage (or, at an intermediate point, the paramedic skilled in resuscitation) should be the first to arrive at the scene of the accident.

5.3.4 Ambulance equipped for resuscitation

Ambulance equipped for treating vital distress, whether neurological, respiratory or circulatory. The crew comprises a driver, a doctor proficient in resuscitation and/or a paramedic who may be the driver.

Particular measures for the WRC

(recommended in other cases):

Its equipment must be in conformity with Supplement 4, Article 2, part B.

5.3.5 Treatment unit

The choice of equipment must be made according to local preferences and practices. All personnel must be familiar with, and trained for the use of, the selected equipment.

The medical centres and resuscitation units are above all intended for the treatment of any person who is the victim of injuries sustained in the course of the motor sport competition in

Es kann jedoch auch erforderlich werden, einzelne Personen, Fahrer, Teammitglieder, Offizielle und Zuschauer mit allgemein medizinischen Problemen behandeln zu müssen.

Sie müssen demzufolge so ausgestattet sein, dass auch allgemeine Krankheiten behandelt werden können, unabhängig davon, ob diese das Ergebnis einer Verletzung sind oder nicht (Ausrüstung ausgewählt vom und unter der Verantwortung des Medizinischen Einsatzleiters). Besondere Aufmerksamkeit muss auch den örtlichen medizinischen Bedingungen geschenkt werden, unabhängig davon, egal ob diese mit klimatischen Bedingungen (zum Beispiel ein medizinisches Problem aufgrund von Hitze oder Kälte) zusammenhängen oder nicht.

Besondere Maßnahmen für den WRC (in anderen Fällen empfohlen):
Eine Wiederbelebungseinheit in Form einer temporären oder permanenten Konstruktion, die für den Einsatz im Servicepark ausgelegt und gemäß Anlage 4 ausgestattet ist.

5.3.6 KRANKENWAGEN

Ein Krankenwagen gemäß gesetzlichen Bestimmungen des entsprechenden Landes mit Ausrüstung zum Transport von Verletzten, mit oder ohne Arzt an Bord. Bei dem Transport eines Verletzten, der beatmet werden muss, wäre die Anwesenheit eines in dieser Disziplin geübten Arztes notwendig.

5.3.7 RETTUNGSHUBSCHRAUBER

Wenn er vorgesehen ist, sollte er den von den Luftfahrtbehörden des entsprechenden Landes aufgestellten Bestimmungen entsprechen und mit einer fest eingebauten Trage ausgestattet sein.

Besondere Maßnahmen für die WRC:

Dieser Typ von Hubschraubern ist für alle Läufe der WRC vorgeschrieben.

Für die medizinische Ausrüstung, siehe Anlage 5.

In jedem Fall sollte der an der Rettung und Versorgung beteiligte Arzt Kenntnisse in Wiederbelebung beherrschen. Er kann unterstützt werden von einem kompetenten Notfallsanitäter. Gegebenenfalls sollte der Hubschrauber für Einsätze in unwegsamem Gelände ausgerüstet sein.

Er sollte für die gesamten Dauer des Wettbewerbs ausschließlich für die Rallye

question. Nevertheless, it could be possible to treat individuals, drivers, team members, officials and spectators for general medical problems.

They must therefore be equipped to treat a range of general medical conditions, whether or not they are the result of trauma (equipment chosen by and under the responsibility of the Chief Medical Officer). Particular attention must be paid to local medical conditions, whether they are caused by climatic conditions (for example, a medical issue due to heat or cold), or not.

Particular measures for the WRC (recommended in other cases):

A resuscitation unit in the form of a temporary or permanent construction, designed for use in the service park and equipped in accordance with Supplement 4.

5.3.6 Evacuation ambulance

An ambulance, complying with the regulations of the country concerned, equipped for transporting casualties, with or without a doctor on board. For transporting a casualty requiring resuscitation, the presence of a doctor proficient in that discipline would be necessary.

5.3.7 Medically equipped helicopter

When provided for, it should meet the requirements specified by the aviation authorities of the country concerned and be equipped with a fixed stretcher.

Particular measures for the WRC:

This type of helicopter It is mandatory for all rounds of the WRC.

For the medical equipment, see Supplement 5.

In all cases, the doctor taking part in the evacuation should be proficient in resuscitation. He may be assisted by a proficient paramedic. Where applicable, the helicopter should be equipped for missions in rugged terrain.

It should be reserved exclusively for the rally throughout the duration of the competition.

reserviert sein.

Der Veranstalter wird auf die FIA Richtlinien hingewiesen: "Die Organisation von Helikoptern für die Flugsicherheit" sowie auf nachstehenden Artikel 5.5.3 d.

Organisers' attention is drawn to the FIA guidelines: "The organisation of helicopters for flight safety" and Article 5.5.3 d) below.

5.3.8 Bereitstellung spezieller Rettungsmittel

Bei besonderen Gefahren (z. B. offenes Wasser/schwer zugängliche/steile Bereiche) sollten entsprechend ausgebildete und ausgerüstete spezialisierte Rettungsteams zur Verfügung stehen.

5.3.8 Specialist Rescue Provision

Where specific hazards have been identified (e.g., open water/areas of difficult/steep access), appropriately trained and equipped specialist rescue teams should be available.

5.3.9 Kommunikationsmittel

Der Medizinische Einsatzleiter muss in der Lage sein, mit allen Mitgliedern seines Teams zu kommunizieren, entweder über das allgemeine Funknetz oder über einen speziellen Funkkanal des Netzes.

5.3.9 Means of communication

The Chief Medical Officer must be able to communicate with all the members of his team, either through the general radio network or through a dedicated network radio channel.

5.4 SICHERHEIT FÜR ZUSCHAUER

Ein Hauptpunkt des Sicherheitsplanes ist die Sicherheit der Öffentlichkeit einschließlich der Zuschauer.

Die nachfolgenden, nicht vollzählig aufgeführten Maßnahmen sollten für alle internationalen Rallyes der 1. Kategorie angewendet werden, ausgenommen Punkt 5.4.1.

5.4 SAFETY OF THE PUBLIC

A major priority of the safety plan is to ensure the safety of the general public including spectators.

With the possible exception of 5.4.1, the following non-exhaustive measures should be applied for all international rallies:

5.4.1 Lehrfilm (für alle Veranstaltungen empfohlen)

- 30 Sekunden Länge.
- Mit Kommentaren bekannter Fahrer, in der Sprache des Landes der Veranstaltung.
- Es sollten keine Unfälle gezeigt werden.
- Sollte mehrmals veröffentlicht werden.

5.4.1 Educational film (recommended for all competitions)

- 30-second duration;
- with commentary by a leading driver or drivers, in the language(s) applicable to the country of the competition;
- should not show accidents;
- should be broadcast several times.

5.4.2 Überwachung der Zuschauer

a) Es sollten Vorkehrungen gemäß Beschreibung in Artikel 5.4.5 getroffen werden, um die Zuschauer zu warnen und gegebenenfalls sicherzustellen, dass Zuschauer in Gefahrenzonen aus diesen Bereichen entfernt werden.

b) Alle Gefahrenzonen sollten im Sicherheitsdossier aufgeführt sein. Der Veranstalter sollte lange vor Ankunft der Zuschauer Gefahrenzonen in Übereinstimmung mit dem Sicherheitsdossier kennzeichnen und absperren, falls erforderlich in Zusammenarbeit mit den örtlichen Sicherheitskräften.

5.4.2 Control of Spectators

a) Measures should be taken as described in Article 5.4.5 to warn spectators and, where necessary, ensure that any spectators who are in dangerous places are removed from those areas.

b) Any dangerous areas should be identified in the safety dossier. The organisers, with the assistance of the public order authorities where necessary, should identify and delimit danger zones in conformity with the safety dossier, well before the arrival of the public.

c) The Clerk of the Course should take into

- c) Der Rallyeleiter sollte die Empfehlungen des Leiters der Streckensicherung sowie der Fahrer der Sicherheitsfahrzeuge und der O-Fahrzeuge (und des Sicherheitsdelegierten der FIA sowie des Medizinischen Delegierten der FIA, wenn vor Ort) in Betracht ziehen, um sicherzustellen, dass eine Wertungsprüfung abgesagt wird, sofern gefährliche Umstände vorhanden sind.
- d) Wenn an einer Wertungsprüfung oder einer Super Special Stage eine große Anzahl an Zuschauern erwartet wird, sollten diese durch besondere Sicherheitsvorkehrungen wie zum Beispiel Reifenbarrieren, Strohbällen usw. geschützt werden. Hier sollte eine Zuschauerzone eingerichtet werden.
- e) Die Zuschauer sollten daran gehindert werden, ab 30 Minuten vor der Startzeit des ersten Wettbewerbsfahrzeugs auf der Strecke der Wertungsprüfung zu laufen und sich während des Wettbewerbsbetriebs (nach dem Nullfahrzeug und vor dem Schlusswagen) entlang der Strecke der Wertungsprüfung zu bewegen.
- f) Es wird empfohlen, den Zuschauern 30 Minuten vor dem Start des ersten Wettbewerbsfahrzeugs den Zugang zu den Wertungsprüfungen von den Start- und Zielpunkten aus zu verweigern.
- g) Auf den Wertungsprüfungen und an allen Zugangspunkten sollten Sicherheitshinweise an die Zuschauer ausgegeben werden.
- h) Während der Wertungsprüfung sollte zur Zuschauersicherheit eine angemessene Zahl an Streckenposten oder örtlichen Sicherheitskräften (Polizei, Militärpersonal, usw.) anwesend sein.
- i) Die Streckenposten sollten eine eindeutig erkennbare Jacke gemäß Empfehlungen in Artikel 5.2.6 tragen.
- j) Die Wertungsprüfungen und ihr Zeitplan sollten so angelegt sein, dass die Zuschauerbewegungen von einer Wertungsprüfung zu einer anderen sicher erfolgen können.
- k) Der Zugang für Zuschauer an die Wertungsprüfung sollte auf die ausgewiesenen Zuschauerzonen beschränkt sein.
- consideration the recommendations of the Chief Safety Officer, as well as the crews of the safety cars and the zero cars (and of the FIA Safety and Medical Delegates if present), in order to ensure that a special stage is cancelled if dangerous conditions exist.
- d) When large numbers of spectators are expected for a special stage or a super special stage, they should be protected by special means. A Spectator Zone should be prepared for this venue.
- e) The public should be prevented from walking on the special stage 30 minutes before the start time of the first competitive car, and from moving along the route of the special stage whilst the stage is open for competition (after the zero car and before the sweeper car).
- f) It is recommended to deny spectator access to the stages from the start and finish points 30 minutes before the start time of the first competitive car.
- g) Safety instructions should be distributed to the public along the special stage and also at all access points.
- h) Adequate numbers of marshals or public order authorities (police, military etc.) should be present to ensure public safety during the special stage.
- i) Marshals should wear a clearly identifiable tabard as recommended in Article 5.2.6.
- j) Special stages should be situated and scheduled to allow the safe movement of spectators between them.
- k) Access of spectators to special stages should be recommended only in spectator zones.

- l) Zuschauerzonen sollten wie im Sicherheitsplan beschrieben mit Zäunen oder Flatterband markiert und begrenzt sein.
 - m) Sperrzonen sollten entsprechend gekennzeichnet sein.
 - n) Rettungswege sollten ab dem Abzweig von der Hauptstraße zu der Wertungsprüfung durch Polizeikräfte und/oder Streckenposten/Security bewacht werden und für die Durchfahrt von Einsatzfahrzeugen offen gehalten werden.
 - o) Alle Rettungswege sollten mit besonderen Schildern und zusätzlichen Informationen gekennzeichnet sein.
 - p) Sofern möglich, sollten besondere Media-Parkplätze in der Nähe von Media-Zonen eingerichtet sein. Dort sollte geeignetes Personal eingesetzt werden, um die Fotografen bei ihrer Arbeit zu unterstützen und um zu verhindern, dass Zuschauer diese Bereiche betreten.
 - q) Zuschauerzonen sollten mit Zäunen oder Flatterband markiert und begrenzt sein. Wo möglich sollten diese Zonen möglichst weit weg von der Wettbewerbsstrecke sein, um die Zuschauer in sicheren Bereichen zu halten.
- l) Spectator zones should be marked out with fences or tapes as defined in the Safety Plan.
 - m) Prohibited areas should be marked out with distinctive signs.
 - n) Emergency roads should be guarded by police officers and/or marshals/security guards, from the point where they join the main roads leading to the stages and should be kept open to allow the passage of emergency intervention vehicles.
 - o) All access roads should be indicated with special signs and additional information.
 - p) Where possible, media parking areas should be provided near the photographers' areas. Special marshals should be available to assist photographers and to prevent spectators from approaching these venues.
 - q) Spectator zones should be marked out with fences or signs. Where appropriate, these zones should be far from the road, in order to keep spectators within safe areas.

5.4.3 Nachtanken und Service

Bei Nachtanken oder Service sollte der Veranstalter sicherstellen, dass entsprechende Maßnahmen ergriffen werden, um die Zuschauer in einem geeigneten Abstand von eventuell gefährlichen Tätigkeiten zu halten.

5.4.3 Refuelling and Servicing

Where refuelling or servicing will take place, the organisers should ensure that adequate precautions are taken to keep the public at a suitable distance from potentially dangerous activities.

5.4.4 Sicherheitsfahrzeuge

Alle Sicherheitsfahrzeuge, seien es Zuschauer-Sicherheit, an Zwischenposten, 000,00 oder Schlusswagen werden als Sicherheitsfahrzeuge bezeichnet. Das einzige Fahrzeug was als 0-Fahrzeug bezeichnet wird ist das Fahrzeug mit einer einzelnen 0 auf beiden Seiten. Andere Fahrzeuge werden als Offizielle Fahrzeuge bezeichnet.

- a) Alle Sicherheitsfahrzeuge sollten deutlich gekennzeichnet und identifizierbar sein, ebenso deren Besatzungsmitglieder, wenn sie außerhalb des Fahrzeugs sind.
- b) Jede Besatzung sollte seine Verbindung mit den anderen Sicherheitsfahrzeuge und der Rallyeleitung/dem Rallyeleiter haben. Es wird ein separater Sicherheits-Funkkanal empfohlen, um alle Sicherheitsfahrzeuge mit der Rallyeleitung zu verbinden.
- c) Alle Sicherheitsfahrzeuge sollten in einer dem Fahrzeug und der Strecke angemessenen Geschwindigkeit die Wertungsprüfungen befahren. Zu keiner Zeit sollte die Fahrweise dazu führen, dass die Crew, Offizielle oder Außenstehende gefährdet werden.
- d) Sicherheitsfahrzeuge sollten ausschließlich Sicherheits-Road-Books sowie andere Unterlagen des Veranstalters nutzen (Sie sollten keinen Aufschrieb verwenden).
- e) Sicherheitsfahrzeuge sollten sich immer an Ihren vorgegebenen Zeitplan halten und sicherstellen, dass dieser eingehalten wird, um eventuelle Verzögerungen im Ablauf der Veranstaltung zu vermeiden.
- f) Jedes Sicherheitsfahrzeug (ausgenommen das 0-Fahrzeug) sollte mit Warnleuchten auf dem Dach, einer Sirene und einer Sprechanlage ausgerüstet sein. Das 0-Fahrzeug kann bei entsprechender Eignung damit oder mit Warnlichtern ausgerüstet sein, eine Sirene wird jedoch empfohlen.
- g) Die Veranstaltungen MÜSSEN mindestens ein Zuschauer-Sicherheitsfahrzeug und ein 0-Fahrzeug einsetzen.

5.4.4 Safety Cars

All Safety Cars whether Spectator Safety, Intermediate Safety, 000,00 or Sweeper Cars will be referred to as Safety Cars. The only car referred to as the Zero car will be the one with a single 0 on the side. Other vehicles will be referred to as Official Cars.

- a) All Safety Cars should be clearly identified, and all Safety Car crew members should also be clearly identifiable when they are out of their vehicles.
- b) Each crew should have a means of communication with the other Safety Cars and with Rally Control/Clerk of the Course. It is recommended to use a dedicated safety radio channel to connect all the Safety Cars to the Rally Control.
- c) All Safety Cars should proceed through special stages at a speed suitable to the vehicle being driven and to the prevailing stage condition. At no time should a Safety Car be driven in a manner that puts the occupants, stage officials or members of the public at risk.
- d) Safety Cars should only use safety road books and other printed information supplied by the event organisers. (They should not be using any pace notes).
- e) Safety Cars should always keep to their pre-determined time schedule and ensure that they adapt this to compensate for any delays in the running of the event.
- f) All Safety Cars (excluding the Zero Car) should have roof lights, sirens and a PA system. The Zero Car may have these or warning lights if the vehicle is suitable however sirens are strongly recommended.
- g) As a minimum, events MUST have one (spectator) safety vehicle and one Zero Car.

- h) An den Sicherheitsfahrzeugen des Veranstalters sollten auf der Haube sowie auf den beiden Vordertüren ein jeweils 36x50cm großes Schild mit den Nummern 000 oder 00 und das Wort SAFETY angebracht sein.
- i) Die Sicherheitsfahrzeuge müssen mit einer Geschwindigkeit gefahren werden, die es erlaubt, Probleme zu erkennen, und sie müssen bereit sein anzuhalten und Probleme zu lösen, falls erforderlich.
- j) *Jedes Besatzungsmitglied der Sicherheitskarawane muss das eLearning-Modul " FIA Rally Chief Safety Officer" erfolgreich abgeschlossen haben, das unter <https://elearning.fia.com/> verfügbar ist. (Code.: RallyS-SRG)*
- h) The safety cars should have a panel 36 cm x 50 cm on the bonnet and the two front doors, bearing the word SAFETY and if appropriate with a number 000 or 00.
- i) The safety cars must be driven at an appropriate speed that allows issues to be identified and they must be prepared to stop and sort issues out if required.
- j) *Each crew member of the safety car caravan must have successfully completed the Rally Chief Safety Officer FIA eLearning module available on: <https://elearning.fia.com/> (branche code: RallyS-SRG)*

5.4.4.1 SICHERHEITSFAHRZEUGE 000 / 00

- a) Idealerweise sollten die Sicherheitsfahrzeuge 000 und 00 Fahrzeugen sein, die angemessen ausgestattet sind um sicherzustellen, dass sie für diese Aufgabe unter allen Bedingungen erfüllen können. Das gewählte Fahrzeug sollte sich nach dem Einsatzort und den Anforderungen richten.
- b) Die Crew sollte keine feuerfeste Kleidung und keine Helme tragen.
- c) Es sollten ausschließlich Crews mit einer gewissen Rallye-ingesetzt werden.
- d) Es muss ein Kommunikationsweg zwischen allen Sicherheitsfahrzeugen und der Rallyeleitung bestehen, um gemeinsam die Geschehnisse hinsichtlich Zuschauerbewegungen und -positionen abarbeiten zu können. Es wird ein separater Sicherheits-Funkkanal empfohlen, um alle Sicherheitsfahrzeuge mit der Rallyeleitung zu verbinden.
- e) Wenn ein Tracking System eingesetzt wird, sollten diese Fahrzeuge ebenfalls damit ausgestattet sein.

5.4.4.2 0-Fahrzeug

- a) Als ein 0-Fahrzeug sollte ein für Rallye vorbereitetes Fahrzeug eingesetzt werden. Die Sicherheitseinrichtungen sollten im Rahmen der Technischen Abnahme überprüft werden.
- b) Die Crew unterliegt den gleichen Bestimmungen wie die Teilnehmer, d.h. sie müssen Sicherheitsgurte anlegen,

5.4.4.1. Safety Cars 000 / 00

- a) Ideally, Safety Cars 000 and 00 should be vehicles which are appropriately equipped to ensure their suitability to undertake the role in all conditions. The vehicle chosen should be determined according to the venue and requirements.
- b) The crews should not wear overalls and helmets.
- c) Only experienced crews should be utilised.
- d) They must have a method of communication with all other Safety Cars and Rally Control and work as a team to follow through on any requests related to spectator movement and locations. It is recommended to use a dedicated safety radio channel to connect all the Safety Cars to the Rally Control.
- e) If a Tracking System being use in the competition, these cars should be equipped with a unit of the system.

5.4.4.2. Zero Car / 0

- a) As the Zero Car should be a rally prepared vehicle, it should be presented for scrutineering in order to check the safety equipment.
- b) The crew must always abide by the same rules as all other competitors, i.e. they must wear harnesses, FHR devices and

- | | |
|--|---|
| <p>FHR sowie homologierte Overalls und Helme tragen.</p> <p>c) Das 0-Fahrzeug muss nicht im Ziel sein, wenn das erste Fahrzeug startet.</p> <p>d) Es sollte nur eine Crew eingesetzt werden, von der mindestens ein Mitglied Erfahrung in der Sicherheit von Rallyeveranstaltungen und mit Sicherheitsfahrzeugen hat. Der Fahrer des Fahrzeuges sollte eine aktuelle Lizenz besitzen oder in der Vergangenheit im Besitz einer Lizenz gewesen sein.</p> <p>e) Das 0-Fahrzeug sollte weder von einem FIA-gesetzten Fahrer noch von einem zuvor ausgefallenen Fahrer gefahren werden.</p> <p>f) Das 0-Fahrzeug sollte ausschließlich die Road Books, Sicherheitsplan sowie andere schriftliche Informationen des Veranstalters nutzen. Die Crew sollten normalerweise keinen Aufschrieb verwenden. Sie sollten jederzeit in der Lage sein anzuhalten um Abweichungen im Aufbau der Wertungsprüfung oder der Position von Zuschauern zu erkennen.</p> | <p>approved overalls and helmets.</p> <p>c) The Zero car does not need to be clear of the stage before the first car starts.</p> <p>d) Only a crew with at least one member having both event safety and safety car experience should be utilised. The driver of a Zero Car should either be an existing competition licence holder or should have previously held a competition licence</p> <p>e) The zero car should not be driven by any FIA priority driver or by a driver who has retired from the rally event.</p> <p>f) The zero car should only use road books, safety plan and other printed information supplied by the event organisers. The crew should normally not use any pace notes. The crew of the zero car must be prepared to stop if required to ensure should they see any irregularity with the special stage set-up or spectator positions.</p> |
|--|---|

5.4.4.3 Schlusswagen

Nach dem letzten Bewerber sollte ein Schlusswagen jede Wertungsprüfung durchfahren. Auf diesen Fahrzeugen sollte auf der Haube und den beiden Türen jeweils ein 36 cm x 50 cm großes Schild mit einer Zielflagge angebracht sein.

5.4.4.3. Sweeper Car

A safety car ("Sweeper Car") should pass through each special stage after the last competitor. These cars should carry a panel on the bonnet and the two front doors, showing a chequered flag.

5.4.5 Information

Hauptsächlich an die Zuschauer gerichtete Informationen werden über verschiedene Mittel erteilt:

- Printmedien, Radio und Fernsehen,
- Plakate,
- Verteilung von Handzettel,
- Abfahren der Strecken durch ein mit Lautsprechern ausgerüstetes Fahrzeug zur Information der Zuschauer (empfohlen 45 Minuten bis 1 Stunde vor dem Start des ersten Fahrzeugs). Das Fahrzeug kann durch einen mit

5.4.5 Information

Information addressed mainly to the public will be issued by various means:

- written, spoken and televised media,
- posters,
- distribution of leaflets,
- passage of a vehicle (course information car), equipped with a loudspeaker, along the route to inform the spectators (recommended 45 minutes to 1 hour before the start of the first car). The car may be replaced by a helicopter equipped with

Lautsprechern ausgerüsteten Hubschrauber ersetzt werden. Es kann unter Umständen erforderlich sein, diesen Vorgang mehrmals zu wiederholen.

loudspeakers. This operation may be repeated several times if necessary.

5.4.6 Sanitätsdienst

Wenn der Veranstalter Zuschauerzonen einrichtet, muss ein Sanitätsdienst vorgesehen werden. Auch wenn der Sanitätsdienst für die Zuschauer von einer anderen Organisation durchgeführt wird, unterliegt er der Verantwortung des Medizinischen Einsatzleiters der Veranstaltung.

5.4.6 Medical services

Medical services for the public are necessary when there are enclosures managed by the organiser. Even if the medical service intended for the public is organised by a different body, it remains under the supervision of the Chief Medical Officer.

5.5 SICHERHEIT DER TEILNEHMENDEN TEAMS

5.5 SAFETY OF THE COMPETING CREWS

5.5.1 Einsatz der Sicherheitsdienste

5.5.1 Deployment of the safety services

- a) Am Start einer jeden Wertungsprüfung (einschließlich Shakedown, wenn durchgeführt):
- Ein oder mehrere Medizinische Interventionsfahrzeug/e sollte/n an jedem Posten direkt bei dem technischen Interventionsfahrzeug (Extrication mit Schneidewerkzeug, Brandbekämpfung, usw.) stationiert sein.
 - *In jedem technischen Interventionsfahrzeug muss sich ein Leiter der Rettungskräfte oder ein Teamleader befinden,*
 - 1 Rettungswagen mit Einrichtung für Wiederbelebensmaßnahmen.
 - Gegebenenfalls ein Krankenwagen für den Transport.
 - ein Arzt mit Kenntnissen in Wiederbelebung, mit Erfahrung in der prähospitalen Behandlung von Unfallopfern und ausgebildet in der Bergung von Verunglückten,
 - ein oder sogar zwei Rettungsassistenten, die in Bergung ausgebildet sind,
 - zwei 4 kg Feuerlöscher mit geschultem Feuerwehrmann,
 - angemessene Ausrüstung für eine ständige Verbindung mit der Rallyeleitung.

Diese Fahrzeuge sollten in Sichtnähe der Startlinie und in einer maximalen Entfernung von 150m hinter der Startlinie positioniert sein. Wenn es für die korrekte Positionierung dieser Fahrzeuge notwendig werden sollte, muss die Startlinie entsprechend verlegt werden.

- a) At the start of each special stage (including shakedowns where applicable):
- one or more medical intervention vehicles should, at each post, be stationed close to the technical intervention (extrication with cutting tools, fire-fighting, etc.) vehicles;
 - *each technical intervention vehicle must have a Rescue Chief or a team leader*
 - one ambulance equipped for resuscitation,
 - possibly an evacuation ambulance,
 - one doctor proficient in resuscitation, experienced in the pre-hospital treatment of accident victims and trained in extrication,
 - one or even two paramedic(s) trained in extrication,
 - two 4 kg fire extinguishers with trained operator,
 - suitable communications equipment to maintain contact with HQ.

The above-mentioned vehicles should be stationed after the start point, in sight of and at a maximum distance of 150 metres from it. The start point itself should be modified if this proves necessary to allow the correct positioning of these vehicles.

- b) **At the intermediate points on the route**

b) **An Zwischenpunkten auf der Strecke (siehe nachstehend)**

- Ein oder mehrere Medizinische/s Interventionsfahrzeug/e
- Ein Krankenwagen, es sei denn, das medizinische Einsatzfahrzeug ist so ausgerüstet, dass es einen Patienten in Rückenlage zu einem ausgewiesenen Bereitschaftsstandort eines Rettungswagens oder Hubschraubers bringen kann.
- *ein Arzt mit Kenntnissen in Wiederbelebung und ausgebildet in der Bergung von Verunglückten*, oder möglicherweise ein in Wiederbelebungsmaßnahmen entsprechend geübter Sanitäter
- angemessene Ausrüstung für eine ständige Verbindung mit der Rallyeleitung.

Die Anzahl der Zwischenpunkte richtet sich nach der Art, Länge und Schwierigkeit der betreffenden Wertungsprüfung. Sie sind in jedem Fall erforderlich bei Wertungsprüfungen, die 15 km oder länger sind, wobei die Entfernung zwischen zwei medizinischen Zwischenpunkten diese Entfernung niemals überschreiten sollte. Sie sollten immer an einem Funkposten stationiert sein.

Die Anzahl und die Standorte der Zwischenpunkte sollte auf Basis der empfohlenen Zeit für die Fahrt vom WP-Start zum ersten Punkt und zwischen allen nachfolgenden Punkten sowie dem letzten Punkt und dem Stopp festgelegt werden, wobei diese Fahrtdauer in den für die Rallye eingesetzten Interventionsfahrzeugen jeweils nicht mehr als 10 Minuten betragen soll.

Wenn es weiterhin aufgrund der Art des Geländes, der Witterungsbedingungen oder besonderer Umstände erforderlich ist, kann die Entfernung auf gemeinsamen Vorschlag des Medizinischen Einsatzleiters und des Leiters der Streckensicherung (Sicherheitsdelegierter der FIA bei Rallyes der FIA World Rally Championship) bei Genehmigung des Sicherheitsplanes geändert werden.

Sowohl am Start als auch an den Zwischenpunkten sollten die Interventionsfahrzeuge direkt auf die Strecken der Wertungsprüfungen einfahren können und in einem abgesicherten Bereich untergebracht sein.

c) **Am STOP jeder Wertungsprüfung:**

(see below):

- one or more medical intervention vehicles,
- one evacuation ambulance, except where the medical intervention vehicle is equipped to transfer a patient in the supine position to a designated ambulance or helicopter stand-by location.
- one doctor proficient in resuscitation and trained in extrication, or possibly one paramedic proficient in resuscitation and trained in extrication.
- suitable communications equipment to maintain contact with HQ.

The number of intermediate points is determined by the nature, length and difficulty of the special stage concerned. They are necessary in any case if the length of the stage is 15 km or more, and the distance between two medical points should never exceed that limit. They should always be associated with a radio point.

The number and positioning of the intermediate points should be assessed on the basis of the recommended time taken to drive from the stage start to the first point, between any following consecutive points, and from the last point to the finish, which should not be more than 10 minutes in the intervention vehicles used for the rally.

Furthermore, if the nature of the terrain, the weather conditions or particular circumstances so require, this distance may be amended on the joint proposal of the Chief Medical Officer and the Chief Safety Officer (FIA Safety Delegate in the case of FIA World Championship rallies) when approving the safety plan.

Both at the starts and at the intermediate points, the intervention vehicles should have direct access onto the route of the special stage and must be positioned in a secure zone.

c) At the stop point of each special stage:

- two (minimum) 4 kg fire extinguishers with operator(s).

- (Mindestens) zwei 4kg Feuerlöscher mit Bedienpersonal.

Besondere Maßnahmen für die WRC:

Am Ende der Wertungsprüfung wird ein Löschfahrzeug positioniert, wenn die Wertungsprüfung länger als 35 km ist.

- d) Im Servicepark (vorgeschrieben für WRC Veranstaltungen) oder an einem zentralen Punkt, der weniger als 15 km Wegestrecke von den entsprechenden Wertungsprüfungen entfernt ist,
- 1 Abschleppwagen,
 - Angemessene Ausrüstung für eine ständige Verbindung mit der Rallyeleitung.
 - Eine Einheit für die Behandlung/Wiederbelebungsmaßnahmen gemäß Artikel 5.3.5,
 - Ein Krankenwagen.

Die Wertungsprüfung einer Rallye darf nicht gestartet oder nach einer Unterbrechung wieder aufgenommen werden, wenn nicht der ursprüngliche Sanitätsdienst vor Ort ist. Es sollten Ersatzfahrzeuge vorgesehen werden.

5.5.2 Einsatz der Rettungsfahrzeuge

5.5.2.1 Alle Rettungsaktionen mit Einsatz eines Medizinischen Fahrzeugs werden vom Rallyeleiter in Abstimmung mit dem Medizinischen Einsatzleiter eingeleitet und der WP-Leiter entsprechend informiert. Jeder Abtransport über Land oder per Hubschrauber zu den ausgewählten Krankenhäusern muss über die zuvor bestimmten Wege erfolgen (5.2.2 und 5.5.3 a).

5.5.2.2 Am Unfallort erfolgen der Einsatz und die Leitung der medizinischen Intervention ausschließlich durch den Arzt des betreffenden Interventionsfahrzeugs (gegebenenfalls durch den qualifizierten Sanitäter bei einem Fahrzeug von einem Zwischenpunkt). Das medizinische Personal muss mit der korrekten Anwendung der sich an Bord ihres Medizinischen Interventionsfahrzeug befindlichen Ausrüstung sowie mit Bergemaßnahmen von Verletzten vertraut und darin geschult sein.

Besondere Maßnahmen für die WRC:

Die oben genannten Bestimmungen für das medizinische Personal sind

Particular measures for the WRC:

A fire fighting vehicle will be situated at the end of the special stage when the stage is longer than 35 km.

- d) In the service park (obligatory for WRC competitions) or a central location less than 15 km by road from the special stages concerned:
- one breakdown vehicle.
 - suitable communications equipment to maintain contact with HQ.
 - a treatment/resuscitation unit in conformity with Article 5.3.5;
 - an evacuation ambulance.

No special stage of a rally may start, or resume after an interruption, unless the initial medical service is present. Replacements should be provided for.

5.5.2 Dispatching of the rescue service

5.5.2.1 All rescue operations requiring the dispatching of a medical vehicle are initiated by the Clerk of the Course in consultation with the Chief Medical Officer and with information to the stage commander. Any evacuation by land or air to the selected hospitals shall be carried out using the routes determined in advance (see Articles 5.2.2 and 5.5.3 a).

5.5.2.2 At the scene of an accident, the organisation and directing of the medical intervention are carried out only by the doctor from the intervention vehicle concerned (possibly the qualified paramedic in the case of a vehicle from an intermediate point). The medical personnel must be familiar with and trained in the correct use of equipment stored on board their medical intervention vehicle, as well as in the extrication of casualties.

Particular measures for the WRC:

The above provisions pertaining to the medical personnel are obligatory.

verbindlich.

5.5.3 Rettung

- a) Für jede Wertungsprüfung sollten Rettungswege eingeplant und (durch Karte oder Zeichnung) im Sicherheitsplan deutlich gekennzeichnet werden.
- b) Die Notaufnahmen aller Krankenhäuser entlang der Strecke sollten in Alarmbereitschaft sein (siehe vorstehenden Artikel 5.2).
- c) Egal ob der Abtransport über Land oder per Hubschrauber erfolgt, so sollte jeder Verletzte, dessen Zustand eine Intensivbehandlung erforderlich macht, auf dem Weg in das Krankenhaus von einem in Wiederbelebensmaßnahmen geübten Arzt begleitet werden.
- d) Wenn der Abtransport per Rettungshubschrauber vorgesehen ist, so sollten die nachfolgenden Punkte erfüllt sein:
- Wenn aufgrund der Witterungsbedingungen und nach gemeinsamer Entscheidung des Rallyeleiters mit dem Leiter der Streckensicherung der Einsatz eines Hubschraubers nicht möglich ist, so kann die Wertungsprüfung zeitlich verschoben oder ganz abgesagt werden, wenn die Zeit für einen Krankentransport zu dem ausgewählten Krankenhaus länger ist als sie in Abstimmung mit dem Medizinischen Einsatzleiter für angemessen erachtet wird.
 - Die Anwesenheit eines Hubschraubers entbindet nicht von der Verpflichtung, ein Rettungssystem für den Abtransport per Land zu planen, einschließlich der Anwesenheit eines in Wiederbelebensmaßnahmen geübten Arztes für einen Verletzten, für den während des Transports eine Intensivbehandlung notwendig ist, wobei dieser gegebenenfalls durch einen entsprechend geübten Sanitäter unterstützt werden kann.
 - Die Transportzeit per Hubschrauber oder per Rettungswagen sollte nicht mehr als etwa 60 Minuten betragen. Siehe auch vorstehenden Artikel 5.3.7.
- Besondere Maßnahmen für die WRC:**
Alle in Artikel 5.5.3 genannten

5.5.3 Evacuation

- a) An evacuation route should be planned for each special stage and clearly shown in the safety plan (by map or diagram).
- b) The emergency services of all hospitals near the route should be on standby (see Article 5.2).
- c) Whether the evacuation is carried out by road or air, any serious casualty whose condition requires intensive care should be accompanied to the hospital by a doctor proficient in resuscitation.
- d) If evacuation by helicopter is foreseen, the following parameters should be respected:
- when weather conditions prevent the use of a helicopter, on the joint decision of the Clerk of the Course and the Chief Safety Officer, a special stage may be interrupted or cancelled if the transfer time by ambulance to the selected hospital is greater than the time deemed appropriate after consultation with the Chief Medical Officer;
 - the presence of a helicopter does not remove the obligation to plan land evacuation with, for a casualty needing intensive care during transport, the presence of a doctor proficient in resuscitation, possibly assisted by a proficient paramedic;
 - the evacuation time by helicopter or by ambulance should not exceed around 60 minutes.
See also Article 5.3.7.
- Particular measures for the WRC:**
All the measures mentioned in Article 5.5.3 are mandatory.

Maßnahmen sind vorgeschrieben.

5.5.4 Streckenüberwachung und Zeichengebung

5.5.4.1 Absperrung der Wertungsprüfungen

Auf die Wertungsprüfungen einmündende Straßen und Wege müssen abgesperrt sein. Dies sollte folgendermaßen geschehen:

- a) Haupt- oder Durchfahrtsstraßen oder jede andere Straße, aus der Verkehr erwartet werden kann, müssen gesperrt werden und von einem Streckenposten, Polizeibeamten oder einem anderen Behördenvertreter besetzt sein.
- b) Kurze Straßen, die keine Durchgangsstraßen sind (z.B. zu Höfen), müssen abgesperrt werden, zum Beispiel mit Absperrband. An der Barriere oder dem Band muss ein Hinweis auf den Verlauf der Veranstaltung und auf die Gefahr beim Weitergehen angebracht sein.

Die Sicherheitsfahrzeuge haben zu überprüfen, ob die entsprechende Absperrung vorhanden ist. Sie müssen die Rallyeleitung sofort über eventuell fehlende Absperrungen informieren, die dann vor Beginn der Wertungsprüfung angebracht werden müssen.

Es wird empfohlen sog. „Holz-Dächer“ zu verwenden, um die Richtungsänderung der Wertungsprüfung anzuzeigen.

5.5.4.2 Entlang der Strecke sind Streckenposten positioniert, um

- die Zuschauer aus Sperrzonen fernzuhalten mit der Hilfe von Schildern, Barrieren oder Seilen, Pfeifen und Lautsprechern,
- soweit wie möglich die Crews vor eventuellen Hindernissen auf der Wertungsprüfung zu warnen.

5.5.4.3 Wenn die Verwendung der roten Flagge erforderlich ist, muss die folgende Verfahrensweise

5.5.4 Supervision of the road and signalling

5.5.4.1 Marking of Special Stages

Roads and access ways leading to stages must be closed to traffic. This should be done in the following manner:

- a) Major or through roads, or any road along which traffic may be expected, to be blocked and manned by a marshal, police or other authority.
- b) Short no-through roads (e.g. to farms, etc.) to be blocked or taped off, with a notice affixed to the barrier or tape advising of the running of the competition and the danger of entry.

It shall be the responsibility of the Safety cars to check that the appropriate closure method is in place and to immediately advise the rally HQ (rally control) of any omissions, for rectification prior to the commencement of the special stage.

It is recommended to use chevron boards to clearly indicate stage direction changes to the crews.

5.5.4.2 Marshal posts will be positioned along the course so as to:

- keep the spectators out of prohibited areas by means of boards, barrier or ropes, whistles and loudspeakers;
- as far as possible, warn crews of any obstructions on the route of the special stage.

5.5.4.3 Should the use of red flags be required, the following procedure must be adopted:

angewendet werden;

- a) An jedem Funkposten muss eine rote Flagge verfügbar sein (die in etwa 5-km-Abständen positioniert sind).
- b) Die Flaggen dürfen nur von einem Streckenposten gezeigt werden, der eine klar erkennbare Weste mit dem Funksymbol trägt. Die Dauer des Zeigens der Flagge wird festgehalten und den Sportkommissaren durch den Rallyeleiter mitgeteilt.
- c) Während der Besichtigung der Wertungsprüfungen muss ein Schild mit Funksymbol wie in nachstehendem Artikel 5.5.4.4 aufgeführt an jedem Funkposten aufgestellt sein. Dieses Schild kann kleiner sein, muss aber für alle Teams während der Besichtigung der Wertungsprüfungen gut sichtbar sein, so dass sie diese Positionen in ihren Aufschrieben eintragen können.
- d) Ein Fahrer, dem die rote Flagge gezeigt wird, muss sofort seine Geschwindigkeit herabsetzen und diese bis zum Ende der Wertungsprüfung beibehalten. Er muss den Anweisungen der Streckenposten oder eines Sicherheitsfahrzeugs folgen. Die Flaggen werden an allen Funkposten vor dem Zwischenfall gezeigt. Nichtbeachtung dieser Vorschriften führt zu einer Bestrafung durch die Sportkommissare.
- e) An keinem Punkt der Wertungsprüfung darf eine andere als die rote Flagge gezeigt werden.
- f) Bei Super Special Stages kann eine andere Zeichengebung erfolgen (z.B. Blinklichter). Diese müssen dann in der Veranstaltungsausschreibung aufgeführt sein.

5.5.4.4 Ein Funksystem (mit Posten im Abstand von ca. 5km) sollte speziell für jede Wertungsprüfung aufgebaut werden, um die Fahrzeuge verfolgen zu können und den Ablauf der Rallye zu überwachen. Jeder Hauptfunkposten muss im Road-Book aufgeführt sein und durch ein Schild mit einem Mindest-Durchmesser von 70cm mit dem Funksymbol, ein schwarzer Blitz auf blauem Hintergrund, gekennzeichnet werden. Jeder Krankenwagen innerhalb der Wertungsprüfung muss an einem Funkposten stehen. Ein zusätzliches Zeichen (grünes oder rotes Kreuz auf blauem Hintergrund) sollte an einem solchen Punkt neben dem

- a) A red flag must be available at each stage radio point (situated at intervals of approximately 5 km).
- b) The flags may only be displayed by a marshal wearing a distinctive jacket, and on which the radio point symbol is marked. The time of deployment of the flag will be recorded and notified to the stewards by the Clerk of the Course.
- c) During reconnaissance, a sign bearing the symbol specified in point 5.5.4.4 below must be displayed at the location of each radio point. This sign may be smaller but must be clearly visible to crews performing reconnaissance in order that the location may be noted in their pace notes.
- d) On passing a displayed red flag, the driver must immediately reduce speed, maintain this reduced speed until the end of the special stage, and follow the instructions of any marshals or safety car drivers he/she encounters. Flags will be displayed at all radio points preceding the incident. Failure to comply with this rule will entail a penalty at the discretion of the stewards.
- e) No flag other than the red flag may be deployed in a special stage.
- f) Different signalling systems (e.g. flashing lights) may be used in super special stages. Full details must be included in the Supplementary Regulations.

5.5.4.4 A radio network (set up approximately every 5 km), unique to each special stage, should be established to allow the vehicles to be tracked and the running of the rally to be supervised. Each radio point shall be identified in the Road Book and by a sign at least 70 cm in diameter, bearing the radio point symbol, a black spark on a blue background.

Any medical vehicle within a stage shall be located at a radio point. An additional sign (red or green cross on a blue background) should be located beneath the radio point sign at this point.

Funkpostenschild aufgestellt werden.
Zusätzlich sollte in einem Abstand von ca. 100m bis 200m vor dem SOS Funkposten und der Rettungsstation eine Vorkennzeichnung aufgestellt werden mit gleicher Gestaltung, jedoch auf gelbem Hintergrund.

In addition there should be warning signs 100 m to 200 m prior to the SOS radio and medical points, with the same designs as above but on a yellow background.

5.5.4.5 Die Verfolgung der Fahrzeuge muss entweder im Rallyezentrum (Rallyeleitung) oder durch den Sicherheitsbeauftragten für diese Wertungsprüfung durchgeführt werden. Ein entsprechendes Formular sollte entweder an der Wertungsprüfung vom Sicherheitsbeauftragten für die Wertungsprüfung oder im Rallyezentrum geführt werden.
Jeder Veranstalter muss das Verfahren zur Verfolgung der Fahrzeuge aufzeigen und im Sicherheitsplan aufführen. Er muss außerdem das Verfahren im Falle eines vermissten Bewerbers auflisten.

5.5.4.5 The tracking of vehicles on the special stage must be carried out either at rally HQ (rally control) or by the special stage safety officer. Some form of tracking chart should be used, either on the special stage by the special stage safety officer or at rally HQ.

Each organiser must establish, and show in the safety plan, this procedure for tracking vehicles and must also list the procedures to be followed in the event of a missing competitor.

5.5.4.6 Bei einem Zwischenfall in Zusammenhang mit Zuschauersicherheit und –Überwachung müssen die Streckenposten wie im allgemeinen Notfallplan aufgeführt mit den öffentlichen Diensten zusammenarbeiten, indem sie der Rallyeleitung jeden Zwischenfall oder Unfall berichten und den Sicherheitsdiensten die Möglichkeit geben, die Kommunikationsmittel an ihrem Posten zu nutzen.

5.5.4.6 In the case of incidents concerning spectator safety and control, the marshals must cooperate with the public services as laid down in the overall emergency plan, by reporting to rally HQ any incidents or accidents and allowing the security service to make use of the means of communication at the post.

5.5.5 SOS/OK-Schilder – Sicherheit der Bewerber

- a) Jedes Wettbewerbsfahrzeug muss ein rotes reflektierendes Warndreieck mit sich führen. Wenn das Fahrzeug auf einer Wertungsprüfung anhält, muss dieses Warndreieck von einem Teammitglied an gut sichtbarer Stelle in einem Abstand von mindestens 50 m vor dem Wettbewerbsfahrzeug aufgestellt werden, um die nachfolgenden Fahrer zu warnen. Jeder Verstoß kann nach Ermessen der Sportkommissare bestraft werden.
Dieses Warndreieck muss auch aufgestellt werden, wenn sich das liegengebliebene Fahrzeug abseits der Strecke befindet.
- b) Das Road-Book muss eine Seite über das Verfahren bei einem Unfall enthalten, einschließlich Anweisungen

5.5.5 SOS / OK Signs - Competitor safety

- a) Each competing car must carry a red reflective triangle which, in the event of the car stopping in a special stage, must be placed in a conspicuous position by a member of the crew at least 50 metres before the car's position, in order to warn following drivers. Any crew failing to comply may be subject to a penalty at the discretion of the stewards.
- This triangle must be set in place even if the stopped car is off the road.
- b) The Road Books shall contain a page setting out the accident procedure, which should include instructions in case of an

- für einen Unfall, in den ein Zuschauer verwickelt ist.
- c) Das für das Zeigen der „SOS“ oder „OK“ Zeichen empfohlene Verfahren für Bewerber, die einen Unfall haben, sind in den Bestimmungen für die FIA WRC und Regionalmeisterschaften aufgeführt.

accident involving a member of the public.

- c) The procedure, recommended, for the display of “SOS” or “OK” signs by competitors having had an accident is given in the FIA WRC and Regional Championship regulations.

5.5.6 Gefahren-Vorsorge

Der Veranstalter sollte zusammen mit seinem Sicherheitsteam und einem erfahrenen Rallyefahrer eine Risikoanalyse jeder Wertungsprüfung durchführen.

Sie sollten alle Gefahren für die Teilnehmer identifizieren und einen Plan zur Risikominimierung erarbeiten.

5.5.6 Hazard protection

The organiser should conduct a risk analysis of any stage together with his safety team and an experienced rally competitor.

They should identify any hazard for the competitors and describe a risk mitigation plan.

5.5.7 Im Falle eines Unfalls

Wenn sich ein Unfall ereignet, sollte der Streckenposten sofort die Rallyeleitung informieren, um die entsprechenden Sicherheitsvorkehrungen zu treffen.

Mindestens ein Streckenposten mit einem Feuerlöscher sollte sich sofort zum Unfallort begeben, um:

- beim Löschen des Brandes zu helfen;
- die Besatzung zu unterstützen, wo immer dies möglich ist,

Dabei ist stets zu beachten, dass die erste medizinische Intervention durch das medizinische Team durchzuführen ist und dass der Fahrer oder Beifahrer nicht bewegt werden sollte, wenn er verletzt ist. *Ein Fahrer oder Beifahrer, der Schwierigkeiten hat, sein Fahrzeug ohne fremde Hilfe zu verlassen, darf nicht versuchen, das Fahrzeug selbst zu verlassen, sondern muss das Eintreffen der spezialisierten Rettungsdienste abwarten. In jedem Fall dürfen die Streckenposten einen in einen Unfall verwickelten Fahrer oder Beifahrer nicht selbst herausziehen (mit Ausnahme von außergewöhnlichen Umständen: Feuer, unmittelbare Gefahr), sondern sollen nur für seine Sicherheit sorgen, während sie auf das Eintreffen der spezialisierten Rettungsdienste warten.*

Diese Information muss allen betroffenen Kategorien (Crew und Streckenposten) während des Briefings mitgeteilt werden.

5.5.7 In case of accident

Whenever an accident occurs, the marshal post should immediately notify rally control in order to implement the safety procedures.

Immediately, at least one marshal with an extinguisher, should go to the spot in order to:

- assist with the extinguishing of the fire;
- assist the crew wherever possible, remembering always that the first medical intervention must be made by the medical service and that the driver or codriver should not be moved if injured. *Any driver or co-driver finding it difficult to evacuate his vehicle without outside assistance must not attempt to leave the vehicle on his own, but rather await the arrival of the specialist rescue services. In all cases, the marshals must not themselves extract a driver or co-driver who has been involved in an accident (save in exceptional circumstances: fire, imminent danger), but may only ensure his safety whilst waiting for the arrival of the specialist rescue services.*

This information must be communicated to all the categories concerned (crew and marshals) during the briefings.

5.6 UNFALLMELDUNG

5.6.1 Unfall mit Beteiligung eines Zuschauers

Wenn ein Rallyeteilnehmer in einen Unfall verwickelt wird, bei dem ein Zuschauer verletzt wurde, muss der betreffende Fahrer dies gemäß Bestimmungen wie im Road-Book aufgeführt melden.

In Zusammenhang mit den Verfahrensweisen bei Unfällen müssen außerdem die nationalen gesetzlichen Bestimmungen des Landes, in dem die Veranstaltung stattfindet, beachtet werden.

5.6.2 Unfalluntersuchung

Über jeden Unfall mit Todesfolge oder mit einer ernsthaften Verletzung muss ein Bericht an den ASN an unfallmeldung@dmsb.de erfolgen, der die FIA entsprechend informieren muss durch Meldung bei der World Accident Database (WADB).

ARTIKEL 6 – INTERNATIONALE CROSS-COUNTRY RALLIES UND BAJAS

6.1 ALLGEMEINES

Die nachfolgenden Empfehlungen sollten beachtet werden, sie müssen jedoch nicht in der Veranstaltungsausschreibung veröffentlicht werden.

Jedem Veranstalter ist es erlaubt, zusätzliche Maßnahmen zur Verbesserung der Sicherheit einzuführen.

Der Rallyeleiter ist letztendlich für die Anwendung dieser Empfehlungen verantwortlich.

6.2 SICHERHEITSPAN UND ADMINISTRATION

6.2.1

Es sollte ein Sicherheitsplan mit einer Beschreibung aller Aktivitäten und Einsatzmittel für die nachfolgenden Bereiche erstellt werden:

- a) Sicherheit der Zuschauer;
- b) Sicherheit der teilnehmenden Teams;
- c) Sicherheit der Offiziellen der Veranstaltung;
- d) Sicherheit für Service.

6.2.2

Der Sicherheitsplan sollte beinhalten:

- a) Den Ort des Rallyezentrums (Rallyeleitung)
- b) Die Namen der verantwortlichen Personen:
 - Rallyeleiter
 - Stellvertretende/r Rallyeleiter

5.6 ACCIDENT REPORTING

5.6.1 Accident involving a member of the public

If a driver taking part in a rally is involved in an accident in which a member of the public sustains physical injury, the driver concerned must report this as specified in the Road Book.

The laws of the country in which the competition is conducted must also be complied with in relation to procedures at accidents.

5.6.2 Accident investigations

Any accident involving a fatality or serious injury must be reported to the National Sporting Authority, which is required to inform the FIA accordingly by completing a submission to the World Accident Database (WADB).

ARTICLE 6 - INTERNATIONAL CROSS-COUNTRY RALLIES AND BAJAS

6.1 GENERAL

The following recommendations should be respected, but need not be included in the Supplementary Regulations of the rally.

Each organiser is permitted to introduce additional elements with a view to improving the safety of the public and the crews.

The Clerk of the Course shall be ultimately responsible for ensuring compliance with these recommendations.

6.2 SAFETY PLAN AND ADMINISTRATIVE PROCEDURES

6.2.1

A safety plan should be established containing a description of the activities and the means to be deployed in each of the following fields:

- a) Safety of the public;
- b) Safety of the competing crews;
- c) Safety of the officials of the competition;
- d) Safety of servicing.

6.2.2

The safety plan should include:

- a) The location of Rally HQ (Rally Control).
- b) The names of the various people in charge:
 - Clerk of the Course
 - Deputy Clerk(s) of the Course

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">- Medizinischer Einsatzleiter- Leiter der Rettungsdienste- Leiter der Streckensicherung <p>c) Adressen und Telefonnummern der verschiedenen Sicherheitsdienste in den Regionen, wo die Wertungsetappen stattfinden:</p> <ul style="list-style-type: none">- Polizei- Krankenhäuser- Ärztlicher Rettungsdienst- Abschleppdienste- Rotes Kreuz (oder ähnliche Einrichtung) <p>d) Die komplette Streckenführung mit detaillierten Verbindungs-Abschnitten.</p> <p>e) Den Sicherheitsplan für jede Wertungsetappe mit Aufführung von:</p> <ul style="list-style-type: none">- Genauen Standorten aller Rettungsdienste auf einer genauen Kartenskizze;- Rettungswegen;- Bereichen, die vom Veranstalter als Zuschauerzonen festgelegt sind;- Zu treffende Maßnahmen für die Sicherheit der Teams;- Zu treffende Maßnahmen für die Sicherheit der Offiziellen der Veranstaltung;- Das Verfahren zur Verfolgung der Wettbewerbsfahrzeuge;- Zu ergreifende Maßnahmen bei einem fehlenden Team;- Die Krankenhäuser, die kontaktiert wurden und die zur Aufnahme von Verletzten vorgesehen sind. | <ul style="list-style-type: none">- Chief Medical Officer- The Rescue Chief- Chief Safety Officer <p>c) The addresses and telephone numbers of the various safety services in the areas where each Selective Section will be run:</p> <ul style="list-style-type: none">- Police- Hospitals- Emergency medical services- Breakdown and recovery services- Red Cross (or equivalent) <p>d) The full itinerary with detailed road sections.</p> <p>e) The safety plan for each of the Selective Sections, which should detail:</p> <ul style="list-style-type: none">- The exact location of all emergency vehicles by means of an accurate map- Evacuation routes- Zones which are considered by the organisers as being open to the public- Measures to be taken for the safety of the crews- Measures to be taken for the safety of the officials of the competition- The procedure for the tracking of competitors' vehicles- Actions to be taken in the event of a missing crew- The hospitals which have been contacted and which would be used for receiving casualties |
|--|---|

Die ausgewählten Krankenhäuser sollten bis spätestens 15 Tage vor der Rallye schriftlich kontaktiert werden mit der Bitte, dass die Notaufnahmen in Bereitschaft versetzt werden.

The hospitals selected should be contacted in writing, no less than 15 days before the rally, requesting that the emergency services be placed on standby.

6.2.3 Rettungsplan

Für den Fall eines Massenunfalls oder mehrere Unfälle, welche die Möglichkeiten der Rettungsdienste Vor-Ort überschreiten, sollte vorab Kontakt mit der Person aufgenommen werden, die für den Notfallplan gemäß gesetzlicher Bestimmungen des betreffenden Landes verantwortlich ist.

6.2.3 Emergency plan

In the event of a mass or repeated accident exceeding the capabilities of the medical service on site, contact should be made beforehand with the person in charge of the emergency plan drawn up according to the legal provisions of the country concerned.

6.2.4 Leiter der Streckensicherung

In der Rallye-Ausschreibung wird ein Leiter der Streckensicherung benannt. Er ist Mitglied des Organisationskomitees und arbeitet bei der Erstellung des Sicherheitsplanes mit. Während der Rallye steht er in ständigem Kontakt mit der Rallyeleitung, dem Medizinischen Einsatzleiter und den Starts der verschiedenen Wertungsetappen (per Telefon oder Funk).

6.2.4 Chief Safety Officer

A Chief Safety Officer will be designated in the regulations of the rally. He will belong to the organising committee and will take part in devising the safety plan. During the rally he will be in permanent communication with rally control, the Chief Medical Officer and the start of each Selective Section (by telephone or radio).

Er ist für die Anwendung und Ausführung des Sicherheitsplanes verantwortlich.

He will be responsible for the implementation and enforcement of the safety plan.

6.2.5

Der Veranstalter sollte sicherstellen, dass die Offiziellen sich in Ausübung ihrer Aufgaben keinerlei Gefahren aussetzen.

Es liegt in der Verantwortung des Veranstalters sicherzustellen, dass die Offiziellen in dieser Beziehung entsprechend geschult sind.

6.2.5

Organisers should ensure that, in performing their duties, officials are not required to place themselves in danger.

It is the organiser's responsibility to ensure that officials are adequately trained in this regard.

6.3 SANITÄTSDIENSTE UND RETTUNGSDIENSTE

Die nachfolgend beschriebenen Sanitätsdienste finden für alle im Internationalen Kalender der FIA eingetragenen Cross-Country Rallyes und Bajas Anwendung. Sie sollten so ausgelegt sein, dass die Vorschriften des Artikels 5 erfüllt sind. Sie müssen weiterhin den gültigen gesetzlichen Bestimmungen des entsprechenden Landes entsprechen.

Bei allen internationalen Veranstaltungen hat die FIA das Recht, die Umsetzung der Sanitätsdienst zu jeder Zeit zu überprüfen.

In Übereinstimmung mit Artikel 6.5.6 unterliegen Cross-Country Rallyes, die zum FIA World Cup zählen, einer Überprüfung in der beschriebenen Form.

Eine zusammenfassende Tabelle zur Organisation des Sanitätsdienstes nach Disziplinen ist am Ende dieses Anhangs H aufgeführt.

6.3 MEDICAL AND RESCUE SERVICES

The medical services described below apply to all cross-country rallies and bajas registered on the FIA International Calendar. They should be designed to respect the prescriptions stipulated in Article 5. They must also fulfil the legal requirements in force in the country concerned.

On the occasion of any international competition, the FIA has the power to check the organisation of the medical services at any time.

In accordance with Article 6.5.6, cross-country rallies counting towards the FIA World Cup are subject to checking in the form described.

A summary table of the organisation of the medical services, discipline by discipline, is given at the end of the present Appendix H.

6.3.1 Der Sanitätsdienst setzt sich wie folgt zusammen:

Medizinischer Delegierter der FIA

Er kann von der FIA auf Empfehlung der Medizinischen Kommission der FIA für jede Veranstaltung einer FIA-Meisterschaft oder einer bestimmten Meisterschaft mit Ausnahme der Formel 1 ernannt werden.

6.3.1 Composition of the medical services:

FIA Medical Delegate

He may be appointed by the FIA, following the recommendation of FIA Medical Commission for any FIA Championship or specific Championship event other than F1.

Die Aufgaben sind in Anlage 8 beschrieben.

The role is detailed in Supplement 8.

- ein **Medizinischer Einsatzleiter**
- **Medizinische Interventionsfahrzeuge** (Anzahl gemäß Strecke und Anzahl der Hubschrauber) an den Rettungspunkten, am Start und den Zwischenpunkten;

Ihre Aufgabe ist es, einen in Wiederbelebungsmaßnahmen geübten und in der Behandlung von Unfallopfern vor Einlieferung in ein Krankenhaus erfahrenen Arzt innerhalb einer möglichst kurzen Zeit zum Unfallort zu bringen.

Die Medizinischen Interventionsfahrzeuge sollten:

- a **Chief Medical Officer**;
- **medical intervention vehicles** (number to be defined according to the route and the number of helicopters) at the medical point, start and intermediary points;

Their purpose is to transport a doctor proficient in resuscitation and experienced in the pre-hospital treatment of accident victims to the site of an accident within as short a time as possible.

The medical vehicles should:

- 4-Rad-Antrieb haben und dem Gelände angepasst sein;
- den Bestimmungen der Anlage 3 entsprechen in Bezug auf die medizinische Ausrüstung und eine Ausrüstung zur Behandlung von neurologischen Problemen, Atmungsproblemen und kardiovaskulären Problemen haben;
- über die gleiche Reichweite verfügen, wie die von den Teilnehmern verlangte;
- eine ausreichende Wasserreserve mitführen;
- eine verletzte Person liegend transportieren können;
- mit einem Tripmeter und GPS ausgestattet sein.

Sie können eine spezifisch medizinische Verwendung oder eine gemischte Verwendung mit Ausstattung für Befreiung (siehe Anlage 7), Extrication mit Schneidewerkzeug und/ oder Brandbekämpfung (siehe Anlage 3) haben. Wenn das Medizinische Interventionsfahrzeug spezifisch medizinische Verwendung hat, so sollte es an Bord haben:

- Einen Feuerlöscher;
- Leichtes Bergematerial mit Schneidewerkzeug und der Möglichkeit, Käfigrohre durchzuschneiden.

Ein Sicherheitskäfig wird empfohlen und alle Insassen sollten außerdem einen Helm tragen. Insbesondere sollte das Fahrzeug für das Gelände geeignet sein.

Alle Medizinischen Interventionsfahrzeuge sollten mit einem leistungsfähigen Kommunikationssystem mit der Möglichkeit, Nachrichten zu empfangen und zu senden, ausgestattet sein.

Jedes Fahrzeug sollte zumindest haben:

- 1 Satellit-Tracking-System
- 1 UKW Funkgerät
- 1 Satelliten-Telefon
- Ein Alarm-System Fahrzeug zu Fahrzeug, wenn die Wettbewerbsfahrzeuge mit einem solchen ausgestattet sind.

Das Team sollte mindestens aus einem in Wiederbelebungsmaßnahmen geübten und in der Behandlung von Unfallopfern vor Einlieferung in ein Krankenhaus erfahrenen Arzt, einem Fahrer, einem Sanitäter (der Fahrer kann der Arzt oder der Sanitäter sein) und einem Leiter der Rettungskräfte bestehen.

Zur Klarstellung: Die Funktion des Leiters der Rettungskräfte kann auch von einem

- be 4-wheel drive and adapted to the terrain,
- be in conformity with Supplement 3 with regard to the medical equipment, to deal with neurological, respiratory and cardiovascular emergencies,
- have at least the same range as that demanded of the competitors,
- have a sufficient reserve of water,
- be able to transport an injured person lying down,
- be equipped with a tripmaster and a GPS.

They may have a specific medical use or a mixed medical use, equipped for extrication (see Supplement 7), extrication with cutting tools and/or firefighting (see Supplement 3). If the medical intervention vehicle has a specific medical use, it should carry on board:

- a fire extinguisher;
- light extrication with cutting tools capable of cutting through rollbar tubes.

A safety rollbar is recommended and all the members of the crew are also advised to wear a helmet. Above all, the vehicle should be adapted to the terrain.

All Medical intervention vehicles should be fitted with an efficient communications system, able to transmit and receive messages.

Each vehicle should have at least the following:

- 1 satellite tracking system
- 1 VHF radio
- 1 satellite telephone
- a Vehicle to Vehicle Alarm system if the competitors' vehicles are so equipped.

The team should comprise at least one doctor proficient in resuscitation and experienced in the pre-hospital treatment of accident victims, a driver, a paramedic (the driver may be the doctor, or the paramedic) and a Rescue Chief.

For the avoidance of doubt, the role of Rescue Chief may be performed by an

entsprechend ausgebildeten und erfahrenen Arzt/Sanitäter oder Fahrer eines Interventionsfahrzeugs wahrgenommen werden. Wenn dies der Fall ist, muss das Benennungs- und Zulassungsverfahren für Leiter von Rettungsteams in Übereinstimmung mit Anlage 2 (Artikel 6.2) dieses Anhangs erfolgen.

- Einheit für Wiederbelebensmaßnahmen im Biwak:

In jedem Fall vorgeschrieben, sie sollte eine Ausstattung wie in Punkt 2.B der Anlage 4 beschrieben haben, mit der Möglichkeit der Behandlung sowohl von Patienten mit geringeren Verletzungen als auch von Patienten, für die eine Intensivbehandlung notwendig ist:

- In Form einer mobilen Einheit (ein für diesen Zweck ausgestatteter Krankenwagen);
- In Form einer Einheit, die für das Biwak einer jeden Etappe umgebaut werden kann;

Bei jeder Einheit sollte ein in Wiederbelebensmaßnahmen geübter und in der Behandlung von Unfallopfern vor Einlieferung in ein Krankenhaus erfahrener Arzt vorgesehen werden. Für das Biwak sind außerdem ein Chirurg und 2 Sanitäter erforderlich.

- **ein oder mehrere Rettungshubschrauber.** Sie sollten den von den Luftfahrtbehörden des entsprechenden Landes aufgestellten Bestimmungen entsprechen und mit einer zugänglichen und fest am Boden verankerter Trage ausgestattet sein sowie mit einer die Wirbelsäule ruhig stellenden Vorrichtung. Sie sollen vor Ort in gleicher Weise intervenieren wie ein Medizinisches Interventionsfahrzeug. Die Art und Zusammenstellung der Ausrüstung sind in Anlage 5 aufgeführt. Bei jeder Intervention wären die Anwesenheit eines in Wiederbelebensmaßnahmen geübten Arztes und eine entsprechend geübten Sanitäters erforderlich.
- ein Krankentransporthubschrauber oder Flugzeug mit medizinischer Ausrüstung, mit Ausstattung für den Transport von einem oder mehreren Verletzten über größere Entfernungen unter Intensivbehandlung; er/es muss den von den Luftfahrtbehörden des entsprechenden Landes aufgestellten Bestimmungen entsprechen. Die Art und Zusammenstellung der Ausrüstung

appropriately skilled and experienced doctor/paramedic or intervention vehicle driver. Where this is the case, the nomination and accreditation process for rescue team leaders must be in accordance with Supplement 2 (Article 6.2) of this Appendix.

- a resuscitation unit in the bivouac:

necessary in all cases, it should be equipped as indicated in point 2.B of Supplement 4, and capable of treating both patients with minor injuries and patients requiring intensive care:

- in the form of a mobile unit (ambulance equipped for this purpose);
- in the form of a unit which can be dismounted for the bivouac in each leg.

A doctor proficient in resuscitation and experienced in the pre-hospital treatment of accident victims should be posted to each unit. For the bivouac, a surgeon, and 2 paramedics are also required.

- **one or more medically equipped rescue helicopters.** They must be in conformity with the standards required by the aeronautical authority of the country concerned and should be equipped with an accessible stretcher properly fastened to the floor, and with a spinal immobiliser. They are likely to intervene on site in the same way as a medical intervention car. The nature and composition of their equipment are described in Supplement 5. For any intervention, the presence of a doctor proficient in resuscitation, and that of a proficient paramedic, would be necessary.
- a medically equipped transport helicopter or aeroplane, equipped for transporting one or more casualties over long distances under intensive care; it must be in conformity with the standards required by the aeronautical authority of the country concerned. The nature and composition of its equipment

sind in Anlage 5 aufgeführt. Bei jeder Intervention wären die Anwesenheit eines in Wiederbelebensmaßnahmen geübten und in dem Transport von Patienten in kritischem Zustand erfahrenen Arztes und eine entsprechend geübten Sanitäters erforderlich.

are described in Supplement 5. For any intervention, the presence of a doctor proficient in resuscitation and experienced in transporting patients in critical condition, and that of a proficient paramedic, would be necessary.

6.3.2 Kommunikationsmittel

Es sollte dem Medizinischen Einsatzleiter möglich sein, mit allen Mitgliedern seines Teams in Verbindung zu sein, entweder durch das allgemeine Kommunikationsnetz oder durch eine eigens zugewiesene Funkfrequenz.

6.3.2 Means of communication:

The Chief Medical Officer should be able to communicate with all the members of his rescue team, either through the general network or through a dedicated network.

6.3.3 Medizinische Overalls

Sind empfohlen, vorzugsweise feuerfest und mit der Aufschrift „DOCTOR“ auf Rücken und Brust.

6.3.3 Medical overalls:

Are recommended, preferably fire-resistant and bearing the word “DOCTOR” on the back and chest.

6.4 SICHERHEIT FÜR ZUSCHAUER

6.4 SAFETY OF THE PUBLIC

6.4.1 Äußere Sicherheit

Bezeichnet die Sicherheit für Personen und Eigentum außerhalb der Veranstaltung.

6.4.1 External Safety:

Means the safety of persons and property external to the Event.

Äußere Sicherheit gründet sich auf Vorkehrungen und bezieht sich auf folgendes:

External safety is based on prevention, and applies to the following:

- die Auswahl der Strecke unter dem Gesichtspunkt der Vermeidung der Durchfahrt von bebautem Gebiet so weit wie möglich;
- den Einsatz der Polizeikräfte der zu durchfahrenden Länder;
- örtliche Informationen über Presse, Radio und Fernsehen;
- den Einsatz eines Vorauswagens, nicht identisch mit dem Team, welches das Road-Book erstellt hat, zur Überprüfung des Road-Books.

- the choice of route that will avoid the crossing of inhabited areas as much as possible,
- the deployment of the police forces of the countries crossed,
- local information via press, radio and television,
- the setting up of an opening team, different from the team establishing the Road Book, whose role is to check the Road Book.

6.4.2 Sanitätsdienst für die Zuschauer

Wenn der Veranstalter Zuschauerzonen einrichtete, muss ein Sanitätsdienst vorgesehen werden. Auch wenn der Sanitätsdienst für die Zuschauer von einer anderen Organisation durchgeführt wird, so sollte der für diesen Dienst verantwortliche Arzt ein gutes Arbeitsverhältnis mit dem Medizinischen Einsatzleiter herstellen und unterhalten.

6.4.2 Medical services for the public:

Are necessary when there are enclosures managed by the organiser. Even if the medical service intended for the public is organised by a different body, the doctor responsible for this service should establish and maintain a good working relationship with the Chief Medical Officer.

6.4.3 Aufklärung

Der Veranstalter sollte dafür Sorge tragen, dass die Öffentlichkeit über die Art der Rallye und über die Durchfahrt über die Presse oder irgendein anderes Informationsorgan informiert wird.

6.4.3 Education:

The organisers should arrange for the public to be informed of the nature of the rally and to be warned of its passage, through the media or any appropriate educational means.

6.5 SICHERHEIT FÜR DIE TEAMS

6.5 SAFETY OF THE COMPETING CREWS

6.5.1 Überwachung

- Die Veranstalter sollten für die Bewerber ein Sicherheits-/Ortungssystem vorschreiben, das aus einem Satelliten-Tracking-System, einen „Alarm-System Fahrzeug zu Fahrzeug“ sowie jedem andere geeignete System besteht.
- Die Rallyeleitung muss so lange in Alarmbereitschaft bleiben, wie sich Fahrzeuge auf der Wertungsetappe und/oder dem Verbindungsabschnitt befinden.
- Zur Erhöhung der Sicherheit ist eine UKW-Funkverbindung in jedem Medizinischen Fahrzeug, in jedem Fahrzeug der Organisation oder der Presse streng empfohlen.
- Das Satelliten-Tracking-System ist für alle Fahrzeuge der Organisation, welche die Strecke befahren (Medizinische Fahrzeuge, Durchfahrtskontrolle, Schlusswagen, usw.) sowie für alle Hubschrauber streng empfohlen.

6.5.1 Surveillance

- Organisers should impose on the competitors safety/search equipment comprising a satellite tracking system, a “Vehicle to Vehicle Alarm system”, and/or any other appropriate means.
- Rally HQ must remain on alert as long as there is a vehicle on the selective section and/or road section.
- A VHF radio in each medical, organisation or press vehicle is strongly recommended in order to increase safety.
- The satellite tracking system is strongly recommended in all the organisation’s vehicles using the route (medical, Passage Control, sweeper cars, etc.) and in all the helicopters.

6.5.2 Standorte der Fahrzeuge der Durchfahrtskontrollen

Die Durchfahrtskontrollen, deren grundlegende Aufgabe die Überwachung der Einhaltung der offiziellen Streckenführung ist, sind ebenfalls Fahrzeuge, die, obwohl sie keine medizinische Funktion haben, entscheidend zur Sicherheit beitragen; ihre Standorte befinden sich an festgelegten Positionen, so dass sie die Standorte der Bewerber lokalisieren und bei einem Problem Alarm auslösen können. Ihre Anzahl ergibt sich aus der Länge der Wertungsetappe.

6.5.2 Positioning of the Passage Control cars

The Passage Controls, the primary function of which is to see to it that the official itinerary is respected, are also vehicles which, although serving no medical purpose, contribute significantly to safety: stationed at a fixed post, they make it possible to pinpoint the position of the competitors and can give the alert in the event of a problem. Their number is determined by the length of the Selective Section.

6.5.3 Sicherheitspaket / Überlebenspaket für die Bewerber

Es wird empfohlen, dass die Teams die folgende Ausrüstung in ihren Fahrzeugen mitführen:

- Gurtschneider: Jeweils ein Gurtschneider je Teammitglied, von ihm gut erreichbar, wenn es sich angeschnallt in seinem Sitz befindet.
- Eine sehr leistungsfähige Hupe, die während der gesamten Veranstaltung perfekt funktionieren muss.
- Eine Reserve von 1,5 Litern mit einer Pipette

6.5.3 Competitors’ Safety Pack / Survival equipment

It is recommended that the crews transport the following equipment in their vehicles:

- belt cutters: 1 accessible to each crew member when belted into their seats.
- 1 very powerful klaxon, in perfect working order throughout the duration of the competition
- 1 reserve of at least 1.5 litres with a drinking tube

je Teammitglied.

per crew member.

Für Wüstengelände:

- Eine Wasserreserve von 5 Litern je Person sowie eine Reserve von 1,5 Litern mit einer Pipette (je Teammitglied)
- 1 Foliendecke (Metaline) je Teammitglied

- 1 Feuerzeug
- 1 Blinklichtlampe
- 1 Taschenlampe
- 3 rote Not-Signalraketen
- 1 Kompass
- 1 Notspiegel
- Gurtschneider: Jeweils ein Gurtschneider je Teammitglied, von ihm gut erreichbar, wenn es sich angeschnallt in seinem Sitz befindet.
- Eine sehr leistungsfähige Hupe, die während der gesamten Veranstaltung perfekt funktionieren muss.

For desert areas:

- 1 reserve of 5 litres of water per person, as well as a reserve of 1.5 litres with a drinking tube (per crew member)
- 1 survival blanket (Metaline) per crew member
- 1 lighter
- 1 flashing torch
- 1 pocket lamp
- 3 red, hand-held smoke flares
- 1 compass
- 1 distress mirror
- belt cutters: 1 accessible to each crew member when belted into their seats.

- 1 very powerful klaxon, in perfect working order throughout the duration of the competition.

6.5.4 SOS/OK-Schilder

- a) Bei dieser Veranstaltungsart ist es ganz besonders wichtig, dass ein Team, welches einen Unfall bemerkt, anhält, um auf geeignete Art und Weise Hilfe zu leisten, bis die Rettungsdienste vor Ort angekommen sind.
- b) Jedes Wettbewerbsfahrzeug sollte ein rotes reflektierendes Warndreieck mit sich führen. Wenn das Fahrzeug auf einer Wertungsetappe anhält, sollte dieses Warndreieck von einem Teammitglied an gut sichtbarer Stelle in einem Abstand von mindestens 50 m vor dem Wettbewerbsfahrzeug aufgestellt werden, um die nachfolgenden Fahrer zu warnen.
- c) Das Road-Book sollte eine Seite über das Verfahren bei einem Unfall enthalten, einschließlich Anweisungen für einen Unfall, in den ein Zuschauer verwickelt ist.
- d) Jedes Road-Book sollte als Rückseite in A4 Größe (gefaltet) ein rotes „SOS“-Zeichen und auf der Rückseite ein grünes „OK“-Zeichen enthalten.

Das Verfahren zum Zeigen des „SOS“ oder „OK“ Schildes ist wie folgt:

- Bei einem Unfall mit Verletzten, die eine unmittelbare ärztliche Hilfe erfordern, sollte, wenn möglich, das rote „SOS“-Zeichen den nachfolgenden Fahrzeugen und einem eventuell zur Hilfe kommenden Hubschrauber gezeigt werden.
- Bei einem Unfall ohne Personenschaden, der keine sofortige ärztliche Versorgung

6.5.4 SOS / OK Signs

- a) In this type of competition, it is particularly vital that a crew which sees that an accident has occurred stops in order to provide assistance in the most appropriate manner until the rescue service arrives.
- b) Each competing vehicle should carry a red reflective triangle which, in the competition of the car stopping in a Selective Section, should be placed in a conspicuous position by a member of the crew at least 50 metres before the car's position, in order to warn following drivers.
- c) The Road Book should contain a page setting out the accident procedure, which should include instructions in case of an accident involving a member of the public.
- d) The Road Book should also contain, as the rear cover in A4 size (folded), a red "SOS" sign and on the reverse a green "OK" sign.

The procedure for the display of "SOS" or "OK" signs is as follows:

- If urgent medical attention is required, where possible the red "SOS" sign should be immediately displayed to the following cars and to any helicopter attempting to assist.
- If medical intervention is not required, the "OK" sign should be clearly shown by a

erfordert, sollte ein Teammitglied den nachfolgenden Fahrzeugen sowie einen eventuell zur Hilfe kommenden Hubschrauber das grüne „OK“-Schild deutlich zeigen.

- Wenn das Team das Fahrzeug verlässt, sollte das „OK“-Schild für die anderen Bewerber gut sichtbar platziert werden.
- Jedes Team, dem das rote „SOS“ Schild gezeigt wird oder das ein Fahrzeug mit einem schweren Unfall sieht, in dem sich noch beide Fahrer befinden, ohne dass das rote „SOS“-Schild gezeigt wird, muss sofort und ohne Ausnahme anhalten und Hilfe leisten sowie die im Road-Book und/oder der Veranstaltungsausschreibung beschriebenen Verfahren einleiten.

- e) Jedes ausgefallen Team muss den Veranstalter hierüber so schnell wie möglich informieren.
- f) Jedes Team, das diese Vorschriften erfüllen kann, es aber unterlässt, wird den Sportkommissaren gemeldet, die eine Bestrafung gemäß Internationalem Sportgesetz aussprechen können.

6.5.5 Innere Sicherheit (Sicherheitsplan)

Die innere Sicherheit, auf die nachfolgend als Sicherheitsplan Bezug genommen wird, bezieht sich auf die Bewerber und das Personal des Veranstalters.

Dieser Sicherheitsplan sollte als Mindestforderung für den Start der Rallye angesehen werden. Im Verlauf einer Veranstaltung können aufgrund der Schwierigkeiten des Geländes viele unerwartete Dinge vorkommen: Ausfall des Medizinischen Fahrzeug oder des Hubschraubers usw. Es liegt in der Verantwortung des Veranstalters, seine Rettungsfahrzeuge so zu organisieren, dass ihre Wirksamkeit gewährleistet bleibt.

Die Besonderheiten jeder Cross-Country-Rallye sind sehr unterschiedlich: unbewohnt, Wüste oder bewohnte Gebiete, mit oder ohne medizinischen Einrichtungen (Krankenhäuser, usw.), Wertungsetappen unterschiedlicher Längen, Unterschiede bei den vorgeschriebenen Durchschnittsgeschwindigkeiten, die Anzahl der Bewerber am Start, die voraussichtliche Fahrzeit bei Dunkelheit.

6.5.6 Medizinische Abdeckung

Zur Festlegung eines Standards für einen Mindest-Sicherheitsplan werden die einzusetzenden Mittel gemäß folgenden Kriterien festgelegt:

crew member to the following cars and to any helicopter attempting to assist.

- If the crew leaves the car, the "OK" sign should be displayed so that it is clearly visible to other competitors.
- Any crew which has the red "SOS" sign displayed to them or sees a car which has sustained a major accident where both crew members are seen inside the car but are not displaying the red "SOS" sign, shall immediately and without exception stop to render assistance and initiate the procedures laid down in the Road Book and/or Supplementary Regulations.

- e) Any crew retiring from a rally must report such retirement to the organisers as soon as possible.
- f) Any crew which is able to comply with these recommendations but fails to do so may be reported to the Stewards, who may impose penalties in accordance with the International Sporting Code

6.5.5 Internal Safety (Rescue Plan)

Internal safety, which is referred to below as the rescue plan, concerns the competitors and the competition organiser's personnel.

This rescue plan should be considered as the minimum requirement for the start of the rally. Many unexpected things can happen during a competition because of the difficulties of the terrain: medical vehicle or helicopter breakdown, etc. It is up to the organiser to deploy his rescue services in such a way that they remain efficient.

The specificities of each cross-country rally are very different: uninhabited, desert or populated regions, with or without medical facilities (hospitals, etc.), Selective Sections of different lengths, differences regarding the scheduled time averages, the number of competitors at the start, the estimated night driving time.

6.5.6 Medical cover

In order to determine a standard minimum rescue plan, the means to be deployed are evaluated according to the following criteria:

- Die Durchschnittsgeschwindigkeit der Bewerber auf einer Wertungsetappe;
 - Die Durchlaufzeit einer Wertungsetappe wird auf Basis des letzten zu startenden Bewerber errechnet;
 - Die Fahrzeit in Dunkelheit auf einer Wertungsetappe wird errechnet von dem Punkt aus, an dem sich der letzte Bewerber zum Zeitpunkt des Sonnenuntergangs befindet, und bis zum Ziel der Wertungsetappe, wobei der Berechnung eine entsprechend verringerte Durchschnittsgeschwindigkeit zugrunde gelegt wird;
 - Da der (die) Rettungshubschrauber nur in Tageslicht fliegen kann (können), kann die Überwachung in Dunkelheit ausschließlich durch Medizinische Interventionsfahrzeuge sichergestellt werden;
 - Der Einsatz der Medizinischen Interventionsfahrzeuge über die gesamte Länge der Wertungsetappe sollte geplant werden auf Basis einer theoretischen Entfernung von 80 km zwischen jedem Fahrzeug, so dass die Etappe ausreichend abgedeckt ist;
 - Diese 80-km-Entfernung kann auf 100 km vergrößert werden, wenn mindestens ein zweiter Rettungshubschrauber zur Verfügung steht;
 - Ein Rettungshubschrauber kann einen oder sogar zwei Medizinische Interventionsfahrzeuge ersetzen (je nach Länge der betreffenden Etappe);
 - Die Gesamtanzahl der für die Rallye erforderlichen Medizinischen Interventionsfahrzeuge und/oder Rettungshubschrauber oder Krankentransporthubschrauber wird ermittelt unter Berücksichtigung der längsten Wertungsetappe der Veranstaltung.
- the average speed of the competitors on a Selective Section;
 - the running time of a Selective Section is estimated on the basis of the last competitor to start;
 - any night driving time on a Selective Section is estimated from the point at which the last competitor finds himself at the time the sun sets and up to the finish of the Selective Section, calculated on the basis of an appropriately reduced average speed;
 - since the medical helicopter(s) can fly only during the daytime, only medical intervention vehicles can carry out surveillance at night on the route;
 - the deployment of medical intervention vehicles over the whole of the Selective Section should be based on a theoretical distance of 80 km between each vehicle and the next, in order to cover the leg efficiently
 - this 80 km distance can be increased to 100 km if at least a second medical helicopter is present;
 - a medical helicopter may replace one or even two medical vehicles (depending on the distance of the leg to be covered);
 - the total number of medical intervention vehicles and/or medical rescue helicopters or medical transport helicopters necessary on the rally is estimated taking into account the longest Selective Section in the competition.

Besondere Maßnahmen für die FIA W2RC:

Falls keine medizinische Überprüfung stattfindet, so haben die von der FIA benannte Beobachter, Sportliche oder Sicherheits-Delegierte das Recht zu überprüfen, ob all diese Vorkehrungen umgesetzt sind (siehe auch Anlagen 3, 4 und 5) und hierüber eine schriftliche Bestätigung des Medizinischen Einsatzleiters der Veranstaltung zu verlangen.

Particular measures for the FIA W2RC:

If there is no medical inspection, the observers, the sporting or safety delegates appointed by the FIA will be empowered to check that these provisions have been implemented (see also Supplements 3, 4 and 5) and to obtain written confirmation thereof from the Chief Medical Officer of the competition.

6.5.7 Empfohlene Standorte der Medizinischen Interventionsfahrzeuge

6.5.7 Recommended positioning of the medical intervention vehicles

Fall 1:

Auf einer Wertungsetappe, auf der von den letzten Bewerbern weniger als 200 km in Dunkelheit gefahren werden (200 km x 50 km/h = 4 Stunden Fahrzeit in Dunkelheit):

Wenn nur 1 Rettungshubschrauber eingesetzt ist (Beispiel 1):

- 1 Medizinisches Interventionsfahrzeug am Start der Wertungsetappe,
- 1 Medizinisches Interventionsfahrzeug auf jeweils 80 km der Wertungsetappe,
- 1 Medizinisches Interventionsfahrzeug am Ziel der Wertungsetappe, es sei denn das Ziel liegt am Biwak (= medizinische Versorgung gewährleistet durch die medizinische Einheit im Biwak).

Wenn mehrere Rettungshubschrauber eingesetzt sind (Beispiel 2):

- 1 Rettungshubschrauber,
- 1 Krankentransporthubschrauber am Start der Wertungsetappe,
- 1 Medizinisches Interventionsfahrzeug auf jeweils 100 km der Wertungsetappe,
- 1 Medizinisches Interventionsfahrzeug oder 1 Krankentransporthubschrauber (zur Verwendung durch Veranstalter, Rallyeleitung, Media oder anderen) am Ziel der Wertungsetappe, es sei denn, das Ziel liegt am Biwak,
- 1 medizinische Einheit im Biwak.

Fall 2:

Auf einer Wertungsetappe, auf der von den letzten Bewerbern mehr als 200 km in Dunkelheit gefahren werden:

Unabhängig von der Anzahl der eingesetzten Hubschrauber (Beispiel 3):

- 1 Rettungshubschrauber
- 1 Medizinisches Interventionsfahrzeug oder 1 Krankentransporthubschrauber am Start der Wertungsetappe,
- 1 Medizinisches Interventionsfahrzeug auf jeweils 80 km der Wertungsetappe,
- 1 Medizinisches Interventionsfahrzeug oder 1 Krankentransporthubschrauber am Ziel der Wertungsetappe, es sei denn, das Ziel liegt am Biwak,
- 1 medizinische Einheit im Biwak.

6.5.8 Organisation der medizinischen Interventionen:

Am Unfallort erfolgen der Einsatz und die Leitung der medizinischen Intervention ausschließlich durch den Arzt, den der Veranstalter für diese Aufgabe benannt hat. Das medizinische Personal sollte mit der korrekten Anwendung der

CASE 1:

On a Selective Section of which less than 200 km are covered at night by the last competitors (200 km x 50 kph = 4 hours of driving at night):

If there is only one medical helicopter (example 1):

- 1 medical intervention vehicle at the start of the Selective Section,
- 1 medical intervention vehicle every 80 km of the Selective Section,
- 1 medical intervention vehicle at the finish of the Selective Section, unless the finish of the Selective Section corresponds to the bivouac (= medical assistance provided by the Medical Post at the bivouac).

If there are several helicopters (example 2):

- 1 medical rescue helicopter,
- 1 medical transport helicopter at the start of the Selective Section,
- 1 medical intervention vehicle every 100 km of the Selective Section,
- 1 medical intervention vehicle or 1 medical transport helicopter (for the use of the organiser, race control, the media or others) at the finish of the Selective Section, unless the finish of the Selective Section corresponds to the bivouac,
- 1 Medical Post at the bivouac.

CASE 2:

On a Selective Section of which more than 200 km are covered at night by the last competitors:

Whatever the number of helicopters (example 3):

- 1 medical rescue helicopter,
- 1 medical intervention vehicle or 1 medical transport helicopter at the start of the Selective Section,
- 1 medical intervention vehicle every 80 km of the Selective Section,
- 1 medical intervention vehicle or 1 medical transport helicopter at the finish of the Selective Section, unless the finish of the Selective Section corresponds to the bivouac,
- 1 Medical Post at the bivouac.

6.5.8 Organisation of medical interventions:

At the scene of an accident, the organisation and directing of the medical intervention are carried out only by the doctor whom the organiser has designated for this purpose. The medical personnel should be familiar with and trained in the

sich an Bord ihres Medizinischen Interventionsfahrzeug befindlichen Ausrüstung vertraut und darin geschult sein.

correct use of equipment stored on board their medical intervention vehicle.

6.5.9 Empfehlungen für den Einsatz anderer Rettungsdienste

Der sich normalerweise im Rettungshubschrauber befindliche Medizinische Einsatzleiter erhält bei einem Unfall Informationen über die Beobachtungsposten oder über ein Medizinisches Interventionsfahrzeug und trifft die entsprechenden Entscheidungen.

Zwischen den verschiedenen Elementen der medizinischen Dienste, dem Medizinischen Einsatzleiter und der Rallyeleitung muss ein verlässliches Mittel für die Kommunikation zur Verfügung stehen.

Es liegt weiterhin in der Verantwortung des Medizinischen Einsatzleiters, den Transport in die vorgesehenen örtlichen Krankenhäuser für jede Etappe oder in das Biwak zu organisieren. Er organisiert außerdem den weiteren Transport in das Herkunftsland der verletzten Person.

6.5.9 Recommendations for the dispatching of the rescue service:

In the event of an accident, the Chief Medical Officer, usually in the medical helicopter, receives information from the observation teams or from a medical intervention vehicle and takes the appropriate decisions.

Sufficiently reliable means of liaison must be provided between the various elements of the medical service, the Chief Medical Officer and race control.

It is also up to the Chief Medical Officer to organise transport to the designated local hospital, for each leg, or to the medical bivouac. He also organises secondary transport to the country of origin of the injured person.

ARTIKEL 7 – BERGRENNEN

7.1 ALLGEMEINE ORGANISATION

Die Organisation der Sicherheitsdienste sollte im Allgemeinen den Empfehlungen in Artikel 2 entsprechen, insofern als sie für Bergrennen anwendbar sind. Die Strecke und die Organisation müssen vom ASN genehmigt sein. Der Leiter der Streckensicherung und/oder der Rennleiter führen eine Inspektion der Veranstaltung durch und bestätigen vor Durchfahrt des ersten Teilnehmers deren Übereinstimmung mit dem Sicherheitsplan.

7.2 ÜBERWACHUNG DER STRECKE

7.2.1 Streckenposten

Für jeden Streckenposten sollten die nachfolgenden Bedingungen Beachtung finden:

- Sichtkontakt mit dem vorherigen und dem nachfolgenden Streckenposten, es sei denn, die Sicherheit der Streckenposten ist nicht gewährleistet.
- Um den Sichtkontakt aufrechtzuerhalten, kann ein Posten in Unterposten unterteilt werden, die sich in sicherer Position befinden und die nur mit gelben und roten Flaggen ausgestattet sind.
- dauerhafte Funk- oder Telefonverbindung mit der Rennleitung.

ARTICLE 7 – HILL CLIMBS

7.1 GENERAL ORGANISATION

The organisation of the safety services should in general be similar to that recommended in Article 2 insofar as they are appropriate to hill climbs. The course and organisation must be approved by the ASN.

The chief safety officer and/or the Clerk of the Course should carry out an inspection of the competition and certify its conformity with the safety plan before the passage of the first competitor.

7.2 SUPERVISION OF THE ROAD

7.2.1 Marshal posts:

The following conditions should be respected for each post:

- visual contact with the preceding and the following posts unless the track marshals' safety is not guaranteed
- If necessary, in order to keep the visual contact, a post could be divided in sub post(s) placed in safe position, only equipped with yellow and red flags.
- continuous radio or telephone contact with Race Control.

7.2.2 Aufgaben

Die Aufgaben und Einsätze der Streckenposten entsprechen im Großen und Ganzen denen wie in Artikel 2.4.5 erläutert, insofern als sie für Bergrennen anwendbar sind.

7.2.3 Ausrüstung

- Die Signalflaggen wie in Artikel 2.5.1 und/oder 2.5.2 beschrieben;
- Ein 15 Liter Kanister mit Kalziumkarbonat oder einer anderen Ölabsorbierenden Substanz (es wird dringend empfohlen, kein Zementpulver zu verwenden);
- Ein oder zwei feste Besen und einen Spaten;
- 2 Handfeuerlöscher mit einem Inhalt von 6 kg Löschmittel, die für den Typ des Wettbewerbsfahrzeugs geeignet sind und gemäß den Anweisungen des Herstellers gewartet werden;
- Werkzeug, um ein umgestürztes Fahrzeug wieder aufzurichten,
- ein Brandtuch, um eine Flamme zu ersticken,
- feuerfeste Handschuhe,
- die Posten sollten über ein Werkzeug zum Durchschneiden von Sicherheitsgurten, Sicherheitsnetze usw. verfügen,
- einen Satz Flaggen bestehend aus:
 - 2 gelben Flaggen,
 - 1 gelbe Flagge mit roten Streifen
 - 1 blaue Flagge,
 - 1 weiße Flagge,
 - 1 grüne Flagge,
 - 1 rote Flagge (an bestimmten Posten).

7.2.4 Signalgebung

Die Flaggen und/oder Lichtzeichen sollten denen wie in Artikel 2.5.5 beschrieben entsprechen, unter Beachtung der folgenden Bestimmungen:

Gelbe Flagge:

Hiermit wird eine Gefahr angezeigt. Sie wird den Fahrern mit den folgenden Bedeutungen gezeigt:

- Einfach geschwenkte: Verringern sie ihre Geschwindigkeit und seien sie auf einen Richtungswechsel vorbereitet. Neben oder teilweise auf der Strecke befindet sich ein Hindernis.

Gelbe Flaggen werden normalerweise nur an dem Streckenposten direkt vor dem Hindernis gezeigt.

In bestimmten Fällen kann der Rennleiter jedoch anordnen, dass sie an mehr als einem Posten vor einem Zwischenfall gezeigt werden.

Rote Flagge:

Diese Flagge wird ausschließlich auf Anweisung

7.2.2 Duties:

The duties and interventions of the marshals are broadly similar to those explained in Article 2.4.5 insofar as they are appropriate to hill climbs.

7.2.3 Equipment:

- the signalling flags described in Article 2.5.1 and/or 2.5.2;
- a 15-litre container filled with calcium carbonate, or another oil-absorbing matter (it is strongly recommended that cement powder is not used);
- one or two stiff brooms and a shovel;
- 2 portable fire extinguishers, containing 6 kg of extinguishant, suitable for the nature of the vehicle competing, maintained in accordance with manufacturers instructions;
- tools for righting an overturned car;
- a fire-resistant blanket for smothering fire;
- fire-resistant gloves;
- marshals should carry equipment for cutting harnesses, safety nets, etc.
- a set of signalling flags comprising:
 - 1 Yellow
 - 1 Yellow/Red stripes
 - 1 Blue
 - 1 White
 - 1 Green
 - 1 Red (at designated posts)

7.2.4 Signalling:

Flag and/or light signals should be used as described in Article 2.5.5, subject to the following.

Yellow flag:

this is a signal of danger and should be shown to drivers with the following meanings:

- Single waved: Reduce your speed and be prepared to change direction or stop. There is a hazard wholly or partly blocking the track.

Yellow flags should normally be shown only at the marshal post immediately preceding the hazard.

In some cases, however, the Clerk of the Course may order it to be shown at more than one marshal post preceding an incident.

Red flag:

shown only on the instruction the Clerk of the

des Rennleiters gezeigt, um ein Training oder Rennen abzubrechen. Die Fahrer müssen sofort dort anhalten, wo sie sich gerade befinden, und die Anweisungen der Streckenposten abwarten. Es wird empfohlen, dass im Drivers Briefing (oder Notes) die zu verwendenden Signale aufgeführt werden.

7.3 SANITÄTSDIENSTE

7.3.1 Allgemeine Grundlagen

Die nachfolgend beschriebenen Sanitätsdienste sollten für alle im Internationalen Kalender der FIA eingetragenen Bergrennen Anwendung finden. Sie müssen so ausgelegt sein, dass die Vorschriften des Artikels 2.8 erfüllt sind. Sie müssen weiterhin den gültigen gesetzlichen Bestimmungen des entsprechenden Landes entsprechen.

Bei allen internationalen Veranstaltungen hat die FIA das Recht, die Umsetzung der Sanitätsdienst zu jeder Zeit zu überprüfen.

Eine zusammenfassende Tabelle zur Organisation des Sanitätsdienstes nach Disziplinen ist am Ende dieses Anhangs H aufgeführt.

7.3.2 Zusammensetzung der Sanitätsdienstes

- **Ein Medizinischer Einsatzleiter und ein stellvertretender Medizinischer Einsatzleiter:**

Ihre Namen müssen in der Veranstaltungsausschreibung aufgeführt sein.

- **„Mobile“ Ärzte oder Sanitäter:**

- Im Ermessen des Medizinischen Einsatzleiters.

- **Medizinische Interventionsfahrzeuge:**

- mindestens 1 Fahrzeug mit einem in Wiederbelebensmaßnahmen geübten und in der Behandlung von Unfallopfern vor Einlieferung in ein Krankenhaus erfahrenen Arzt an Bord.

- **Ein Leiter der Rettungskräfte**, wenn er sich nicht auf einem separaten Rettungsfahrzeug gemäß 2.8.2.5 b dieses Anhangs befindet.

Besondere Maßnahmen für die FIA Meisterschaften (empfohlen in allen anderen Fällen):

Seine Ausrüstung sollte der Anlage 3 (Punkt 4) entsprechen.

Für alle Veranstaltungen sollten 2 Fahrzeuge vorhanden sein für Strecken bis 10 km Länge und je weiteren 5 km ein zusätzliches Fahrzeug.

- **Extrication Teams:**

Course – stop the practice or race. Drivers must stop where they are and await instructions from the marshals.

It is recommended the drivers' briefing (or notes) includes the signals that will be used.

7.3 MEDICAL SERVICES

7.3.1 General concept

The medical services described below should apply to all hill climbs registered on the FIA International Calendar. They must be designed to respect the prescriptions stipulated in Article 2.8. They must also fulfil the legal requirements in force in the country concerned.

On the occasion of any international competition, the FIA has the power to check the organisation of the medical services at any time.

A summary table of the organisation of the medical services, discipline by discipline, is given at the end of the present Appendix H.

7.3.2 Composition of the medical services:

- **a Chief Medical Officer and a Deputy Chief Medical Officer:**

- their names must appear in the Supplementary Regulations of the competition.

- **doctors or paramedics “on foot”:**

- at the discretion of the Chief Medical Officer.

- **medical intervention cars:**

- at least one with a doctor proficient in resuscitation and experienced in the pre-hospital treatment of accident victims on board.

- **A Rescue Chief**, if he is not positioned on separate rescue vehicle as specified in 2.8.2.5 b of this Appendix

Particular measures for the FIA Championships (recommended in other cases):

Its equipment should be in conformity with Supplement 3 (point 4).

For all competitions, the number of vehicles should be 2 for courses up to 10 km long and 1 additional car per 5 km thereafter.

- **extrication teams:**

- at least one (see Supplement 7);

- mindestens eines (siehe Anlage 7),

Besondere Maßnahmen für die FIA Meisterschaften (empfohlen in allen anderen Fällen):

Für jeden Abschnitt über 5 km sollte ein zusätzliches Extrication Team vorgesehen werden.

- eine Einheit zur Wiederbelebung (Provisorisches Medical Center)

- die geeignet sein sollte zur Behandlung sowohl von geringeren Verletzungen als auch von Patienten, für die eine Intensivbehandlung erforderlich ist, zumindest in Form einer mobilen Einheit (ein für Intensivbehandlung ausgestatteter Rettungswagen). Dies erfordert die Anwesenheit eines in Wiederbelebungsmaßnahmen geübten Arztes, der ausreichend Kenntnis und Erfahrung hat, um die Erstversorgung von Unfallopfern und von Patienten mit anderen medizinischen Problemen sicherzustellen.

Besondere Maßnahmen für die FIA Meisterschaften (empfohlen in allen anderen Fällen):

Die Einheit zur Intensivbehandlung sollte in Übereinstimmung mit Anlage 4 (Punkt 2) ausgerüstet sein.

- Krankenwagen für den Transport von Verletzten

- gemäß den Bestimmungen des betreffenden Landes, mit oder ohne einem Arzt an Bord; deren Anzahl sollte in Abhängigkeit der Streckenlänge festgelegt werden, d.h. mindestens einen Krankenwagen je 5 km Streckenlänge.
- Für Verletzungen, die während des Transports eine Intensivbehandlung erfordern, ein zu diesem Zweck ausgestatteter Rettungswagen und gemäß Vorschriften der Anlage 5, begleitet durch einen in Wiederbelebungsmaßnahmen geübten Arztes, der durch einen entsprechend geübten Sanitäter unterstützt werden kann.

Falls der für Intensivbehandlung ausgerüstete Rettungswagen, der als mobile Einheit zur Wiederbelebung vor Ort stationiert ist, für einen Abtransport genutzt wird kann die Veranstaltung erst weitergeführt werden, wenn dieser an seinem Platz zurück ist oder durch einen anderen, für Intensivbehandlung

Particular measures for the FIA Championships (recommended in other cases):

For each 5 km stretch of the course, one additional extrication team should be provided.

- a resuscitation unit (Temporary Medical Centre):

- which should be capable of treating both patients with minor injuries and patients requiring intensive care, in the form at least of a mobile unit (ambulance equipped for intensive care). This requires the presence of a doctor proficient in resuscitation, with sufficient knowledge and experience to ensure the initial care of accident victims and patients with other medical problems.

Particular measures for the FIA Championships (recommended in other cases):

This intensive care unit should be equipped in conformity with Supplement 4 (point 2).

- ambulances for transporting casualties:

- in conformity with the regulations in force in the country concerned, with or without a doctor on board; their number should be determined according to the length of the course, e.g. at least one ambulance per 5 km stretch.
- For casualties requiring intensive care during transportation, an ambulance equipped for that purpose and in conformity with the prescriptions of Supplement 5, with the presence on board of a doctor proficient in resuscitation, who may be assisted by a proficient paramedic.

If the ambulance equipped for intensive care that is present on site as a mobile resuscitation unit is used to carry out an evacuation, the competition cannot be resumed until it has either returned or been replaced by another ambulance equipped for intensive care.

ausgerüsteten Rettungswagen ersetzt wurde.

- Hubschrauber:
Besondere Maßnahmen für FIA Meisterschaften (empfohlen in allen anderen Fällen):

Ein Hubschrauber in Bereitschaft, für den Landeplätze vorgesehen werden sollen (siehe Ausrüstung in Anlage 5).

- helicopter:
Particular measures for the FIA Championships (recommended in other cases):

One helicopter on standby, for which landing zones should be provided (see equipment in Supplement 5)

7.3.3 Kommunikation

Es sollte allen Teilen des Sanitätsdienstes möglich sein, miteinander zu kommunizieren, entweder über das allgemeine System oder über ein eigenes Netz.

7.3.3 Communication:

All elements of the medical service should be able to communicate with each other through the general network or preferably a dedicated network.

7.3.4 Administrative Formalitäten

Im Sicherheitsplan für die Veranstaltung sollte aufgeführt sein:

- Standorte aller Rettungsdienste und deren entsprechende Verfahren bei einer Intervention;
- Rettungswege;
- Standorte und Einzelheiten zu den Krankenhäusern in Bereitschaft;
- Örtliche öffentliche Dienste, die zusätzliche Hilfe leisten können;
- Verbots- und Zuschauerzonen.

Weiterhin sollten die medizinischen Dienste, auf bei einem Unfall wahrscheinlich zurückgegriffen wird (lokale Krankenhäuser, Fachkliniken, Rettungsdienste usw.), zuvor klar informiert über die Durchführung der Veranstaltung werden, so dass sie in Bereitschaft sein können.

7.3.4 Administrative formalities:

The safety plan for the competition should specify:

- location of all emergency services and their corresponding intervention procedures;
- evacuation routes;
- location and details of hospitals on standby;
- local authority services which may provide additional assistance;
- prohibited and/or permitted areas.

Likewise, the medical services likely to be called upon to assist in the event of an accident (local hospitals, specialised hospitals, rescue services, etc.) should be clearly informed of the running of the competition beforehand so that they can place themselves on standby if necessary.

In Zusammenarbeit mit den örtlichen Behörden muss das Verfahren geplant werden, das bei einem schweren Unfall oder Vorkommnis, für den/das die Mittel vor Ort nicht ausreichend sind, anzuwenden ist.

In conjunction with the local authorities, plan the procedure to follow in the event of a mass accident or an occurrence outside the scope of the competition's emergency services.

7.3.5 Zuschauersicherheit

Der Veranstalter sollte die folgenden Punkte sicherstellen:

- deutliche Ausschilderung der Zugänge zu den Zuschauerzonen und Parkplätzen (mit ausreichender Vorlaufzeit vor deren Ankunft);
- deutliche Kennzeichnung und Absperrung der Verbotszonen;
- strikte Überwachung der Schleusen über die Strecke während der Veranstaltung;
- Anwesenheit von Sicherheitspersonal in hoch frequentierten Bereichen;
- entsprechender Sanitätsdienst für die Zuschauer.

Auch wenn der Sanitätsdienst für die Zuschauer

7.3.5 Spectator safety:

The organiser should ensure:

- clear directions to access spectator enclosures and parking (well before the arrival of the public) ;
- clearly identified and marked prohibited areas;
- strictly controlled crossing places during the competition;
- presence of security personnel in high density areas;
- appropriate medical services for the public.

Even if the medical service intended for the public

von einer anderen Einheit organisiert wird, sollte der für diesen Dienst verantwortliche Arzt mit dem Medizinischen Einsatzleiter ein gutes Arbeitsverhältnis herstellen und unterhalten.

is organised by a different body, the doctor responsible for this service should establish and maintain a good working relationship with the Chief Medical Officer.

7.3.6 Organisation der medizinischen Einsätze:

- Der Arzt vor Ort leitet die medizinische Intervention an einer Unfallstelle;
- Um die allgemeine Sicherheit aller Einsatzkräfte zu gewährleisten und einen sicheren Zugang für das medizinische und das Rettungspersonal zu ermöglichen, obliegt dem Leiter der Rettungskräfte die operative Aufsicht über jeden Einsatz. Er ist verantwortlich für die Sicherheit am Einsatzort, die Leitung aller Aktivitäten bei der Brandbekämpfung und der technischen Rettung sowie für die Organisation von Personal, Ressourcen und Ausrüstung im Zusammenhang mit diesen Aktivitäten.
- Das Personal in den Interventionsfahrzeugen sollte in der Anwendung der Ausrüstung geschult und damit vertraut sein;
- Den Ärzten wird das Tragen von Arztoveralls empfohlen, wobei diese vorzugsweise feuerfest sein und die Worte „DOCTOR“ auf Brust und Rücken tragen sollten.

7.3.6 Organisation of medical interventions:

- The attending doctor should direct the medical intervention at the scene of an incident.
- To ensure the general safety of all responders and to facilitate safe access for medical and rescue personnel, operational oversight of any intervention shall be the role of the Rescue Chief. He is responsible for scene safety, directing all firefighting and technical rescue activities and for the management of personnel, resources, and equipment in respect of those activities.
- The personnel in the intervention vehicle should be trained in and conversant with the use of the equipment.
- The wearing by the doctors of medical overalls is recommended and these should preferably be fire-resistant and bear the word “DOCTOR” on the back and chest.

7.4 BRANDBEKÄMPFUNG UND RETTUNGSDIENSTE

7.4 FIRE-FIGHTING AND RESCUE SERVICES

7.4.1 Allgemeinkonzept

Diese Dienste sollten so organisiert werden, dass der Standard für die Interventionen und Brandbekämpfung wie in Artikel 2.7 empfohlen beachtet wird.

7.4.1 General Conception

These services should be designed to enable equivalent standards of intervention and fire-fighting to those recommended in Article 2.7 to be respected.

7.4.2 Streckenposten

- Ausrüstung gemäß Artikel 7.2.3
- Falls der Abstand zwischen den Posten 200m oder größer ist, sollte in etwa alle 100m ein Feuerlöscher positioniert sein.

7.4.2 Marshal posts

- equipment in accordance with Art. 7.2.3;
- if marshal posts are separated by a distance of more than 200m, one extinguisher should be placed approximately every 100m.

7.4.3 Schnelle Interventionsfahrzeuge

Jedes Fahrzeug sollte wie folgt ausgestattet sein:

- flammenabweisende Kleidung für das Team
- Branddecke
- Kletterhaken
- Scheren
- 2 Handfeuerlöscher
- jede andere Ausrüstung, die für Interventionszwecke wichtig ist

7.4.3 Medical Intervention Vehicles

Each vehicle should be equipped as follows:

- fire-resistant clothing for the crew;
- fire-resistant blanket;
- grappling hook;
- shears;
- two portable extinguishers;
- other equipment deemed essential for intervention.

7.4.4 Arzt

Ein in Wiederbelebensmaßnahmen sachkundiger Arzt sollte an Bord des Interventionsfahrzeugs oder eines speziellen Fahrzeugs sein.

7.4.4 Doctor

A doctor proficient in resuscitation should be aboard the medical intervention vehicle or a specific vehicle.

7.4.5 Weitere Ausrüstung

Weitere Rettungsausrüstung sollte je nach Streckenlänge an ausgewählten Überwachungsposten platziert sein, mindestens einer alle 3 km, mit je mindestens 2 Personen Besatzung.

7.4.5 Other equipment

Further rescue equipment should also be placed in certain marshal posts, chosen according to the length of the course; at least 1 approximately every 3 km, provided with at least 2 staff.

7.5 ABTRANSPORT

7.5.1

Es sollten eine oder mehrere Rettungswege eingeplant werden und die Polizeikräfte sollten informiert werden, so dass sie im Falle von Verkehrsproblemen Unterstützung leisten können.

7.5 EVACUATION

7.5.1

One or more evacuation routes should be planned and the police forces should be informed in order to assist with any traffic problems.

7.5.2

Die Notaufnahmen der Krankenhäuser in Bereitschaft müssen sofort informiert werden, wenn ein Abtransport beginnt.

7.5.2

The emergency services of hospitals on standby must be informed immediately once an evacuation commences.

**SCHNELLE REFERENZTABELLE zu den RAPID REFERENCE TABLE of requirements
Voraussetzungen für jede Disziplin for each discipline**

MAßNAHME / MEASURES	FIA F1, WEC und FE Meisterschaft / FIA F1, WEC and FE CHAMP.	Andere int. Veranstaltung (auf Asphalt) / Other international competitions (on asphalt)	FIA Europameisterschaft Autocross und Rallycross / FIA European Rallycross and Autocross Championships»	FIA Rallycross-Weltmeisterschaft / FIA WORLD RALLYCROSS CHAMPIONSHIP
Sicherheitsplan / Rescue plan	ja / yes	ja / yes	ja / yes	ja / yes
Medizinischer und Rettungsdienstlicher Fragebogen / Medical and Rescue Services questionnaire	ja / yes	nein / no	nein / no	ja / yes
Medizinischer Einsatzleiter / Chief Medical Officer	ja / yes	ja / yes	ja / yes	ja / yes
Englisch sprechend / Speaks English	ja / yes			ja / yes
FIA -Akkreditierung / FIA accreditation	ja / yes	nein / no	nein / no	ja / yes
Stellv. Mediz. Einsatzleiter / Deputy Chief Medical Officer	ja / yes			ja / yes
Englisch sprechend / Speaks English	ja / yes			ja / yes
FIA-Akkreditierung / FIA accreditation	ja / yes FE Genehmigung / FE agreement only	nein / no	nein / no	ja / yes
FIA Medical Car / FIA medical car*		nein / no	nein / no	nein / no
Medizinisches Interventions-Fahrzeug mit Möglichkeit, der 1. Runde zu folgen / Medical intervention car, able to follow the first lap*		ja / yes	nein / no	nein / no
Medizinisches Interventions-Fahrzeug * / Medical intervention car*	ja / yes	ja / yes	oder Rettungswagen mit Einrichtung zu Wiederbelebensmaßnahmen ja / yes* or resuscitation ambulance	oder Rettungswagen mit Einrichtung zu Wiederbelebensmaßnahmen ja (eines) / yes (one)* or resuscitation ambulance
Extrication Team / Extrication team	ja / yes	ja / yes	reduzierte Zusammenstellung geduldet ja / yes* reduced composition, tolerated	reduzierte Zusammenstellung geduldet ja / yes* reduced composition, tolerated
Extrication Übung / Extrication exercises	ja / yes	Empfohlen / recommended	Empfohlen / recommended	ja / yes

Medical Center gemäß Anlage 6 /	Ja (permanent oder provisorisch falls von der FIA genehmigt) – Ausnahme möglich, falls Krankenhaus sehr nahe (wobei dann eine Einheit für medizinische Grundversorgung vorgeschrieben ist)	Ja (permanent oder provisorisch, gemäß Anlage 6, Art. 4) - Ausnahme möglich, falls Krankenhaus sehr nahe (wobei dann eine Einheit für medizinische Grundversorgung vorgeschrieben ist)	Ja (permanent oder provisorisch, gemäß Anlage 6, Art. 4) - Ausnahme möglich, falls Krankenhaus sehr nahe (wobei dann eine Einheit für medizinische Grundversorgung vorgeschrieben ist)	Ja (permanent oder provisorisch, gemäß Anlage 6, Art. 4) - Ausnahme möglich, falls Krankenhaus sehr nahe (wobei dann eine Einheit für medizinische Grundversorgung vorgeschrieben ist)
Medical centre in conformity with Suppl. 6	Yes (permanent or temporary if FIA-approved) – Dispensation possible if hospital nearby (in which case a basic medical unit is mandatory)	Yes (permanent or temporary, in conformity with Art. 4, Suppl. 6) – Dispensation possible if hospital nearby (in which case a basic medical unit is mandatory)	Yes (permanent or temporary, in conformity with Art. 4, Suppl. 6) – Dispensation possible if hospital nearby (in which case a basic medical unit is mandatory)	Yes (permanent or temporary, in conformity with Art. 4, Suppl. 6) – Dispensation possible if hospital nearby (in which case a basic medical unit is mandatory)
FIA-Genehmigung /	ja / yes	nein / no		ja / yes
FIA agreement				
Spezialisierte Teams für Medical Center /	ja / yes für FE reduziert reduced for FE	Empfohlen / recommended	Empfohlen / recommended	ja / yes für FE reduziert reduced for FE
Specialist teams for medical centre				
Krankenwagen (mit oder ohne Arzt) /	Mindestens 2 Rettungswagen mit Intensivbehandlung und Arzt. Im Falle einer Ausnahme-genehmigung bei nahegelegenerm Krankenhaus, ein zusätzliches RTW mit Intensivbehandlung ja / yes	Im Falle einer Ausnahme-genehmigung bei nahegelegenerm Krankenhaus, ein zusätzliches RTW mit Intensivbehandlung ja / yes	Im Falle einer Ausnahme-genehmigung bei nahegelegenerm Krankenhaus, ein zusätzliches RTW mit Intensivbehandlung ja / yes	Mindestens 2 Rettungswagen mit Intensivbehandlung und Arzt. Im Falle einer Ausnahme-genehmigung bei nahegelegenerm Krankenhaus, ein zusätzliches RTW mit Intensivbehandlung ja / yes
Ambulance (with or without doctor)*	At least 2 intensive care ambulances with doctor. If the hospital is close and a dispensation has been granted, one extra intensive care ambulance	If the hospital is close and a dispensation has been granted, one extra intensive care ambulance	If the hospital is close and a dispensation has been granted, one extra intensive care ambulance	At least 2 intensive care ambulances with doctor. If the hospital is close and a dispensation has been granted, one extra intensive care ambulance
Hubschrauber /	Ausnahmeregelung möglich			Ausnahmeregelung möglich
/	ja / yes	Möglich / possible	Möglich / possible	ja / yes
Helicopter*	dispensation possible			dispensation possible
Mobile“ Ärzte /	Möglich / possible	Möglich / possible	Möglich / possible	Möglich / possible
Doctor on foot				
Arzt/ Sanitäter für die Boxengasse /	ja / yes	Empfohlen / recommended	nein / no	nein / no
Doctor / paramedic for the pit lane				
Vorschrift zu Overalls für Ärzte an der Strecke (ausg. Krankenwagen) /	ja / yes, FE nein / FE no	Empfohlen / recommended	Empfohlen / recommended	ja / yes
Regulation overalls for track doctors (ambulance excepted)				
Sanitätsdienst für Zuschauer /	ja / yes	ja / yes	ja / yes	ja / yes
Medical service for the public				
Vorheriger Kontakt mit Krankenhäusern /	ja / yes	ja / yes	ja / yes	ja / yes
Previous contact with hospitals				

*Anmerkung: Für jedes Medizinische Einsatzfahrzeug muss ein in Wiederbelebensmaßnahmen geübter und in der Behandlung von Unfallopfern vor Einlieferung in ein Krankenhaus erfahrener Arzt vorgesehen werden. Für alle Transporte unter Intensivbehandlung ein in Wiederbelebensmaßnahmen geübter Arzt.

*Note: for all medical intervention vehicles, a doctor proficient in resuscitation and experienced in the pre-hospitalisation treatment of accident victims. For all transfers under intensive care, a doctor proficient in resuscitation.

Organisation des Sanitätsdienstes bei Rallyes, Bergrennen und Dragster-Rennen

Die unterstrichenen Disziplinen müssen immer überprüft werden

– die freien Kästchen liegen im Ermessen des Veranstalters

ORGANISATION OF THE MEDICAL SERVICE FOR RALLY, HILL CLIMB AND DRAG RACING COMPETITIONS

The disciplines underlined must always be checked

– the blank boxes are left to the organiser's discretion

Maßnahme / MEASURES	<u>WRC</u>	Rallyes der Kategorie 1 / Rallies of the first category	Bergrennen / Hill climbs	Bergrennen FIA-Meister- schaft / FIA championshi p hill climbs	Drag-ster- Rennen / Drag Races	Cross-Country- Rallyes und Bajas / Cross- country rallies and bajas	FIA Cup Cross- Country Rallyes / FIA Cup cross- country rallies
Medizinischer Einsatzleiter / <i>Chief</i> Medical Officer	ja / yes	ja / yes	ja / yes	ja / yes	ja / yes	ja / yes	ja / yes
Englisch sprechend /Speaks English	ja / yes	Empfohlen / recommended					
FIA- Akkreditierung A / FIA accreditation	ja / yes	nein / no	nein / no	nein / no	nein / no	nein / no	nein / no
Stellv. Mediz. Einsatzleiter /Deputy Chief Medical Officer	ja / yes	ja / yes					
Englisch sprechend / Speaks English	ja / yes	Empfohlen / recommended					
FIA-Akkreditierung / FIA Accreditation	ja / yes	nein / no	nein / no	nein / no	nein / no	nein / no	nein / no
Rettungsdossier / Rescue dossier	nein / no	nein / no	nein / no	nein / no	nein / no	ja / yes	ja / yes
Sicherheitsplan	für jede WP	für jede WP		ja / yes		für jede Etappe	für jede Etappe
/	ja / yes	ja / yes				ja / yes	ja / yes
Safety plan	for each special stage	for each special stage				for each leg	for each leg
Medizinisches Interventions- Fahrzeug	Mind. je 15 km auf WPs und 10 Minuten zwischen Zwischen- punkten	Mind. je 15 km auf WPs und 10 Minuten zwischen Zwischen- punkten		Mind 2 für Strecken über 10km + 1 je weiterer 5 km		Je nach Länge der Etappe und der im Dunkeln zu fahrenden Strecke	Je nach Länge der Etappe und der im Dunkeln zu fahrenden Strecke
/	ja / yes	ja / yes	ja / yes	ja / yes		ja / yes	ja / yes
Medical intervention vehicles*	minimum one per 15 km of special stages and 10 minutes between consecutive points	minimum one per 15 km of special stage and 10 minutes between consecutive points		Minimum 2 for 10km courses + 1 per each 5km more		according to the length of the leg and the distance at night	according to the length of the leg and the distance at night
"Für Wiederbelebungs- Maßnahmen ausgerüsteter Rettungswagen **"	für jede WP	für jede WP				geeignet ausgerüstetes Medizinisches Interventions- Fahrzeug	geeignet ausgerüstetes Medizinisches Interventions- Fahrzeug
/	ja / yes	ja / yes	ja / yes	ja / yes	ja / yes	/	/
Ambulance specialis ed for resuscitation*	for each special stage	for each special stage				Suitably equipped medical intervention car	Suitably equipped medical intervention car
Extrication Team / Extrication team	nein / no	nein / no	ja / yes	Ja, je 5 km / Yes, one per 5 km	ja / yes	nein / no	nein / no

Für Intervention bei Verletzten geschultes Personal / Personnel trained in the practice of interventions on casualties	ja / yes	Empfohlen / recommended	empfohlen / recommended	ja / yes	nein / no	Empfohlen / recommended	Empfohlen / recommended
Einheit zur Behandlung/ Wiederbelebung	im Service-park	im Service-park	Rettungswagen oder provis. Struktur oder perman. Gebäude	Rettungswagen oder provis. Struktur oder perman. Gebäude	Rettungswagen oder provis. Struktur oder perman. Gebäude	Rettungswagen oder provis. Struktur (Mediz. Biwak)	Rettungswagen oder provis. Struktur (Mediz. Biwak)
/	ja / yes	Empfohlen / recommended	ja / yes	ja / yes	ja / yes	ja / yes	ja / yes
Treatment Resuscitation unit	In the service park	in the service park	Intensive care ambulance or temporary structure or permanent building	Intensive care ambulance or temporary structure or permanent building	Intensive care ambulance or temporary structure or permanent building	Intensive care ambulance or temporary structure (bivouac medical post)	Intensive care ambulance or temporary structure (bivouac medical post)
Hubschrauber * / Helicopter*	ja / yes	Empfohlen / recommended	Empfohlen / recommended	ja / yes		ja / yes	ja / yes
Krankenwagen *						geeignet ausgerüstetes Medizinisches Interventions-Fahrzeug	geeignet ausgerüstetes Medizinisches Interventions-Fahrzeug
/	ja / yes	ja / yes	ja / yes	ja / yes	ja / yes	ja / yes	ja / yes
Ambulance*						suitably equipped medical intervention car	suitably equipped medical intervention car
Facharzt für Chirurgie / Surgery consultant	nein / no	nein / no	nein / no	nein / no	nein / no	Empfohlen / recommended	Empfohlen / recommended
Sanitätsdienst für Zuschauer für jeden Absperrbereich oder kostenpflichtigen Bereich / Medical service for public for each closed off or paying area	ja / yes	ja / yes	ja / yes	ja / yes	ja / yes	ja / yes	ja / yes

*Anmerkung:
Für jede Erstintervention vor Ort (ausgenommen normaler Krankenwagen) muss ein in Wiederbelebungsmaßnahmen geübter und in der Behandlung von Unfallopfern vor Einlieferung in ein Krankenhaus erfahrener Arzt vorgesehen werden.
Für alle Transporte unter Intensivbehandlung ein in Wiederbelebungsmaßnahmen geübter Arzt.

*Note :
For all first interventions on site (except normal ambulances), a doctor proficient in resuscitation and experienced in the pre-hospitalisation treatment of accident victims.
For all transfers under intensive care, a doctor proficient in resuscitation.

ANLAGE 1

**Empfehlungen für Tests für FIA-
Wettbewerbe auf
Automobil-Rennstrecken / Rallyes**

Die FIA möchte die Empfehlung aussprechen, dass zusammen mit dem Rennstreckeneigner/*Veranstalter des Rallye-Tests* oder seinem Stellvertreter eine Mindestanzahl an Sicherheitsmaßnahmen in Zusammenhang mit Tests für Fahrzeuge, die an FIA-Meisterschaften, -Serien oder -Cups teilgenommen haben oder werden, vorgesehen wird.

Die nachfolgenden Vorkehrungen sollten lediglich als Empfehlungen angesehen und unter keinen Umständen als Sicherheitsstandards ausgelegt werden, auch ersetzen sie keinesfalls eine ordnungsgemäße Berücksichtigung und Bewertung der jeweils besonderen Umstände an einer jeden Rennstrecke/*Rallye-Teststrecke* sowie der Typen und der Anzahl der teilnehmenden Fahrzeuge.

Die endgültige Bewertung und Verantwortlichkeit in Zusammenhang mit der Organisation des Tests und den damit zusammenhängenden Maßnahmen erfolgt zwischen dem Rennstreckeneigner/*Veranstalter des Rallye-Tests* und dem Veranstalter der entsprechenden motorsportlichen Aktivität im Rahmen eines Vertragsverhältnisses.

Demzufolge lehnt die FIA ausdrücklich jegliche Haftung und Verantwortlichkeit ab für irgendwelche Verluste, Schaden oder Kosten, welcher Art auch immer, einschließlich, jedoch nicht beschränkt auf mittelbare oder Folgeschäden oder Verluste oder Kosten, die als Folge oder in Zusammenhang mit der Anwendung der oder dem Vertrauen auf die Inhalte der nachfolgenden Empfehlungen entstanden oder erlitten wurden.

Allgemeine Empfehlungen für die Rennstrecke:

- Ein erfahrener Offizieller in der Rennleitung, der mit allen Streckenposten in Verbindung steht;
- Eine ausreichende Anzahl an Streckenposten, so dass über die gesamte Rennstrecke ein Sichtkontakt besteht, einschließlich der Boxenausfahrt. Diese Streckenposten sollten normalerweise an den Flaggenposten positioniert sein sowie gelbe und rote Flaggen zur Verfügung haben. An diese Stellen sollten weiterhin Feuerlöscher zur Verfügung stehen;
- Eine ausreichende Anzahl an Feuerwehrleuten in der Boxengasse zur

SUPPLEMENT 1

**RECOMMENDATIONS CONCERNING
TESTING FOR FIA COMPETITIONS AT
MOTOR RACING CIRCUITS / RALLY**

The FIA wishes to recommend that a set of minimum safety measures be established with the owner of the circuit/*organizer of the rally test session* or his representative concerning testing of vehicles that have taken part or will later take part in FIA Championships, Series or Cups.

The following provisions should only be considered as recommendations and should in no circumstances be interpreted as setting a safety standard or be relied on as a substitute for proper assessment with respect to the particular circumstances of each circuit/*rally test session*, and the type and number of vehicles participating.

The ultimate judgment and responsibility regarding the organisation of the test and the testing measures at the test shall be made between the owner of the circuit/*organizer of the rally test session* and the designated organiser of the corresponding motor racing activity within the framework of a contractual relationship.

Accordingly, the FIA expressly disclaims any and all liability and responsibility for any loss, damage or expense whatsoever including, without limitation, indirect or consequential loss or damage, incurred or suffered resulting from or in connection with the use of or any reliance placed on the content of the following recommendations.

General Circuit Recommendations:

- an experienced official based in race control and who is in communication with all the track-side marshals;
- sufficient track-side marshals to cover visually the entire circuit, including pit exit. These marshals would normally be based at the flag posts and have available, yellow and red flags. These locations should also have fire extinguishers;
- sufficient fire-fighting marshals in pit-lane to cover the number of vehicles testing;

Abdeckung der Anzahl der testenden Fahrzeuge;

- *Ein schnelles Feuerwehrfahrzeug, das normalerweise in der Boxengasse stationiert ist;*
- *Abschleppwagen entsprechend der Anzahl und der Typen der teilnehmenden Fahrzeuge und entsprechend der Anlage der Rennstrecke, z.B. Tieflader, Kranwagen, Teleskopkran;*
- *Ein Fahrzeug für Teammitglieder, gefahren von einem Offiziellen, der in Verbindung mit der Rennleitung steht.*

Allgemeine Medizinische und Rettungsdienstliche Empfehlungen:

- ein Arzt mit Qualifikation in Wiederbelebensmaßnahmen, der für die Organisation des Rettungsdienstes verantwortlich ist;
- *Ein Leiter der Rettungsdienste*
- Ein erfahrener Offizieller in der Rennleitung und in Verbindung mit allen Rettungseinsatzteams, z.B. den medizinischen Diensten, der Feuerbekämpfung, den Rettungs-/Extricationdiensten, Abschleppwagen;
- Mindestens ein Medizinisches Interventionsfahrzeug;
- Ein Extrication Team;
- *Ein technisches Extrication Team (Befreiung);*
- *angemessene und ausreichende Brandbekämpfungsmöglichkeiten;*
- Vorrichtungen für Wiederbelebensmaßnahmen vor Ort;
- Mindestens ein Krankenwagen mit Ausrüstung für Intensivbehandlung (mit in Wiederbelebensmaßnahmen geschultem Arzt und Sanitäter);
- Ein Notdienst für die Einrichtung und die Nacht;
- Die Information der *naheliegenden* aufnehmenden Krankenhäuser *in Bezug auf* Testaktivitäten mit hoher Geschwindigkeit;
- *Wenn ein Krankenhaus auf dem Landweg nicht leicht erreicht werden kann, Hubschrauber mit Einrichtung zur Intensivbehandlung*
- *Alle Sanitäts-, Rettungs- und Bergungsteams sollten über die erforderliche persönliche Schutzausrüstung verfügen, gegebenenfalls einschließlich der erforderlichen persönlichen E-Safety-Schutzausrüstung, die in Anhang 3 dieser Anlage aufgeführt ist.*
- *Alle Strecken-, Sanitäts- und Rettungsteams sollten über die erforderliche medizinische, Rettungs- und E-Safety-Einsatz-ausrüstung verfügen, die in Anlage 3*

- *a fast fire-fighting vehicle which would normally be based in pit lane;*
- *recovery vehicles appropriate for the number and type of competition vehicles and the circuit layout e.g. flat bed, crane truck, telescopic crane;*
- *a vehicle for team members, driven by an official who is in communication with race control.*

General Medical and Rescue Recommendations:

- a doctor qualified in resuscitation who will be responsible for organising rescue operations;
-
-
- *a Rescue Chief;*
- an experienced official in race control and in communication with all the emergency response units e.g. medical, fire, rescue/extrication, vehicle recovery;
-
-
- at least one medical intervention vehicle;
-
- an extrication team;
- *a technical extrication team (disencarceration);*
- *appropriate and sufficient firefighting capability;*
- resuscitation facilities on site;
-
- at least one ambulance equipped for intensive care (with resuscitation doctor and paramedic);
-
- a set-up and overnight first aid service;
-
- the alerting of neighbouring referral hospitals *in respect* of the high speed testing activity;
-
- *Where a hospital is not easily accesible by road, a helicopter equipped for intensive care*
- *All medical, rescue and recovery teams should have the necessary personal protective equipment including, where applicable, the necessary e-safety personal protective equipment listed in Supplement 3 of this Appendix.*
- *All track, medical and rescue teams should have the necessary medical, rescue and e-safety intervention equipment as listed in Supplement 3 of this Appendix.*
- *It is desirable that a rescue and extrication exercise is conducted before the start of the test in order to ensure the medical, rescue*

dieser Anlage aufgeführt ist.

- *Es ist wünschenswert, dass vor Beginn des Tests eine Rettungs- und Extricationübung durchgeführt wird, um sicherzustellen, dass das Sanitäts-, Rettungs- und Bergungspersonal über einen angemessenen Ausbildungsstand für die teilnehmenden Fahrzeugtypen verfügt und dass alle damit verbundenen Risiken und Gefahren vermittelt und verstanden werden.*

Operationelle e-Safety-Empfehlungen:

Für Testfahrten mit Hochspannungsfahrzeugen (Systemspannung über 50VAC oder 60VDC).

Teams, die private Testfahrten durchführen, sollten Anhang 10 dieses Anhangs befolgen und mindestens Folgendes sicherstellen.

- *Die Rennstrecke oder der Testveranstalter muss ein in Hochspannungssicherheit qualifiziertes Team einsetzen, das eine ähnliche Rolle wie der FIA e-Safety Delegierte innehat (Art. 3.4 der Anlage 10 dieses Anhangs).*
- *Die Teams sollten einen e-Safety-Spezialisten mit einer Qualifikation für Hochspannungssicherheit benennen, um sicherzustellen, dass die Tätigkeiten der Teams im Bereich Hochspannung sicher durchgeführt werden (Art. 3.3 der Anlage 10 dieses Anhangs).*

Alle Streckenposten, Sanitäts-, Rettungs- und Bergungspersonal

- *müssen mit der erforderlichen persönlichen E-Safety-Schutzausrüstung ausgestattet sein, wie in Anlage 3 dieses Anhangs aufgeführt*

müssen an einer von der Rennstrecke/dem Testveranstalter organisierten und durchgeführten E-Safety-Einweisung teilnehmen, um sicherzustellen, dass sie den Aufbau des Fahrzeugs und die Sicherheitssysteme, z. B. Sicherheitsbeleuchtung, Sicherheitsschalter und Feuerlöscher, verstehen (Art. 4 Anlage 10 dieses Anhangs).

Anmerkung:

- *Dieses Dokument gründet sich auf die verfügbaren Daten und Kenntnisse, wie sie zum Zeitpunkt der Zusammenstellung dieser Empfehlungen bestmöglich vorhanden*

and recovery personnel have an adequate training level for the types of vehicles taking part and that all associated risks and hazards are communicated and understood.

Operational e-Safety Recommendations:

For testing sessions involving High-Voltage vehicles (system voltage above 50VAC or 60VDC).

Teams performing private test sessions should follow Supplement 10 of this appendix and ensure the following as a minimum.

- *The circuit or test organiser shall put in place a staff qualified in high-voltage safety to endorse a similar role to the FIA e-Safety Delegate (art. 3.4 supplement 10 of this Appendix).*
- *Teams should nominate an e-safety specialist with HV safety qualification to ensure the teams' operations around HV are delivered safely (art.3.3 supplement 10 of this Appendix).*

For all marshals, medical, rescue and recovery personnel

- *Shall be equipped with the necessary e-safety personal protective equipment listed in Supplement 3 of this Appendix*
- *Shall attend an e-safety briefing organised and delivered by the circuit/test organiser to ensure understanding of vehicle architecture and safety systems e.g., safety lights, safety switches and fire extinguisher switches (art.4 supplement 10 of this Appendix).*

It is highly recommended that a rescue and extrication exercise is conducted before the start of the test on a racing car or representative vehicle in order to ensure the medical, rescue and recovery personnel have a perfect understanding of the high-voltage safety procedures to run an intervention on track (art. 9 supplement 10 of this Appendix).

Note:

- *This document reflects the best available data and advanced knowledge at the time these recommendations were prepared. The results of future studies and analyses may require*

waren. Die Ergebnisse zukünftiger Studien und Analysen können zu einer Überarbeitung dieser Empfehlungen führen.

- Zur Vermeidung von Unterbrechungen von Testaktivitäten sollten vorab zusätzliche Einsatzmittel vorgesehen und eingesetzt werden, um sicherzustellen, dass die notwendigen Rettungsmittel (einschließlich medizinische wie z.B. Transport in ein Krankenhaus) bei einem Zwischenfall nicht unter dem Mindeststandard liegen.

Den Teams/Veranstaltern wird streng empfohlen, einen Vertrag mit Aufführung der vorgenannten Punkte mit der entsprechenden Rennstrecke abzuschließen.

revisions to these recommendations.

- To prevent testing activities from being suspended, additional resources should be agreed and put in place in advance to ensure that required emergency resources (including medical e.g. hospital transfer) are not falling below the minimum required in the event of an incident.

Teams/Organisers are strongly advised to establish a contract specifying the above points with the circuits concerned.

ANLAGE 2

**Verfahren für die Akkreditierung von
Medizinischen Einsatzleitern und
stellvertretenden Medizinischen
Einsatzleitern für die
FIA-Weltmeisterschaften**

Jeder Vorschlag zu einem neuen Medizinischen Einsatzleiter oder einem neuen stellvertretenden Medizinischen Einsatzleiter muss vom betreffenden ASN an die FIA Medical Commission mit einer Vorlaufzeit von mindestens 6 Monaten vor dem entsprechenden Wettbewerb an die nachfolgende Adresse geschickt werden: medical@fia.com; er wird dann zur gemeinsamen Entscheidung vorgelegt:

- Dem Präsidenten der Medizinischen Kommission der FIA und
- Dem Medizinischen Delegierten der betreffenden Meisterschaft.

Jedem Antrag muss beigefügt werden:

- Ein beruflicher Lebenslauf,
- Ein „motorsportlicher“ Lebenslauf mit Einzelheiten zu den vorherigen Aufgaben und Verantwortlichkeiten innerhalb des Sports.

Jeder Kandidat muss die Genehmigung zur Ausübung des Arztberufs in dem Land, in welchem der betreffende Wettbewerb stattfindet, haben.

Wenn die FIA dem Antrag stattgegeben hat, erhält der Antragsteller vom Sekretariat der medizinischen Abteilung:

- Sein Trainingsprogramm,
- Die Kontaktdaten
 - Des für sein Training verantwortlichen Trainers und
 - Des Medizinischen Delegierten der FIA.

1. KATEGORIEN DER AKKREDITIERUNG

Für Medizinische Einsatzleiter und stellvertretende Medizinische Einsatzleiter gibt es zwei separate Kategorien der Akkreditierung:

- Rundstrecken (einschließlich Rallycross);
- Rallies;

Der Antragsteller kann sich gleichzeitig für beide Kategorien bewerben.

2. TRAININGSPROGRAMM

Vor einer Akkreditierung durch die FIA müssen die Antragsteller für die Position eines Medizinischen Einsatzleiters und eines

SUPPLEMENT 2

**PROCEDURE FOR THE ACCREDITATION OF
CHIEF MEDICAL OFFICERS, DEPUTY CHIEF
MEDICAL OFFICERS FOR THE FIA WORLD
CHAMPIONSHIPS**

Any proposal of a new Chief or Deputy Chief Medical Officer must be sent by the ASN concerned to the FIA Medical Commission at the following address: medical@fia.com at least six months before the competition concerned, to be submitted to the joint decision of:

- the President of the FIA Medical Commission; and
- the Medical Delegate of the Championship concerned.

Each application must be accompanied by:

- a professional curriculum vitae,
- a “Motor Sport” curriculum vitae, giving details of previous duties and responsibilities in the sport.

Any candidate must be doctors in medicine and have authorisation to practise medicine in the country in which the competition concerned is to take place.

Once his application has been approved by the FIA, and if deemed necessary by the FIA, the applicant will receive from the medical secretariat:

- his training programme,
- the contact details:
 - of the trainer in charge of his training, and
 - of the FIA Medical Delegate.

1. Categories of Accreditation

For Chief Medical Officers and Deputy Chief Medical Officers, there are two separate categories of accreditation:

- Circuits (including rallycross);
- Rallies;

The applicant may apply for both categories at once.

2. Training Programme

Before they can be accredited by the FIA, applicants for the position of Chief Medical Officer or Deputy Chief Medical Officer must

stellvertretenden Medizinischen Einsatzleiters ein Trainingsprogramm absolvieren, falls die von der FIA als notwendig erachtet wird. Die Bedingungen für die Durchführung dieses Trainings werden in Abstimmung zwischen dem Ausbilder, dem Medizinischen Delegierten der FIA sowie dem Antragsteller festgelegt.

Es beinhaltet eine theoretische und eine praktische Schulung wie nachfolgend beschrieben.

Gute Kenntnisse in gesprochenem Englisch sind eine grundlegende Bedingung für eine FIA-Akkreditierung.

undergo training, if deemed necessary by the FIA. The conditions in which this training will take place will be defined after consultation between the trainer, the FIA Medical Delegate and the applicant.

It will comprise theoretical training and practical training as described below.

A good command of spoken English is an essential condition for the issuing of an FIA accreditation.

2.1 Die Trainer

Die Trainer werden durch den Präsidenten der FIA Medical Commission in Abhängigkeit von deren Erfahrung als Medizinische Einsatzleiter bei FIA-Weltmeisterschaften (ob noch im Amt oder nicht), von ihrer Lehrkompetenz und von ihrem Wohnort (zur Sicherstellung der besten geographischen Abdeckung dieser Trainer) ernannt.

2.2 Theoretische Schulung

Die theoretische Schulung liegt in der Verantwortlichkeit des Trainers.

Sie kann als Fernunterricht oder an einem zwischen dem Trainer und dem Antragsteller vereinbarten Ort stattfinden.

Die für diese theoretische Schulung erforderlichen Mittel sind von der FIA über medical@fia.com erhältlich.

2.3 Praktische Schulung

Die praktische Schulung liegt in der Verantwortlichkeit des Trainers und des Medizinischen Delegierten der Disziplin, in welcher die praktische Schulung durchgeführt wird.

Das Verfahren für die Schulung ist abhängig von der Kategorie der entsprechenden Akkreditierung.

2.3.1 Für die Kategorie „Rundstrecke (einschließlich Rallycross)“

Die praktische Schulung findet in Zusammenhang mit einer FIA-Weltmeisterschaftsveranstaltung statt.

2.1 The trainers

Trainers will be appointed by the President of the FIA Medical Commission, depending on their experience as an FIA World Championship Chief Medical Officer (still serving or not), on their teaching skills and on their place of residence (to ensure the best geographical deployment of these trainers).

2.2 Theoretical training

This theoretical training is placed under the responsibility of the trainer.

It may take the form of distance training, or be held in a place agreed between the trainer and the applicant.

The tools required for this theoretical training are available from the FIA via medical@fia.com.

2.3 Practical training

This practical training is placed under the responsibility of the trainer and of the Medical Delegate for the discipline in which the practical training is carried out.

The training procedure varies according to the category of accreditation concerned.

2.3.1 For the category “Circuits (including rallycross)”

The practical training is given on the occasion of an FIA World Championship.

2.3.2 Für die Kategorie „Rallies“

Die praktische Schulung findet in Zusammenhang mit einer WRC-Veranstaltung statt.

-

Diese Schulung dient einzig dazu, sich mit den praktischen Aspekten der Aufgaben als Medizinischer Einsatzleiter oder als stellvertretender Medizinischer Einsatzleiter vertraut zu machen und bezieht sich nicht auf eventuelle Kenntnisse in Bezug auf Hilfestellung für Zuschauer.

Falls es der Trainer oder der Medizinische Delegierte der FIA für notwendig erachtet, findet eine erneute Schulung unter den gleichen Bedingungen bei einem zweiten internationalen Wettbewerb statt.

3. Aufrechterhaltung der Akkreditierung

Akkreditierte Medizinische Einsatzleiter und stellvertretende Medizinische Einsatzleiter müssen am Seminar für Medizinische Einsatzleiter oder an einer anderen von der FIA vorgeschriebenen Schulung teilnehmen, um ihre Akkreditierung beizubehalten.

4. Teilnahme eines neuen FIA Medizinischen Einsatzleiters (oder Stellvertreters) an seinem ersten Wettbewerb

Bei seinem ersten Wettbewerb, an dem er offiziell teilnimmt, wird ein akkreditierter Medizinischer Einsatzleiter (oder gegebenenfalls ein akkreditierter stellvertretender Medizinischer Einsatzleiter) bei all seinen Aufgaben durch den Trainer und/oder den für den Wettbewerb benannten Medizinischen Delegierten der FIA unterstützt.

5. Untersuchung besonderer oder verbesserungsfähiger Situationen

Jedes besondere Problem, das gegebenenfalls eine bereits erteilte FIA-Akkreditierung in Frage stellen könnte und insbesondere durch den Medizinischen Delegierten der FIA oder den Trainer festgestellt wurde, muss durch die feststellende Person dem Präsidenten der FIA Medical Commission angezeigt werden, so dass dieser alle notwendigen Maßnahmen ergreifen kann.

2.3.2 For the category “Rallies”

The practical training is given on the occasion of a WRC event.

This training is devoted entirely to learning the practical aspects of the duties of the Chief Medical Officer or Deputy Chief Medical Officer, and is not concerned with potentially learning to provide assistance to the public.

If need be, at the request of the trainer or of the FIA Medical Delegate, it will be carried out again, under the same conditions, at a second international competition.

3. Retaining accreditation

Accredited Chief and Deputy Chief Medical Officers must take part in the Chief Medical Officers’ Seminar, or any other FIA mandated training, in order to retain this accreditation.

4. Participation of a new FIA chief (or deputy chief) medical officer in his first competition

For the first competition in which he officially takes part, an accredited Chief Medical Officer (or, if applicable, an accredited Deputy Chief Medical Officer) will be assisted in all of his duties by the trainer and/or the FIA Medical Delegate of the competition.

5. Examination of special or suboptimal situations

Any particular problem likely to call into question an FIA accreditation that has already been granted, noted in particular by the FIA Medical Delegate or the trainer, must be submitted by the person who has noted it to the President of the FIA Medical Commission so that he can take all the necessary measures.

6. VERFAHREN FÜR DIE AKKREDITIERUNG EINES LEITERS DER RETTUNGSKRÄFTE FÜR DIE FIA WELTMEISTERSCHAFTEN

6. PROCEDURE FOR THE ACCREDITATION OF RESCUE CHIEF FOR THE FIA WORLD CHAMPIONSHIPS

Jeder Vorschlag für einen neuen Leiter der Rettungskräfte muss von dem betreffenden ASN und mindestens sechs Monate vor dem Wettbewerb an die FIA-Abteilung für Sicherheit und Medizin an folgende Adresse geschickt werden: medical@fia.com. Der Vorschlag muss zur gemeinsamen Entscheidung vorgelegt werden durch:

- den Medizinischen Delegierten der betreffenden Meisterschaft (wenn nominiert)
- Präsident der Medizinischen Kommission der FIA
- The Medical Delegate of the Championship concerned when nominated
- FIA Medical Commission President

Jedem Antrag sind folgende Unterlagen beizufügen:

- Ein beruflicher Lebenslauf,
- ein "Motorsport"-Lebenslauf mit Angaben zu früheren Aufgaben und Verantwortlichkeiten in diesem Sport.
- A Professional curriculum vitae,
- A "Motor Sport" curriculum vitae, giving details of previous duties and responsibilities in the sport.

Jeder Kandidat sollte über eine entsprechende Qualifikation verfügen und möglichst Erfahrung im Feuerwehr- und Rettungsdienst sowie im Motorsport-Rettungswesen haben.

Sobald der Antrag von der FIA genehmigt wurde und wenn die FIA es für notwendig erachtet, erhält der Bewerber vom Sekretariat für Medizin und Rettung:

- Einzelheiten über verfügbares Schulungsmaterial und/oder Veranstaltungen zur Weiterbildung.
- Die Kontaktinformationen:
 - a. des Spezialisten der FIA für Rettung
 - b. des Medizinischen Delegierten der FIA für die betreffende Meisterschaft, wenn dieser benannt wurde.
- Details of available training material and/or events to assist with development.
- The contact details of:
 - a. the FIA Rescue Specialist
 - b. the FIA Medical Delegate of the Championship concerned when nominated.

6.1 Kategorien für die Akkreditierung

Für die Position des Leiters der Rettungskräfte gibt es eine einzige Akkreditierungskategorie, die es der Person ermöglicht, bei allen Meisterschaften tätig zu sein.

6.1 Categories of Accreditation

For the position of Rescue Chief, there is one single category of accreditation which will allow the individual to operate across championships.

6.2 Nominierung von Leitern von Rettungsteams

Wenn ein ASN Leiter einzelner Rettungsteams benennt, um die Rolle des Leiters der Rettungskräfte im Falle eines Zwischenfalls zu übernehmen, muss er sicherstellen, dass diese Personen über die entsprechenden Fähigkeiten und Erfahrungen verfügen.

Zur Klarstellung: Die Nominierung eines Leiters eines einzelnen Rettungsteams für eine einzelne Veranstaltung stellt keine FIA-Akkreditierung für die Rolle des Leiters der Rettungskräfte des ASN dar.

6.2 Nomination of Rescue Team Leaders

Where an ASN nominates leaders of individual rescue teams to perform the role of Rescue Chief in the event of an incident, they must ensure the individuals are appropriately skilled and experienced.

For the avoidance of doubt, nomination of a leader of an individual rescue team for a single event does not provide FIA accreditation for the role of ASN Rescue Chief.

ANLAGE 3

Ausrüstung für mobile Intervention

INHALTSVERZEICHNIS

1. Ziele
2. Interventionsfahrzeuge
3. Ausrüstung zur Brandbekämpfung
4. Ausrüstung für medizinische Intervention
5. Ausrüstung für Extrication Team mit Schneidewerkzeug
6. *Operationelle E-Safety-Ausrüstung und persönliche Schutzausrüstung (PSA)*

1. ZIELE

Für jeden Veranstaltungstyp ist das erste Ziel, Bedingungen herzustellen, um den Zugang zu den Fahrzeuginsassen nach einem Unfall zu ermöglichen, um erste Hilfe leisten zu können und um anschließend die Insassen so sicher wie nur möglich aus dem Fahrzeug zu befreien.

Die besonderen Mittel, die zum Erreichen dieses Ziels eingesetzt werden müssen, können alle oder einen Teil der Elemente gemäß nachstehenden Punkten 3, 4 und 5 umfassen.

Die Zugänglichkeit dieses Materials, das je nach örtlichen Bedingungen (Art des Geländes, zu überwindende Entfernungen, usw.) unterschiedlich ist, bestimmt über die Menge, die Standorte und die Art des Transports zum Unfallort.

Für Rallyes sollte das in Punkten 3 und 5 aufgeführte Material am Start der Wertungsprüfungen im gleichen Fahrzeug oder in zwei unterschiedlichen Fahrzeugen vorhanden sein. Für die WRC ist dies vorgeschrieben.

2. INTERVENTIONSFAHRZEUGE

Für alle Disziplinen auf Rundstrecken und Straßen sowie für Cross-Country ist deren primärer Zweck, einen gemäß Standard des entsprechenden Landes in Wiederbelebensmaßnahmen geübten und in der Behandlung von Unfallopfern vor Einlieferung in ein Krankenhaus erfahrenen Arzt in kürzestmöglicher Zeit an die Unfallstelle zu bringen. Sie sollten Funkverbindung mit der Race Control haben. Sie können spezifisch genutzt werden zu medizinischen Zwecken (beste Lösung für Rundstrecken) oder kombiniert, zu medizinischen Zwecken zusammen mit Ausrüstung für Extrication, Extrication Team mit Schneidewerkzeug und/oder Brandbekämpfung.

Die Leistung, die Anzahl der Türen und die

SUPPLEMENT 3

MOBILE INTERVENTION EQUIPMENT

CONTENTS

1. Objectives
2. Intervention vehicles
3. Fire-fighting equipment
4. Medical intervention equipment
5. Equipment for technical rescue
6. *Operational E-safety equipment and Personal Protective Equipment (PPE)*

1. OBJECTIVES

Whatever the type of competition, the first objective is to establish the conditions that will afford access to the occupant(s) of a car after an accident, in order to provide emergency first aid and enable a subsequent extrication to proceed as safely as possible.

The specific means to attain this objective may require all or part of the elements described in points 3, 4 and 5 below.

The ease of access to this material will vary according to local conditions (type of terrain, distances to be covered, etc.) and will govern the quantities, location and mode of transportation to the accident site.

For rallies, the materiel indicated in points 3 and 5 should be present at the start of the special stages, in the same vehicle or in two separate vehicles. This is obligatory in WRC.

2. INTERVENTION VEHICLES

For all disciplines on track and road and for cross-country, their primary purpose is to transport a doctor proficient in resuscitation according to the standards of the country concerned and experienced in the pre-hospital treatment of accident victims to the site of an accident within as short a time as possible. They should have mobile radio contact with race control. They may have a specific medical use (best solution for circuits) or a mixed medical use, equipped for extrication, extrication with cutting tools and/or fire fighting.

The power level, the number of doors and the

Inneneinrichtung sind freigestellt. Ein Sicherheitskäfig (insbesondere für Rundstrecken) wie auch das Tragen eines Helms (in allen Fällen) wird jedoch für alle Teammitglieder an Bord empfohlen.

Wenn eines oder mehrere Fahrzeuge, die vollständig oder teilweise durch elektrische Energie angetrieben werden oder mit einem elektrischen Energie-Rückgewinnungssystem an einer Veranstaltung teilnehmen, stellt die FIA Empfehlungen hinsichtlich individuellem Schutz aus.

Diese Empfehlungen werden zusammen mit zusätzlichen Erkenntnissen zu diesem System aktualisiert.

Das Fahrzeug sollte insbesondere dem entsprechenden Gelände und Veranstaltungstyp angepasst sein.

Insbesondere:

- Rundstreckenveranstaltungen:

Eines der Medizinischen Interventionsfahrzeuge sollte schnell genug sein, um dem Feld in der 1. Runde einer Veranstaltung folgen zu können.

Das FIA Medical Car muss einer besonderen Spezifikation entsprechen (siehe 2.8.3.2).

- FIA-Meisterschaftsrallyes:

Das Medizinische Interventionsfahrzeug, wenn es spezifisch für medizinische Zwecke verwendet wird, sollte an Bord mitführen:

- Einen Feuerlöscher
- Leichte Bergeausrüstung mit der Möglichkeit, Streben an der Überrollvorrichtung durchzuschneiden (auch für andere Rallyes empfohlen).

- Cross-Country Rallyes:

Das Medical Car kann für den Transport von Verletzten ausgestattet sein.

Alle Medizinischen Interventionsfahrzeuge sollten mit einem geeigneten Kommunikationssystem ausgestattet sein, durch welches Mitteilungen empfangen und geschickt werden können, und folgende Ausrüstung an Bord mitführen (nicht beschränkt auf die Auflistung).

3. BRANDBEKÄMPFUNG

- Ausrüstung, um ein Feuer mit einem Kraftstoffvolumen von mindestens 150 Litern zu löschen (dies schließt den kontinuierlichen Ausfluss ein; neben der Löschung sollte auch vor einer Wiederentzündung geschützt werden);
- Werkzeug, um ein umgestürztes Fahrzeug

interior arrangement are free. A safety rollbar is nevertheless always recommended (in particular for circuits), as is the wearing of a helmet (in all cases) for all crew members on board.

When one or more cars powered wholly or partly by electric energy or equipped with an electric energy recovery system are taking part in a competition, the FIA provides recommendations concerning individual protection.

These recommendations will be updated as knowledge of these systems increases

The vehicle should above all be adapted to the terrain and the type of competition.

In particular:

- Circuit competitions:

one of the medical intervention cars should be sufficiently fast to follow the 1st lap of each competition.

The FIA medical car must meet precise specifications (see point 2.8.3.2).

- FIA championship rallies:

If the medical intervention car is specifically for medical use, it should carry on board:

- A fire extinguisher
- Light extrication with cutting tools capable of cutting through rollbar tubes (also recommended for all other rallies).

- Cross-country rallies:

The medical car may be equipped for transporting a casualty.

All medical intervention cars should be fitted with an efficient communications system, able to transmit and receive messages, and with the following equipment on board (this list is not restrictive).

3. FIRE-FIGHTING EQUIPMENT

- equipment to extinguish completely a running petrol fire of at least 40 gallons (this implies a continuous flow supply and should not only extinguish, but also seal against flash-back reignition);
- tools for righting an overturned car: ropes,

- wieder auf die Räder zu stellen, Seile, Haken, lange Hebel,
- Feuerlöschdecken (mind. 180 x 180 cm),
- mit Aluminium beschichtete, feuerfeste Handschuhe,
- Scheren oder hydraulisches Blechschneide-Werkzeug, sowie anderes geeignete Werkzeug zur Befreiung von in einem Fahrzeug eingeklemmten Personen.

hooks, long crowbars;

- fire-resistant blankets for smothering fire (6 ft x 6 ft min.);
- aluminium-covered fire-resistant gloves;
- pliers or hydraulic tools for bending sheet metal and other specialised tools for releasing persons trapped by damaged bodywork.

4. AUSRÜSTUNG FÜR MEDIZINISCHE INTERVENTION

Dies betrifft alle Veranstaltungen, die im internationalen Kalender der FIA eingetragen sind.

Die Beachtung der nachfolgend beschriebenen Vorschriften ist für die F1, WEC und WRC-Meisterschaften, die FIA Rallycross-Weltmeisterschaft sowie für den Weltcup für Cross-Country Rallies verpflichtend. In allen anderen Fällen sind diese streng empfohlen.

Die Auswahl der medizinischen Ausrüstung sollte aufgrund der örtlichen Praxis und Vorlieben bestimmt werden und gegebenenfalls für die sichere und wirksame Behandlung von pädiatrischen Patienten geeignet sein. In jedem Fall muss das Rettungspersonal mit der Ausrüstung vertraut und in ihrem Gebrauch geschult sein.

Die nachfolgende Liste führt die Mindestanforderungen auf; sie ist nicht vollständig:

i) Atemweg:

Die nachfolgend aufgeführte Liste sollte als Mindest-Ausstattung angesehen werden:

- * Beatmungsмаске mit massivem Sauerstofffluss (für Patienten mit Spontanatmung)
- * Oropharyngealtubus der Größe 3, Größe 4
- * Geräte für routinemäßige endotracheale Intubation:
 - Standard-Laryngoskop für Erwachsene und Ersatzbatterien/-birnen,
 - Bougie,
 - Endotracheal-Cufftuben, Größe 7, Größe 8, mit entsprechenden Verbindungen und selbstaufblasbaren Manschetten
 - Absauger für Nasen-Rachen-Raum Größe 7 und 8
- * Für den Fall einer schwierigen Intubation:
 - Supraglottische Atemwegshilfe (z.B. Larynxmaske, Fastrach® oder Combitube®), *
 - und optisches (z.B. Airtraq®) oder

4. MEDICAL INTERVENTION EQUIPMENT

This applies to all competition registered on the FIA international calendar.

The respect of the prescriptions described below is mandatory for the F1, WEC, WRC and WorldRX Championships and the World Cup for Cross-Country Rallies. In all other cases, it is strongly recommended.

The choice of medical equipment should be determined by local practice and preferences and where applicable, should be appropriate for the safe and effective treatment of paediatric patients. All rescue personnel must be familiar with, and trained in the use of, the chosen devices.

The list below is of the minimum requirements; it is not exhaustive.

i) Equipment for securing the upper airway:

The following should be considered as a minimum:

- non-rebreathing masks with a source of high-flow oxygen (for patients with spontaneous ventilation),
- oropharyngeal airways size 3 and 4,
- equipment for routine endotracheal intubation:
 - standard adult laryngoscope and spare batteries/bulbs,
 - bougie,
 - orotracheal tubes size 7 and 8 with appropriate connectors and cuff inflating device,
 - nasopharyngeal airways size 7 and 8,
- in the event of a difficult intubation:
 - advanced supraglottic airway equipment (e.g. Laryngeal Mask Airway, Fastrach® or Combitube®), *
 - and optical (e.g. Airtraq®) or fiberoptic

fiberoptisches Laryngoskop zur Erleichterung der Intubation

* Empfohlen - optische (z. B. Airtraq®) oder faseroptische Laryngoskope, um die Intubation zu erleichtern

* Für den Fall einer „unmöglichen Intubation UND unmöglichen Beatmung“, Material für:

- sofortige Koniotomie (z.B. Quicktrack®)

- oder Durchführung einer chirurgischen Tracheotomie (plus Atemkanüle der Größen 6 und 7).

Anmerkung: Die korrekte Position des Endotrachealtubus sollte entweder durch eine Einweg-Kolorimetrie, Kapnographie oder Kapnometer bestätigt werden

* Gerät zur Messung der Sauerstoffsättigung.

ii) Beatmung:

* Tragbare Absaugmaschine (300mm Hg Vacuum)

* Ein vollständiger Satz an Absaugkathetern & 1 Yankauer Sauger

* Ein selbstaufblasender Beutel mit O₂ Vorrat und Gesichtsmaske

* Ein tragbarer O₂ Zylinder mit Reduzierventil und entsprechenden Verbindungen

Besondere Maßnahmen – F1:

Zwei tragbare O₂ Zylinder mit Reduzierventil und entsprechenden Verbindungen für das FIA Medical Car

* Thoraxdrainage mit Rückschlagventil x2

iii) Unterstützung des Kreislaufes:

* Verschiedene Abschnürbinden, wie zum Beispiel das Combat Application Tourniquet®,

* *Vorrichtung zur nicht-invasiven Stabilisierung von Beckenfrakturen (Beckenbinder),*

* Ausrüstung zur Vorbereitung eines intravenösen Zugangs

* IV Notwendige Infusionssets x 4

* IV Kanülen – Größe 14 x 3/ Größe 16 x 3

* Intraossärer Perfusionskit

* ein ausreichender Vorrat an Infusionen

* Herzmonitor

* ein Defibrillator, (automatischer externer Defibrillator (AED) zulässig) Er sollte in jedem medizinischen Interventionsfahrzeug vorhanden sein bei allen Rundstrecken-, Straßen- und Off-Road-Veranstaltungen.

laryngoscopes to facilitate intubation,

* Recommended - optical (e.g. Airtraq®) or fibreoptic laryngoscopes to facilitate intubation

- in the event of "impossible intubation AND impossible ventilation", equipment for:

- immediate cricothyrotomy (e.g. Quicktrack®)

- or formation of a surgical airway (plus tracheostomy tubes size 6 and 7).

Note: the correct placement of an endotracheal tube should be confirmed by either disposable colorimetric device, capnography or continuous waveform capnometry.

- device for measuring oxygen saturation.

ii) Ventilation:

- portable suction machine (300 mm Hg vacuum),

- a full selection of suction catheters & 1 Yankauer rigid suction tube,

- a self-inflating bag with O₂ reservoir and facemask,

- portable O₂ cylinder with reducing valve & appropriate connections,

Particular measures - F1:

Two portable O₂ cylinders with reducing valve and appropriate connections for the FIA medical car.

- equipment for thoracic decompression.

iii) Circulatory support:

- various tourniquets, such as Combat Application Tourniquet®,

- *device for non-invasive stabilisation of pelvic fractures (pelvic binder),*

- equipment for preparing intravenous access,

- necessary equipment to carry out an IV infusion x 4,

- IV cannulae - size 14 x 3/size 16 x 3,

- intra-osseous access kit,

- a sufficient stock of volume expanders,

- heart monitor,

- a defibrillator (automated external defibrillator (AED) allowed). There should be one of these in every medical intervention vehicle at all circuit, road and off-road competitions.

Particular measures:

It is compulsory for all medical vehicles

Besondere Maßnahmen:

Er ist vorgeschrieben für alle medizinischen Fahrzeuge, die Teil des Sanitätsdienstes sind:

- wenn ein oder mehrere, an der betreffenden Veranstaltung teilnehmenden Fahrzeuge vollständig oder teilweise durch elektrische Energie angetrieben werden oder mit einem elektrischen Energie-Rückgewinnungssystem ausgerüstet sind,
- in der WRC und für den Weltcup für Cross-Country Rallies.

Er ist zumindest für die medizinischen Fahrzeuge vorgeschrieben, die der ersten Runde folgen:

- für alle FIA Weltmeisterschaften, die auf einer Rundstrecke stattfinden ohne Fahrzeuge, die vollständig oder teilweise durch elektrische Energie angetrieben werden oder mit einem elektrischen Energie-Rückgewinnungssystem ausgerüstet sind

- * Blutdruckmessgerät und Stethoskop.

iv) Wirbelsäule

- * Feste Halsmanschette für Erwachsene x2
- * Eine die Wirbelsäule ruhig stellende Vorrichtung eines von der FIA empfohlenen Typs (wenn kein Extrication Team vor Ort ist).

v) Verbandszeug:

- * Eine Auswahl an Verbandszeug, einschließlich 10 großflächiger Verbände,
- * Brandwundenabdeckungen (z.B. Wassergelpäckchen, Isothermmatte).

vi) Medikamente:

- * Im betreffenden Land verwendete Medikamente zur Wiederbelebung.

Die nachfolgend aufgeführten Stoffe werden empfohlen, die Auflistung dient aber nur als Hinweis:

- * Medikamente für Atmungsprobleme
- * Medikamente für kardiovaskuläre Probleme
- * Schmerzstillende oder krampflösende Mittel
- * Beruhigungsmittel und Anti-Epileptika
- * Steroide
- * Medikamente für Intubation und Anästhesie.

Anmerkung: Bei Patienten mit Verblutungsgefahr sollte die Verabreichung von Tranexamsäure ernsthaft in Betracht

forming part of the rescue services:

- when one or more vehicles powered wholly or partly by electric energy or fitted with an electric energy recovery device take part in the competition concerned;
- in WRC and for the World Cup for Cross-Country Rallies.

It is compulsory, at the very least, for the medical vehicle assigned to follow the first lap:

- for every FIA World Championship taking place on a circuit without the presence of any vehicles powered wholly or partly by electric energy or fitted with an electric energy recovery system.

- sphygmomanometer and stethoscope.

iv) Cervical spine:

- rigid adult cervical collar x 2,
- a spinal immobiliser device of a type recommended by the FIA (if no extrication team present).

v) Dressings:

- selection of dressings, including 10 large field dressings,
- burns dressing (e.g. Water Gel pack, isothermal blanket).

vi) Drugs:

- resuscitation drugs used in the country concerned.

•

As an indication, the following substances are required:

- drugs for respiratory problems,
- drugs for cardiovascular problems,
- analgesic or spasmolytic drugs,
- sedative and anti-epileptic drugs,
- glucocorticoids,
- drugs for intubation and anaesthesia.

Note: For patients at risk of bleeding, serious consideration should be given to administering tranexamic acid.

This list is not restrictive and is left to the

gezogen werden.

Diese Liste ist nicht vollständig und liegt im Ermessen einer jeden Person selbst. Sie muss jedoch gegenwärtig empfohlene Medikamente für Wiederbelebungsmaßnahmen sowie vollständige Packungen an Medikamenten beinhalten.

vii) Verschiedenes:

- * Scheren oder anderes Werkzeug, um Gurte und Overalls zu durchschneiden
- * Rettungsdecke
- * Ein Stück schwarzes „Fotographen“ Papier zur korrekten Intubation bei hellen Lichtverhältnissen (empfohlen)
- * Sterile und nicht sterile Handschuhe
- * Für Cross-Country-Rallyes eine Vakuum-Matratze und verschiedene Schienen.

individual's discretion, but must include currently recommended resuscitation drugs, as well as a full complement of drugs.

vii) Miscellaneous:

- scissors, or other implement, to cut through harnesses and overalls,
- survival blanket,
- piece of black “photographer’s” type material to permit correct intubation in bright light (recommended),
- sterile and non-sterile gloves.
- for cross-country rallies, a casualty immobiliser (beanbag) and various splints.

5. AUSTRÜSTUNG FÜR DIE TECHNISCHE RETTUNG 5. EQUIPMENT FOR TECHNICAL RESCUE

Für die Befreiung von medizinisch und/oder mechanisch eingeklemmten Personen sollte die mindestens die folgende Ausrüstung zur Verfügung stehen;

To undertake the release of persons who are medically and/or mechanically trapped, the following equipment, at least, should be available;

Hydraulische Rettungsgeräte:

- Spezielles hydraulisches Schneidegerät*
- Spezielles hydraulisches Spreizgerät*
- Hydraulische Ramme*
- Hydraulisches Minischneidgerät*, geeignet für Schneidarbeiten auf engem Raum, z. B. zum Entfernen von Pedalen

Hydraulic Rescue Tools:

- Dedicated Hydraulic cutter*
- Dedicated Hydraulic spreader*
- Hydraulic ram*
- Hydraulic Mini cutter* suitable for confined space cutting operations e.g., pedal removal

Elektrisch betriebene Werkzeuge:

- Elektrisch betriebene Säbelsäge mit einer Auswahl an Sägeblättern **
- Elektrisch betriebene Bohrmaschine mit einer Auswahl an Lochsägeblättern **

Powered Tools:

- Powered electric reciprocating saw with a selection of blades **
- Powered electric drill with a selection of hole saw blades **

Pneumatische Rettungsausrüstung:

- Hebekissen^^ (Hochdruck) mit mindestens 20 Tonnen Hebekapazität

Pneumatic Rescue Equipment:

- lifting bag^^ (high pressure) minimum 20 ton lifting capacity

Rettungshilfsmittel und Ausrüstung:

- Schnitenschutzschild (harter Schutz)
- Weicher Patientenschutz (blickdichte Schutzfolie)
- Scharfkantige Schutzabdeckungen
- Blöcke, Klötze und Keile, die ausreichen, um ein einzelnes Fahrzeug zu stabilisieren
- Stabilisierungsausrüstung für auf der Seite/dem Dach liegende Fahrzeuge (Verstrebungstyp)
- Ratschengurte >3000kg Arbeitslast

Rescue Assist Tools and Equipment:

- Cut protection shield (hard protection)
- Soft patient protection (opaque protection sheeting)
- Sharp edge protection covers
- Blocks, chocks and wedges sufficient to stabilise single vehicle
- Stabilisation equipment for vehicle on its side/roof (strut type)
- Ratchet straps >3000kg working load

- Plane oder gleichwertiges Material, das als Lager für die Ausrüstung am Einsatzort verwendet werden kann (Lager)
- Würde-/Privatschutzgitter
- Halligan-Werkzeug oder Brechstange
- Hand-Taschenlampe
- Stahlgrundplatte (geeignet für das Heben auf weichem Boden - Stromkreisabflussbereiche)
- 15 m Allzweckseil
- Feuerlöscher (geeignete Klassifizierung)
- Kleine Löschdecke
- Überlaufvorrichtung/Aufsaugmittel
- Dekontaminierungstücher für den Einsatz nach einem Brand
- Tarpaulin or equivalent to be used as on scene equipment repository (dump)
- Dignity/Privacy Screens
- Halligan Tool or Crowbar
- Handheld Torch
- Steel Base Plate (suitable for enabling lifting on soft ground – circuit run off areas)
- 15m General Purpose Rope
- Fire Extinguisher (appropriate classification)
- Small fire blanket
- Spill kit/absorbant
- Post fire decontamination wipes

**Meisterschaftsspezifische Ausrüstung
FIA European Truck Racing Meisterschaften
(ETRC)**

Zusätzlich zu der oben aufgeführten Ausrüstung sollte für die ETRC Folgendes bereitgestellt werden

- Arbeitsbühne für große Lastkraftwagen
- Große Unterlegkeile
- Stabilisierungsausrüstung, die für große Lastkraftwagen geeignet und ausreichend ist

Optionale hydraulische Rettungsgeräte

Die folgenden hydraulischen Rettungsgeräte sollten in Betracht gezogen werden, um die Rettungskapazität gegebenenfalls zu verbessern.

- Hydraulisches Kombigerät* (kann das oben angegebene Schneidgerät/den oben angegebenen Spreizer nicht ersetzen)
- zusätzliche hydraulische Ramme(n)* unterschiedlicher Größe und/oder gegebenenfalls Verlängerungssätze

Hydraulisches Rettungsgerät, elektrisch betriebene Werkzeuge und pneumatische Rettungsgeräte - Besondere Hinweise

*Alle hydraulischen Rettungsgeräte und alle dazugehörigen Zusatzgeräte müssen gemäß den Herstellerangaben gewartet und zertifiziert sein.

*Alle hydraulischen Rettungsgeräte müssen mit einer geeigneten Antriebseinheit/Pumpe, Kraftstoff und Schläuchen ODER Batterien (einschließlich erforderlicher Ersatzbatterien) und einem Ladegerät ausgestattet sein.

*Gemäß EN 13204 oder einer gleichwertigen Norm (NFPA 1936) sollte die Mindestanforderung für das spezielle hydraulische Schneidgerät und den speziellen hydraulischen Spreizer sein:

- Spezielles hydraulisches Schneidgerät - BC150K
- Spezieller hydraulischer Spreizer - AS42

**Championship Specific Equipment
FIA European Truck Racing Championships
(ETRC)**

In addition to the equipment listed above, the following should be provided for ETRC.

- Large Goods Vehicle Working Platform
- Large Wheel Chocks
- Stabilisation Equipment Suitable and Sufficient for Large Goods Vehicle

Optional Hydraulic Rescue Tools

The following hydraulic rescue equipment should be considered to enhance rescue capability where considered appropriate.

- Hydraulic combi tool* (cannot replace dedicated cuttler/ dedicated spreader specified above)
- Additional hydraulic ram(s)* of varying sizes and/or extension sets where applicable

Hydraulic Rescue Tool, Powered Tools and Pneumatic Rescue Equipment - Specific Guidance Notes

*All hydraulic rescue tools and all applicable ancillary equipment must be serviced and certificated as per manufacturers guidance.

*All hydraulic rescue tools must have appropriate power unit/pump, fuel and hoses OR batteries (including necessary spare batteries) and charging device.

*In accordance with EN 13204 or equivalent (NFPA 1936), the minimum requirement for the dedicated hydraulic cutter and dedicated hydraulic spreader should be:

- Dedicated Hydraulic Cutter – BC150K
- Dedicated Hydraulic Spreader – AS42

*Hydraulische Ramme - Aufgrund des breiten Spektrums an verfügbaren hydraulischen Rammen ist es nicht praktikabel, eine Mindest-EN-Norm in den Vorschriften vorzuschlagen. Die folgenden Angaben dienen lediglich als Orientierungshilfe und spiegeln die derzeit bewährte Praxis wider.

Die Rammen können aus einem Kolben oder einem Teleskop bestehen.
- Empfohlene Länge im eingefahrenen Zustand - ca. 500-600 mm
- Empfehlung für die minimale ausgefahrene Länge - ca. 1200 mm
- Minimale Schubkraft - ca. 10kN

*Hydraulische Minischneidergeräte - Aufgrund des breiten Spektrums an verfügbaren hydraulischen Minischneidergeräten ist es nicht praktikabel, eine Mindest-EN-Norm in den Vorschriften vorzuschlagen.

**Elektrisch betriebene Werkzeuge müssen über mehrere Klingen/Lochsägeblätter verfügen, die für den Einsatz in Metall- und Kohlenstoffverbundkonstruktionen geeignet sind, und über Batterien/Ladegeräte verfügen.

^Alle pneumatischen Rettungsgeräte und alle dazugehörigen Zusatzgeräte (Schläuche, Regler, Steuergeräte und Zylinder) müssen gemäß den Herstellerangaben gewartet und zertifiziert sein.

Hydraulische Kombiwerkzeuge - Erläuterung 2023:

Aufgrund der zunehmenden Stabilität der Fahrzeugkonstruktion werden Kombiwerkzeuge nicht mehr als geeignete primäre hydraulische Schneid-/Spreizgeräte angesehen. Sie können zwar zur Ergänzung eines Satzes hydraulischer Rettungsgeräte verwendet werden, doch müssen für Rettungszwecke ein separates Schneidergerät und ein separater Spreizer vorhanden sein.

Elektrisch angetriebene Werkzeuge - Erläuternde Anmerkung 2023:

Der kombinierte Einsatz von Säbelsägen mit geeigneten Sägeblättern und Bohrern mit entsprechend dimensionierten Lochsägeblättern hat sich bei der Zerlegung von Kohlefaser-/Komposit-/Polycarbonat-/Metallkonstruktionen als wirksam erwiesen.

Die empfohlenen Säbelsägeblätter (Typ/Größe) sind:

- Hartmetallbestückt
- 8tpi (Zähne pro Zoll)
- Verschiedene Längen (z. B. 4, 6, 9 Zoll), einschließlich runder und spitzer Enden (für Eintauchsnitte)

*Hydraulic Rams – Due to the wide range of hydraulic rams available, it is not practical to propose a minimum EN standard in regulation. The following is for guidance only and reflects current operational best practice.

Rams can be single piston or telescopic

- Retracted Length Recommendation – approximately 500-600mm
- Minimum Extended Length Recommendation – approximately 1200mm
- Minimum Pushing Force – approximately 10kN

*Hydraulic Mini Cutter – Due to the range of hydraulic mini cutters available, it is not practical to propose a minimum EN standard in regulation.

**Powered Tools must have multiple blades/holesaw blades suitable for use on metallic and carbon composite construction and have batteries/charging device.

^All pneumatic rescue and all applicable ancillary equipment (hoses, regulator, controller and cylinder) must be serviced and certificated as per manufacturers guidance.

Hydraulic Combi Tools – Explanatory Note 2023:

Due to the increase in strength of vehicle construction, combi tools are no longer deemed appropriate for use as a primary hydraulic cutter/spreader. Whilst they can be used to compliment a set of hydraulic rescue tools, a dedicated cutter and dedicated spreader must be available for rescue purposes.

Powered Tools – Explanatory Note 2023:

The combined use of reciprocating saws with appropriate blades and drills with appropriately sized hole saw blades, have been proven effective in the process of deconstructing carbon fibre/composite/polycarbonate/metallic construction.

The recommended reciprocating blade type/size is:

- Carbide tipped
- 8tpi (teeth per inch)
- Various lengths (e.g., 4,6,9 inch) including round and pointed end (for plunge cuts)

Der empfohlene Lochsägeblatt-Typ/die empfohlene Größe ist:

- Bi-Metall-Schneide
- 44mm Schnitttiefe
- 3tpi (Zähne pro Zoll)
- Mindestdurchmesser 25 mm

The recommended hole saw blade type/size is:

- Bi-metal cutting edge
- 44mm cutting depth
- 3tpi (teeth per inch)
- Minimum 25mm diameter

Handwerkzeuge und Kleingeräte

Die folgende Liste von Handwerkzeugen und Kleingeräten sollte als Minimum betrachtet werden und kann bei Bedarf ergänzt werden

- 1 Messer zum Durchtrennen von Gurten / Gurtbändern / Fensternetzen
- 1 Paar Zangen
- Greifzange/Gripzange
- Auswahl an metrischen und AF-Steckschlüsseln, Ring- und Maulschlüsseln
- 1 Satz Sechskant-/Inbusschlüssel (metrisch und AF)
- Auswahl an Schraubendrehern (flach, philips, posidrive, torx usw.)
- 1 tragbare elektrische Lampe

Hand Tools & Small Gear

The following list of hand tools & small gear should be considered as a minimum and can be added to where necessary

- 1 Knife for cutting harness / webbing / belts / window nets
- 1 Pair of pliers
- Mole/Vise Grips
- Selection metric and AF sockets, ring and open-ended spanners
- 1 Set of Hex/Allen keys (metric and AF)
- Selection of screw drivers (flat, philips, posidrive, torx etc.)
- 1 Portable electric light

Persönliche Schutzausrüstung:

Aufgrund der Art der technischen Rettung und der Notwendigkeit, die oben aufgeführten Ausrüstungen zu verwenden, sollte mindestens die folgende persönliche Schutzausrüstung verwendet werden und den entsprechenden nationalen Sicherheitsstandards entsprechen:

- Augenschutz pro Besatzungsmitglied (und für den Patienten)
- Atemschutz für jedes Besatzungsmitglied (und für den Patienten), z. B. EN 140 (Halbmaske)
- Schnittfeste Rettungshandschuhe
- Medizinische Handschuhe
- Helm mit Gesichtsschutzschild
- Schutzanzug

Personal Protective Equipment:

Due to the nature of technical rescue operations and the need to use the equipment listed above, the following personal protective equipment should be used as a minimum and should conform to the appropriate national safety standards:

- Eye protection per crew member (and for patient use)
- Respiratory protection per crew member (and for patient use) e.g., EN 140 (Half Mask Type)
- Cut Resistant Rescue Gloves
- Medical Gloves
- Helmet with Face Shield
- Overalls

6. OPERATIVE E-SICHERHEITSAUSRÜSTUNG UND PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG (PPE)

Für die Durchführung von Arbeiten an Hochspannungsanlagen sollten mindestens die folgenden Ausrüstungen vorhanden sein;

Normative Verweise sind als Beispiel angegeben und können als gleichwertig betrachtet werden.

Die Anzahl der Ausrüstungen, die Lagerung und die Transportmittel liegen im Ermessen des Veranstalters und in der Verantwortung des Medizinischen Einsatzleiters (CMO). Das Hauptziel besteht in der Sicherstellung, dass die relevante Ausrüstung am Einsatzort verfügbar

6. OPERATIONAL E-SAFETY EQUIPMENT AND PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT (PPE)

To undertake intervention where high voltage powertrains are present, the following equipment, at least, should be available;

Normative reference are given as example and equivalence can be considered.

The number of equipment, storage and means of transportation is at the discretion of the organiser and responsibility of the Chief Medical Officer (CMO). The main objective is to ensure the relevant equipment will be available on the scene of the intervention when the first responders will initiate the

<i>ist, wenn die Ersthelfer den Einsatz einleiten.</i>	<i>intervention.</i>
<i>Persönliche Schutzausrüstung (PSA)</i> <ul style="list-style-type: none">- <i>Sicherheitsschuhe</i>- <i>Handschuhe (Klasse 0 und Klasse 2)</i>- <i>Schutzkleidung</i>- <i>Helm und Gesichtsschutz</i>	<i>Personal protective equipment (PPE)</i> <ul style="list-style-type: none">• <i>Safety shoes</i>• <i>Gloves (class-0 and class-2)</i>• <i>Protective clothing</i>• <i>Helmet and face shield</i>
<i>PSA Erläuternde Anmerkung 2023</i>	<i>PPE Explanatory Note 2023</i>
<i>Definition</i> <i>Spezielle Kleidung und andere Kleidungsstücke sollen die den Träger vor Krankheits-, Verletzungs- oder sogar Todesquellen schützen. Im Zusammenhang mit der Hochspannungssicherheit ist eine spezielle Ausrüstung zu verwenden.</i>	<i>Definition</i> <i>Specialized clothing and other wearables meant to protect the wearer from sources of illness, injuries or even death. In the context of high-voltage safety, specific equipment shall be used.</i>
<i>Sicherheitsschuhe</i> <i>Normale Sicherheitsschuhe können von allen an der Veranstaltung Beteiligten getragen werden. Es wird empfohlen, Schuhe zu verwenden, die der Norm EN ISO 20345 entsprechen.</i>	<i>Safety Shoes</i> <i>Normal safety shoes may be used by anyone involved in the event. It is recommended to consider shoes designed accordingly to EN ISO 20345 .</i>
<i>Handschuhe</i> <i>Für die Arbeit an Hochspannungsanlagen ist die Verwendung von Spezialhandschuhen vorgeschrieben. Je nach Aufgabe müssen Handschuhe der Klasse 0 (EN 60903) oder der Klasse 2 (EN 407, EN 388, EN 61482-2-1) verwendet werden. Optional können Überziehandschuhe, die speziell für Handschuhe der Klasse 0 entwickelt wurden, verwendet werden, wenn scharfe Kanten oder raue Oberflächen vorhanden sein können.</i>	<i>Gloves</i> <i>For the work on high voltage system, the use of specific gloves is mandatory. Depending on the role, class-0 (EN 60903) or class-2 (EN 407, EN 388, EN 61482-2-1) gloves shall be used. As an option, over-gloves specifically designed for class-0 gloves can be used when sharp edges or rough surface can be encountered.</i>
<i>Helm und Gesichtsschutz</i> <i>Bei Arbeiten an einem unter Spannung stehenden Hochspannungsnetz ist eine Hochspannungsschutzkleidung für Lichtbogenschutz der Kategorie 2 zu verwenden. Die Lichtbogenfestigkeit muss mindestens 12 betragen (z. B. NPFA 70E, EN 61482-2, EN 1149-3, EN 1149-5). Eine Kombination aus einem Helm gemäß EN 50365 (1.000 Volt AC) und einem Gesichtsschutzschild, der die Anforderungen von ANSI 187.1 und EN 170 erfüllt.</i>	<i>Helmet and Face Shield</i> <i>In case of operations on a live high-voltage system, a high-voltage safety protective clothing for arc protection of category 2 shall be used. The arc rating shall be at least 12 (ex: NPFA 70E, EN 61482-2, EN 1149-3, EN 1149-5). A combination of a helmet according to EN 50365 (1.000 Volt AC) and a protective face shield designed to meet ANSI 187.1</i>
<i>Operative e-Safety-Ausrüstung</i> <ul style="list-style-type: none">- <i>Isoliertes Abschleppseil</i>- <i>Isolierte Matte 1kV</i>- <i>Isolierte Fahrzeugabdeckung 1kV</i>- <i>Rettungshaken 1kV</i>- <i>Zweipoliger Spannungsprüfer</i>- <i>Chemischer Schutz</i>	<i>Operational e-Safety Equipment</i> <ul style="list-style-type: none">• <i>Insulated tow rope</i>• <i>Insulated mat 1kV</i>• <i>Insulated car cover 1kV</i>• <i>Rescue hook 1kV</i>• <i>Two-pole voltage tester</i>• <i>Chemical protection</i>
<i>Betriebliche e-Safety-Erläuterung 2023</i>	<i>Operational e-Safety Explanatory Note 2023</i>
<i>Isoliertes Abschleppseil</i>	<i>Insulated Tow Rope</i>

Ein normales Abschleppseil kann verwendet werden, darf aber nicht nur aus metallischen Bestandteilen bestehen oder irgendwelche metallischen Befestigungen haben. *A normal tow rope may be used but shall not only be made of metallic components or have any metallic attachments.*

Isolierte Matte 1kV

Eine Schutzabdeckung, die zum Schutz gegen 1000 V ausgelegt ist und der EN/IEC 61112 entspricht. Sie muss mindestens 1 m mal 1 m groß sein und wird als Schutzmatte auf dem Boden verwendet.

Insulated Mat 1kV

A protective cover designed to protect against 1000V and compliant with EN/IEC 61112. It shall be at least of a dimension of 1m per 1m and will be used as a protective mat, positioned on the ground.

Isolierte Fahrzeugabdeckung 1kV

Eine Schutzabdeckung, die zum Schutz gegen 1000 V ausgelegt ist und der EN/IEC 61112 entspricht. Es wird dringend empfohlen, die Abdeckung so zu gestalten und zuzuschneiden, dass sie sich an die Form des Wettbewerbsfahrzeugs der Meisterschaft anpasst. Es kann sein, dass bestimmte Öffnungen vorgeschritten werden müssen (Einsitzer oder GT-Fahrzeuge haben nicht die gleichen Voraussetzungen).

Insulated car cover 1kV

A protective cover designed to protect against 1000V and compliant with EN/IEC 61112. It is highly recommended that the cover is shaped and pre-cut to adapt to the shape of the race car of the championship. Specific apertures might need to be pre-cut (single seater or GT cars do not have the same needs).

Rettungshaken 1kV

Für Rettungsmaßnahmen, ein Rettungshaken, der für Arbeiten bis zu 1000 V ausgelegt ist.

Rescue hook 1kV

For rescue action, a rescue hook designed for work up to 1000V.

Zweipoliger Spannungsprüfer

Für spezielle Arbeiten und Messungen an einem Hochspannungsnetz, ein zweipoliger Spannungsprüfer nach IEC / EN 61243-3 oder DIN VDE 0682-401.

Two-pole voltage tester

For specific work and measurement on a high-voltage system, a two-pole tester according to IEC / EN 61243-3 or DIN VDE 0682-401.

Chemischer Schutz

Jedes Interventionsteam, das in der Nähe einer potenziell beschädigten Batterie arbeitet, kann sich chemischen Risiken aussetzen. Daher muss es mit Nitrilhandschuhen (z.B. EN374, EN455), Schutzbrillen (z.B. ANSI Z87.1), Chemikalienbinder, Hexachlorid-Augenlösung (z.B. EN15454-4) ausgerüstet sein.

Chemical protection

Any intervention team working close to a potentially damaged battery may expose itself to chemical risks. Therefore it shall be equipped with nitril gloves (e.g. EN374, EN455), protective goggles (e.g. ANSI Z87.1), chemical binder, hexachloride eye-solution (e.g. EN15454-4).

Umgebungsluftunabhängiges Atemschutzgerät

Zum Schutz vor Gefahren für die Atemwege müssen umgebungsluftunabhängige Atemschutzgeräte (z. B. EN137:2006 oder NFPA 1852) zur Verfügung stehen und die Benutzer müssen entsprechend geschult sein.

Self Contained Breathing Apparatus

To protect from respiratory hazards, Self-contained breathing apparatus (e.g. EN137:2006 or NFPA 1852) must be available and wearers suitably trained.

Die Bereitstellung und Verwendung von Atemschutzgeräten wird ab dem 01.01.2023 dringend empfohlen.

Provision and use of Self Contained Breathing Apparatus is highly recommended from 01.01.2023.

ANLAGE 4

**ERFORDERLICHE AUSTRÜSTUNG FÜR
EINHEITEN FÜR
WIEDERBELEBUNGSMASSNAHMEN
(MEDICAL CENTERS, EINHEITEN FÜR
BEHANDLUNG/WIEDERBELEBUNG,
BIWAKS, USW.)**

1. ALLGEMEINES

- A. Auf Rennstrecken mit einer FIA-Lizenz der Stufe 1, 2, 3 oder 4; es sei denn, es wurde eine Ausnahmegenehmigung für ein Center in Übereinstimmung mit Anlage 6 des Anhangs H (siehe Artikel 2.8.3.4.a) erteilt.

Besondere Maßnahmen für die F1 und WEC:

Vollständige Beachtung der Vorschriften und in ausreichendem Umfang, um gleichzeitig zwei Verletzungen zu behandeln;

- B. Auf Rennstrecken mit einer FIA-Lizenz der Stufe 6, Autocross, Rallycross, Drag-Racing, Bergrennen, Rallyes (Kategorie 1), internationale Cross-Country und Bajas;

Besondere Maßnahmen für die FIA Rallycross-Weltmeisterschaft:

Vollständig zu beachtende Verordnungen und in ausreichender Menge zur gleichzeitigen Behandlung von zwei Verletzungen (siehe Artikel 3.3.2.e)). Eine im Medical Center, die andere in einem Rettungswagen mit Einrichtung zu Wiederbelebungsmaßnahmen, der in ähnlicher Form ausgestattet ist. Wenn eine Ausnahmegenehmigung für ein Center in Übereinstimmung mit der Anlage 6 zum Anhang H (Artikel 2.8.3.4.a) erteilt wurde, ist die Anwesenheit eines Rettungswagens mit Einrichtung zu Wiederbelebungsmaßnahmen und mit Ausrüstung gemäß untenstehender Auflistung erforderlich.

- C. Für medizinische Einheiten in Rallyes und Baja Serviceparks
Vollständige Beachtung für WRC und FIA W2RC.

2. GRUNDAUSSTATTUNG

- A. Für Medical Centers an Rennstrecken mit FIA-Lizenz der Stufen 1, 2, 3 oder 4, bei der im Internationalen Sportkalender eingetragenen Veranstaltung.

SUPPLEMENT 4

**EQUIPMENT NECESSARY FOR
RESUSCITATION AREAS (MEDICAL
CENTRES, TREATMENT/RESUSCITATION
UNITS, BIVOUACS, ETC.)**

1. GENERAL

- A. on circuits with an FIA Grade 1, 2, 3 or 4 licence; unless a dispensation is granted for a centre in conformity with Supplement 6 of Appendix H (see Article 2.8.3.4.a)

Particular measures for F1 and WEC:

prescriptions to be respected fully and in sufficient quantity to treat two casualties simultaneously;

- B. on circuits with an FIA Grade 6 licence, autocross, rallycross drag racing, hill climb, rallies (Category 1) international cross-country, and bajas;

Particular measures for the FIA World Rallycross Championship:

Prescriptions to be respected fully and in sufficient quantity to treat two casualties simultaneously (see Article 3.3.2.e)). One in the medical centre, the other in a resuscitation ambulance equipped in a similar manner. When a circuit has been granted dispensation for a centre in conformity with Supplement 6 of Appendix H (Article 2.8.3.4 a), the presence of a resuscitation ambulance equipped as specified in the standard equipment list (see below)

- C. for medical units in rally and baja service parks
To be fully respected for WRC and FIA W2RC.

2. BASIC EQUIPMENT

- A. For medical centres on circuits holding an FIA Grade 1, 2, 3 or 4 licence, during the running of competitions registered on the FIA International Sporting Calendar.

Die nachfolgend aufgeführte medizinische Ausstattung sollte in ausreichender Anzahl vorhanden sein, um eine Intensivbehandlung in 2 parallelen Fällen durchführen zu können und sie sollte gegebenenfalls für die sichere und wirksame Behandlung von pädiatrischen Patienten geeignet sein.

The medical equipment indicated below should be present in sufficient quantities to allow care to be administered to two serious casualties at a time and where applicable, should be appropriate for the safe and effective treatment of paediatric patients.

i) Ausrüstung für die Sicherung der oberen Atemwege

i) Medical and surgical equipment for securing the upper airway in all scenarios

ii) Ausrüstung für Beatmung (mechanisches Beatmungsgerät empfohlen) und für Thoraxdrainage

ii) Equipment for ventilation (Mechanical ventilator recommended) and thoracic drainage equipment

iv) Unterstützung des Kreislaufes

- Vorrichtungen zum Stoppen eines großen Blutverlusts bei einer schweren Wunde an einem Körperteil,
- eine Vorrichtung für die nicht-invasive Stabilisierung von Beckenfrakturen,
- Ausrüstung zur Sicherstellung eines intravenösen Zugangs und einer optimalen Perfusion,
- Vorrichtung zur Überwachung der Herzfunktion (EKG) und Kardioversion,

iv) Cardiac and Circulatory support:

- Devices for stopping a haemorrhage in cases of major trauma to the extremities,
- device for non-invasive stabilisation of pelvic fractures,
- equipment for ensuring intravenous access, and optimale perfusion,
- Devices for cardiac monitoring and cardioversion

v) Medikamente

- Im betreffenden Land empfohlene und verwendete Medikamente zur Wiederbelebung.

v) Drugs:

- Resuscitation drugs currently recommended and used in the country concerned.

Die nachfolgenden Substanzen werden als Richtlinie empfohlen:

- Medikamente für Atmungsprobleme,
- Medikamente für kardiovaskuläre Probleme, einschließlich Anaphylaxie,
- Schmerzstillende oder krampflösende Mittel,
- Beruhigungsmittel und Anti-Epileptika ,
- Steroide,
- Medikamente für Intubation und Anästhesie.

As an indication, the following substances are required:

- drugs for respiratory problems,
- drugs for cardiovascular problems including anaphylaxis,
- analgesic or spasmolytic drugs,
- sedative and anti-epileptic drugs,
- glucocorticoids,
- drugs for intubation and anaesthesia.

Diese Liste ist nicht vollständig und liegt im Ermessen einer jeden Person selbst. Sie sollte auch einen vollständigen Satz an Medikamenten enthalten, um medizinische und traumatische Notfälle vor Einlieferung in ein Krankenhaus zu behandeln.

This list is not restrictive and is left to the individual's discretion; it should also include a full complement of drugs used to manage medical and traumatic emergencies in the pre-hospital setting.

vi) Zusätzliche Ausrüstung:

- Sauerstoffreserve,
- Vakuummatratze: langes Spineboard oder Beanbag,
- Ausrüstung für die Erstversorgung eines Opfers mit schweren Verbrennungen,
- Röntgen- und Ultraschallgerät (für Traumapatienten) empfohlen.

B. Für Medical Centers an Rennstrecken mit FIA-Lizenz der Stufen 5 oder 6, Behandlungseinheiten/ Einheiten zur Wiederbelebung für Bergrennen und Dragster-Rennen, Rettungswagen mit Einrichtung zu Wiederbelebungsmaßnahmen bei WRC Rallyes, Hubschrauber und Rettungswagen mit Wiederbelebungseinrichtung für die FIA W2RC sowie Biwaks am Etappenende bei Cross-Country:

Es wird empfohlen, dass von jedem der nachfolgend aufgelisteten Gegenstände zwei vorhanden sind, so dass eine Intensivbehandlung in 2 parallelen Fällen durchgeführt werden kann. Medizinische Einheiten in Rallye Serviceparks, einschließlich WRC, sind nicht eingeschlossen.

i) Ausrüstung für die Sicherung der oberen Atemwege

ii) Geräte zur mechanischen Beatmung und Thoraxdrainage

iv) Unterstützung des Kreislaufes

- Vorrichtungen zum Stoppen eines großen Blutverlusts bei einer schweren Wunde an einem Körperteil,
- Ausrüstung zur Vorbereitung eines intravenösen Zugangs und optimaler Perfusion,
- Vorrichtung zur Überwachung der Herzfunktion (EKG) und Kardioversion,

iv) Medikamente

- Identische Liste mit der unter Punkt A. aufgeführten Medikamente.

vi) Additional equipment:

- oxygen reserve,
- casualty immobiliser: long spinal board or beanbag,
- equipment for the initial treatment of a major burns victim,
- X-ray and ultrasound equipment (for trauma patients) recommended.

B. For medical centres on circuits with an FIA Grade 5 or 6 licence, treatment/resuscitation units for hill climbs and drag races, resuscitation ambulances for WRC rallies, helicopters and resuscitation ambulances for the FIA W2RC, and end-of-leg bivouacs in cross-country:

It is recommended to have two of each of the items of equipment listed below, to allow care to be administered to two casualties at a time. Medical units in rally service parks, including WRC, are not included.

i) Medical and surgical equipment for securing the upper airway in all scenarios

ii) Mechanical Ventilation and thoracic drainage equipment

iv) Cardiac and Circulatory assistance:

- Devices for stopping a haemorrhage in the extremities,
- Equipment for ensuring intravenous access and optimale perfusion.
- Devices for cardiac monitoring and cardioversion.

iv) Drugs:

- list identical to the one provided in point A above.

v) Zusätzliche Ausrüstung

- Identische Liste mit der unter Punkt A. aufgeführten Ausrüstung, mit nachfolgender Ergänzung:
- Bei weiter Entfernung von einem Krankenhaus muss in einem Biwak bei Cross-Country Veranstaltungen ein Röntgen- und Ultraschallgerät vorhanden sein.

C. Für medizinische Einheiten in Rallye Serviceparks, einschließlich WRC, müssen diese mindestens beinhalten:

2. Ein komplett ausgestattetes Arztzimmer

- In permanenten oder mobilen Räumlichkeiten, falls erforderlich mit Heizung oder Klimaanlage, für jedermann leicht zugänglich sowie optimal sichtbar und ausgeschildert.
- Standard-Ausstattung: Büro, Untersuchungstisch, Ausrüstung für eine vollständige medizinische Untersuchung und kleinere chirurgische Eingriffe. Die Ausrüstung für ALS (Advanced Life Support) befindet sich im Rettungswagen mit Einrichtung zu Wiederbelebungsmaßnahmen. Dieser muss sich permanent in der Nähe der medizinischen Einheit befinden.
- Mit einem Arzt, der in ALS (Advanced Life Support) und in der Behandlung von Patienten vor Einlieferung in ein Krankenhaus geübt ist, unterstützt durch einen Rettungssanitäter.
- Eingerichtet ab Aufbau des Serviceparks und bis zu seinem Abbau.
- Dauerhaft geöffnet während der Betriebsdauer des Serviceparks.

3. Ein Rettungswagen mit Einrichtung zur Reanimation (beschrieben in Anlage 4, Artikel 2, Teil B) muss dauerhaft vorhanden sein, um eine sofortige Behandlung von schweren Verletzungen oder medizinischen Notfällen und den Transport in das entsprechende Krankenhaus durchzuführen zu können.

- An Bord dieses Rettungswagens müssen sich ein Arzt sowie ein Rettungssanitäter befinden, die in ALS (Advanced Life Support) spezialisiert sind.
- Im Fall eines Krankenhaustransports muss er sofort ersetzt werden.

v) Additional equipment:

- list identical to the one given in point A above, with the following addition:
- when located far from a hospital, the bivouac in cross-country rallies must contain X-ray and ultrasound equipment.

C. For medical units in rally service parks, including WRC, the latter must at a minimum include:

2. A fully equipped medical office

- In permanent or mobile premises climate-controlled if necessary, fully accessible to everyone and perfectly visible and signposted.
- Typical equipment: office, examination table, equipment for a full medical examination and basic surgery. The equipment for advanced life support is located in the resuscitation ambulance. The latter must be permanently located in close proximity to the medical unit.
- With a doctor proficient in advanced life support and pre-hospitalisation treatment, assisted by a paramedic.
- Set up as soon as the service park has been constructed and open until it is taken down.
- Permanently open during the service park operating periods.

3. A Resuscitation Ambulance

(described in Supplement 4, Article 2, Part B) shall be permanently available to carry out immediate treatment of serious trauma cases or medical emergencies and transportation to the designated hospital.

- This ambulance must have a doctor and a paramedic on board who are specialised in advanced life support.
- It must be immediately replaced in case of a hospital transfer.

ANLAGE 5

**AUSRÜSTUNG IN DEN
TRANSPORTMITTELN, DIE FÜR DEN
ABTRANSPORT VON VERLETZTEN
GENUTZT WERDEN**

Für jede Disziplin muss auch der spezifische Artikel des Anhang H herangezogen werden:

- Rundstrecken	2.8.3.8
- Autocross und Rallycross	3.3
- Rallyes	5.3.7
- Cross-Country Rallyes	6.3
- Bergrennen	7.3
- Dragster Rennen	4.3.1

A) Abtransport ohne medizinische Begleitung: mit normalem Krankentransportwagen, gemäß den gültigen gesetzlichen Bestimmungen des betreffenden Landes.

B) Abtransport mit medizinischer Begleitung: auf dem Landweg (mit Krankentransportwagen) oder auf dem Luftweg (mit Hubschrauber oder Flugzeug). Die vorgesehene Ausrüstung für den Abtransport mit medizinischer Begleitung muss ermöglichen:

B1 Entweder eine Intensivbehandlung vor Ort, welche durch den Zustand des Verletzten erforderlich ist, und die Fortführung bis das Fahrzeug sein Ziel erreicht hat;

Dies betrifft:

- Rallyes: Rettungswagen mit Einrichtung zu Wiederbelebungsmaßnahmen,
- Cross-Country Rallyes und Bajas: Interventions-Hubschrauber und Rettungswagen mit Einrichtung zu Wiederbelebungsmaßnahmen.

Besondere Maßnahmen für die WRC und die FIA W2RC:

Sowohl für den Krankenwagen (WRC und Cross-Country Rallyes) als auch für einen Hubschrauber (Cross-Country Rallyes) muss die Ausrüstung an Bord der Liste wie in Anlage 4 (Punkt 2.B) aufgeführt entsprechen.

B2 Oder Fortführung der vor Ort vorgenommenen Intensivbehandlung in einer Behandlungseinheit/Einheit für Wiederbelebungsmaßnahmen (im Medical Center bei Rundstrecken und Autocross- oder Rallycross-Strecken, im

SUPPLEMENT 5

**EQUIPMENT IN THE MEANS OF TRANSPORT
USED FOR THE EVACUATION OF
CASUALTIES**

For each discipline, consult also the specific article of Appendix H:

- Circuits	2.8.3.8
- Autocross and Rallycross	3.3
- Rallies	5.3.7
- Cross-country Rallies	6.3
- Hill Climbs	7.3
- Drag Racing	4.3.1

A) Non-medically equipped evacuation: via normal ambulance, in conformity with the legislation in force in the country concerned

B) Medically equipped evacuation: by land (via ambulance) or air (via helicopter or aeroplane)
The equipment provided for medically equipped evacuations must be sufficient for:

B1 Either administering on site the intensive care necessitated by the condition of the casualty and continuing to do so until the vehicle reaches its destination

This concerns:

- Rallies: resuscitation ambulances;
- Cross-country rallies and bajas: intervention helicopters and resuscitation ambulances.

Particular measures for the WRC and the FIA W2RC:

Whether for an ambulance (WRC and cross-country rallies) or for a helicopter (cross-country rallies), the equipment on board must be in conformity with the list given in Supplement 4 (point 2.B).

B2 Or continuing, until the vehicle reaches its destination, to administer the intensive care initially undertaken in a treatment/resuscitation unit (at the medical centre of the circuit and autocross or rallycross tracks, in the resuscitation

Rettungswagen mit Wiederbelebungseinrichtung für Rallies und Bergrennen, in den Biwaks für Cross-Country Rallies), bis das Fahrzeug das Ziel erreicht hat.

Dies betrifft:

- Rundstrecken sowie Autocross- und Rallycross-Strecken: Mindestens einen der am Medical Center stationierten Rettungswagen und den (die) Hubschrauber vor Ort oder auf Stand-by,
- Bergrennen: Falls vorhanden, ein anderer Rettungswagen als der, welcher als Intensivbehandlungseinheit dient sowie der (die) Hubschrauber vor Ort oder auf Stand-by,
- Rallies: Der (die) Hubschrauber oder die Verwendung einer anderen Rettungswagens als die an Wertungsprüfungen vorhandenen Rettungswagen mit Wiederbelebungseinrichtung,
- Cross-Country Rallies und Bajas: die Rettungshubschrauber oder Flugzeuge,
- Dragster-Rennen: einen Rettungswagen oder Hubschrauber.

B3 Im Falle einer Ausnahmegenehmigung für das Medical Center innerhalb des Rennstrecken- oder Rallycrossgeländes (siehe Anhang H, Artikel 2.8.3.4.a):

Dies betrifft:

- Mindestens einen der auf der Rennstrecke oder auf der Autocross- oder Rallycrossstrecke positionierten Krankenwagen

Weiterhin muss ein eigener Rettungstransportwagen mit Wiederbelebungseinrichtung für den Transport von der Rennstrecke oder von der Autocross- oder Rallycrossstrecke zu dem nächstgelegenen Krankenhaus für die Aufnahme von Fällen mit Mehrfachverletzungen vorhanden sein.

ambulance for rallies and hill climbs, or at the bivouac for cross-country rallies).

This concerns:

- Circuits and autocross or rallycross tracks: at least one of the ambulances stationed at the medical centre and the helicopter(s) present on site or on standby
- Hill Climbs: when there is one, a different ambulance from the one that serves as an intensive care unit and the helicopter(s) present on site or on standby;
- Rallies: the helicopter(s) or the use of an ambulance other than the resuscitation ambulances on site on the special stages;
- Cross-country rallies and bajas: the medically equipped helicopters or aeroplanes;
- Drag races: an ambulance or helicopter.

B3 In case of a dispensation of the medical centre inside the precinct of the circuit or of the autocross or rallycross track (see Appendix H, Article 2.8.3.4a);

This concerns:

- At least one of the ambulances stationed on the circuit or on the autocross or rallycross track.

Furthermore, a dedicated resuscitation ambulance must be available for transfer from the circuit or from the autocross or rallycross track to the closest referral hospital in charge of polytrauma cases.

Sowohl für einen Rettungswagen wie auch für ein Luftfahrzeug muss die medizinische Ausrüstung für die notwendige Behandlung von Vitalproblemen, seien es neurologische Probleme, Atmungsprobleme oder Kreislaufprobleme, wie folgt gehandhabt werden:

- a) Rettungswagen, Hubschrauber oder Rettungshubschrauber, die zuvor für diesen Zweck ausgerüstet wurden, werden akzeptiert, egal ob sie von einer öffentlichen Institution oder von einem in dem betreffenden Land genehmigten Dienstleister zur Verfügung gestellt werden;
- b) Wenn die ursprüngliche Ausrüstung nicht vorhanden oder unzureichend ist, sollte die notwendige Ausrüstung unter der Verantwortung des Medizinischen Einsatzleiters zusammengestellt werden. Für FIA-Meisterschaften unterliegt sie der Genehmigung des Medizinischen Delegierten.

Besondere Maßnahmen für die F1, WEC, WRC, die FIA Rallycross-Weltmeisterschaft und die FIA W2RC:

Es wird systematisch eine Überprüfung vorgenommen zur Bestätigung, dass die folgenden Artikel vorhanden sind:

- Absauggerät
- Intubationsausrüstung
- IV Infusionssets
- Mechanisches Beatmungsgerät
- Herzmonitor
- Defibrillator
- O² Behälter mit Reduzierventil
- Gerät zur Messung der Sauerstoffsättigung
- Wichtige Medikamente zur Verabreichung vor Einlieferung in ein Krankenhaus

In keinem Fall darf die vorgenannte Ausrüstung der für die folgenden Einrichtungen vorgesehenen entnommen werden:

- dem Medical Center einer Rundstrecke (ob permanent oder provisorisch)
- der Behandlungseinheit in einem Servicepark, medizinische Interventionsfahrzeuge oder Rettungswagen mit Einrichtung zu Wiederbelebungsmaßnahmen einer Rallye,
- der **Behandlungseinheit in einem Biwak (Cross-Country Rallyes)**

Whether for an ambulance or for an aerial vehicle, the medical equipment necessary for treating vital distress, whether neurological, respiratory or circulatory, shall be managed as follows:

- a) ambulances, helicopters or air ambulances equipped in advance for this purpose are accepted, whether they come from a public service or from a service provider approved for the country concerned;
- b) when the initial equipment is absent or insufficient, the necessary equipment should be assembled, under the responsibility of the Chief Medical Officer. For the FIA championships, it will be subject to the approval of the Medical Delegate.

Particular measures for F1, WEC, WRC, WorldRX and the FIA W2RC:

A check will be systematically carried out to confirm the presence of the following items:

- suction machine
- intubation equipment
- IV infusion equipment
- mechanical ventilator
- heart monitor
- defibrillator
- O² canister with reducing valve
- device for measuring oxygen saturation

- main drugs used in pre-hospital medicine

On no account may the equipment itemised above be taken from that normally foreseen for:

- the medical centre of a circuit (fixed or mobile unit)
- the service park treatment unit, medical intervention cars or resuscitation ambulances of a rally

- the **bivouac treatment unit (cross-country rallies)**

ANLAGE 6

**PLANUNG UND AUSFÜHRUNG DES
MEDICAL CENTER**

- Der Begriff permanent bezieht sich ausschließlich auf eine solide Infrastruktur, jedoch nicht auf Möbel oder medizinische Ausstattung, die für jede Veranstaltung zur Rennstrecke gebracht werden können.

Es muss immer möglich sein, im Medical Center (permanent oder temporär) zwei Patienten gleichzeitig mit dem höchstmöglichen Versorgungsstandard zu behandeln..

Das Medical Center ist vorzugsweise gedacht für Fahrer und das Personal, es können jedoch auch Zuschauer aufgenommen werden.

Zur Vermeidung von späteren Problemen im Falle einer möglichen Ausrichtung einer FIA-Weltmeisterschaftsveranstaltung wird den Planern von Medical Centers streng empfohlen, die in Artikel 1, 2 und 3 des vorliegenden Dokuments aufgeführten Punkte von Beginn an zu beachten.

Jedem Antrag auf Genehmigung, und egal in welchem Fall, müssen die detaillierten Pläne des Medical Centers sowie die Antworten zu dem zu diesem Zwecke erstellten Standardfragebogen beigefügt sein. Der Fragebogen ist erhältlich unter www.fia.com/circuit-safety. Dieses Dokument sowie die Legende zu den Plänen müssen in Englisch oder in Französisch verfasst sein.

Vor Beginn einer jeden Konstruktion oder Änderung müssen diese Dokumente unter allen Umständen an die Medical Commission und an die Circuit Commission geschickt werden.

1. LAGE

Das Medical Center muss sich innerhalb des Rennstreckengeländes, vorzugsweise an einem zentralen Standort befinden, ausreichend geschützt sein und es muss in einem abgeschlossenen und bewachten Bereich eingerichtet sein. Keinesfalls dürfen Zuschauer den für diesen Zweck abgesperrten Bereich betreten oder durchqueren, es sei denn, dies ist für eine Behandlung notwendig.

Die von der Strecke zurückzulegende Entfernung sollte so kurz wie möglich sein.

Bezüglich des Boxenbereichs:

a) Wenn der Zugang zum Medical Center

SUPPLEMENT 6

**DESIGN AND CONSTRUCTION OF A MEDICAL
CENTRE**

The term permanent refers to solid infrastructure only but not to furniture or to medical equipment that may be brought to the circuit for each event.

The medical centre (permanent or temporary) must always be in a position to treat at the same time two patients with the highest existing standard of care.

The medical centre is primarily intended for drivers and staff however, members of the public may be admitted.

In order to avoid any subsequent issue in the event of potential participation in an FIA World Championship, medical centre designers are strongly advised to respect, from the outset, the obligations laid down in Articles 1, 2 and 3 of the present document.

Any homologation request, no matter what the case may be, must be accompanied by detailed plans of the centre and responses to the standard questionnaire drawn up for this purpose. This questionnaire is available on www.fia.com/circuit-safety. This document and the legends to the plans must be written in English or in French.

Before undertaking any construction or modification, it is imperative to submit these documents to the Medical Commission and the Circuits Commission.

1. LOCATION

The medical centre must be situated within the perimeter of the circuit preferably in a central location, effectively isolated, and set up in a closed and guarded area. On no account, unless it is in order to receive treatment, may the public be allowed to enter or cross the area delimited by this space.

The distance to cover from the track should be as short as possible.

Regarding the pit area:

a) if access to the medical centre is upstream:

aufwärts liegt: Der Beginn der Boxengasse kann genutzt werden, sofern diese noch vor den Boxen wieder verlassen wird

- b) Wenn der Zugang zum Medical Center abwärts liegt: Aus Sicherheitsgründen muss er weit hinter der Boxenausfahrt liegen.

the beginning of the pit lane may be used provided that it is exited imperatively before the garages

- b) if access to the medical centre is downstream: as a safety precaution, it must be located well beyond the pit lane exit.

Sofern ein Hubschrauber vorgeschrieben ist, muss sich der Hubschrauber-Landplatz direkt daneben befinden.

When a helicopter is required, a helipad must be positioned adjacently to the medical centre.

2. PRAKTISCHE AUSFÜHRUNG EINES MEDICAL CENTER

Der am Ende dieser Anlage als Anhang aufgeführte Plan ist ein Beispiel eines vorhandenen Medical Center und dient lediglich der Information.

Jedes Medical Center muss als Ganzes ausreichend groß und komfortabel sein (Stromversorgung, fließendes warmes und kaltes Wasser, Toiletten, Heizung oder gegebenenfalls Klimaanlage usw.).

Es muss eine Notstromversorgung und eine Reihe von Behandlungseinheiten vorhanden sein.

Es muss weiterhin beinhalten:

-
- Mindestens zwei Wiederbelebungsstationen zur Stabilisierung und vollständigen Versorgung eines kritischen Patienten unter den bestmöglichen Bedingungen vor der Verlegung in das ausgewählte Traumazentrum oder Krankenhaus.
- Mindestens zwei Stationen für die allgemeine Behandlung. Sie müssen von den Wiederbelebungsstationen isoliert sein.
- einen Lagerraum und externe Kommunikationsmittel.
- Einen für Anti-Doping Kontrollen vorgesehener Bereich.

Dieser muss mindestens einen Raum für die Kontrollen sowie eine eigene Toilette für den Zeitraum der Kontrolle beinhalten. Ab Start der Veranstaltung muss der Zugang zu diesem Bereich in Englisch deutlich gekennzeichnet sein und es muss ein ausreichender Vorrat an verschlossenen Wasserflaschen dort vorhanden sein.

Es wird weiterhin empfohlen, ein System für einen Sichtschutz für Verletzte ab deren Ankunft im Medical Center bis zu ihrem Abtransport vorzusehen.

2. CONSTRUCTING A MEDICAL CENTRE

The plan appended to the end of this supplement is an example of an existing centre and is provided for information purposes only.

Each medical centre as a whole must be sufficiently large and comfortable (electricity, running water hot and cold, WC, heating or air-conditioning if necessary).

It must have an emergency source of electrical power and a range of care units:

The medical centre must also contain:

- At least two resuscitation stations ready to stabilise and fully equip a critical patient before transfer to the selected trauma centre or hospital under the highest standards of care conditions available.
- For general treatment, at least two stations. They must be isolated from the resuscitation stations.
- a storage area and external means of communication
- an area set aside for doping controls:

It must contain at least one room intended for the control and independent toilet facilities at the time of the control. Right from the very start of the competition, access to this area must be clearly indicated in English and a sufficient stock of sealed bottles of water must be stored there.

Also, it is recommended that a system be set in place whereby a casualty is effectively screened from view from the moment he or she enters the medical centre to the moment he or she is evacuated.

- | | |
|--|---|
| <p>3. WEITERE PUNKTE, DIE VOLLSTÄNDIG ANZUWENDEN SIND FÜR DIE F1, WEC UND TEILWEISE FÜR DIE WORLDRX UND FE</p> <p>3.1 (F1, WEC) Das Medical Center muss weiterhin beinhalten:</p> <ul style="list-style-type: none">- Eine Dusche mit einem hohen Wasserdurchfluss.- Separate Eingänge zu den Bereichen der allgemeinen Behandlung und der Intensivbehandlung; der Zugang zur Intensivbehandlung muss exklusiv sein;- Falls möglich, ein Ruhebereich für das medizinische Team <p>3.2 (F1, WEC, WorldRX, FE) Zusätzlich zum internationalen Telefon und der Funkverbindung:
Jedes Medical Center, ob permanenter Natur oder nicht, muss mit den folgenden Mitteln zur Kommunikation ausgestattet sein:</p> <ul style="list-style-type: none">- Computer mit einer gesicherten WiFi Internetverbindung. Eine gesicherte WiFi Verbindung ist weiterhin vorgeschrieben in dem für die Anti-Doping Kontrollen vorgesehenen Bereich, sofern sich dieser nicht innerhalb des Medical Centers befindet;- Büroausstattung für den Ausdruck und das Scannen von Dokumenten.- Wahlweise:
Fernsehbilder aus der Rennleitung. | <p>3. ADDITIONAL POINTS APPLICABLE IN FULL FOR F1, WEC AND IN PART FOR WORLDRX AND FE</p> <p>3.1 (F1, WEC) The medical centre must also include:</p> <ul style="list-style-type: none">- a high flow shower- separate entrances for general treatment and resuscitation station; access to the latter must be exclusive- preferably, a rest zone for the medical staff <p>3.2 (F1, WEC, WorldRX, FE) In addition to the international telephone and the radio link, every medical centre, whether it is permanent or not, must be equipped with the following means of communicating:</p> <ul style="list-style-type: none">- computer with secure WiFi internet connection. A secure WiFi connection is also required in the space reserved for doping controls where this is not located in the medical centre.- office equipment allowing documents to be printed and scanned.- Optionally:
Televised images transmitted by Race Control. |
|--|---|

<p>4. ZU BEACHTENDE BESTIMMUNGEN FÜR DEN BAU EINES PERMANENTEN ODER TEMPORÄREN MEDICAL CENTERS GEMÄSS ART DER VERANSTALTUNG UND DER STUFE DER FIA-LIZENZ FÜR DIE RENNSTRECKE</p>	<p>4. RULES TO BE RESPECTED FOR THE CONSTRUCTION OF A PERMANENT OR TEMPORARY MEDICAL CENTRE ACCORDING TO THE NATURE OF THE EVENT AND THE GRADE ATTRIBUTED TO THE CIRCUIT</p>
---	---

Bezug auf Artikel 6 des Anhang O zum Internationalen Sportgesetz.

Refer to Article 6 of Appendix O to the International Sporting Code.

Anmerkung: Ein Lauf zu einer der vorgenannten Meisterschaften kann auf einer Rennstrecke mit einer höheren, jedoch niemals mit einer niedrigeren FIA-Lizenzstufe ausgetragen werden.

Note: a round of one of the above championships may be held on a circuit of a higher grade, but never lower.

Für die anderen im Internationalen Sportkalender der FIA eingetragene Wettbewerbe:

Die eventuellen Mindeststufen sind im Anhang O sowie in den Bestimmungen für jeden einzelnen Wettbewerb aufgeführt.

Zu beachtende Bestimmungen für den Bau eines permanenten oder temporären Medical Center:

- a) F1: vollständige Anwendung der in den Artikeln 1, 2 und 3 der vorliegenden Anlage 6 (siehe vorstehend) beschriebenen Bedingungen;
- b) WEC: Gleiche Auflagen wie für die F1 (Artikel 1, 2 und 3).

Es dürfen jedoch einige Anpassungen durchgeführt werden, vorausgesetzt, diese beziehen sich ausschließlich auf die Gesamtausführung des Center, die Aufteilung der Räume und verschiedener vorgeschriebener Abmessungen.

- c) WorldRX, FE und alle im Internationalen Sportkalender der FIA eingetragenen Wettbewerbe auf einer Rennstrecke der Stufen 6:
 - in jedem Fall Anwendung aller in Artikel 1 dieser Anlage aufgeführten Kriterien.
 - Anwendung des Artikels 3 dieser Anlage, jedoch nur für die WorldRX.
 - Hinsichtlich der Anwendung des Artikels 2 dieser Anlage gilt folgendes:
 - * die Bestimmungen in Bezug auf den Bereich für Dopingkontrollen müssen immer beachtet werden, egal ob dieser sich innerhalb des Medical Centers befindet oder nicht,
 - * die nachfolgend beschriebenen besonderen Bestimmungen finden beim Bau des Medical Centers Anwendung:

Das Medical Center kann eine permanente Struktur oder ausschließlich für das Rennen eingerichtet sein:

- entweder in Form von zerlegbaren Teilen, dann allerdings auf einem festen Boden und es muss garantiert sein, dass es auf allen Seiten witterungsgeschützt ist;
- oder in einem Zelt mit Bodenplatte.

In allen Fällen muss vorhanden sein:

- eine Notstromversorgung,

For the other competitions entered on the FIA International Sporting Calendar:

The minimum grade, when it exists, is indicated in Appendix O and in the regulations of each competition

Rules to be respected for the construction of a permanent or temporary medical centre:

- a) **F1:** full application of the conditions described in Articles 1, 2 and 3 of the present Supplement 6 (see above);
- b) **WEC:** same obligations as for F1 (Articles 1, 2 and 3).

Nevertheless, some adjustments may be permitted, on condition that they relate only to the overall layout of the centre, the distribution of the rooms and the various dimensions imposed.

- c) **WorldRX, FE** and all competitions entered on the FIA International Sporting Calendar on a Grade 6 circuit:
 - Application in all cases of the criteria set out in Article 1 of this Supplement.
 - Application of Article 3 of this Supplement to WorldRX only.
 - Regarding the application of Article 2 of this Supplement:
 - the provisions concerning the doping control premises must always be adhered to, whether these are in the centre itself or outside, by default.
 - the special conditions described below apply in the creation of the medical centre:

The medical centre may be a permanent structure or be set up for the race:

- either in the form of components which can be disassembled, in which case it must have a hard floor and be built with a view to guaranteeing total protection from the elements on all sides;
- or be placed in a tent, in which case it must have a ground sheet;

Whatever the case it must:

- have an emergency electrical energy

- source;
- eine ausreichende Beleuchtung,
 - Kalt- und Warmwasserversorgung,
 - zwei Betten für schwere Verletzungen mit ausreichend Platz auf jeder Seite, damit der Patient entsprechend versorgt werden kann; eines der beiden Betten kann in einem Rettungswagen mit Einrichtung zu Wiederbelebensmaßnahmen untergebracht sein, der dauerhaft vor Ort sein muss oder ersetzt werden muss, wenn er einen Verletzten abtransportiert.
 - Örtlichkeiten für Verwaltungsarbeiten und zur Lagerung von Ausrüstung,
 - wirksamer Schutz vor Zuschauern
- d) **Im Internationalen Sportkalender der FIA eingetragener Wettbewerb, der kein Lauf zu einer Weltmeisterschaft ist und auf einer Rennstrecke mit FIA-Lizenz der Stufen 1, 2, 3 oder 4 stattfindet**
- in jedem Fall Anwendung aller in Artikel 1 dieser Anlage aufgeführten Kriterien.
 - Anwendung des Artikels 3 dieser Anlage, jedoch nur für die Formel E Meisterschaft.
 - Hinsichtlich der Anwendung des Artikels 2 dieser Anlage gilt folgendes:
 - * die Bestimmungen in Bezug auf den Bereich für Dopingkontrollen müssen immer beachtet werden, egal ob dieser sich innerhalb des Medical Centers befindet oder nicht,
 - * die nachfolgend beschriebenen besonderen Bestimmungen finden beim Bau des Medical Centers Anwendung:
1. Für permanente Rennstrecken ist das Center für die Behandlungen von Verletzungen reserviert, die sich während des Wettbewerbs ereignen, unter Ausschluss aller medizinischer Interventionen in Zusammenhang mit den Zuschauern und dem Fahrerlager, die Abgrenzung des Bereichs für Intensivbehandlung ist nicht notwendig.
 2. Für temporäre Rennstrecken ist es möglich, ein Medical Center des Typs WorldRX einzurichten.
- e) **Berücksichtigung vorhandener Fakten und besonderer Umstände:**
- Ein Medical Center, das am 1. Januar
- source;
- be properly lit;
 - have a hot and cold water supply;
 - include two stations for serious injuries with sufficient space on each side to allow the patient to receive appropriate care; one of them may however be situated in a mobile Resuscitation Ambulance, which must be on site permanently or replaced if used to transport a casualty;
 - include space for administrative work and the storage of equipment;
 - be properly protected from the public.
- d) **Competition entered on the FIA International Sporting Calendar that is not a World Championship competition and that takes place on a Grade 1, 2, 3 or 4 circuit**
- Application in all cases of the criteria set out in Article 1 of this Supplement.
 - Application of Article 3 of this Supplement to the Formula E Championship only.
 - Regarding the application of Article 2 of this Supplement:
 - the provisions concerning the doping control premises must always be adhered to, whether these are in the centre itself or outside, by default.
 - the special conditions described below apply in the creation of the medical centre:
1. For permanent circuits, the centre is reserved for casualties occurring during the competition to the exclusion of any medical activity concerning the public and the paddock, it is not necessary to isolate the resuscitation.
 2. For temporary circuits, it is possible to create a WorldRX-type medical centre (see c) above).
- e) **Taking into account of existing facts and special circumstances:**
- A medical centre already in existence on

2016 bereits existierte und demzufolge teilweise nicht den Bestimmungen entspricht, kann dennoch genutzt werden, sofern - nach Prüfung der detaillierten Pläne und nach Vorlage eines Zeitplans mit detaillierter Beschreibung der durchzuführenden Änderungen über einen Zeitraum von höchstens drei Jahren, um den Bestimmungen zu entsprechen - die gemeinsame Genehmigung der Medical Commission und der Circuit Commission vorliegt.

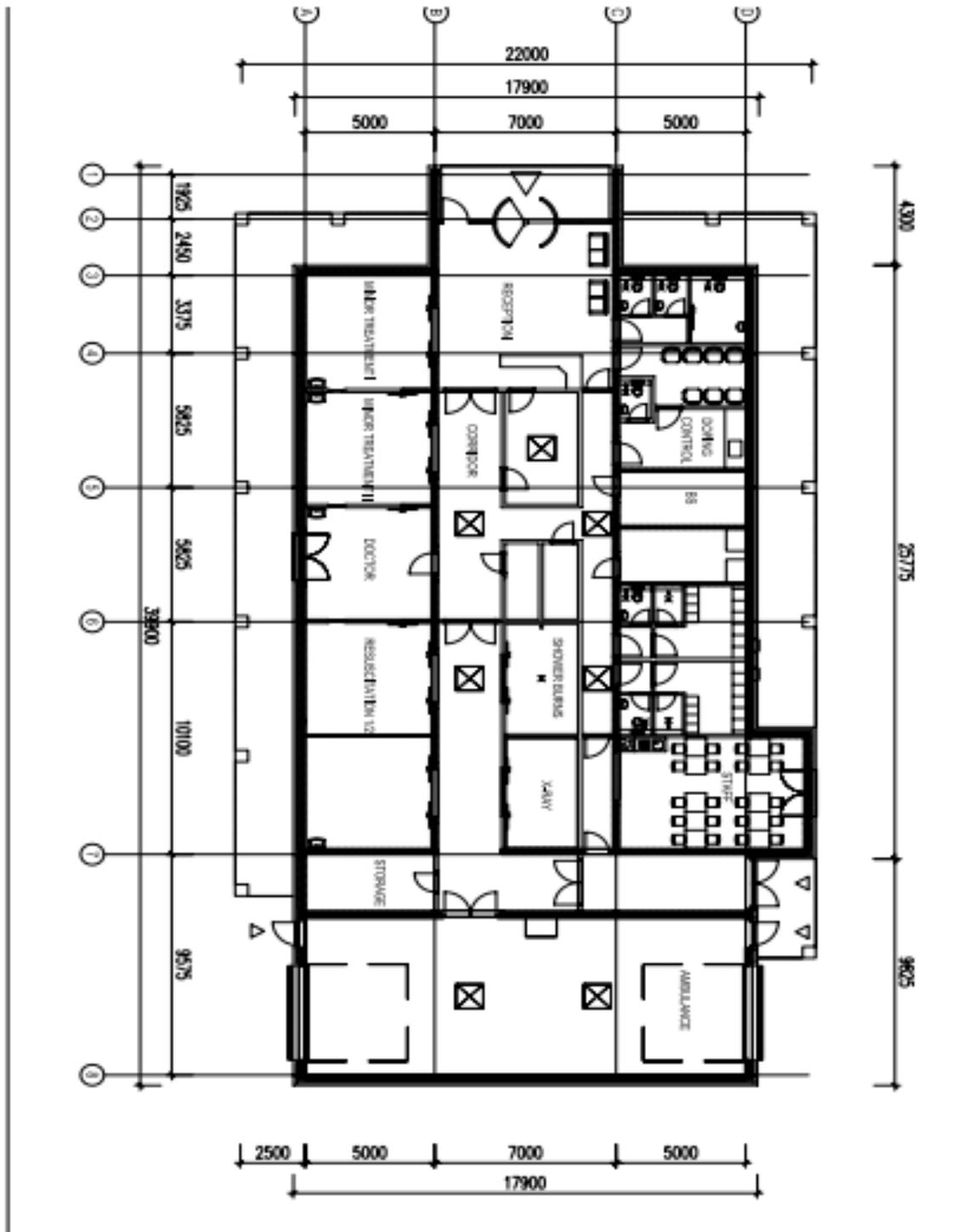
1 January 2016 and hence finding itself partially non-compliant may nonetheless be used provided it receives the joint authorisation of the Medical Commission and the Circuits Commission after examination of its detailed plan and of a calendar extending over a maximum duration of three years describing in detail all of the modifications to be made in order for the centre to be rendered compliant.

**ZUSAMMENFASSUNG DER
ANFORDERUNGEN FÜR EIN MEDICAL
CENTER**

**SUMMARY TABLE OF THE REQUIREMENTS
FOR THE MEDICAL CENTRES**

<i>Wettbewerbs-art</i> <i>Type of competition</i>	<i>Verpflichtende Anwendung der Bestimmungen in Artikel 1, 2 und 3 der Anl. 6 im Anhang H</i> <i>Mandatory application of the content of Arts. 1, 2 and 3 of Supp. 6. Appendix H</i>	<i>Verpflichtende Anwendung der Bestimmungen in Artikel 1, 2 und 3 der Anl. 6, einige Anpassungen sind möglich</i> <i>Mandatory application of the content of Arts. 1, 2 and 3 of Supp. 6. Some adjustments possible</i>	<i>Verpflichtende Anwendung der Bestimmungen des Art. 1 und Anwendung eines Teils des Art. 2</i> <i>Mandatory application of the content of Art. 1 and application of part of Art. 2</i>	<i>Verpflichtende Anwendung der Bestimmungen des Art. 1 und 3 und Anwendung eines Teils des Art. 2</i> <i>Mandatory application of the content of Arts. 1 and 3 and application of part of Art. 2</i>
/	/	/	/	/
F1	+			
WEC		+		
WorldRX				+
Formula E				+
<i>Andere int. Wettbewerbe auf Rennstrecken 1 bis 4</i> <i>/</i> <i>Other International Circuit Competitions 1 to 4</i>			+	
<i>Andere int. Wettbewerbe auf Rennstrecken 5 / 6</i> <i>/</i> <i>Other international Circuit Competitions 5/6</i>			+	

5. BEISPIEL FÜR DEN PLAN EINES PERMANENTEN MEDICAL CENTER (ABU DHABI RENNSTRECKE – 2009) 5. EXAMPLE OF A PLAN FOR A PERMANENT MEDICAL CENTRE (ABU DHABI CIRCUIT – 2009)



ANLAGE 7
EXTRICATION TEAMS

1. ALLGEMEINES

In allen Fällen sollte das Extrication Team Verletzte aus jeder Art von Fahrzeugen, ob offen oder geschlossen, bergen können.

Sie sollen auf Rundstrecken und bei Straßenwettbewerben aller Disziplinen eingreifen, wo auch immer ihre Anwesenheit in den Bestimmungen vorgeschrieben ist.

2. ZUSAMMENSETZUNG

Jedes Extrication Team sollte aus 6 Personen bestehen. Der Arzt muss sich dem Team bei jedem Einsatz anschließen.

Die Teammitglieder können sich zusammensetzen aus Feuerwehrleuten, Rettungsposten, Sanitäter, Streckenposten usw. Eines dieser Teammitglieder ist gleichzeitig der Fahrer des Fahrzeugs wie in Punkt 3 beschrieben. Ein Mitglied wird zum Leiter des Extrication Teams ernannt, der für die Koordination des Teams und die Kommunikation mit dem behandelnden Arzt verantwortlich ist.

2.1 In allen Fällen sollte ein Extrication Team ausschließlich in der Anwesenheit eines in der Behandlung von Unfallopfern vor Einlieferung in ein Krankenhaus erfahrenen Arztes eingreifen (der Teamarzt oder, falls dies nicht möglich ist, der Arzt des medizinischen Interventionsfahrzeugs, das am Unfallort eintrifft).

3. AUSRÜSTUNG

Das Fahrzeug, in welchem die Teammitglieder zum Einsatzort gefahren werden, muss schnell und wendig sein und es muss ausreichend groß sein, damit 6 Personen (der Fall einer Ausnahmegenehmigung wie in Artikel 5.2 dieser Anlage aufgeführt ausgenommen) sowie das nachfolgend aufgeführte Material Platz darin finden:

- * eine Schaufeltrage, KED oder ähnliches,
- * ein langes Spineboard,
- * eine thermodecke (Rettungsdecke),
- * eine Vakuummatratze
- * entsprechende Scheren und Messer zum leichteren Ausziehen der Kleidung,
- * eine Branddecke zum Schutz vor heißen Oberflächen;
- * die FIA-Bergevorrichtung für alle Disziplinen,

SUPPLEMENT 7
EXTRICATION TEAMS

1. GENERAL

In all circumstances, the extrication teams should be capable of extracting casualties from any type of vehicle, whether open or closed.

They are intended to intervene on circuits and on road events, for all disciplines in which the regulations demand their presence.

2. COMPOSITION

Each extrication team should comprise 6 people. The doctor join the team whenever an intervention takes place.

The participants may be fire-fighters, rescue workers, paramedics, marshals, etc. One of them will drive the vehicle described in point 3 below. One member shall be nominated as the Extrication Team Leader, who will be responsible for coordination of the team and communication with the attending doctor.

2.1 In all cases, the extrication team should intervene only in the presence of a doctor experienced in the pre-hospital treatment of accident victims (the team doctor or, failing this, the doctor from the medical intervention car that arrives at the scene).

3. EQUIPMENT

The vehicle that transports the team to the site of the intervention must be fast and manoeuvrable, and must be spacious enough to carry on board 6 people (except in case of dispensation as indicated in Article 5.2 of this supplement) as well as the equipment listed below:

- a spinal splint, KED or similar;
- a long backboard;
- a thermal (survival blanket);
- a vacuum mattress;
- appropriate scissors and knives to facilitate removal of clothing;
- a fire-proof blanket to protect from hot surfaces;
- the FIA extrication bag, for all disciplines using an extractable seat;

- in denen ein herausnehmbarer Sitz verwendet wird
- * feste Halskrausen (mit unterschiedlichen Größen);
- * Gerät zur non-invasiven Stabilisierung von Beckenfrakturen (Beckenbinder);
- * geeignete Unterlegkeile, um ein Wegrollen des Fahrzeugs zu verhindern.

Zusätzlich sind entsprechende Bekleidung sowie Kennzeichnung erforderlich.

4. SCHULUNG

Die Instruktionen und Schulungen der Teams sind für ihre Arbeit von grundlegender Bedeutung.

Die für ihre Schulung erforderlichen Dokumente sind erhältlich über medical@fia.com.

Die Extrication Teams sollten an einem speziellen Schulungs- oder Auffrischkurs teilgenommen haben und regelmäßig geschult werden.

5. BESONDERE MASSNAHMEN FÜR DIE F1, WEC UND WORLDRX (IN ALLEN ANDEREN FÄLLEN EMPFOHLEN)

4.1 Der Leiter eines jeden Extrication Teams muss im Medizinischen und Rettungsdienstlichen Fragebogen der Veranstaltung benannt sein. Es wird empfohlen, dass dieser Leiter der Arzt des entsprechenden Extrication Teams ist, dies ist jedoch nicht verpflichtend. Seine Aufgabe ist es, die individuellen Fähigkeiten der Teammitglieder so miteinander zu verbinden, dass diese gemeinsam und effizient als Team umgesetzt werden.

4.2 Zusammensetzung

Die Anwendung aller Richtlinien gemäß Punkt 2 in dieser Anlage 7 ist verpflichtend.

Weiterhin befinden sich die das Team bildenden 6 Personen alle in dem gleichen Fahrzeug oder sie sind auf nicht mehr als 2 Fahrzeuge aufgeteilt. Abgesehen von den in Artikel 3.3.2.d) des Anhang H aufgeführten Bestimmungen, gemäß derer für die WorldRX das Team auch aus nur drei Personen bestehen darf, kann eine Ausnahmegenehmigung zu dieser Vorschrift nur durch die FIA Medical Commission erteilt werden. In einem solchen Fall müssen alle Mitglieder des Teams zum Zeitpunkt der

- rigid cervical collars (of different sizes);
- device for non-invasive stabilisation of pelvic fractures (pelvic binder);
- suitable wheel chocks to prevent vehicle movement.

In addition, suitable clothing and distinctive identification are also a requirement.

4. TRAINING

The instruction and training of the teams are fundamental to their effectiveness.

The documents necessary for their training are available from the FIA via medical@fia.com.

The extrication teams should have attended a specific training or refresher course and be subjected to regular training.

4 PARTICULAR MEASURES FOR F1, WEC, FE AND WORLDRX (RECOMMENDED IN OTHER CASES):

5.1 The leader of each extrication team must be named in the Medical and Rescue Services questionnaire of the event. It is recommended that this leader be the extrication team's doctor, but this is not mandatory. His role is to combine the individual skills of the members in order to put them to use in a united and efficient team.

5.2 Composition:

The application of all the directives set out in point 2 of Supplement 7 herein is obligatory.

In addition, the 6 people who make up the team are placed in the same vehicle or split between no more than two other vehicles. Except for the provision indicated in Article 3.3.2.d) of Appendix H, which allows the team to comprise only three people in WorldRX, dispensation regarding this rule can be granted only by the FIA Medical Commission. In that case, all the members of the team must be present at the time of the intervention at the scene. At least one member of each team must have a good command of the

Intervention an der Unfallstelle anwesend sein. Mindestens ein Mitglied eines jeden Teams muss gute Kenntnisse in der gesprochenen englischen Sprache haben.

5.3 Bewertung im Wettbewerb

Eine Übung zur Bewertung aller Teams muss vor dem Start des ersten Trainings stattfinden (einen Fall höherer Gewalt ausgenommen).

spoken English language.

5.3 Evaluation in competition

An exercise to assess all the teams must take place before the start of the first practice session (except in case of force majeure).

ANLAGE 8

ROLLE DES MEDIZINISCHEN DELEGIERTEN DER FIA (F1, UND ANDERE FIA-MEISTERSCHAFTEN ODER FIA-MEISTERSCHAFTSVERANSTALTUNGEN)

1. RUNDSTRECKEN

Vor der Veranstaltung:

- Für eine erstmalig durchzuführende Veranstaltung der F1 oder einer anderen Meisterschaft oder FIA-Meisterschaftsveranstaltung können die Sanitätsdienste und die vom Veranstalter vorgeschlagenen Krankenhäuser nach Aufforderung der FIA zuvor durch den Medizinischen Delegierten der FIA für die betreffende Meisterschaft oder durch seinen beauftragten Vertreter überprüft werden.

Diese Überprüfung beinhaltet:

- Für jedes vorgeschriebene Fachkrankenhaus (siehe Artikel 2.8.2.2. g), muss der Besuch von mindestens einem entsprechenden Krankenhaus mit einer ausreichenden Vorlaufzeit erfolgen, idealerweise bevor die entsprechende Rundstrecke durch die FIA endgültig genehmigt wird,
- jeder zusätzliche Besuch anderer Krankenhäuser wie vom Medizinischen Einsatzleiter für in einen Unfall verwickelte Fahrer vorgeschlagen,
- Überprüfung (und Genehmigung bei einer neuen Anlage) des Medical Center;
- Für die Strecke: Die Auswahl oder Bestätigung der Standorte der Rettungsdienste;
- Bewertung und Training, sofern erforderlich, des neuen Medizinischen Einsatzleiters (und gegebenenfalls seines Stellvertreters) sowie der Rettungs- und Extrication Teams.

SUPPLEMENT 8

ROLE OF THE FIA MEDICAL DELEGATE (F1, AND OTHER CHAMPIONSHIPS OR FIA CHAMPIONSHIP EVENTS)

1. CIRCUITS

Before the competition:

- For any competition that is entered in F1, or in other Championships or FIA Championship events for the first time, the medical services and the hospitals proposed by the organiser may be inspected beforehand by the FIA Medical Delegate for the championship concerned or by his mandated representative at the request of the FIA.

This inspection includes:

- as a minimum, for each specialisation required (see Article 2.8.2.2 g)), the visit to at least one hospital in conformity must be carried out sufficiently in advance, ideally before the circuit concerned is definitively homologated by the FIA;
- any additional visits to other hospitals proposed by the Chief Medical Officer for drivers involved in an accident;
- control (and homologation if it is new) of the medical centre;
- on the track: the choice or confirmation of the positioning of the rescue services;
- Evaluate and train, where necessary, the new Chief Medical Officer (and possibly his assistant) and the rescue and extrication teams.

In allen Fällen:

- Überprüfung des Medizinischen und Rettungsdienstlichen Fragebogens der betreffenden Veranstaltung, insbesondere hinsichtlich der Vorkehrungen für den Abtransport. Bei Veranstaltungen, die vollständig oder teilweise im Dunkeln stattfinden, insbesondere eventuelle Überprüfung der Möglichkeiten für den nächtlichen Abtransport mit Rettungshubschrauber zu den im Medizinischen und Rettungsdienstlichen Fragebogen aufgeführten Krankenhäusern (siehe Anhang H 2.8.3.8).
- Auf Verlangen der FIA, möglicherweise Besuch eines oder mehrerer bereits in der Vergangenheit genehmigter Krankenhäuser,
- Verfassen einer Antwort für den ASN der betreffenden Veranstaltung. In diesem Dokument müssen alle Antworten in dem Medizinischen und Rettungsdienstlichen Fragebogen aufgeführt sein, die als falsch und/oder nicht angemessen erachtet werden. Eine Kopie der Antwort sollte an medical@fia.com geschickt werden.
- Weiterverfolgung aller erforderlichen Korrekturmaßnahmen für den Medizinischen und Rettungsdienstlichen Fragebogen.
- Bearbeitung von Ausnahmeanträgen (siehe Abschnitt 2.8.3.8)
- Die Delegierten sind verantwortlich für die gesamte Kommunikation mit dem ASN und für alle notwendigen Klarstellungen und Folgemaßnahmen zum Medizinischen und Rettungsdienstlichen Fragebogen.

Während der Veranstaltung:

- a) Überprüfung, dass die Antworten in dem Medizinischen und Rettungsdienstlichen Fragebogen korrekt sind und dass die Sanitätsdienste ordnungsgemäß arbeiten. Der Medizinische Delegierte muss sich während der Veranstaltung mindestens einmal täglich insbesondere versichern, dass die gesamten ärztlichen Dienste und Sanitätsdienste, die für die Rettung der Fahrer vorgesehen sind, an der Strecke anwesend sind.
- b) Überwachung und Bewertung der Sicherheitsübungen (Red Car Übung, Extrication-Übung, allgemeines Verhalten der Rettungsdienste, usw.);
- c) Dauerhafte Anwesenheit in der Rennleitung, zusammen mit dem Medizinischen Einsatzleiter oder gegebenenfalls seinem Stellvertreter und dem Renndirektor;

In every case:

- Examine the Medical and Rescue Services questionnaire for the competition concerned, especially with regard to the arrangements for evacuation. In particular, for competitions run wholly or partly at night, check if need be the possibilities for night-time evacuation by helicopter to the hospitals mentioned in the Medical and Rescue Services questionnaire (cf. Appendix H 2.8.3.8).
- Possibly, visit one or more hospitals already homologated in the past at the request of the FIA.
- Draft a reply for the ASN responsible for the competition in question. This document mentions any replies in the Medical and Rescue Services questionnaire for the competition that are deemed incorrect and/or inadequate. The reply should be copied to medical@fia.com.
- Follow up on any corrective actions needed to the Medical and Rescue Services Questionnaire.
- Manage any exemption requests (See Section 2.8.3.8)
- The delegates are responsible for all communication with the ASN and any clarification and follow up needed on the Medical and Rescue Services questionnaire.

During the competition:

- a) Check that the reply to the Medical and Rescue Services questionnaire is correct and that the medical services are operating properly.
In particular, the Medical Delegate must make sure, at least once a day throughout the competition, that all medical and paramedical personnel assigned to driver rescue are present at the trackside.
- b) Supervise and assess the safety exercises (Red car exercise, Extrication exercise, overall behaviour of the rescue services, etc.).
- c) Maintain a permanent presence at race control, alongside the Chief Medical Officer or possibly his assistant and the Race Director.

d) Bei einem Unfall:

- Möglichkeit, zum Unfallort zu fahren und dort während aller Stufen der Rettungsmaßnahmen zu bleiben, falls er dies für erforderlich hält;
- Entscheidung zusammen mit dem Medizinischen Einsatzleiter zum Verfahren des Abtransports der Verletzten;
- Übermittlung von Informationen an den Pressebeauftragten der FIA;
- als Medizinischer Delegierter der betreffenden Weltmeisterschaft gemeinsame Unterzeichnung der Papiere zusammen mit dem Medizinischen Einsatzleiter, um einen an dieser Weltmeisterschaft teilnehmenden Fahrer nach einem Unfall wieder zum Rennen zuzulassen (siehe Anhang L, Kapitel II).

d) In case of accident:

- if he considers it necessary, be able to travel to the scene of an accident and remain there during part or all of the rescue operation.
- decide, jointly with the Chief Medical Officer, the procedure for evacuating the casualties.
- forward information to the FIA Press Delegate.
- as Medical Delegate of the World Championship concerned, co-sign, with the Chief Medical Officer, the documents authorising a driver participating in this World Championship to race again after he has had an accident (see Appendix L, Chapter II).

Nach der Veranstaltung:

- Erstellung eines Berichtes über die Veranstaltung und Übersendung desselben an die FIA.
- Weiterverfolgung aller getroffenen Maßnahmen aufgrund der Empfehlungen im Bericht des Medizinischen Delegierten.
- Gegebenenfalls die weitere Verfolgung eines in ein Krankenhaus gebrachten Fahrers.

After the competition:

- Write a report on the competition and send it to the FIA.
- Follow up on all actions taken to recommendations in the medical delegates report.
- Where appropriate, follow-up of any driver admitted to hospital.

2. RALLYES

Vor der Veranstaltung:

- Studium und Kenntnisnahme des Inhaltes des Medizinischen und Rettungsdienstlichen Fragebogens und des Sicherheitsplans für die betreffende Veranstaltung.
- Bearbeitung von Ausnahmeanträgen (siehe Abschnitt 2.8.3.8)
- Weiterverfolgung aller erforderlichen Korrekturmaßnahmen für den Medizinischen und Rettungsdienstlichen Fragebogen und Übermittlung einer Kopie an medical@fia.com
- Wenn ein neuer Lauf zur FIA-Weltmeisterschaft (WRC) stattfinden soll, können die medizinischen Dienste und Krankenhäuser auf Verlangen der FIA überprüft werden, bevor die Veranstaltung in den WRC-Kalender aufgenommen wird.

2. RALLIES

Before the competition:

- Read and note the contents of the Medical and Rescue Services questionnaire and the rescue plan for the competition concerned.
- Manage any exemption requests (See Section 2.8.3.8)
- Follow up on any corrective actions needed to the Medical and Rescue Services Questionnaire and put medical@fia.com in copy
- Where a new round of the FIA World Championship (WRC) is due to take place, the medical services and hospitals may be inspected at the request of the FIA prior to the event being entered in the WRC calendar. Where an event has not taken place for a period of 5 years, the medical

Wenn eine Veranstaltung fünf Jahre lang nicht stattgefunden hat, können die medizinischen Dienste und Krankenhäuser auf Verlangen der FIA begutachtet werden. Dies beinhaltet die Überprüfung der Schulung und der Qualifikation der verschiedenen Elemente, welche die Rettungskette bilden.

services and hospital may need to be inspected at the request of the FIA. It will include checking the training and the qualification of the various elements making up the rescue chain.

Während der Veranstaltung:

During the competition:

- a) Überprüfung, dass die Sanitätsdienste ordnungsgemäß arbeiten, dass der Sicherheitsplan eingehalten wird und dass die Antworten in dem Medizinischen und Rettungsdienstlichen Fragebogen korrekt sind;
- b) Überprüfung der Schulung und gegebenenfalls Übernahme der Verantwortung für die verschiedenen Elemente, welche die Rettungskette bilden.
- c) Beaufsichtigung und Bewertung der Sicherheitsübungen ("Red Car"-Übung, Bergungsübung, Gesamtverhalten der Rettungsdienste usw.).
- d) Beitrag zur Schulung der Bewerber in Erste-Hilfe-Maßnahmen.
- e) Abfahren der gesamten Strecke jeder Wertungsprüfung bis spätestens 1 Stunde vor dem ersten Teilnehmer; dies muss in enger Zusammenarbeit mit dem Sicherheitsbeauftragten der FIA und dem Rallyeleiter erfolgen. Dies bedeutet auch, dass die Sanitätsdienste ihre Positionen eineinhalb Stunden vor Durchfahrt des ersten Bewerbers eingenommen haben müssen.
- f) Zwischen dem Medizinischen Delegierten und dem Medizinischen Einsatzleiter muss eine permanente Verbindung über Mobiltelefon oder vorzugsweise über Funk bestehen, so dass der Medizinische Delegierte permanent über alle Unfälle oder medizinische Zwischenfälle auf dem Laufenden gehalten werden kann.
- g) Bei einem Unfall:
 - Wenn der Medizinische Delegierte es für erforderlich und durchführbar hält, hält er sich zusätzlich zu den örtlichen Ärzten während des Rettungseinsatzes am Unfallort auf;
 - Überprüfung der täglichen Berichte zu Zwischenfällen oder Unfällen, die vom Medizinischen Einsatzleiter verfasst werden, bevor diese an die Sportkommissare weitergeleitet werden
 - Gemeinsame Verantwortlichkeit mit dem

- a) Check that the medical services are operating properly, that the safety plan is being respected, and that the replies contained in the Medical and Rescue Services questionnaire are accurate.
- b) Check the training and, if necessary, take responsibility for the various elements making up the rescue chain.
- c) Supervise and assess the safety exercises (Red car exercise, extrication exercise, overall behaviour of the rescue services, etc.).
- d) Contribute to the first-aid training of the competitors.
- e) Drive the length of every special stage at least one hour before the first competitor; this must be done in close cooperation with the FIA Safety Delegate and the Race Director. This requires that the medical services take up their positions an hour and a half before the first competitor drives past.
- f) Permanent communication must be established between the Medical Delegate and the Chief Medical Officer by mobile phone or, even better, by radio, so that the Medical Delegate can be kept permanently up to date about any accidents or medical incidents.
- g) If there is an accident:
 - if the Medical Delegate deems it necessary and feasible, be present at the scene, alongside the local doctors, during the rescue procedure;
 - check the daily report of incidents or accidents drafted by the Chief Medical Officer before this is sent to the rally

Medizinischen Einsatzleiter, einen Fahrer nach einem Unfall wieder zur Rallye zuzulassen (siehe Anhang L, Kapitel II)

Stewards;

- hold joint responsibility, with the Chief Medical Officer, to authorise a driver to race again after he has had an accident (see Annexe L, chapter II).

Nach der Veranstaltung:

- Erstellung eines Berichtes und Übersendung an die FIA.
- Weiterverfolgung aller Maßnahmen, die aufgrund der Empfehlungen im Bericht des Medizinischen Delegierten getroffen wurden.
- Gegebenenfalls weitere Verfolgung eines in ein Krankenhaus gebrachten Fahrers.

After the competition:

- Write a report on the competition and send it to the FIA.
- Follow up on all actions taken to recommendations in the medical delegates report.
- Where appropriate, follow-up of any driver admitted to hospital.

ANLAGE 9

LISTE DER STRAFEN BEI NICHT-ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN MEDIZINISCHEN ANFORDERUNGEN (FÜR DIE F1, WEC, WRC, WRX, FE, ETCR, RALLY-RAID WELTMEISTERSCHAFTEN DER FIA)

Zur Sicherstellung, dass die Anforderungen der FIA an die medizinischen Dienste bei Veranstaltungen zur Weltmeisterschaft eingehalten werden, können im Falle der Nichtbeachtung die folgenden Geldstrafen ausgesprochen werden.

1. Nichteinhaltung der Frist zur Einreichung des Medizinischen und Rettungsdienstlichen Fragebogens

Jeder Verstoß gegen diese Bestimmungen durch den Veranstalter eines Wettbewerbs zu einer FIA-Weltmeisterschaft kann durch den Präsidenten der FIA Medical Commission den Sportkommissaren des betreffenden Wettbewerbs angezeigt werden; diese können dann eine Geldstrafe aussprechen, die einem Prozentsatz (maximal 30%) der von der FIA für das Jahr, in welchem der Wettbewerb stattfindet, erhobenen Kalendergebühr entspricht, wie in den Artikeln 12.2 und 12.3 des Internationalen Sportgesetzes aufgeführt.

2. Nicht-Übereinstimmung mit den Anforderungen im Medizinischen und Rettungsdienstlichen Fragebogen

Jeder Verstoß gegen diese Bestimmungen durch den Veranstalter eines Wettbewerbs zu einer FIA-Weltmeisterschaft kann durch den Medizinischen Delegierten der FIA den Sportkommissaren des betreffenden Wettbewerbs angezeigt werden; diese können dann eine Geldstrafe aussprechen, die einem Prozentsatz (maximal 30%) der von der FIA für das Jahr, in welchem der Wettbewerb stattfindet, erhobenen Kalendergebühr entspricht, wie in den Artikeln 12.2 und 12.3 des Internationalen Sportgesetzes aufgeführt.

Diese Vorschriften hindern die Sportkommissare nicht daran, andere Maßnahmen zu treffen, die sie für erforderlich halten, insbesondere im Rahmen der Artikel 11.9.2.1 und 11.9.2.0 des Internationalen Sportgesetzes.

SUPPLEMENT 9

SYSTEM OF PENALTIES IN CASE OF NON-COMPLIANCE WITH THE MEDICAL REQUIREMENTS (FOR THE FIA F1, WEC, WRC, WORLD RX, FE, ETCR, WORLD RALLY RAID CHAMPIONSHIPS)

In order to ensure the respect of the FIA's medical services requirements at the World Championships, the following system of financial penalties may be applied in cases of non-compliance.

1. Non-compliance with the deadlines for completion of the Medical and Rescue Services Questionnaire

Any breach of these regulations by the Organiser of an FIA World Championship Competition may be reported by the President of the FIA Medical Commission to the Stewards of the Competition concerned, who may impose a fine corresponding to a percentage (maximum 30%) of the calendar fee applied by the FIA for the year in which the competition concerned is held, as provided for in Articles 12.2 and 12.3 of the International Sporting Code.

2. Non-compliance with the Medical and Rescue Services Questionnaire requirements

Any breach of these regulations by the Organiser of an FIA World Championship Competition may be reported by the FIA Medical Delegate to the Stewards of the Competition concerned, who may impose a fine corresponding to a percentage (maximum 30%) of the calendar fee applied by the FIA for the year in which the competition concerned is held, as provided for in Articles 12.2 and 12.3 of the International Sporting Code.

These provisions do not preclude the Stewards from imposing any other measures they may deem necessary, in particular within the framework of Articles 11.9.2.1 and 11.9.2.0 of the International Sporting Code.

ANLAGE 10

**BETRIEBSSICHERHEIT UNTER
HOCHSPANNUNG**

1. GELTUNGSBEREICH

Dieser Artikel beschreibt die Vorschriften in Bezug auf die Betriebssicherheit von Hochspannungsfahrzeugen bei Motorsportwettbewerben. Diese Technologie birgt spezifische elektrische, chemische und brandtechnische Risiken, die für die sichere Organisation und Durchführung der Veranstaltung sorgfältig zu beachten sind.

Für die Meisterschaften, bei denen die Anwendung von e-Safety durch das Sportliche Reglement vorgeschrieben ist, sind die nachstehenden Vorschriften strikt verbindlich und dürfen auf keinen Fall unter Vorbehalt angewendet werden. Für alle Wettbewerbe, bei denen Hochspannungsfahrzeuge zugelassen sind, wird die Anwendung dieser Anlage dringend empfohlen.

2. DEFINITION

2.1 Hochspannungsfahrzeug

Zur Klarstellung: In den vorliegenden Vorschriften und den zugehörigen Verfahren wird jede Spannung von **30** bis 1000 Volt AC oder 60 bis 1500 Volt DC als "Hochspannung" oder "HV" definiert.

HV-Fahrzeuge müssen mit Lichtern ausgestattet sein, die den Sicherheitsstatus ihres HV-Systems anzeigen. Diese Lichter werden üblicherweise als "Statuslichter" bezeichnet und sind in den einschlägigen technischen Vorschriften oder in Artikel 253 des Anhangs J zum Internationalen Sportgesetz ausführlich beschrieben.

2.2 Elektrische Betriebssicherheit

Die Anforderungen an die elektrische Betriebssicherheit (im Folgenden "e-Safety" genannt) dienen der Beherrschung und Minderung der spezifischen Risiken und Gefahren, die durch die Technologie der Hochspannungsfahrzeuge entstehen. Ziel ist es, die Veranstalter des Wettbewerbs in geeigneter Weise auf alle Situationen vorzubereiten, die durch die HV-Technologie und die damit verbundenen Risiken und Gefahren verursacht werden.

Es werden eine Organisationsstruktur und eine Liste von Aufgaben und Verantwortlichkeiten bereitgestellt, die sich an alle ehrenamtlichen Helfer und Offiziellen richten. Die Verfahren in Zusammenhang mit der e-Safety werden in den

SUPPLEMENT 10

HIGH-VOLTAGE OPERATIONAL SAFETY

1. SCOPE

This article provides the requirements in relation to operational safety around high-voltage vehicles in motor sport competition. Such technology entails specific electrical, chemical and fire risks that should be managed carefully for the safe organisation and running of the event.

For those championships where the e-safety implementation is required through the Sporting Regulations, the prescriptions indicated below are strictly mandatory and may on no account be of a conditional nature. It is strongly recommended that all the competitions accepting high-voltage vehicles apply this supplement.

2. DEFINITION

2.1 High-Voltage vehicle

For the avoidance of doubt, in the present regulations and their associated procedures, any voltage from **30** to 1000 volts AC or 60 to 1500 volts DC is defined as "High Voltage", or "HV".

HV vehicles shall be equipped with lights intended to represent the safety status of their HV system. These lights are commonly called "status lights" and are detailed in the relevant technical regulations or in Article 253 of Appendix J to the International Sporting Code.

2.2 Operational electrical safety

The requirements pertaining to operational electrical safety (hereafter "e-safety") are intended to manage and mitigate the specific risks and hazards induced by the technology of high-voltage vehicles. The objective is to adequately prepare the organisers of the competition to respond to any situation induced by the HV technology and its associated risks and hazards.

An organisational structure and a list of roles and responsibilities, focusing on all volunteers and officials are provided. The procedures related to e-safety shall be detailed in the e-safety briefings and associated handout documents.

e-Safety-Briefings und den dazugehörigen Informationsblättern ausführlich beschrieben.

2.3 Gefahren im Zusammenhang mit HV-Wettbewerbsfahrzeugen

Im Rahmen der von der FIA durchgeführten detaillierten Analyse von Hochspannungswettbewerbsfahrzeugen wurden fünf Gruppen von Gefahren ermittelt:

- a) Stromschlag
- b) Elektrischer Lichtbogen
- c) Elektrostatische Entladung
- d) Brandgefahr
- e) Chemische Risiken

2.4 Hauptaufgaben

Während des Wettbewerbs können die Teilnehmer auf unterschiedliche Weise mit HV-Fahrzeugen umgehen müssen. Je nach ihrer Funktion sind besondere Vorsichtsmaßnahmen, Einweisungen oder Schulungen zu berücksichtigen.

Im Folgenden sind die Gruppen aufgelistet, die von der Umsetzung von e-Safety abgedeckt werden sollen. Zusätzliche Gruppen können auf Empfehlung des e-safety-Delegierten oder des Rennleiters festgelegt werden:

- Offizielle der FIA
- Offizielle der Veranstaltung
- Veranstalter
- Technische Kommissare
- Streckenposten
- Bergungsteam
- Medizinisches Team
- Rettungs- und Befreiungsteam
- Feuerwehrleute
- Fahrer
- Teams
- Spezialist/Delegierter für elektrische Sicherheit.

2.5 e-Safety-Briefing

Das e-Safety-Briefing muss Informationen über die Fahrzeugtechnologie, die damit verbundenen Risiken, die Erkennung der Risiken und die Risikominderung, einschließlich der Verfahren, des Verhaltens, der Schutzausrüstung und der bestehenden e-Safety-Organisation, enthalten.

2.6 E-Safety-Handbuch

Das Informationsblatt zur e-Safety ist eine Zusammenfassung des e-Safety-Briefings in Form eines kurzen Dokuments (zwei bis vier Seiten). Es beinhaltet eine Zusammenfassung der Gefahren und Handlungsanweisungen bei einem Zwischenfall oder Unfall.

2.3 Hazards related to HV competition vehicles

From the detailed analysis conducted by the FIA on high-voltage competition vehicles, five groups of hazards have been identified:

- a) Electric shock
- b) Electric arc
- c) Electrostatic discharge
- d) Risk of fire
- e) Chemical risks

2.4 Key roles

During the competition, participants can be exposed to HV vehicles in different ways. Depending on their role, specific care, briefings or training shall be considered.

Below is the list of roles that will be covered by the e-safety implementation. Additional groups may be identified on the recommendation of the E-safety Delegate or the Clerk of the Course:

- FIA officials
- Event officials
- Organisers
- Scrutineers
- Marshals
- Recovery Team
- Medical Team
- Rescue and extrication Team
- Firefighters
- Drivers
- Teams
- Electrical Safety Specialist/Delegate

2.5 E-safety briefing

The e-safety briefings shall provide information about the vehicle technology, the risks associated with it, how to identify the risks and how to mitigate them, including procedures, behaviour, protective equipment and e-safety organisation in place.

2.6 E-safety handout

The e-safety handout document is a summary of the e-safety briefing in the form of a short document (two to four pages). It is a summary of the hazards and operation instructions in case of an incident or accident.

3. AUFGABEN VERANTWORTLICHKEITEN

UND 3. ROLES AND RESPONSIBILITIES

3.1 Die FIA (ASN oder Veranstalter für 3.1 The FIA (ASN or Promoter for non-FIA

andere als FIA-Meisterschaften)

Für die e-Safety werden die folgenden elektrotechnischen Funktionen bestimmt:

- Der Delegierte für elektrische Sicherheit (im Folgenden "e-Safety-Delegierter");
- Der Koordinator für elektrische Sicherheit (ESC), der in der Renn-/Rallyeleitung sitzt;
- Der Experte für Hochspannungssysteme (Spezialist für elektrische Sicherheit bei Arbeiten unter Spannung) - idealerweise vom Lieferanten der Hochspannungstechnik.

3.2 Der Veranstalter ("Renn-/Rallyeleiter")

Der Veranstalter muss sicherstellen, dass die elektrotechnischen Sicherheitsmaßnahmen in strikter Übereinstimmung mit dem Internationalen Sportgesetz (ISG) und seinen Anhängen sowie den für die Meisterschaft geltenden FIA-Bestimmungen durchgeführt werden. Diese Maßnahmen sollten in den Verantwortungsbereich des Renn-/Rallyeleiters fallen.

Der Veranstalter organisiert das e-Safety-Briefing und sorgt dafür, dass der Raum und die Videoausrüstung vor der Ankunft des e-Safety-Delegierten eingerichtet werden. Alle Teilnehmer müssen im Voraus über Zeit und Ort des Briefings informiert werden und die Informationsblätter zum Thema e-Safety erhalten. Für jedes Briefing muss eine Anwesenheitsliste für Unterschriften erstellt werden, um sicherzustellen, dass alle Teilnehmer als anwesend verzeichnet sind. Die für die Veranstaltung benannten Streckenposten, Bergungsteam und Sanitäts- und Extrication Teams müssen an dem jeweiligen e-Safety-Briefing teilnehmen und ihre spezifischen Arbeitsanweisungen befolgen. Vor jedem e-Safety-Briefing erhalten die Teilnehmer die Informationsblätter zum Thema e-Safety (in gedruckter oder elektronischer Form).

Die e-Safety-Ausrüstung und die PSA (persönliche Schutzausrüstung) für alle spezifischen Aufgaben müssen vor der Veranstaltung zur Verfügung gestellt, in gutem Zustand gehalten und verteilt werden. Eine Liste der Mindestausrüstung wurde von der FIA festgelegt und ist auf Anfrage erhältlich. Weitere Einzelheiten über die Verwendung dieser Ausrüstung für jede Funktion sind in den e-Safety Briefings und Informationsblättern enthalten.

Speziell für die FIA-Rallye-Weltmeisterschaft muss jedes TIV (Technische Interventionsfahrzeug) ein Set mit allen PSA und Ausrüstungsgegenständen mit sich führen, die für die Durchführung einer Rettung, eines medizinischen Eingriffs oder der Bergung eines

Championships)

For e-safety, the following electrotechnical roles shall be nominated:

- The Electrical Safety Delegate (hereafter "E-safety Delegate");
- The Electrical Safety Coordinator (ESC) – to sit in Race/Rally Control;
- The High-Voltage System expert (Electrical Safety Specialist in live-line work) – ideally, from the high-voltage technology supplier.

3.2 The event organiser (Clerk of the Course)

The event organiser shall ensure electrotechnical safety measures are implemented in strict compliance with the International Sporting Code (ISC) and its Appendices and FIA regulations applicable to the championship. Such measures should fall under the responsibility of the Clerk of the Course.

The event organiser shall organise the e-safety briefing, ensuring that the room and video equipment is set up prior to the arrival of the E-safety Delegate. All participants shall be made aware beforehand of the time and place of the briefing, and be provided with the e-safety handouts. A signed attendance sheet shall be implemented for each briefing to ensure all attendees are recorded as being present. The marshals, recovery team, and the medical and extrication team who are nominated for the event shall attend the relevant e-safety briefing and adhere to their specific work instructions. Before any e-safety briefing, attendees shall receive the e-safety hand-outs (printed or electronic version).

The e-safety equipment and PPE (personal protective equipment) for all specific roles shall be made available prior to the event, kept in good working order, and distributed. A list of minimum equipment has been defined by the FIA and is available upon request. More details of the use of such equipment for each role are provided in the e-safety briefings and handouts.

Specifically for the FIA World Rally Championship, each TIV will need to carry a kit of all PPE and equipment necessary to conduct a rescue, medical or extrication procedure on a "red car". The detailed list is available upon request from the FIA Safety Department.

"roten Autos" erforderlich sind. Die detaillierte Liste ist auf Anfrage bei der FIA-Sicherheitsabteilung erhältlich.

Vor jeder Veranstaltung müssen alle Streckenposten und Offiziellen (Art. 2.4) das e-Safety e-Learning der FIA absolvieren und ihre Teilnahmebestätigung erhalten. Die Einzelheiten mit Verbindungsdaten sind auf Anfrage bei der FIA erhältlich.

3.3 Bewerber

Jeder Bewerber trägt die Verantwortung für die Sicherheit (1) der Aktivitäten in der Garage, (2) der in der Garage anwesenden Personen (Personal, VIPs, FIA-Mitarbeiter, Besucher, Presse usw.) und (3) des Wettbewerbsfahrzeugs, wenn es die Garage verlässt und in die Boxengasse (Rundstrecke) oder auf die Straße (Rallye) fährt.

Nachfolgend sind die wichtigsten Verantwortlichkeiten der Bewerber aufgeführt:

- Schulung aller ihrer Mitarbeiter in dem entsprechenden HV-Sicherheitsqualifikationstraining (z.B. DGUV I 209-093, NFC 18-550, CEI EN 11-27 Standard, BGI / GUV-I 8686 E oder gleichwertig).
- Benennung einer Kontaktperson für die FIA (ASN oder Veranstalter für andere als FIA-Meisterschaften) in Bezug auf alle operativen e-Safety-Angelegenheiten. Die Person muss zusammen mit den Fahrern an den e-Safety Briefings teilnehmen, die relevanten Informationen innerhalb des Teams weitergeben und als Ansprechpartner für die FIA (ASN oder Veranstalter bei anderen als FIA-Meisterschaften) in allen e-Safety Angelegenheiten fungieren, einschließlich der Unterstützung bei der Ferndiagnose des Fahrzeugs bei Rettungseinsätzen auf der Strecke.
- Definition einer klaren Verteilung der Aufgaben und Zuständigkeiten sowie der damit verbundenen Verfahren für das Management der e-Safety innerhalb ihres Teams und des Betriebs des HV-Fahrzeugs. Diese muss der FIA (ASN oder Veranstalter für andere als FIA-Meisterschaften) auf Anfrage schriftlich zur Verfügung gestellt werden.
- Bereitstellung der erforderlichen persönlichen Schutzausrüstung (PSA) und der für ihre Tätigkeiten und technischen Maßnahmen zur e-Safety relevanten Schutzausrüstung.
- Erstellen und Ausfüllen umfassender HV-Sicherheits-Checklisten für das Testverfahren eines Fahrzeugs in der Garage. Die Checklisten und die dazugehörigen Protokolle sind der FIA (ASN oder Veranstalter für andere als FIA-Meisterschaften) auf Anfrage zur Verfügung zu stellen.

Before any event, all marshals and officials (Art. 2.4) shall undergo the FIA e-safety e-learning and obtain their certificate of participation. Connection details are available upon request to the FIA.

3.3 Competitors

Each competitor bears the responsibility of the safety of (1) the activities in the garage, (2) the persons present in the garage (staff, VIPs, FIA staff, visitors, press, etc.) and (3) the competition vehicle when it exits the garage and enters the pit lane (circuit) or the road (rally).

Below is the list of each competitor's key responsibilities:

- Train all their staff in the appropriate HV safety qualifications training (e.g., DGUV I 209-093, NFC 18-550, CEI EN 11-27 standard, BGI / GUV-I 8686 E or equivalent).
- Nominate a contact person for the FIA (ASN or Promoter for non-FIA Championships) regarding all e-safety operational matters. The person shall attend e-safety briefing sessions together with the drivers, will share the relevant information within the team and will be the point of contact for the FIA (ASN or Promoter for non-FIA Championships) for any e-safety matters, including the support for the remote diagnostics of the vehicle during track rescue interventions.
- Define a clear distribution of the roles and their responsibilities, and associated procedures for the management of e-safety within their team and operations on the HV vehicle. This shall be made available in writing to the FIA (ASN or Promoter for non-FIA Championships) upon request.
- Provide the required personal protective equipment (PPE) and applicable protective equipment relevant to their activities and technical measures regarding e-safety.
- Create and fill in comprehensive HV safety checklists for the testing procedure of a vehicle in the garage. The checklists and their associated logs shall be made available to the FIA (ASN or Promoter for non-FIA Championships) upon request.

- Sicherstellung, dass das Fahrzeug in einem sicheren Betriebszustand ist, wenn es die Garage verlässt, einschließlich eines HV-Systems mit einem aktiven grünen Licht. Dies gilt auch, wenn ein Fahrzeug zur Abnahme gebracht oder ehrenamtlichen Helfern und Offiziellen vorgeführt wird.
- Unterstützung bei der Diagnose und Überwachung des HV-Systems und des gesamten Fahrzeugs im Quarantänebereich nach einer Bergung.
- Make sure the vehicle is in safe running order when it leaves the garage, including an HV system with an active green light. This also applies when a vehicle goes to scrutineering or is exposed to volunteers and officials.
- Support the diagnosis and monitoring of the HV system and the entire vehicle in the quarantine area after a recovery operation.

Zu jedem Zeitpunkt des Wettbewerbs muss am Fahrzeug das Statuslicht (grünes Licht) eingeschaltet sein, wenn es auf einer Wertungsprüfung oder auf öffentlichen Straßen fährt oder sogar, wenn es angehalten hat. Wenn das Fahrzeug geparkt und der Motor ausgeschaltet wird oder nach einem Zwischenfall (siehe Artikel 5 und 6), muss an dem Fahrzeug ein für alle sichtbares physisches Zeichen angebracht sein. Dieses Zeichen darf erst entfernt werden, wenn das Statuslicht (grünes Licht) eingeschaltet ist. Der Technische Delegierte oder der e-Safety-Delegierte kann den Bewerber jederzeit auffordern, das Statuslicht (grünes Licht) einzuschalten, um seine Funktionsfähigkeit zu überprüfen.

At any time during the competition, the vehicle must have the status light on (green light) when it is running on stage, on public roads or even stationary. When parked and turned off, or after an incident (cf. Articles 5 and 6), a distinctive physical sign shall be placed on the vehicle so that it is visible to all. This sign cannot be removed until the status light (green light) is on. The Technical Delegate or the E-safety Delegate may at any time ask the competitor to switch on the status light (green light) to check that it is working.

3.4 Delegierter für elektrische Sicherheit (e-Safety Delegierter)

Der e-Safety Delegierte wird gemäß Anhang V des ISG ernannt und ist vor Ort tätig, um alle Vorgänge zu überwachen und zu unterstützen, an denen ein Hochspannungsfahrzeug beteiligt ist:

Verantwortlichkeiten und Pflichten:

Bei Veranstaltungen, mit Ausnahme von Aktivitäten auf der Strecke:

- Umsetzung und Durchsetzung der e-Safety Vorschriften (einschließlich *einer Inspektion* der Teamgaragen);
- Durchführung von e-Safety Briefings für alle Teilnehmer;

Auf der Strecke, bei Rettungseinsätzen und medizinischer Intervention:

- Bewertung des Status des Fahrzeugs und seiner HV-Systeme und ggf. Außerbetriebnahme;
- Sicherstellung der ordnungsgemäßen Anwendung von e-Safety-Maßnahmen, Protokollen und PSA vor Ort;
- Meldung der Situation an die Renn-/Rallyeleitung und Unterstützung des Entscheidungsprozesses.

3.4 Electrical Safety Delegate (e-Safety Delegate)

The e-Safety Delegate shall be nominated according to Appendix V of the ISC, and will act in the field, monitoring and supporting any operations involving an HV vehicle:

Responsibilities and duties:

At events, excluding track activity:

- Implement and enforce e-safety regulations (including an *inspection* of team garages);
- Deliver e-safety briefings to all participants;

On track, during rescue/medical interventions:

- Evaluate the condition of the vehicle and its HV systems, and decommission it if necessary;
- Ensure e-safety measures, protocols and PPE are properly used on-site;
- Report the situation to Race Control and support the decision-making process.

3.5 Koordinator für elektrische Sicherheit

Es wird empfohlen, dass es sich hierbei um eine bestehende Funktion handelt, zu der eine Funktion für die e-Safety-Koordination hinzugefügt wird.

3.5 Electrical Safety Coordinator

It is recommended that this be an existing role, to which a function for e-safety coordination is added.

Diese Person soll in der Renn-/Rallyeleitung sitzen und über perfekte Kenntnisse und Verständnis der Rettungsorganisation verfügen.

This person shall sit in Race / Rally Control, and have perfect knowledge and understanding of the rescue organisation.

Sie muss Zugang zu allen wichtigen Kommunikationsmitteln haben, die zur Identifizierung eines "roten Fahrzeugs" und zur Bewertung der Situation erforderlich sind, und sie muss in der Lage sein, die Experten des HV-Systems zu kontaktieren (Artikel 3.6).

He shall have access to all key communication tools required to identify a "red car" and evaluate the situation, and be able to contact the HV system experts (Article 3.6).

Bei einem Zwischenfall während einer Veranstaltung auf der Strecke oder auf der Wertungsprüfung sammelt sie Informationen über die Situation und den HV-Sicherheitsstatus des Fahrzeugs, indem sie sich mit dem e-Safety Delegierten (Artikel 3.4), der vom Team benannten Person (Artikel 3.3) und dem HV-Systemexperten (Artikel 3.6) abstimmt. Anschließend gibt sie dem Renn-/Rallyeleiter Rückmeldung, um den Entscheidungsprozess zu unterstützen.

In case of an incident during an event on track or on stage, he will gather information from the situation and the HV safety status of the vehicle by synchronising with the E-safety Delegate (Article 3.4), the team nominated person (Article 3.3) and the HV system expert (Article 3.6). He will then provide feedback to the Clerk of the Course to support the decision-making process.

Der e-Safety-Koordinator muss:

- über eine Qualifikation in der HV-Schulung Stufe 1 verfügen (z. B. DGUV I 209-093);
- alle e-Safety-Verfahren kennen (vgl. Briefing gemäß Artikel 2.5).

The E-safety Coordinator shall:

- have qualifications in HV training level 1 (e.g., DGUV I 209-093);
- know all e-safety procedures (cf. briefing as per Article 2.5).

3.6 Experte für Hochspannungssysteme (elektrische Sicherheitsfachkraft für Arbeiten unter Spannung)

3.6 High-voltage system expert (electrical safety specialist in live-line work)

Der HV-Systemexperte ist eine elektrische Fachkraft für Sicherheit bei Arbeiten unter Spannung (ESS-LW). Er ist eine Elektro-Fachkraft, die eine Zusatzausbildung für Arbeiten unter Spannung absolviert hat. Arbeiten unter Spannung beziehen sich auf alle Arbeiten am HV-System, bei denen der Körper des Arbeiters oder Gegenstände (Werkzeuge, Geräte, Ausrüstungen oder Apparate) mit spannungsführenden Teilen in Berührung kommen, oder Arbeiten, bei denen der spannungsfreie Zustand nicht gewährleistet ist, z. B. Arbeiten an der Batterie.

The HV system expert is an electrical safety specialist in live-line work (ESS-LW). He is an electrical specialist who has undertaken additional live-line work training. Live-line work refers to any work on the HV system during which a worker's body or items (tools, devices, equipment or apparatus) come into contact with live parts, or work during which the non-live state is not assured, e.g., working on the battery.

Diese Person wird vom Zulieferer der Hochspannungstechnik vorgeschlagen und letztlich von der FIA (ASN oder Veranstalter für andere als FIA-Meisterschaften) ernannt

This person shall be proposed by the high-voltage technology supplier, and ultimately be appointed by the FIA (ASN or Promoter for non FIA Championships).

Verantwortlichkeiten und Pflichten:

- Positive Beantwortung von Anfragen des e-Safety Delegierten nach Intervention/Unterstützung;
- Unterstützung des e-Safety Delegierten vor Ort bei erforderlichen Eingriffen (auf der Strecke, in der Boxengasse, etc.);
- Unterstützung bei der Sicherung des

Responsibilities and duties:

- Reply positively to requests for intervention/support from the E-safety Delegate;
- Support the E-safety Delegate on-site for required interventions (on track, in pit lane, etc.);
- Help secure the workplace in case of electrical

- Arbeitsplatzes im Falle einer elektrischen Gefahr;
- Unterstützung bei der Bergung des HV-Fahrzeugs von der Wettbewerbsstrecke;
- Diagnose und Überwachung des HV-Systems im Quarantänebereich nach der Bergungsaktion;
- Verwendung und sorgfältiger Umgang mit der bereitgestellten persönlichen Schutzausrüstung (PSA);
- Teilnahme am (jährlichen) obligatorischen Briefing.

Vorgeschriebene Mindestkompetenzen und -qualifikationen:

- Qualifikationen: Elektrofachkraft, Elektroingenieur; - Abgeschlossene ESS-LW-Ausbildung (z.B. DGUV I 209-903 Stufe E3);
- ein Jahr Berufserfahrung als Techniker, Master-Abschluss in HV-Sicherheitssystemen;
- Erfahrung mit den entsprechenden Normen und Vorschriften in Bezug auf HV-Systeme und Elektrofahrzeuge, wie z. B. das Technische Reglement der FIA, ISO 6469-1 bis 3, ECE-R 100 (Europa) und andere gleichwertige nationale Normen (z. B. FMVSS 305 (USA), CMVSS 305 (Kanada), Anhang 101, 110, 111 (Japan));
- Fachwissen über Batterie- und HV-Systeme und mögliche Fehler;
- Vertrautheit mit den Sicherheitsmaßnahmen und der persönlichen Schutzausrüstung, die für die jeweiligen Arbeiten unter Spannung erforderlich sind;
- Aktuelle Erste-Hilfe-Ausbildung (innerhalb der letzten zwei Jahre);
- Nicht farbenblind

3.7 TIV e-Safety Kontaktperson (speziell für Rallye-Wettbewerbe)

Ein Mitglied jedes TIV muss als "e-Safety Kontaktperson" benannt werden. Es muss sich um örtliches Personal handeln, das entweder vom Rallye-Veranstalter oder vom örtlichen ASN gestellt wird. Es wird empfohlen, dass sie mindestens eine zertifizierte Schulung zum Thema Hochspannung nach DGUV I 209-093 Stufe 1 oder eine gleichwertige Qualifikation absolviert haben (von der FIA für FIA-Meisterschaften vorzuschlagen und zu bestätigen). Sie müssen am vorgeschriebenen e-Safety Briefing teilnehmen (vor Ort durch den e-Safety Delegierten).

Wichtigste Aufgaben während der Anwesenheit vor Ort:

- Sicherung des Arbeitsplatzes im Falle einer elektrischen Gefahr;
- Beurteilung des Zustands des Fahrzeugs (Sicherheitslichter und Buzzer);

- danger;
- Support the recovery of the HV vehicle from the competition course;
- Diagnose and monitor the HV system in the quarantine area after recovery operation;
- Use and carefully handle the supplied personal protective equipment (PPE);
- Participate in (annual) mandatory briefing.

Mandatory minimum competencies and qualifications:

- Qualifications: electrician, electrical engineer; - Complete ESS-LW Training (e.g., DGUV I 209-903 level E3);
- one year of professional experience as a technician, master's degree in HV safety systems;
- Experience with relevant standards and regulations according to the HV system and electric vehicles, such as the FIA Technical Regulations, ISO 6469-1 to 3, ECE-R 100 (Europe) and other equivalent national standards (e.g., FMVSS 305 (USA), CMVSS 305 (Canada), Attachment 101, 110, 111 (Japan));
- Specialist knowledge of battery and HV systems and potential failures;
- Familiarity with the safety measures and personal protective equipment required for the respective live-line work;
- Valid first aid training (within previous two years);
- Not colour blind

3.7 TIV e-safety contact (specific for rally competitions)

One member of each TIV shall be nominated as "e-safety contact". They shall be local staff provided by either the rally organiser or the local ASN. It is recommended that they have completed high-voltage certified training at DGUV I 209-093 level 1 at least, or any equivalent qualification (to be proposed and validated by the FIA for FIA Championships). They must attend the mandatory e-safety briefing (delivered on-site by the E-safety Delegate).

Key duties while attending the scene:

- Secure the workplace in case of electrical danger;
- Evaluate the car's condition (safety lights and buzzer);
- Report the situation via radio to the Stage

- Meldung der Situation über Funk an den Leiter der Wertungsprüfung / die Rallyeleitung;
 - Sicherstellen, dass alle geeigneten PSA verfügbar und in gutem Zustand sind;
 - Sicherstellung während des Einsatzes, dass das gesamte medizinische und Rettungspersonal die e-Safety-Regeln und -Verfahren anwendet;
 - Verwendung von PSA und e-Safety-Ausrüstung (Isoliermatten usw.) bei einem Rettungseinsatz;
 - Meldung der Situation an den e-Safety Delegierten bei dessen Eintreffen vor Ort.
- Commander / Rally Control;
 - Ensure that all appropriate PPE is available and in good condition;
 - During the intervention, make sure that all medical and rescue staff are applying e-safety rules and procedures;
 - Use PPE and e-safety equipment (insulating mats, etc.) for a rescue intervention;
 - Report the situation to the E-safety Delegate upon their arrival on-site.

4. E-SAFETY BRIEFING

Die e-Safety Briefings sind vorgeschrieben und werden vom e-Safety Delegierten zu Beginn jeder Veranstaltung vor Ort durchgeführt. Jeder Teilnehmer muss mindestens einmal pro Jahr an dieser Unterweisung teilnehmen, und zwar bei der ersten Veranstaltung der Saison oder bei der Veranstaltung, an der er teilnimmt (z. B. Fahrer, Streckenposten).

Je nach Funktion können verschiedene Module des e-Safety Briefings durchgeführt werden. Der Inhalt eines jeden Moduls muss wie in diesem Abschnitt beschrieben durchgeführt werden. Alle Briefings müssen vor der ersten Aktivität auf der Strecke/Wertungsprüfung bei der Veranstaltung durchgeführt werden. Alle Personen, die eine der unten beschriebenen Aufgaben wahrnehmen, müssen mindestens einmal pro Jahr an den Briefings teilnehmen. Wenn ein neues Mitglied des Personals während der Saison zur Meisterschaft hinzukommt, muss es vor der Teilnahme an der Veranstaltung das entsprechende Briefing wahrnehmen.

Die Briefings dienen lediglich der Information und der Vermittlung relevanter Informationen über den HV-Betrieb und die HV-Verfahren. Sie sind kein Ersatz für eine offizielle Qualifikation im Umgang mit Hochspannung (z. B. DGUV I 209-903).

Das Basismodul deckt wichtige Sicherheitsaspekte und Informationen über das HV-System ab. Darüber hinaus werden spezifische Module für jede Funktion und die damit verbundenen Verfahren und Verantwortlichkeiten erstellt.

Die Besprechungen sollten in einem Briefing-Raum mit maximal 50 Teilnehmern pro Besprechung durchgeführt werden. Für die FIA-Meisterschaften wird das Briefing in englischer Sprache abgehalten, es kann aber auch eine Übersetzung in die Landessprache erfolgen. Die Liste der Teilnehmer wird zu Beginn der

4.E-SAFETY BRIEFING

The e-Safety briefings are mandatory and shall be delivered on-site by the e-Safety Delegate at the beginning of each event. Each participant shall attend the session at least once a year, at the first event of the season or at the event they are attending (e.g., drivers, marshals).

Different modules of e-safety briefings may be delivered according to individual roles. The content of each module shall be performed as described in this section. All briefing sessions will have to be performed prior to the first track/stage activity of the event. Anyone performing a role as described below shall follow the briefing sessions at least once per year. If a new member of staff joins the championship during the season, he shall go through the dedicated briefing before taking part in the event.

The briefing sessions are only intended to inform and provide relevant information relating to the HV operations and procedures. They are not a substitute for any official high-voltage qualification (e.g., DGUV I 209-903).

The basic module covers major safety aspects and information about the HV system. In addition, specific modules are created to cover each role and its associated procedures and responsibilities.

The sessions should be held in a briefing room with a maximum of 50 participants per session. For the FIA Championships, the briefing will be given in English, but some translation into local languages may be used. The list of participants will be controlled at the start of the session, and any missing attendees will be reported.

Besprechung überprüft und alle fehlenden Teilnehmer werden gemeldet.

4.1 e-Safety Informationsblätter

Wie in Artikel 2.6 beschrieben, müssen die Informationsblätter an alle Teilnehmer jedes e-Safety Briefings verteilt werden, vorzugsweise in gedruckter Form oder zumindest in elektronischer Form. Es wird dringend empfohlen, sie während des Wettbewerbs an jedem Arbeitsplatz an einem vom e-Safety Delegierten festgelegten Ort auszulegen oder zumindest leicht zugänglich zu machen (elektronische Version).

5. HV STATUS-SICHERHEITSANZEIGE

Bei HV-Fahrzeugen, die dem Artikel 253.18 entsprechen, bleiben die Sicherheitslichter 15 Minuten lang aktiv, nachdem das Hilfsenergiesystem (z. B. der 12-V-Stromkreis) abgeschaltet wurde. Ab diesem Zeitpunkt sollte am Fahrzeug immer mindestens eine HV Status-Sicherheitsanzeige vorhanden sein, um den letzten bekannten Sicherheitsstatus des Fahrzeugs zu bestätigen.

Es wurden zwei Arten von Anzeigen definiert, die je nach der Besonderheit der Meisterschaft verwendet werden müssen:

a) Sicherheitsstatustafel - für abgesperrte Straßen:

Diese besteht aus einer doppelseitigen Tafel in den Größen A5 oder A4.

Auf der einen Seite befindet sich ein rundes Zeichen "grünes Auto", auf der Rückseite ein dreieckiges Zeichen "rotes Auto".

Bei Wettbewerben auf abgesperrten Straßen muss es immer im Fahrzeug mitgeführt und von der Besatzung oder dem Team verwendet werden (z. B. beim Regrouping, während der Wartezeit vor einer Wertungsprüfung, im Parc fermé usw.).

b) Zeichen für den Sicherheitsstatus - für alle Meisterschaften:

Besteht aus zwei physischen Zeichen (dreieckig, kegelförmig), die von 360 Grad aus sichtbar sein sollen. Die Höhe sollte ca. 15 cm betragen. Der endgültige Entwurf muss vom e-Safety Delegierten bestätigt werden.

Diese Zeichen sind auf dem Dach/der Sicherheitszelle des Fahrzeugs anzubringen, wenn sich das Fahrzeug unter der Kontrolle des Teams befindet (Parc fermé, Fahrerlager, Serviceparkbuch usw.). Sie müssen nicht im Fahrzeug mitgeführt werden, müssen aber in der Teamgarage vorhanden und leicht zugänglich sein.

4.1 E-safety handouts

As specified under Article 2.6, the handouts shall be distributed to all participants of each e-safety briefing, preferably in a printed form or an electronic version at a minimum. It is highly recommended that it be displayed at each working place during the race event, in a location agreed by the e-Safety Delegate, or at least readily available (electronic version).

5.HV SAFETY STATUS SIGN

On HV vehicles complying with Article 253.18, the safety lights will remain active for 15 minutes after the auxiliary power system (e.g., 12V circuit) has been turned off. From that moment, the vehicle should always have at least one HV safety status sign to confirm the last known safety status of the vehicle.

Two types of signs have been defined, and shall be used according to the specificities of the championship:

a) Safety status board – for closed roads:

This consists of a double-sided A5 or A4-size board.

One side shows a round-shaped "green car" sign, and the opposite side shows a triangle-shaped "red car" sign.

In the case of closed road competition, it shall always be carried in the vehicle, and be used by the crew or the team (for example during regroup, queuing before a stage, parc fermé, etc.).

b) Safety status sign – for all championships:

Consists of two physical signs (triangular, conical) intended to be visible from 360 degrees. Its height should be approximately 15 cm. The final design shall be validated by e-Safety Delegate.

These signs shall be placed on the roof/safety cell of the vehicle when the vehicle is under the control of the team (parc fermé, paddock, service park bay, etc.). They do not need to be carried in the vehicle, but shall be present in the team garage and easily accessible.

6. HV SICHERHEITSVERFAHREN (FÜR WRC P1 CREWS)

Das Rally1 Fahrzeug wurde so konstruiert, dass zwei Hauptprobleme im Zusammenhang mit der Hybrideinheit erkannt werden.

1. Rotes Licht - meldet ein elektrisches Hochspannungs-Sicherheitsproblem in der Hybrideinheit;

2. Thermischer Alarm der Batterie - meldet einen Anstieg der Temperatur der Batterie auf ein kritisches Niveau.

In beiden Fällen handelt es sich um eine kritische Situation, die sofortiges Handeln erfordert, um die Sicherheit der Crew, der Zuschauer, der ehrenamtlichen Helfer und der Offiziellen zu gewährleisten.

Diese beiden Warnungen kommen von der Hybrideinheit und müssen für die Crew auf ihrem Armaturenbrett sichtbar sein.

Auch die FIA erhält die Warnungen automatisch über das Tracking-System.

Im Folgenden sind vier Szenarien aufgeführt, die von den Crews, Teams und Streckenposten zu berücksichtigen sind:

- Rotes Licht - Fahrzeug fährt auf der Wertungsprüfung
- Batteriealarm - Fahrzeug fährt auf der Wertungsprüfung
- Rotes Licht - Auto fährt auf Verbindungsstrecke
- Batteriealarm - Fahrzeug fährt auf der Verbindungsstrecke.

Befindet sich das Fahrzeug auf einer Wertungsprüfung, muss der Fahrer die Geschwindigkeit reduzieren und am nächsten im Road Book angegebenen medizinischen Zwischenpunkt oder am Ende der Wertungsprüfung anhalten, wenn er den letzten MIV/TIV-Punkt passiert hat.

Vor Ort muss die Crew:

- Das Fahrzeug sicher abstellen;
- Die Hybrideinheit zurücksetzen, um ihren Status zu bestätigen;
- Wenn der Status der Hybrideinheit bestätigt wird, den Motor abschalten und die elektrischen Systeme des Fahrzeugs ausschalten;
- die Situation über Funk an die Rallyeleitung melden;
- das Schild "Rotes Auto" auf das Armaturenbrett platzieren;
- die Klasse-0-Handschuhe anziehen, das

6.HV SAFETY PROCEDURE (FOR WRC P1 CREW)

The Rally1 car has been designed to detect two major concerns related to the hybrid unit.

1.Red light – reports a high-voltage electrical safety problem in the hybrid unit;

2.Battery thermal alert – reports an increase in temperature of the battery to a critical level.

In both cases, the situation is critical, and immediate action is required to ensure the safety of the crew, spectators and volunteers and officials.

These two alerts come from the hybrid unit, and will need to be visible to the crew via their dashboard.

The FIA will also automatically receive the alerts via the tracking system.

Below are four scenarios to be considered by the crews, teams and marshals:

- Red light – car running on stage
- Battery alert – car running on stage
- Red light – car running on liaison
- Battery alert – car running on liaison

If the car is on a stage, the driver shall reduce speed and stop at the next medical vehicle point as indicated in the Road Book, or the end of the stage if they have passed the last MIV/TIV point.

Once on-site, the crew shall:

- Park the car safely;
- Reset the hybrid unit to confirm its status;
- If the hybrid unit status is confirmed, switch off the engine and shutdown the car's electrical systems;
- Report the situation on the radio to Rally HQ;
- Place the "red car" sign on the dashboard;
- Put on their class-0 gloves, take their mobile phone or hand-held radio and get out of the car;
- Inform local volunteers and/or officials and help secure the area around the car from spectators;
- Stay with the car until handover to the FIA E-

- Mobiltelefon oder Handfunkgerät nehmen und aus dem Auto aussteigen;
- lokale ehrenamtliche Helfer und/oder Offizielle informieren und dabei helfen, den Bereich um das Auto gegen Zuschauer zu sichern;
 - beim Auto bleiben bis zur Übergabe an den FIA e-Safety Delegierten oder an ein Teammitglied des Teilnehmers, das für die HV-Sicherheit verantwortlich ist.

Befindet sich das Fahrzeug auf öffentlichen Straßen, muss die Besatzung die Geschwindigkeit reduzieren und den nächstgelegenen und sichersten Ort zum Anhalten des Fahrzeugs finden.

Die Crew muss:

- Die Hybrideinheit zurücksetzen, um ihren Status zu bestätigen;
- Wenn der Status der Hybrideinheit bestätigt wird, den Motor abschalten und die elektrischen Systeme des Fahrzeugs ausschalten;
- die Situation an die Rallyeleitung melden;
- das Schild "Rotes Auto" auf das Armaturenbrett platzieren;
- die Klasse-0-Handschuhe anziehen, das Mobiltelefon oder Handfunkgerät nehmen und aus dem Auto aussteigen;
- den Bereich um das Auto gegen Zuschauer zu sichern;
- die Ankunft des e-Safety Delegierten oder eines Teammitglied des Teilnehmers abwarten, das für die HV-Sicherheit verantwortlich ist.

Unter keinen Umständen sollte ein Fahrzeug mit rotem Licht oder ein Fahrzeug mit Batteriealarm von der Crew unbeaufsichtigt gelassen werden. Die Crew muss das Schild "rotes Auto" auf dem Armaturenbrett anbringen, den Bereich absichern und auf das Eintreffen von Hilfe warten.

7. HV SICHERHEITSCHECK

Die gesamte in den e-Safety Briefings festgelegte Sicherheitsausrüstung ist vorgeschrieben und muss vom Team und dem Veranstalter (Rennstrecke, Rallye-Veranstalter) vor der Veranstaltung zur Verfügung gestellt werden. Ihr Zustand (Abnutzung, Sauberkeit usw.) ist entscheidend für ihre Wirksamkeit, und sie muss in perfektem Zustand gehalten werden.

Während der Vorbereitungsstage der Veranstaltung (vor dem freien Training oder dem Shakedown) führt der Delegierte für e-Safety eine technische Überprüfung der Teams, der lokalen Einrichtungen und der Schlüsselrollen (vgl. Artikel 2.4) durch, um festzustellen, ob die Anforderungen des e-Safety Briefings erfüllt sind.

safety Delegate or a member of the competitor's team responsible for HV safety. If the car is on public roads, the crew shall reduce speed and find the nearest and safest place to stop the car.

The crew shall:

- Reset the hybrid unit to confirm its status;
- If the hybrid unit status is confirmed, switch off the engine and shutdown the car's electrical systems;
- Report the situation to Rally HQ;
- Place the "red car" sign on the dashboard;
- Put on their class-0 gloves, take their mobile phone or hand-held radio and get out of the car;
- Secure the area around the car from spectators;
- Await arrival of E-safety Delegate or member of the competitor's team responsible for HV safety.

In all circumstances, a red-light car or a car with a battery alert should never be left unattended by the crew. The crew shall place the "red car" sign on the dashboard, secure the area and wait for the arrival of assistance.

7.HV SAFETY CHECK

All safety equipment defined in the e-safety briefings is mandatory and shall be made available by the team and the organiser (circuit, rally organiser) prior to the event. Its condition (wear and tear, cleanliness, etc.) is critical for its effectiveness, and it shall be kept in perfect condition.

During the event preparation days (before free practice or shakedown), the E-safety Delegate shall run a technical inspection of the teams, local installations, and any key roles (cf. Article 2.4) regarding their compliance with the e-safety briefing requirements.

To do so, the E-safety Delegate will create and

Zu diesem Zweck erstellt der e-Safety Delegierte eine Checkliste, die mindestens die folgenden Punkte enthält:

- Organisation/Programm der Veranstaltung (Streckeninspektion, "Red Car" Übung, Briefing usw.);
- Infrastruktur und Ausrüstung der Rennstrecke/Rallye (Quarantäne, Funkausrüstung, Telemetrie, usw.);
- Anwesenheit/Verfügbarkeit des HV-Systemexperten (Artikel 3.6);
- Kontrolle der persönlichen Schutzausrüstung: Schutzkleidung/Anzüge, Handschuhe der HV-Schutzklasse 0, Lederhandschuhe, Masken, Isoliermatte der Klasse 0;
- Überprüfung des Feuerlöschers: besondere Unterscheidung zwischen ABC- und CO₂-Löschern.

Darüber hinaus kann der e-Safety Delegierte die Garage überprüfen und vom Team einen Nachweis über die Einhaltung der Vorschriften verlangen.

8. BERGUNG UND QUARANTÄNE

8.1 Bergung

Die Bergung eines nicht sicheren Fahrzeugs oder eines Fahrzeugs, das einen schweren Aufprall erlitten hat, in die Quarantänezone muss immer unter der Aufsicht des e-Safety Delegierten erfolgen.

Die Bergung muss wie bei der "Red Car"-Übung (vgl. Artikel 9) erfolgen und immer unter der Aufsicht des e-Safety Delegierten durchgeführt werden.

8.2 Besonderes Bergungsverfahren für Rallye-Wettbewerbe

Bei Rallye-Wettbewerben kann der e-Safety Delegierte mit Unterstützung und in Absprache mit dem Rallyeleiter ein Fahrzeug an der Stelle, an der es stehen geblieben ist, vorübergehend unter Quarantäne stellen. Das Fahrzeug wird durch lokale Mittel (Streckenposten, TIV, etc.) gesichert und der e-Safety Delegierte kann sich zur nächsten Wertungsprüfung begeben. Sobald die für die HV-Sicherheit benannte Person vor Ort ist, unterschreibt sie das Übergabeformular und übernimmt die Verantwortung für das Fahrzeug. Das Team ist somit für die Überwachung des gesamten Bergungsvorgangs ab der Verladung des Fahrzeugs auf den Lkw verantwortlich und folgt dem Lkw auf der Straße bis zur Entladung des Fahrzeugs. In diesem Fall kann das Team beschließen, das Fahrzeug in den Quarantänebereich oder in seinen Servicebereich zu bringen.

8.3 Quarantäne

follow a checklist which shall contain at least the following:

- Organisation/agenda of the event (track inspection, red car exercise, briefing, etc.);
- Race track/rally infrastructure and equipment (quarantine, radio equipment, telemetry, etc.);
- Presence/availability of the HV system expert (Article 3.6);
- Check of personal protective equipment: protective clothing / suits, HV-protective class-0 gloves, leather gloves, masks, class-0 insulating mat;
- Check fire extinguisher: specific distinction between ABC and CO₂ extinguisher.

In addition, the e-Safety Delegate may inspect the garage, and can require the team to provide any proof of compliance.

8. RECOVERY AND QUARANTINE

8.1 Recovery

The recovery operations to bring an unsafe vehicle or a vehicle that sustained a severe impact to the quarantine zone, shall always be made under the supervision of the e-Safety Delegate.

The recovery shall be made as practiced in the red car exercise (cf. Article 9) and shall always be made under the supervision of the E-safety Delegate.

8.2 Specific recovery process for Rally Competitions

For Rally Competitions, and as an exception to the above, the e-Safety Delegate, with the support and agreement from the Clerk of the Course, may place a vehicle in a temporary quarantine at the location where the vehicle stopped. The vehicle will be secured by local resources (marshals, TIV, etc.) and the e-Safety Delegate will be able to move to the next stage. Once the HV safety nominated person is on-site, he will sign the handover form and take over responsibility of the vehicle. The team will therefore have the responsibility of supervising the entire recovery operation from the vehicle being loaded onto the truck, and will follow the truck on the road until the unloading process of the vehicle. In this case, the team may decide to bring the vehicle into quarantine or their service bay.

8.3 Quarantine

If an HV vehicle is in an unsafe situation (red light,

Wenn ein HV-Fahrzeug sich in einem nicht sicheren Zustand befindet (rotes Licht, Feuer oder schwerer Unfall), so dass der Fahrer nicht wieder an der Veranstaltung teilnehmen kann, muss das Bergungsteam eingreifen und das Fahrzeug an einen isolierten und sicheren Ort bringen, damit technische Teams und Feuerwehrleute am Fahrzeug arbeiten können.

Sobald das Fahrzeug unter Quarantäne steht, darf es nicht mehr unbeaufsichtigt gelassen werden. Steht das Fahrzeug in Flammen (oder kann es möglicherweise in Brand geraten), müssen angemessene Mittel zur Brandbekämpfung zur Verfügung stehen. Dies gilt auch dann, wenn ein Brand bereits gelöscht wurde.

Der Zugang zu einem Fahrzeug, das sich in der Quarantänezone befindet, ist den Teilnehmern untersagt, es sei denn, der e-Safety Delegierte hat dies genehmigt.

Die Anforderungen an die Quarantänezone sind in einem speziellen FIA-Dokument aufgeführt. In diesem Dokument werden die Organisation, der Aufbau und die Ausrüstung der Quarantänezone für die Wertungsprüfung festgelegt; es ist auf Anfrage bei der FIA erhältlich.

Sobald sich das Fahrzeug unter Quarantäne befindet, wird es unter der Aufsicht des e-Safety Delegierten an das Team übergeben. Der Sicherheitsstatus des Fahrzeugs wird vom e-Safety Delegierten und der vom Team benannten Person bewertet. Beide unterzeichnen das Übergabeformular, um das Fahrzeug offiziell freizugeben (das Formular ist auf Anfrage beim e-Safety Delegierten erhältlich).

Die Auswahl der Zone und die Umsetzung der Quarantäne müssen unter der Aufsicht des e-Safety Delegierten erfolgen.

8.4 Nutzung der Quarantänezone durch das Team/die Bewerber

Die Quarantänezone muss auch für die Teams zugänglich sein, falls bei Arbeiten am Fahrzeug ein Notfall eintritt (thermisches Problem der Batterie usw.). In einigen Fällen ist es nicht sicher, das Wettbewerbsfahrzeug im Fahrerlager zu belassen und es wird daher empfohlen, das Fahrzeug in die Quarantänezone zu bringen.

In einem solchen Fall muss das Team die vorherige Genehmigung des Veranstalters (lokaler Sicherheitsbeauftragter und e-Safety und Technischer Delegierter) einholen, bevor das Fahrzeug in die Quarantänezone gebracht

fire or a severe accident) such that the driver is unable to re-join the event, the recovery team shall intervene to transport the vehicle to an isolated and safe place to enable technical teams and firefighters to work on the vehicle.

Once in quarantine, no HV vehicle is to be left unattended. Where the vehicle is on fire (or may catch fire), adequate firefighting resources must be available. This is applicable even when a fire has previously been extinguished.

Access to any vehicle placed in the quarantine zone is forbidden to the competitors until authorised by the e-Safety Delegate.

The requirements for the quarantine zone are listed in a dedicated FIA document. It is aimed at defining the organisation, set-up and equipment of the quarantine zone for the special stage, and remains available upon request from the FIA.

Once in a quarantine state, the car will be handed over to the team under the supervision of the e-Safety Delegate. The car safety state will be evaluated by the e-Safety Delegate and the team-nominated person. Both will sign the handover form to officially release the car (form available upon request from the e-Safety Delegate).

The selection of the zone and the implementation of the quarantine shall be made under the supervision of the e-Safety Delegate.

8.4 Use of quarantine by the team/competitors

The quarantine zone shall also be accessible to the teams in case an emergency arises while working on the vehicle (battery thermal event, etc.). In some cases, it is not safe to keep the race vehicle in the paddock, and it is therefore recommended to bring the vehicle to the quarantine zone.

If such a situation arises, the team shall obtain prior authorisation from the organisation (local safety officer and e-Safety and Technical delegates) before moving the vehicle to quarantine.

wird.

9. RED-CAR-ÜBUNG

Die Red-Car-Übung ist die Simulation eines kritischen Hochspannungszwischenfalls, der sich unter realen Bedingungen auf der Rennstrecke oder einer Wertungsprüfung ereignet. Ziel ist es, die Reaktion der gesamten Organisation zur Bewältigung einer kritischen Situation zu bewerten, einschließlich der Rettungs-, Sanitäts-, Brandbekämpfungs- und Bergungsmaßnahmen.

Diese Übung muss bei jeder Veranstaltung während der Vorbereitungsphase und vor jeder offiziellen Rennaktivität durchgeführt werden. Sie wird vom e-Safety Delegierten und dem Medizinischen Delegierten (oder dem CMO, wenn der Medizinische Delegierte nicht für den Wettbewerb nominiert ist) überwacht. In einigen Fällen kann die Red-Car-Übung während eines freien Trainings oder eines Shakedowns durchgeführt werden, es wird jedoch dringend empfohlen, für diese Simulation ein eigenes Zeitfenster von mindestens 30 Minuten Dauer (empfohlen wird 1 Stunde) einzuplanen und in den offiziellen Zeitplan aufzunehmen.

Zielsetzung/Handlungsablauf:

- Ein repräsentatives Fahrzeug muss an einem vorher festgelegten Ort anhalten;
- Die Renn-/Rallyeleitung leitet die Übung ein, indem sie den Alarm "Red Car" sendet;
- Einsatz auf der Strecke (e-Safety Delegierter, Rettungskräfte, medizinisches Personal, Feuerwehr, usw.);
- Rettung des Fahrers, einschließlich e-Safety-Intervention;
- Bergung des Fahrzeugs, bis hin zur Quarantäne;
- Quarantäne und Verfahren zur Übergabe an das Team;
- Ende der Übung mit dem "Red Car".

Der e-Safety Delegierte sollte ein Briefing und eine Nachbesprechung mit den wichtigsten Beteiligten organisieren.

Der e-Safety Delegierte muss jede spezielle Anpassung des Ablaufs der Übung festlegen.

9.1 Besondere "Red Car"-Übung in der FIA World Rally Championship

Das Ziel der "Red Car"-Übung ist es, ein rotes Auto unter Live-Bedingungen zu simulieren und die korrekte Arbeitsweise des Notfall-Kommunikationssystems für alle Schlüsselpersonen, einschließlich der Rallyeleitung, zu beurteilen.

9. RED CAR EXERCISE

The red car exercise is a simulation of a critical high-voltage incident occurring under real conditions on track or on a rally stage. The objective is to assess the response of the entire organisation to manage a critical situation, including rescue, medical, firefighting and recovery operations.

This exercise shall be done at each event, during the preparation phase and before any official racing activity. It is supervised by the E-safety Delegate and Medical Delegate (or CMO if the Medical Delegate is not nominated for the Competition). In some cases, the red car exercise could be conducted during a free practice or a shakedown, but it is highly recommended to have a dedicated time slot for this simulation of at least 30 minutes duration (1 hour is recommended) and be listed in the official timetable.

Objectives/sequence of actions:

- A representative vehicle shall stop at a pre-defined location;
- Race/Rally Control shall launch the exercise by sending the "red car" alert;
- Track intervention to be deployed (E-safety Delegate, rescue, medical, firefighters, etc.);
- Rescue of the driver, including e-safety intervention;
- Recovery of the vehicle, up to quarantine;
- Quarantine and handover process with the team;
- End of the red car exercise.

A briefing and debriefing meeting should be organised by the E-safety Delegate involving relevant key stakeholders.

Any specific adaptation of the running of the exercise shall be agreed by the e-Safety Delegate.

9.1 Specific red car exercise in the FIA World Rally Championship

The objective of the red car exercise is to simulate a red car under live conditions, assessing the correct working order of the alarm communication system for all key members, including Rally Control.

Die "Red Car"-Übung muss bei jeder Veranstaltung während der Vorbereitungsphase und vor Beginn einer offiziellen Wertungsprüfung durchgeführt werden. Diese Übung soll im Servicepark an einem Rallye1-Fahrzeug vor Beginn des Shakedown stattfinden.

Die Organisation und Durchführung der Übung erfolgt unter der Leitung des e-Safety-Koordinators mit Unterstützung des Technischen Delegierten der FIA und in Abstimmung mit dem Rallyeleiter.

Das Team wird im Voraus über das ausgewählte Fahrzeug informiert. Der Technische Delegierte der FIA oder einer seiner Stellvertreter setzt sich mit dem Team in Verbindung, um den "Red Light"-Alarm zu dem mit dem e-Safety-Koordinator der FIA vereinbarten Zeitpunkt zu aktivieren.

10. EXTRICATION ÜBUNG

Bei jeder Veranstaltung muss eine Übung zur Befreiung des/der Fahrer/s durchgeführt werden, bei der der Fahrer/die Crew in seinem/ihrem eigenen Fahrzeug sitzt. Sie sollte in der Teamgarage/im Teambereich unter der Aufsicht des CMO und des Medizinischen Delegierten der FIA durchgeführt werden. Der e-Safety Delegierte ist anwesend und unterstützt die Durchführung.

Die Übung wird unter der Annahme durchgeführt, dass sich das Fahrzeug in einem "Red Light"-Zustand befindet, so dass das gesamte e-Safety-Verfahren befolgt werden muss, einschließlich aller Sicherheitsmaßnahmen und Schutzausrüstungen für die Sicherheit bei Arbeiten unter Hochspannung.

Zielsetzungen:

- Das medizinische Personal und Rettungsteams sollen ihre Kenntnisse der e-Safety-Verfahren und der Verwendung der Ausrüstung unter Beweis stellen;
 - Die Crew soll eine Befreiung durchlaufen.
- Jede spezielle Änderung des Ablaufs der Übung muss vom e-Safety Delegierten genehmigt werden.

The red car exercise shall be carried out at each event, during the preparation phase, and before any official special stage activity. This exercise is expected to take place at the service park on a Rally1 car before the start of shakedown.

The organisation and running of the exercise shall be done under the leadership of the e-Safety Coordinator with the support of the FIA Technical Delegate, and in coordination with the Clerk of the Course.

The team will be informed beforehand of the car that has been selected. The FIA Technical Delegate, or one of his deputies, will contact the team to activate the "red light" alarm at the time agreed with the FIA E-safety Coordinator.

10. EXTRICATION EXERCISE

A driver extrication exercise shall be conducted at each event, involving the driver/crew in their own vehicle. It should be done in the team garage/area under the supervision of the CMO and FIA Medical Delegate. The e-Safety Delegate shall attend and support the operations.

The exercise will be conducted under the assumption that the vehicle is in a "red light" condition, so the entire e-safety procedure shall be followed, including all safety measures and protective equipment for high-voltage safety.

Objectives:

- Medical and rescue teams to demonstrate their knowledge of the e-safety procedures and use of equipment;
- Crew to experience an extrication.

Any specific modification of the running of the exercise shall be approved by the e-Safety Delegate.